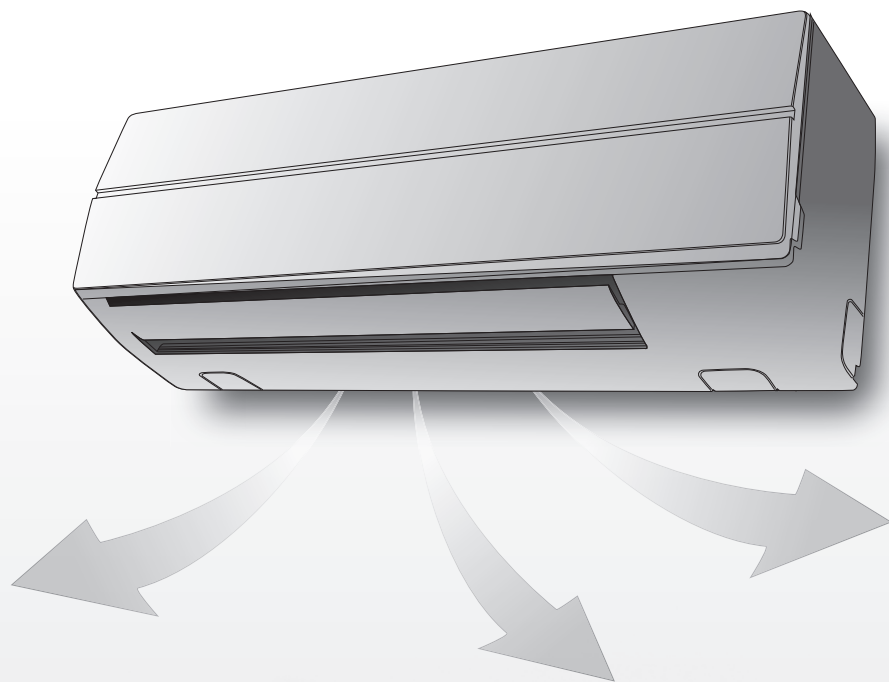


# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL



**AIR CONDITIONER (MULTIPLE TYPE)**  
For general public use

**Indoor unit**  
**RAS-M07~M16SK(C)V Series**

- ENGLISH
- ESPAÑOL
- FRANÇAIS
- ITALIANO
- DEUTSCH
- PORTUGUÊS
- POLSKI
- ČESKY
- РУССКИЙ
- HRVATSKI
- MAGYAR
- TÜRKÇE
- NEDERLANDS
- ΕΛΛΗΝΙΚΑ
- SVENSKA
- SUOMI
- NORSK
- DANSK
- ROMÂNĂ
- БЪЛГАРСКИ
- EESTI
- LATVISKI
- SLOVENČINA
- SLOVENŠČINA

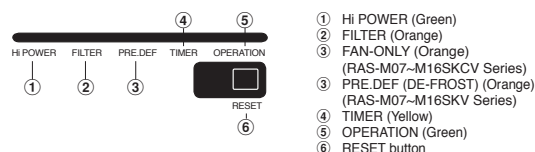
1110250160

## PRECAUTIONS FOR SAFETY

This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or metal capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DANGER</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not install, repair, open or remove the cover. It may expose you to dangerous voltages. Ask the dealer or the specialist to do this.</li> <li>Turning off the power supply will not prevent potential electric shock.</li> <li>The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation.</li> <li>Means for disconnection from the supply having a contact separation of at least 3 mm in all poles must be incorporated in the fixed wiring.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>WARNING</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not expose your body directly to cool air for a long time.</li> <li>Do not insert your finger or any article into the air inlet/outlet.</li> <li>When an abnormality (burning smell, etc.) occurs, stop the air conditioner and disconnect the power supply or turn off the breaker.</li> <li>This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.</li> <li>Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</li> </ul> |
| <b>CAUTION</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not wash the unit with water. It may cause an electric shock.</li> <li>Do not use this air conditioner for other purposes such as preserving food, breeding animal, etc.</li> <li>Do not step or put anything on the indoor/outdoor unit. It may cause an injury or damage the unit.</li> <li>Do not touch aluminium fin because it may cause an injury.</li> <li>Before cleaning the unit, turn off the main switch or the circuit breaker.</li> <li>When the unit won't be used for a long time, turn off the main switch or the circuit breaker.</li> <li>It is recommended that maintenance be performed by a specialist when the unit has been operated for a long time.</li> </ul>                |

## 1 INDOOR UNIT DISPLAY



## 2 PREPARATION BEFORE USE

### Preparing Filters

- Open the air inlet grille and remove the air filters.
- Attach the filters. (see detail in the accessory sheet).

### Loading Batteries

- Remove the battery cover.
- Insert 2 new batteries (AAA type) following the (+) and (-) positions.

### Removing the batteries

- Remove the cover, and take out the batteries.
- Reattach the cover.

\* Please dispose of the batteries according to the local regulation.

### Clock Setup

- Push CLOCK by tip of the pencil.
- Press or : adjust the time.
- Press : Set the time.

### Remote Control Reset

- Remove the battery.
- Press .
- Insert the battery.

## 3 AIRFLOW DIRECTION

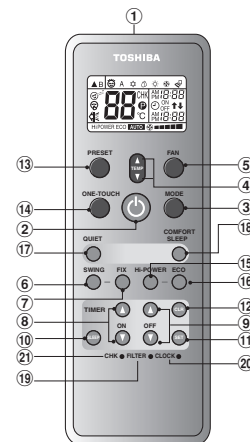
|          |                                                               |  |
|----------|---------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Press  : Move the louver in the desired vertical direction.   |  |
| <b>2</b> | Press  : Swing the air automatically and press again to stop. |  |
| <b>3</b> | For horizontal direction, adjust manually.                    |  |

### Note:

- Do not move the louver manually by others.
- The louver may automation positioning by come operation mode.

## 4 REMOTE CONTROL

- Infrared signal emitter
- Start/Stop button
- Mode select button (MODE)
- Temperature button (TEMP)
- Fan speed button (FAN)
- Swing louver button (SWING)
- Set louver button (FIX)
- On timer button (ON)
- Off timer button (OFF)
- Sleep timer button (SLEEP)
- Setup button (SET)
- Clear button (CLR)
- Memory and Preset button (PRESET)
- One Touch button (ONE-TOUCH)
- High power button (HI-POWER)
- Economy button (ECO)
- Quiet button (QUIET)
- Comfort sleep button (COMFORT SLEEP)
- Filter reset button (FILTER)
- Clock Reset button (CLOCK)
- Check button (CHK)



## 5 ONE-TOUCH

Press the "ONE-TOUCH" button for fully automated operation that is customised to the typical consumer preferences in your region of the world. The customised settings control temperature air flow strength, air flow direction and other settings to provide you alternate contact with "ONE-TOUCH" of the button. If you prefer other settings you can select from the many other operating functions of your Toshiba unit.

Press : Start the operation.

## 6 AUTOMATIC OPERATION

To automatically select cooling, heating, or fan only operation

- Press : Select A.
- Press : Set the desired temperature.

## 7 COOLING / HEATING / FAN ONLY OPERATION

- Press : Select Cool , Heat , or Fan only .  
(Fan only is not available for M07, 10, 13, 16SKV series)
- Press : Set the desired temperature.  
Cooling: Min. 17°C, Heating: Max. 30°C, Fan Only: No temperature indication
- Press : Select AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , or HIGH

## 8 DRY OPERATION (COOLING ONLY)

For dehumidification, a moderate cooling performance is controlled automatically.

- Press : Select Dry .
- Press : Set the desired temperature.

## 9 HI-POWER OPERATION

To automatically control room temperature and airflow for faster cooling or heating operation (except in DRY and FAN ONLY mode)

Press : Start and stop the operation.

## 10 ECO OPERATION

To automatically control room to save energy (except in DRY and FAN ONLY mode)

Press : Start and stop the operation.

**Note:** Cooling operation; the set temperature will increase automatically 1 degree/hour for 2 hours (maximum 2 degrees increase). For heating operation the set temperature will decrease.

## 11 TEMPORARY OPERATION

- In case of the misplaced or discharged remote control
- Pressing the RESET button, the unit can start or stop without using the remote control.
  - Operation mode is set on AUTOMATIC operation, preset temperature is 24°C and fan operation is automatic speed.



## 12 TIMER OPERATION

| Setting the ON Timer |                                    | Setting the OFF Timer               |  |
|----------------------|------------------------------------|-------------------------------------|--|
| 1                    | Press  : Set the desired ON timer. | Press  : Set the desired OFF timer. |  |
| 2                    | Press  : Set the timer.            | Press  : Set the timer.             |  |
| 3                    | Press  : Cancel the timer.         | Press  : Cancel the timer.          |  |

Daily timer allows the user to set both the ON & OFF timers and will be activated on a daily basis.

### Setting Daily Timer

|   |                             |   |                                            |
|---|-----------------------------|---|--------------------------------------------|
| 1 | Press  : Set the ON timer.  | 3 | Press .                                    |
| 2 | Press  : Set the OFF timer. | 4 | Press  during the (I or II) mark flashing. |

- During the daily timer is activating, both arrows (I, II) are indicated.

### Note:

- Keep the remote control in accessible transmission to the indoor unit; otherwise, the time lag of up to 15 minutes will occur.
- The setting will be saved for the next same operation.

## 13 PRESET OPERATION

Set your preferred operation for future use. The setting will be memorized by the unit for future operation (except airflow direction).

- Select your preferred operation.
- Press and hold for 3 seconds to memorize the setting. The mark displays.
- Press : Operate the preset operation.

## 14 AUTO RESTART OPERATION

To automatically restart the conditioner after the power failure (Power of the unit must be on.)

### Setting

- Press and hold the RESET button on the indoor unit for 3 seconds to set the operation. (3 beep sound and OPERATION lamp blink 5 time/sec for 5 seconds)
  - Do not operate ON timer and OFF timer.
- Press and hold the RESET button on the indoor unit for 3 seconds to cancel the operation. (3 beep sound but OPERATION lamp does not blink)

## 15 QUIET OPERATION

To operate at super low fan speed for quiet operation (except in DRY mode)

Press : Start and stop the operation.

**Note:** Under certain conditions, QUIET operation may not provide adequate cooling or heating due to low sound features.

## 16 COMFORT SLEEP OPERATION

To save energy while sleeping, automatically control air flow and automatically turn OFF.

Press : Select 1, 3, 5 or 9 hrs for OFF timer operation.

**Note:** The cooling operation, the set temperature will increase automatically 1 degree/hour for 2 hours (maximum 2 degrees increase). For heating operation, the set temperature will decrease.

## 17 SLEEP TIMER OPERATION

To start the sleep timer (OFF timer) operation

Press : Select 1, 3, 5 or 9 hrs for OFF timer operation.

## 18 MAINTENANCE

Firstly, turn off the circuit breaker.

### Filter Reset (Some models only)

FILTER lamp lights on; the filter must be cleaned.

To turn off the lamp, push the RESET button on the indoor unit or the FILTER button on the remote control.

### Indoor Unit and Remote Control

- Clean the indoor unit and the remote control with a wet cloth when needed.
- No benzene, thinner, polishing powder or chemically-treated duster.

## 19 SELF CLEANING OPERATION (COOL AND DRY OPERATION ONLY)

To protect bad smell caused by the humidity in the indoor unit.

- If the button is pressed once during "Cool" or "Dry" mode, the fan will continue to run for other 20 minutes, then it will turn off automatically. This will reduce the moisture in the indoor unit.
- To stop the unit immediately, press the 3 times within 30 seconds.

### Note:

- SELF CLEANING operation is default setting from factory.
- To cancel this function, press and hold the reset button on the indoor unit for 20 seconds.  
The SELF CLEANING operation will be cancelled. (5 beep sound but OPERATION lamp does not blink)
- Do the same to set this function again. (5 beep sound and OPERATION lamp blink 5 time/sec for 5 seconds)
- AUTO RESTART operation will be cancelled by setting or cancellation of SELF CLEANING operation. Set it again if necessary.

EN

## 20 OPERATION AND PERFORMANCE

- Three-minute protection feature: To prevent the unit from being activated for 3 minutes when suddenly restarted or switched to ON.
- Preheating operation: Warm up the unit for 5 minutes before the heating operation starts.
- Warm air control: When the room temperature reaches the set temperature, the fan speed is automatically reduced and the outdoor unit will stop.
- Automatic defrosting: Fans will stop during defrost operation.
- Heating capacity: Heat is absorbed from outdoors and released into the room. When the outdoor temperature is too low, use another recommended heating apparatus in combination with the air conditioner.
- Consideration for accumulated snow: Select the position for outdoor unit where it will not be subjected to snow drifts, accumulation of leaves or other seasonal debris.
- Some minor cracking sound may occur when unit operating. This is normal because the cracking sound may be caused by expansion/contraction of plastic.

**Note:** Item 2 to 6 for Heating model

### Air conditioner operating conditions

| Operation | Temp. | Outdoor Temperature | Room Temperature |
|-----------|-------|---------------------|------------------|
| Heating   |       | -15°C ~ 24°C        | Less than 28°C   |
| Cooling   |       | 0°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C      |
| Dry       |       | 0°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C      |

## 21 TROUBLESHOOTING (CHECK POINT)

| The unit does not operate.                                                                                                                                                                                               | Cooling or Heating is abnormally low.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>The power main switch is turned off.</li><li>The circuit breaker is activated to cut off the power supply.</li><li>Stoppage of electric current</li><li>ON timer is set.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>The filters are blocked with dust.</li><li>The temperature has been set improperly.</li><li>The windows or doors are opened.</li><li>The air inlet or outlet of the outdoor unit is blocked.</li><li>The fan speed is too low.</li><li>The operation mode is FAN or DRY.</li></ul> |

Check whether the operation mode is different from what has been selected for the units in the other rooms. (The following combinations of operations cannot be performed: COOL and HEAT, DRY and HEAT, and PURE and HEAT.) Select the same operation mode as for the other rooms.

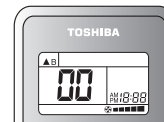
## 22 REMOTE CONTROL A-B SELECTION

To separate using of remote control for each indoor unit in case of 2 air conditioner are installed nearly.

### Remote Control B Setup.

- Press RESET button on the indoor unit to turn the air conditioner ON.
- Point the remote control at the indoor unit.
- Push and hold button on the Remote Control by the tip of the pencil. "00" will be shown on the display.
- Press during pushing . "B" will show on the display and "00" will disappear and the air conditioner will turn OFF. The Remote Control B is memorized.

**Note:** 1. Repeat above step to reset Remote Control to be A.  
2. Remote Control A has not "A" display.  
3. Default setting of Remote Control from factory is A.



## PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (mayores o menores) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la suficiente experiencia y conocimiento, a no ser que reciban supervisión o capacitación sobre el manejo del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

### PELIGRO

- No instale ni repare la unidad, ni abra o retire la tapa. Si lo hace, se expone a una descarga eléctrica. Solicite ayuda al distribuidor o a un especialista.
- Aunque apague la fuente de alimentación no evitará una potencial descarga eléctrica.
- Este aparato debe instalarse según las normas de instalación eléctrica de cada país.
- En la instalación fija deben incorporarse dispositivos de desconexión del suministro eléctrico con una separación de contacto de 3 mm como mínimo en todos los polos.

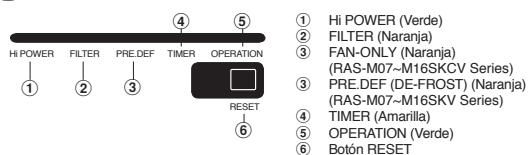
### ADVERTENCIAS

- No exponga el cuerpo directamente a la corriente de aire frío durante mucho tiempo.
- No introduzca los dedos ni ningún artículo en la toma/salida de aire.
- Cuando note alguna anomalía (olor a quemado, etc.), detenga el acondicionador de aire y desconecte la línea de alimentación principal o apague el disyuntor.
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a no ser que reciban la autorización al uso o vigilancia de una persona responsable por su seguridad.
- Los niños deberían ser vigilados para asegurar que no jueguen con el aparato.

### PRECAUCIÓN

- No lave la unidad con agua. Puede ocasionar una descarga eléctrica.
- No utilice el acondicionador de aire para fines especiales tales como conservar alimentos, criar animales, etc.
- No se pare sobre la unidad interior o exterior ni coloque nada sobre ella. Podría lesionarse o dañar la unidad.
- No tocar la aleta de aluminio ya que podría causar una lesión.
- Antes de limpiar la unidad, desconecte el interruptor principal o el disyuntor.
- Cuando no se va a utilizar la unidad por un tiempo considerable, desconecte el interruptor principal o el disyuntor.
- Se recomienda que el mantenimiento sea realizado por un especialista, cuando la unidad haya sido utilizada durante un largo periodo de tiempo.

## 1 PANEL DE INDICACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR



## 2 PREPARATIVOS PREVIOS

### Preparación de los filtros

- Abra la rejilla de entrada de aire y extraiga los filtros de aire.
- Fije los filtros. (ver detalles en la hoja complementaria)

### Carga de las pilas

- Retire la cubierta de la batería
- Inserte 2 pilas nuevas (tipo AAA) en las posiciones correctas (+) y (-).

### Extracción de las pilas

- Retire la tapa y extraiga las pilas.
- Vuelva a instalar la tapa.

\* Por favor, elimine las pilas de acuerdo con la normativa local.

### Configuración del reloj

- Pulse **CLOCK** con la punta del lápiz.
- Pulse **↑** o **↓** para configurar la hora.
- Pulse **ONE-TOUCH**: Ajuste el temporizador.

### Reinicio del Control Remoto

- Retire la batería.
- Pulse **RESET**.
- Introduzca la batería.

## 3 DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

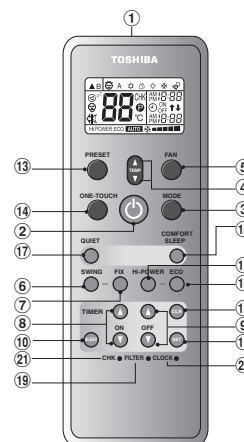
|   |                                                                                                          |  |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1 | Pulse <b>FIX</b> : Mueva el deflector en la dirección vertical deseada.                                  |  |
| 2 | Pulse <b>SWING</b> : La dirección del flujo de aire oscila automáticamente; pulse de nuevo para detener. |  |
| 3 | Ajuste la dirección horizontal manualmente.                                                              |  |

#### Nota:

- No mueva el deflector manualmente para otras direcciones.
- El deflector se posicionará de modo automático mediante el modo de operación.

## 4 CONTROL REMOTO

- Emisor de señales infrarrojas
- Botón de funcionamiento/parada
- Botón selector de modo (MODE)
- Botón de temperatura (TEMP)
- Botón de velocidad del ventilador (FAN)
- Botón de rotación del deflector (SWING)
- Botón de ajuste de dirección (FIX)
- Botón de temporizador de encendido (ON)
- Botón de temporizador de apagado (OFF)
- Botón de temporizador de dormir (SLEEP)
- Botón de Configuración (SET)
- Botón de borrado (CLR)
- Botón de memoria y de presintonización (PRESET)
- Botón de Único Toque (ONE-TOUCH)
- Botón de alta potencia (Hi-POWER)
- Botón de modo económico (ECO)
- Botón de silencio nocturno (COMFORT SLEEP)
- Botón de reinicio de filtro (FILTER)
- Botón de reinicio de reloj (CLOCK)
- Botón de comprobación (CHK)



## 5 ONE-TOUCH

Pulse el botón "ONE-TOUCH" para una operación totalmente automática, personalizada según las preferencias por defecto del consumidor, de su zona del mundo. La configuración personalizada controla la fuerza de salida de la temperatura del aire, la dirección de salida del aire, y otras características para proporcionarle contacto alternativo con "ONE-TOUCH" del botón. Si prefiere otra configuración, puede seleccionarla desde cualquier otra función operativa de su unidad Toshiba.

Pulse **ONE-TOUCH**: Empezar la operación.

## 6 FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

Para seleccionar automáticamente la refrigeración, calefacción o ventilación

- Pulse **MODE**: Seleccione A.
- Pulse **TEMP**: Ajuste la temperatura deseada.

## 7 REFRIGERACIÓN / CALEFACCIÓN / VENTILACIÓN

- Pulse **MODE**: Seleccione Refrigeración ❄️, Calefacción ☀️, o Ventilación 🌀.  
(El ventilador solo no se encuentra disponible en las series M07, 10, 13, 16SKV)
- Pulse **TEMP**: Ajuste la temperatura deseada.  
Refrigeración: Mín. 17°C, Calefacción: Máx. 30°C, Ventilación: No hay indicación de temperatura
- Pulse **FAN**: Seleccione AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, o HIGH.

## 8 FUNCIONAMIENTO DE DESHUMIDIFICACIÓN (SÓLO REFRIGERACIÓN)

Para la deshumidificación, el rendimiento de refrigeración moderado se controla automáticamente.

- Pulse **MODE**: Seleccione Deshumidificación ☁️.
- Pulse **TEMP**: Ajuste la temperatura deseada.

## 9 FUNCIONAMIENTO DE ALTA POTENCIA (Hi-POWER)

Para controlar automáticamente la temperatura ambiente y circulación de aire para una refrigeración más rápida u operación de calefacción (excepto en modo DRY o FAN ONLY)

Pulse **Hi-POWER**: Inicia y detiene el funcionamiento.

## 10 FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR ECO

Para controlar automáticamente la temperatura ambiente para ahorrar energía (excepto en modo DRY o FAN ONLY)

Pulse **ECO**: Inicia y detiene el funcionamiento.

**Nota:** operación de refrigeración; la temperatura actual aumentará automáticamente 1 grado/ hora durante 2 horas (aumento máximo de 2 grados). Para la operación de calefacción, la temperatura actual disminuirá.

## 12 FUNCIONAMIENTO TEMPORAL

Si pierde el control remoto o las pilas están agotadas

- Pulse el botón RESET para activar o detener la unidad sin necesidad de utilizar el control remoto.
- El modo de operación se configura en operación AUTOMATIC, la temperatura preconfigurada es de 24°C y la operación de ventilación tiene una velocidad automática.



## 13 FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

| Temporizador ON (encendido) |                                            | Temporizador OFF (apagado)                  |  |
|-----------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|--|
| 1                           | Pulse  : Ajuste el temporizador ON deseado | Pulse  : Ajuste el temporizador OFF deseado |  |
| 2                           | Pulse  : Ajuste el temporizador.           | Pulse  : Ajuste el temporizador.            |  |
| 3                           | Pulse  : Cancele el temporizador.          | Pulse  : Cancele el temporizador.           |  |

El temporizador diario permite al usuario ajustar los temporizadores ON y OFF, y se activará a diario. Ajuste del temporizador diario

|   |                                      |   |                                                      |
|---|--------------------------------------|---|------------------------------------------------------|
| 1 | Pulse  : Ajuste el temporizador ON.  | 3 | Pulse .                                              |
| 2 | Pulse  : Ajuste el temporizador OFF. | 4 | Pulse  el botón mientras parpadea la flecha (↑ o ↓). |

- Mientras se activa el temporizador diario, se muestran las dos flechas (↑, ↓).

**Nota:**

- Tenga el control remoto donde sus señales puedan alcanzar el receptor de la unidad interior; de no ser así, las señales pueden tener un retraso de hasta 15 minutos.
- El ajuste se guardará para la próxima vez que se utilice esta función.

## 14 FUNCIONAMIENTO PREDEFINIDO

Ajuste la operación que prefiera para su uso en el futuro. La unidad memorizará el ajuste para cada modo de funcionamiento (excepto dirección del flujo de aire).

1. Seleccione la operación que prefiera.
2. Pulse y mantenga presionado durante 3 segundos para memorizar el ajuste. Se muestra la señal .
3. Pulse : Se inicia el funcionamiento predefinido.

## 15 FUNCIONAMIENTO DE REINICIO AUTOMÁTICO

Para que el acondicionador de aire se reinicie tras una interrupción del suministro eléctrico (la unidad debe estar activada).

**Ajuste**

1. Mantenga pulsado el botón RESET de la unidad interior durante 3 segundos para realizar la operación. (3 pitidos y la luz de OPERATION parpadea 5 veces por segundo durante 5 segundos).
- No maneje el temporizador ON ni el temporizador OFF.
2. Mantenga pulsado el botón RESET de la unidad interior durante 3 segundos para cancelar la operación. (3 pitidos, pero la luz de OPERATION no parpadeará)

## 16 FUNCIONAMIENTO SILENCIOSO

Para funcionamiento a velocidad súper baja del ventilador en modo silencioso (excepto en modo DRY)

Pulse : Inicia y detiene el funcionamiento.

**Nota:** Bajo ciertas condiciones, la operación QUIET no proporcionará una refrigeración o calefacción adecuada debido a las características de sonido bajo.

## 17 FUNCIONAMIENTO DE CONFORT NOCTURNO

Para ahorrar energía durante la noche, controle la salida de aire automáticamente y póngala en OFF.

Pulse : Seleccione 1, 3, 5 o 9 horas para el temporizador de apagado.

**Nota:** La operación de refrigeración, la temperatura actual aumentará automáticamente 1 grado/hora durante 2 horas (incremento máximo de 2 grados). Para la operación de calefacción, la temperatura actual disminuirá.

## 18 FUNCIONAMIENTO DE TEMPORIZADOR NOCTURNO

Para iniciar el funcionamiento del temporizador nocturno (temporizador OFF)

Pulse : Seleccione 1, 3, 5 o 9 horas para el temporizador de apagado.

## 19 MANTENIMIENTO

⚠ Primero, desconecte el disyuntor.

**Reinicio de Filtro (sólo en algunos modelos)**

La luz FILTER se enciende; el filtro deberá limpiarse.

Para apagar la luz, pulse el botón RESET de la unidad interior o el botón FILTER del control remoto.

**Unidad interior y control remoto**

- Limpie la unidad interior y el control remoto con un paño húmedo cuando sea necesario.
- No utilice bencina, disolvente, crema para pulir ni un limpiador tratado químicamente.

## 20 FUNCIONAMIENTO DE AUTOLIMPIEZA (SÓLO DURANTE REFRIGERACIÓN Y DESHUMIDIFICACIÓN)

Para evitar el mal olor que produce la humedad en la unidad interior

1. Si pulsa el botón una vez durante el modo "Refrigeración" o "Deshumidificación", el ventilador seguirá funcionando durante 20 minutos, tras los cuales se desactivará automáticamente. Esto reducirá la humedad de la unidad interior.
2. Para detener la unidad inmediatamente, presione 3 veces en 30 segundos.

**Nota:**

- La operación de SELF CLEANING tiene una configuración de fábrica.
- Para cancelar esta función, mantenga pulsado el botón de reinicio de la unidad interior durante 20 segundos.
- La operación de SELF CLEANING se cancelará. (5 pitidos, pero la luz de OPERATION no parpadeará)
- Haga lo mismo para configurar esta función de nuevo. (5 pitidos y la luz de OPERATION parpadeará 5 veces por segundo durante 5 segundos)
- La operación AUTO RESTART se cancelará con la activación o cancelación de la operación SELF CLEANING. Actívelo de nuevo si es necesario.

ES

## 21 FUNCIONAMIENTO Y RENDIMIENTO

1. Función de protección de tres minutos: Para evitar que la unidad se active durante 3 minutos al ponerla en funcionamiento inmediatamente después de haberla parado o cuando ponga en ON el conmutador.
2. Funcionamiento de precalentamiento: Calienta la unidad durante 5 minutos antes que se active el funcionamiento de calefacción.
3. Control del aire caliente: Cuando la temperatura de la habitación alcance la temperatura establecida, la velocidad del ventilador se reducirá de forma automática y se detendrá la unidad exterior.
4. Desescarche automático: Los ventiladores se paran durante el funcionamiento de desescarche.
5. Capacidad de calefacción: Se absorbe el calor del exterior y se libera en la habitación. Cuando la temperatura exterior sea muy baja, utilice otro aparato de calefacción recomendado en combinación con el acondicionador de aire.
6. Consideración de la nieve acumulada: Seleccione para la unidad exterior una ubicación donde no esté sometida a nevadas, acumulación de hojas u otros residuos de temporada.
7. Puede producirse algún pequeño sonido de rotura durante el funcionamiento de la unidad. Esto es normal ya que el sonido de rotura podría causarse por la expansión/contracción de plástico.

**Nota:** Elementos 2 a 6 del modelo de calefacción

**Condiciones de funcionamiento del acondicionador de aire**

| Funcionamiento    | Temp. | Temperatura exterior | Temperatura Ambiente |
|-------------------|-------|----------------------|----------------------|
| Calefacción       |       | -15°C ~ 24°C         | Inferior a 28°C      |
| Refrigeración     |       | 0°C ~ 43°C           | 21°C ~ 32°C          |
| Deshumidificación |       | 0°C ~ 43°C           | 21°C ~ 32°C          |

## 22 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (PUNTOS DE COMPROBACIÓN)

| La unidad no funciona.                                                                                                                                                                                                                                                                    | La unidad no refrigera o calienta bien.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• El interruptor principal de alimentación está desactivado.</li><li>• El disyuntor se ha activado para interrumpir el suministro eléctrico.</li><li>• Interrupción de la corriente eléctrica</li><li>• El temporizador ON está ajustado.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Los filtros están bloqueados por el polvo.</li><li>• La temperatura no se ha ajustado correctamente.</li><li>• Hay puertas o ventanas abiertas.</li><li>• La entrada o salida de aire de la unidad exterior está bloqueada.</li><li>• La velocidad del ventilador es muy baja.</li><li>• El modo de funcionamiento es FAN o DRY.</li></ul> |

Compruebe si el modo de operación es distinto del que se ha seleccionado para las unidades en las demás habitaciones. (No pueden ejecutarse las siguientes combinaciones de operaciones: ENFRIAMIENTO y CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN y CALEFACCIÓN, y PURE (PURIFICACIÓN) y CALEFACCIÓN.) Seleccione el mismo modo de operación que en las demás habitaciones.

## 23 SELECCIÓN A-B DEL CONTROL REMOTO

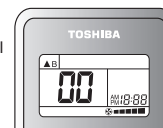
Para separar utilizando el control remoto para cada unidad interior en el caso de que haya 2 unidades de aire acondicionado instaladas cerca.

**Configuración B del Control Remoto**

1. Pulse el botón RESET de la unidad interior para activar el aire acondicionado en ON.
2. Apunte el control remoto hacia la unidad interior.
3. Mantenga pulsado el botón del Control Remoto con la punta del lápiz. Aparecerá "00" en la pantalla.
4. Pulse mientras mantenga presionado . Aparecerá "B" en la pantalla y "00" desaparecerá y el aire acondicionado se apagará. El Control Remoto B se memorizará.

**Nota:** 1. Repita el paso de arriba para reiniciar el Control Remoto en A.

2. El Control Remoto A no dispone de "A".
3. La configuración por defecto de fábrica del Control Remoto es la A.

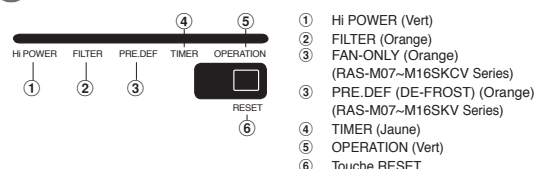


## MESURES DE SECURITE

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou que des instructions concernant l'utilisation de l'appareil leur aient été données par une personne responsable de leur sécurité.

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DANGER</b>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>N'essayez pas d'installer ou de réparer l'appareil vous-même, d'ouvrir ou de déposer le couvercle. Vous risqueriez d'être exposé à des tensions dangereuses. Confiez ces opérations à votre revendeur ou à un spécialiste.</li> <li>La mise hors tension n'évite pas le risque d'électrocution.</li> <li>L'appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en vigueur pour le câblage.</li> <li>Vous devez incorporer au câblage fixe un dispositif qui déconnecte l'alimentation et dont les contacts sont séparés d'au moins 3 mm à tous les pôles.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>AVERTISSEMENT</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Évitez d'exposer directement votre corps à l'air froid pendant une période prolongée.</li> <li>N'insérez pas les doigts ou tout autre objet dans l'entrée/sortie d'air.</li> <li>En présence d'une anomalie (odeur de brûlé, etc.) arrêtez le climatiseur et débranchez l'alimentation ou mettez le disjoncteur hors tension.</li> <li>Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a expliqué le fonctionnement de l'appareil et les garde sous surveillance.</li> <li>Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.</li> </ul>                                                             |
| <b>ATTENTION</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau. Cela risquerait de provoquer une électrocution.</li> <li>N'utilisez pas le climatiseur à d'autres fins que la conservation des aliments, l'élevage d'animaux, etc.</li> <li>Ne posez pas le pied ou tout autre objet sur l'unité intérieure/extérieure. Vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager l'unité.</li> <li>Ne touchez pas à l'ailette en aluminium pour éviter de vous blesser.</li> <li>Avant de nettoyer l'appareil, mettez hors tension l'interrupteur général ou le disjoncteur.</li> <li>Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur.</li> <li>Il est recommandé de confier l'entretien à un technicien spécialisé après que l'appareil ait été utilisé pendant une période prolongée.</li> </ul> |

## 1 AFFICHAGE DE L'UNITÉ INTERIEURE



## 2 PREPARATION AVANT L'EMPLOI

### Préparation des filtres

- Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez les filtres à air.
- Attachez les filtres. (voir les détails dans la fiche des accessoires).

### Mise en place des piles

- Retirez le couvercle du compartiment des piles.
- Insérez deux piles neuves (type AAA) en respectant les polarités (+) et (-).

### Retrait des piles

- Retirez le couvercle et enlevez les piles.
  - Remettez le couvercle en place.
- \* Mettez les piles au rebut conformément à la réglementation locale.

### Réglage de l'heure

- Appuyez sur CLOCK avec la pointe d'un stylo.
- Appuyez sur ou : réglez l'heure.
- Appuyez sur : Programmez la minuterie.

### Réinitialisation de la télécommande

- Retirez la pile.
- Appuyez sur .
- Insérez la pile.

## 3 DIRECTION DU FLUX D'AIR

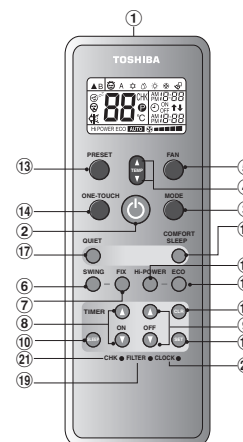
|          |                                                                                                      |  |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Appuyez sur  : Pour bloquer le volet de soufflage dans la direction souhaitée.                       |  |
| <b>2</b> | Appuyez sur  : Pour mettre le volet de soufflage en balayage automatique. Ré-appuyez pour l'arrêter. |  |
| <b>3</b> | Pour le réglage latéral, effectuez celui-ci manuellement.                                            |  |

### Remarque:

- Ne déplacez pas le volet de soufflage manuellement.
- Le volet de soufflage peut se positionner automatiquement par le biais d'un mode de fonctionnement.

## 4 TÉLÉCOMMANDE

- Émetteur de signaux infrarouges
- Touche de marche/arrêt
- Touche de sélection de mode (MODE)
- Touche de réglage de la température (TEMP)
- Touche de vitesse de ventilation (FAN)
- Touche de balancement du volet de soufflage (SWING)
- Touche de réglage de la claire-voie (FIX)
- Touche de mise en marche de la minuterie (ON)
- Touche d'arrêt de la minuterie (OFF)
- Touche de minuterie d'arrêt automatique (SLEEP)
- Touche de réglage (SET)
- Touche d'effacement (CLR)
- Touche de mémoire et préréglage (PRESET)
- Touche unique (ONE-TOUCH)
- Touche de boost de puissance (HI-POWER)
- Touche d'économie (ECO)
- Touche de mode silencieux (QUIET)
- Touche de confort nocturne (COMFORT SLEEP)
- Touche de réinitialisation du filtre (FILTER)
- Touche de réinitialisation de l'horloge (CLOCK)
- Touche de vérification (CHK)



## 5 ONE-TOUCH

Appuyez sur la touche "ONE-TOUCH" pour un fonctionnement totalement automatique adapté aux préférences du consommateur dans votre région du monde. Les réglages personnalisés contrôlent la force du flux d'air de température, la direction du flux d'air et d'autres réglages pour vous fournir un contact alterné avec la fonction "ONE-TOUCH" de la touche. Si vous préférez d'autres réglages, vous pouvez faire votre choix parmi les nombreuses fonctions d'exploitation de votre appareil Toshiba.

Appuyez sur : Démarrez le fonctionnement.

## 6 FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Ce mode sélectionne automatiquement le refroidissement, le chauffage ou le ventilateur uniquement, mais contrôle aussi la vitesse de ventilation

- Appuyez sur : Sélectionnez A.
- Appuyez sur : Réglez la température souhaitée.

## 7 REFROIDISSEMENT / CHAUFFAGE / VENTILATION SEULE

- Appuyez sur : Sélectionnez Froid , Chaud , ou Ventilation seule . (L'option avec ventilateur seul n'est pas disponible pour les modèles M07, 10, 13, 16SKV)
- Appuyez sur : Réglez la température souhaitée.  
Refroidissement: Min. 17°C, Chauffage: Max. 30°C, Ventilation seule: Pas d'indication de température
- Appuyez sur : Sélectionnez AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, ou HIGH.

## 8 DESHUMIDIFICATION (REFROIDISSEMENT SEULEMENT)

Pour la déshumidification, un dispositif de refroidissement modéré est contrôlé automatiquement.

- Appuyez sur : Sélectionnez Dry .
- Appuyez sur : Réglez la température souhaitée.

## 9 MODE HI-POWER

Pour contrôler automatiquement la température de la pièce et le flux d'air pour un refroidissement et un chauffage plus rapides (sauf pour les modes DRY et FAN ONLY).

Appuyez sur : Démarrez et arrêtez l'opération.

## 10 MODE ECO

Pour contrôler automatiquement les économies d'énergie d'une pièce (sauf pour les modes DRY et FAN ONLY)

Appuyez sur : Démarrez et arrêtez l'opération.

**Remarque:** Mode refroidissement; la température définie augmentera automatiquement d'1 degré/heure pendant 2 heures (2 degrés d'augmentation maximum). Pour le mode chauffage, la température définie diminuera.

## 11 FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE

Utilisez ce mode quand les piles de la télécommande sont à plat ou que la télécommande est mal positionnée.

- L'appui de la touche RESET permet de démarrer et d'arrêter l'appareil sans utiliser la télécommande.
- Le mode de fonctionnement est réglé sur AUTOMATIC, la température prédéfinie est de 24°C et le mode de fonctionnement du ventilateur est réglé sur vitesse automatique.



## 12 FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

| Réglage de la mise en marche de la minuterie       | Réglage de la mise en arrêt de la minuterie       |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1 Appuyez sur  : Réglez la minuterie ON souhaitée. | Appuyez sur  : Réglez la minuterie OFF souhaitée. |
| 2 Appuyez sur  : Programmez la minuterie.          | Appuyez sur  : Programmez la minuterie.           |
| 3 Appuyez sur  : Pour annuler la programmation.    | Appuyez sur  : Pour annuler la programmation.     |

La minuterie quotidienne permet à l'utilisateur de régler les minuteries ON et OFF, et elle s'activera quotidiennement.

Réglage de la minuterie quotidienne

|                                               |                                                                       |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1 Appuyez sur  : Programmez la minuterie ON.  | 3 Appuyez sur  :                                                      |
| 2 Appuyez sur  : Programmez la minuterie OFF. | 4 Appuyez sur la touche  pendant que les flèches (↑ ou ↓) clignotent. |

- Lorsque la minuterie quotidienne est activée, les deux flèches (↑, ↓) sont affichées

Remarque:

- Maintenez la télécommande dans la zone de transmission accessible à l'unité intérieure, sinon un décalage de 15 minutes se produira.
- Le réglage est mémorisé pour la même opération suivante.

## 13 MODE PRERÉGLAGE

Réglez votre mode préféré pour un usage ultérieur. Le réglage est mémorisé par l'appareil pour l'opération suivante (hormis direction du flux d'air).

- Sélectionnez votre mode préféré.
- Appuyez sur and hold et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour mémoriser le réglage. Le symbole s'affiche.
- Appuyez sur : Le mode de fonctionnement préréglé est activé.

## 14 OPERATION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Cette fonction redémarre automatiquement le climatiseur après une panne secteur (à condition que l'appareil soit sous tension).

Réglage

- Maintenez la touche RESET de l'unité intérieure enfoncée pendant trois secondes pour définir le mode. (On entend 3 bips et l'indicateur OPERATION clignote 5 fois/seconde pendant 5 secondes).
  - N'utilisez pas la minuterie ON et la minuterie OFF.
- Maintenez la touche RESET de l'unité intérieure enfoncée pendant 3 secondes pour annuler le mode. (On entend 3 bips mais l'indicateur OPERATION ne clignote pas)

## 15 FONCTIONNEMENT SILENCIEUX

Pour un fonctionnement du ventilateur à vitesse super réduite en mode silencieux (sauf en mode DRY)

Appuyez sur : Démarrez et arrêtez l'opération.

Remarque: Sous certaines conditions, le mode QUIET peut ne pas fournir un refroidissement ou un chauffage adéquat à cause de caractéristiques sonores faibles.

## 16 FONCTIONNEMENT DE CONFORT NOCTURNE

Pour économiser de l'énergie pendant votre sommeil, le contrôle du flux d'air se fait automatiquement et l'arrêt est automatique.

Appuyez sur : Sélectionnez 1, 3, 5 ou 9 heures pour programmer l'arrêt automatique de l'appareil passé le délai choisi.

Remarque: En mode refroidissement, la température définie augmentera automatiquement d'1 degré/heure pendant 2 heures (2 degrés d'augmentation maximum). Pour le mode chauffage, la température définie diminuera.

## 17 FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE NOCTURNE

Pour activer le fonctionnement de la minuterie nocturne (minuterie OFF)

Appuyez sur : Sélectionnez 1, 3, 5 ou 9 heures pour programmer l'arrêt automatique de l'appareil passé le délai choisi.

## 18 ENTRETIEN

⚠ Commencez par mettre le disjoncteur hors tension.

**Réinitialisation du filtre (certains modèles seulement)**

L'indicateur FILTER s'éclaire; le filtre doit être nettoyé. Pour éteindre l'indicateur, appuyez sur la touche RESET de l'unité intérieure ou sur la touche FILTER de la télécommande.

**Unité intérieure et télécommande**

- Nettoyez l'unité intérieure et la télécommande avec un chiffon humide quand cela s'avère nécessaire.
- N'utilisez pas de benzène, de thérbentine, de poudre de polissage ou un chiffon traité chimiquement.

## 19 OPERATION DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE (MODES FROID ET DESHUMIDIFICATION SEULEMENT)

Ce mode évite les mauvaises odeurs dégagées par l'humidité présente dans l'unité intérieure.

- Si vous appuyez une fois sur la touche en mode "Froid" ou "Deshumidification", le ventilateur continue de tourner pendant 20 minutes supplémentaires, puis s'arrête automatiquement. Cela réduit l'humidité accumulée dans l'unité intérieure.
- Pour arrêter immédiatement l'unité, appuyez trois fois sur en 30 secondes.

Remarque:

- Le mode SELF CLEANING est un réglage par défaut d'usine.
- Pour annuler cette fonction, maintenez la touche de réinitialisation de l'unité intérieure enfoncée pendant 20 secondes. Le mode SELF CLEANING sera annulé. (on entend 5 bips mais l'indicateur OPERATION ne clignote pas)
- Recommencez l'opération pour réactiver cette fonction. (On entend 5 bips et l'indicateur OPERATION clignote 5 fois/seconde pendant 5 secondes).
- Le mode AUTO RESTART sera annulé par réglage ou annulation du mode SELF CLEANING. Redéfinissez-le si nécessaire.

FR

## 20 FONCTIONS ET PERFORMANCES

- Fonction de protection de trois minutes: Cette fonction empêche l'appareil de fonctionner pendant 3 minutes environ en cas de remise en marche immédiate après un arrêt de l'appareil.
- Fonction de préchauffage: Préchauffe l'appareil pendant 5 minutes avant de souffler de l'air chaud.
- Commande d'air chaud: Quand la température ambiante atteint la température définie, la vitesse du ventilateur est automatiquement réduite et l'unité extérieure est arrêtée.
- Dégivrage automatique: Les ventilateurs s'arrêtent pendant le dégivrage.
- Capacité de chauffage: La chaleur est absorbée de l'extérieur et libérée dans la pièce. Quand la température extérieure est insuffisante, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage associé au climatiseur.
- Conseils pour éviter les accumulations de neige: Choisissez pour l'unité extérieure un emplacement qui n'est pas exposé aux flocons de neige, et à l'accumulation de feuilles ou autres débris saisonniers.
- Quelques faibles sons de craquement peuvent se faire entendre pendant le fonctionnement de l'appareil. Ceci est normal car ces craquements peuvent être provoqués par l'expansion/la contraction du plastique.

Remarque: Les points 2 à 6 s'appliquent aux modèles réversibles.

Conditions de fonctionnement du climatiseur

| Temp.                  | Température extérieure | Température Intérieure |
|------------------------|------------------------|------------------------|
| Mode de fonctionnement |                        |                        |
| Chauffage              | -15°C ~ 24°C           | Moins de 28°C          |
| Refroidissement        | 0°C ~ 43°C             | 21°C ~ 32°C            |
| Deshumidification      | 0°C ~ 43°C             | 21°C ~ 32°C            |

## 21 DEPANNAGE (ELEMENTS A VERIFIER)

| L'appareil ne fonctionne pas.                                                                                                                                                                                                                             | Le refroidissement ou le chauffage est anormalement lent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>L'interrupteur d'alimentation principal est hors tension.</li><li>Le disjoncteur est activé pour couper l'alimentation.</li><li>L'alimentation électrique est coupée.</li><li>La minuterie ON est réglée.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Les filtres sont encrassés.</li><li>La température n'a pas été réglée correctement.</li><li>Les fenêtres ou les portes sont ouvertes.</li><li>L'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est obstruée.</li><li>La vitesse du ventilateur est trop lente.</li><li>Le mode de fonctionnement FAN ou DRY est activé.</li></ul> |

Vérifiez si le mode de fonctionnement est différent de celui qui a été sélectionné pour les unités dans les autres pièces. (Les combinaisons de modes suivantes ne peuvent pas être effectuées : FRAIS et CHAUD, SEC et CHAUD ou PUR et CHAUD.)

Sélectionnez le même mode de fonctionnement que celui des autres pièces.

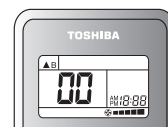
## 22 SÉLECTION DE TÉLÉCOMMANDE A-B

Pour distinguer l'utilisation de la télécommande pour chaque unité intérieure dans le cas où 2 climatiseurs sont installés à proximité.

**Réglage B de la télécommande.**

- Appuyez sur la touche RESET de l'unité intérieure pour mettre le climatiseur en marche.
- Pointez la télécommande en direction de l'unité intérieure.
- Maintenez la touche de la télécommande enfoncée avec la pointe d'un stylo. "00" apparaît sur l'afficheur.
- Appuyez sur la touche sans relâcher la touche . "B" apparaît sur l'afficheur. "00" disparaît et le climatiseur s'arrête. La télécommande B est mémorisée.

Remarque: 1. Répétez les étapes ci-dessus pour réinitialiser la télécommande en A.  
2. La télécommande A n'a pas d'affichage "A".  
3. Le réglage par défaut d'usine de la télécommande est A.

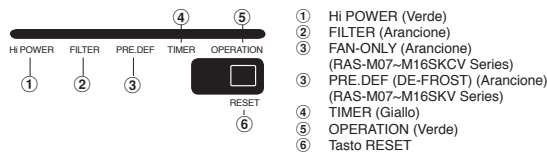


## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se non viene fornita la supervisione o l'insegnamento riguardo l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PERICOLO</b>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Non installare, riparare, aprire o rimuovere il coperchio. Ci si potrebbe esporre a tensioni pericolose. Chiedere al rivenditore o a uno specialista di effettuare questa operazione.</li><li>Lo spegnimento dell'alimentazione non evita il potenziale pericolo di scosse elettriche.</li><li>L'apparecchio verrà installato conformemente alle norme di cablaggio nazionali.</li><li>Nel cablaggio fisso deve essere incluso uno strumento per lo scollegamento dall'alimentazione, munito di una separazione dei contatti di almeno 3 mm in tutti i poli.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>ATTENZIONE</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>Non esporre il corpo direttamente all'aria fredda per un lungo periodo di tempo.</li><li>Non infilare le dita o oggetti vari nella presa di ingresso/uscita aria.</li><li>Quando si verifica un evento anomalo (odore di bruciato, ecc.), spegnere il condizionatore d'aria e scollegare l'alimentazione elettrica, o spegnere l'interruttore di circuito.</li><li>Questo apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.</li><li>I bambini devono ricevere supervisione per assicurare che non giochino con l'apparecchio.</li></ul> |
| <b>AVVERTENZA</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>Non lavare l'unità con acqua. Si potrebbe ricevere una scossa elettrica.</li><li>Non utilizzare questo condizionatore d'aria per altri scopi, quali la conservazione del cibo, ecc.</li><li>Non camminare e non collocare alcun oggetto sull'unità interna/esterna. Si potrebbero provocare incidenti o danni all'unità.</li><li>Non toccare l'aletta in alluminio perché ci si potrebbe ferire.</li><li>Prima di pulire l'unità, spegnere l'interruttore di alimentazione principale o l'interruttore di circuito.</li><li>Se l'unità non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo, spegnere l'interruttore principale o l'interruttore di circuito.</li><li>In caso di funzionamento prolungato, le procedure di manutenzione devono essere svolte da personale specializzato.</li></ul>        |

## 1 DISPLAY DELL'UNITÀ INTERNA



## 2 PREPARATIVI PRIMA DELL'USO

### Preparazione dei filtri

- Aprire la griglia della presa d'aria e rimuovere i filtri dell'aria.
- Collegare i filtri. (per informazioni dettagliate consultare la scheda accessori)

### Caricamento della batterie

- Togliere il coperchio batteria.
- Inserire 2 nuove batterie (tipo AAA) rispettando le posizioni (+) e (-).

### Rimozione delle batterie

- Rimuovere il coperchio ed estrarre le batterie.
- Rimontare il coperchio.

\* Smaltire le batterie attenendosi alle relative normative locali.

### Impostazione orologio

- Premere CLOCK con la punta di una matita.
- Premere ON o OFF per impostare l'ora.
- Premere SET: Impostare il timer.

### Reset telecomando

- Togliere la batteria.
- Premere ON.
- Inserire la batteria.

## 3 DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

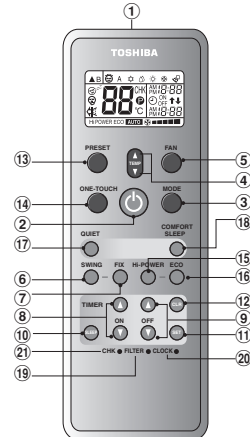
|          |                                                                                        |  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Premere : Spostare il deflettore di ventilazione nella direzione verticale desiderata. |  |
| <b>2</b> | Premere : Orientare l'aria automaticamente e premere di nuovo per fermare.             |  |
| <b>3</b> | Per la direzione orizzontale, regolare manualmente.                                    |  |

### Nota:

- Non spostare manualmente le feritoie di ventilazione.
- Quando si utilizza la modalità di funzionamento, è possibile posizionare la leva automaticamente.

## 4 TELECOMANDO

- Emettitore di segnali infrarossi
- Tasto di accensione/spegnimento
- Tasto di selezione del modo (MODE)
- Tasto della temperatura (TEMP)
- Tasto di regolazione della velocità del ventilatore (FAN)
- Tasto di oscillazione feritoie di alimentazione (SWING)
- Tasto di regolazione della griglia (FIX)
- Tasto di accensione a timer (ON)
- Tasto di spegnimento a timer (OFF)
- Tasto timer spegnimento automatico (SLEEP)
- Tasto di impostazione (SET)
- Tasto di annulla (CLR)
- Tasto di memorizzazione e preselezione (PRESET)
- Tasto One touch (ONE-TOUCH)
- Tasto alla potenza (HI-POWER)
- Tasto Economy (ECO)
- Tasto funzionamento silenzioso (QUIET)
- Tasto Comfort per la notte (COMFORT SLEEP)
- Tasto di reset filtro (FILTER)
- Tasto di reset orologio (CLOCK)
- Tasto di controllo (CHK)



## 5 ONE-TOUCH

Premere il tasto "ONE-TOUCH" per rendere completamente automatico il funzionamento personalizzato in base alle tipiche preferenze dei clienti che vivono in questa zona del mondo. Le impostazioni personalizzate controllano la temperatura ambiente, la forza e la direzione del flusso d'aria e altre impostazioni in modo da fornire un contatto alternativo con il pulsante "ONE-TOUCH". Se si desidera selezionare altre impostazioni, scegliere tranquillamente tra le numerose funzioni operative dell'unità Toshiba.

Premere : avviare il funzionamento.

## 6 FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Per selezionare automaticamente il raffreddamento, il riscaldamento o la ventilazione e per controllare la velocità del ventilatore.

- Premere : Selezionare A.
- Premere : Impostare la temperatura desiderata.

## 7 RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO / SOLA VENTILAZIONE

- Premere : Selezionare Raffreddamento , Riscaldamento , o Sola ventilazione . (Solo ventilatore non è disponibile per le serie M07, 10, 13, 16SKV)
- Premere : Impostare la temperatura desiderata.  
Raffreddamento: Min. 17°C, Riscaldamento: Max. 30°C, Sola ventilazione: Indicazione di temperatura assente
- Premere : Selezionare AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, o HIGH.

## 8 FUNZIONAMENTO IN DEUMIDIFICAZIONE (SOLO RAFFREDDAMENTO)

Per la deumidificazione è prevista una moderata azione di raffreddamento con controllo automatico.

- Premere : Selezionare Deumidificazione .
- Premere : Impostare la temperatura desiderata.

## 9 FUNZIONAMENTO HI-POWER

Per controllare automaticamente la temperatura ambiente e il flusso dell'aria e ottenere un'azione di raffreddamento e riscaldamento più rapida (tranne che nelle modalità DRY e FAN ONLY)

Premere : Accendere e spegnere la funzione.

## 10 FUNZIONAMENTO ECO

Per controllare automaticamente la temperatura ambiente, in modo da risparmiare energia (tranne che nelle modalità DRY e FAN ONLY)

Premere : Accendere e spegnere la funzione.

**Nota:** Raffreddamento; la temperatura impostata aumenterà automaticamente di 1 grado all'ora per 2 h (aumento massimo di 2 gradi). Per il riscaldamento la temperatura impostata diminuiranno.

## 11 FUNZIONAMENTO TEMPORANEO

Qualora il telecomando fosse temporaneamente indisponibile o scarico

- Premendo il tasto RESET, l'unità può accendersi o spegnersi senza usare il telecomando.
- La modalità di funzionamento è impostata su AUTOMATICA, la temperatura reimpostata è di 24°C e il funzionamento della ventola è impostato sulla velocità automatica.



## 12 FUNZIONAMENTO DEL TIMER

| Impostazione del timer ON |                                   | Impostazione del timer OFF         |  |
|---------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--|
| 1                         | Premere  : Impostare il timer ON. | Premere  : Impostare il timer OFF. |  |
| 2                         | Premere  : Impostare il timer.    | Premere  : Impostare il timer.     |  |
| 3                         | Premere  : Annullare il timer.    | Premere  : Annullare il timer.     |  |

Il timer quotidiano consente all'utente di impostare entrambi i timer ON e OFF e sarà attivato solo su base quotidiana.

Impostazione timer quotidiano

|   |                                    |   |                                                        |
|---|------------------------------------|---|--------------------------------------------------------|
| 1 | Premere  : Impostare il timer ON.  | 3 | Premere .                                              |
| 2 | Premere  : Impostare il timer OFF. | 4 | Premere il tasto  mentre il simbolo (☀ o ☿) lampeggia. |

- Durante l'attivazione del timer quotidiano sono indicate entrambe le frecce (☀, ☿).

**Nota:**

- Posizionare il telecomando in modo che riesca a trasmettere il segnale all'unità interna, altrimenti si può verificare un ritardo temporale fino a 15 minuti.
- L'impostazione verrà salvata per il prossimo funzionamento dello stesso tipo.

## 13 FUNZIONI PRESET

Impostare la modalità di funzionamento preferenziale, per poterla selezionare in futuro. L'impostazione verrà memorizzata dall'unità per il funzionamento futuro (tranne la direzione del flusso dell'aria).

1. Selezionare la modalità di funzionamento preferenziale.
2. Per memorizzare l'impostazione tenere premuto per più di 3 secondi. Viene visualizzato il simbolo .
3. Premere : Usare la funzione di preselezione.

## 14 FUNZIONE DI RIACCENSIONE AUTOMATICA

Per riavviare automaticamente il condizionatore dopo un'interruzione dell'energia elettrica (l'alimentazione dell'unità deve essere accesa.)

**Impostazione**

1. Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto RESET dell'unità interna, per impostare il funzionamento (si udranno 3 bip e la spia OPERATION lampeggerà per 5 volte/secondo per 5 secondi).
- Non utilizzare i tasti di accensione e spegnimento timer.
2. Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto RESET dell'unità interna, per annullare il funzionamento (si udranno 3 bip ma la spia OPERATION non lampeggerà).

## 15 FUNZIONAMENTO QUIET

Modalità silenziosa, con ventole attivate a velocità bassissima (tranne che in modalità DRY)

Premere : Accendere e spegnere la funzione.

**Nota:** In certe condizioni, il funzionamento QUIET può non fornire la temperatura di raffreddamento o riscaldamento desi derate a causa delle funzioni silenziose.

## 16 FUNZIONAMENTO COMFORT SLEEP

Per risparmiare energia di notte, controllare automaticamente il flusso dell'aria e SPEGNERE automaticamente l'unità.

Premere : Selezionare 1, 3, 5 o 9 ore per il funzionamento del timer OFF.

**Nota:** Raffreddamento: la temperatura impostata aumenterà automaticamente di 1 grado all'ora per 2 h (aumento massimo di 2 gradi). Per il riscaldamento le temperatura impostate diminuiranno.

## 17 FUNZIONAMENTO CON TIMER DI SPEGNIMENTO

Per attivare la funzione di spegnimento automatico (timer OFF)

Premere : Selezionare 1, 3, 5 o 9 ore per il funzionamento del timer OFF.

## 18 MANUTENZIONE

⚠ Prima di tutto, spegnere l'interruttore di circuito.

**Reset filtro (Solo in alcuni modelli)**

La spia FILTER si accende; è necessario pulire il filtro.

Per spegnere la spia, premere il tasto RESET dell'unità interna o il tasto FILTER del telecomando.

**Unità interna e telecomando**

- Pulire l'unità interna e il telecomando con uno strofinaccio bagnato, quando necessario.
- Non usare benzina, diluenti, detersivi o strofinacci sottoposti a un trattamento chimico.

## 19 FUNZIONE DI PULIZIA AUTOMATICA (SOLO RAFFREDDAMENTO E FUNZIONAMENTO DEUMIDIFICAZIONE)

Per evitare i cattivi odori causati dall'umidità nell'unità interna

1. Se il tasto viene premuto una volta nella modalità "Raffreddamento" o "Deumidificazione", il ventilatore resta in funzione per altri 20 minuti, quindi si spegne automaticamente. In questo modo si avrà una riduzione dell'umidità nell'unità interna.
2. Per spegnere l'unità immediatamente, premere 3 volte nell'arco di 30 secondi.

**Nota:**

- L'impostazione predefinita di fabbrica è PULIZIA AUTOMATICA.
- Per annullare questa funzione, premere e tenere premuto per 20 secondi il tasto Reset dell'unità interna. La funzione di PULIZIA AUTOMATICA sarà annullata (si udranno 5 bip ma la spia OPERATION non lampeggerà).
- Eseguire la stessa operazione per impostare nuovamente questa funzione (si udranno 5 bip e la spia OPERATION lampeggerà per 5 volte/secondo per 5 secondi).
- La funzione di RIACCENSIONE AUTOMATICA verrà annullata impostando o annullando la funzione di PULIZIA AUTOMATICA. Impostarla nuovamente, se necessario.

## 20 FUNZIONAMENTO E PRESTAZIONI

1. Funzione di protezione per tre minuti: Ritarda l'avviamento dell'unità venga per 3 minuti a seguito di una riattivazione improvvisa.
2. Funzione di preriscaldamento: Riscaldare l'unità per 5 minuti prima che abbia inizio la funzione di riscaldamento.
3. Controllo dell'aria calda: Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato, la velocità del ventilatore viene automaticamente ridotta e l'unità esterna si arresta.
4. Sbrinamento automatico: I ventilatori si spengono durante l'operazione di sbrinamento.
5. Capacità di riscaldamento: Il calore viene assorbito dall'esterno e rilasciato nel locale. Quando la temperatura esterna è troppo bassa, usare un altro apparecchio di riscaldamento insieme al condizionatore d'aria.
6. Considerazioni relative all'accumulo di neve: Per l'unità esterna, scegliere una posizione in cui essa non risulti soggetta all'accumulo di neve, foglie o detriti associati alle varie stagioni.
7. Durante il funzionamento dell'unità potrebbero udirsi dei rumori di urti. Tutto ciò è normale, in quanto tali rumori sono causati dall'espansione/contrazione della plastica.

**Nota:** Procedura da 2 a 6 per il modello per riscaldamento

**Condizioni di esercizio del condizionatore d'aria**

| Operazione       | Temp. | Temperatura esterna | Temperatura ambiente |
|------------------|-------|---------------------|----------------------|
| Riscaldamento    |       | -15°C ~ 24°C        | Inferiore a 28°C     |
| Raffreddamento   |       | 0°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C          |
| Deumidificazione |       | 0°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C          |

## 21 SOLUZIONE DEI PROBLEMI (PUNTO DI CONTROLLO)

| L'unità non funziona.                                                                                                                                                                                                                                                       | Il raffreddamento o il riscaldamento è anormalmente basso.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• L'interruttore di alimentazione principale è spento.</li><li>• L'interruttore di circuito è attivato per interrompere l'alimentazione.</li><li>• Interruzione della corrente elettrica</li><li>• Il timer ON è impostato.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• I filtri sono ostruiti dalla polvere.</li><li>• La temperatura è stata impostata in modo errato.</li><li>• Le finestre o le porte sono aperte.</li><li>• La presa di entrata o di uscita dell'aria dell'unità esterna è ostruita.</li><li>• La velocità del ventilatore è troppo bassa.</li><li>• La modalità di funzionamento è FAN o DRY.</li></ul> |

Controllare se la modalità di funzionamento è diversa da quella che è stata selezionata per le unità nelle altre stanze. (Non è possibile eseguire le seguenti combinazioni di funzionamento: raffreddamento (COOL) e riscaldamento (HEAT), deumidificazione (DRY) e riscaldamento (HEAT) e purificazione dell'aria (PURE) e riscaldamento (HEAT)).

Selezionare la stessa modalità di funzionamento delle altre stanze.

## 22 SELEZIONE A-B DEL TELECOMANDO

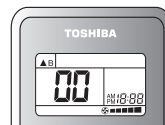
Comando da utilizzare in caso 2 condizionatori siano installati in prossimità l'uno dell'altro, in modo da separarli tramite il telecomando di ogni unità interna.

**Impostazione di B sul telecomando**

1. Premere il tasto RESET dell'unità interna per ACCENDERE il condizionatore.
2. Puntare il telecomando verso l'unità interna.
3. Premere e tenere premuto il tasto del telecomando con la punta di una matita. Sul display verrà visualizzato "00".
4. Premere contemporaneamente al tasto . Sul display verrà visualizzato "B", "00" scomparirà e il condizionatore VERRÀ SPENTO. Viene memorizzata l'indicazione "B" del telecomando.

**Nota:**

1. Ripetere il punto precedente per impostare nuovamente il telecomando su A.
2. L'indicazione "A" non viene mai visualizzata sul display.
3. L'impostazione predefinita del telecomando è su "A".



## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden. Es darf auch nicht von Personen (einschließlich Kindern) verwendet werden, die unzureichende Erfahrungen bzw. Kenntnisse im Umgang mit diesem Gerät haben, es sei denn die Bedienung erfolgt unter Aufsicht oder Anweisung einer Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.

### GEFAHR

- Installieren, reparieren und öffnen Sie das Gerät nicht und entfernen Sie die Abdeckung nicht (hohe Spannungen). Wenden Sie sich für Installations- und Reparaturarbeiten immer an Fachpersonal.
- Auch bei ausgeschaltetem Gerät besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Die Installation der Klimaanlage muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur Installation elektrischer Geräte erfolgen.
- Bei einer Festverdrahtung muss eine Möglichkeit zum Trennen der Anlage von der Stromversorgung mit eingebaut werden, die einen Trennabstand von mindestens 3 mm an allen Polen aufweist.

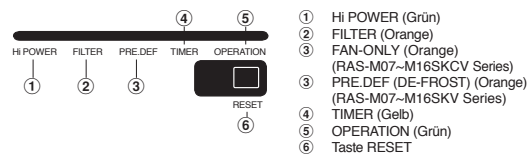
### WARNUNG

- Setzen Sie sich nicht längere Zeit direkt dem kühlen Luftstrom aus der Anlage aus.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Lufterin- bzw. Luftauslass und fassen Sie nicht mit den Fingern hinein.
- Bei einer Störung (Brandgeruch usw.) stoppen Sie die Anlage, trennen Sie sie vom Stromnetz oder betätigen Sie den Trennschalter.
- Personen (einschl. Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur unter Aufsicht und Anleitung durch eine Aufsichtsperson bedienen.
- Bei Kindern ist darauf zu achten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### VORSICHT

- Reinigen Sie die Anlage nicht mit Wasser (Gefahr eines elektrischen Schlags).
- Verwenden Sie die Klimaanlage bestimmungsgemäß, also nicht zum Kühlen von Lebensmitteln usw.
- Stellen Sie sich nicht auf das Innen-/Außengerät und stellen Sie nichts darauf. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und es kann zu Schäden am Gerät kommen.
- Berühren Sie den Aluminiumflügel nicht, denn es besteht Verletzungsgefahr.
- Schalten Sie die Anlage vor dem Reinigen am Hauptschalter/Trennschalter aus.
- Wenn Sie die Anlage länger nicht verwenden, schalten Sie sie am Hauptschalter/Trennschalter aus.
- Nach einem langen Betrieb empfiehlt es sich, das Gerät von einer autorisierten Kundendienststelle warten zu lassen.

## 1 DISPLAY DES INNENGERÄTS



## 2 VORBEREITUNGEN

### Vorbereiten der Filter

1. Öffnen Sie das Lufteinlassabdeckgitter und nehmen Sie die Luftfilter heraus.
2. Bringen Sie die Filter an. (nähere Informationen finden Sie auf dem Blatt für Zubehör).

### Einlegen von Batterien

1. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
2. Legen Sie 2 neue AAA-Batterien unter Beachtung der Markierungen (+) und (-) polaritätsrichtig ein.

### Herausnehmen der Batterien

1. Entfernen Sie die Abdeckung, und nehmen Sie die Batterien heraus.
2. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

\* Entsorgen Sie die Batterien nach den geltenden Vorschriften.

### Einstellen der Zeit

1. Drücken Sie mit der Bleistiftspitze auf CLOCK •.
2. Drücken Sie oder . Stellen Sie die Uhrzeit ein.
3. Drücken Sie : Hiermit aktivieren Sie den Timer.

### Zurücksetzen der Fernbedienung

1. Entfernen Sie die Batterie.
2. Drücken Sie .
3. Legen Sie die Batterie ein.

## 3 RICHTUNG DES LUFTSTROMS

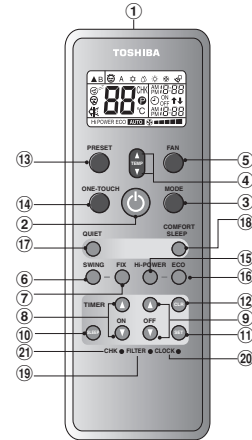
|   |                                                                                                                            |  |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1 | Drücken Sie : Bewegen Sie die Luftströmungslamellen vertikal in die gewünschte Richtung.                                   |  |
| 2 | Drücken Sie : Der Luftstrom schwenkt automatisch von oben nach unten und zurück. Zum Stoppen drücken Sie die Taste erneut. |  |
| 3 | Die horizontale Richtung des Luftstroms stellen Sie bitte von Hand ein.                                                    |  |

### Hinweis:

- Bewegen Sie die Luftströmungslamellen manuell nicht durch Fremdbjekte.
- Im Betriebsmodus kann der Hebel automatisch gesetzt werden.

## 4 FERNBEDIENUNG

1. Infrarotsender
2. Start-/Stopptaste
3. Betriebsmodusauswahltaste (MODE)
4. Temperaturtaste (TEMP)
5. Taste für die Ventilatorgeschwindigkeit (FAN)
6. Luftstromschwenktaste (SWING)
7. Luftstromfeststellaste (FIX)
8. Einschalttimeraste (ON)
9. Ausschalttimeraste (OFF)
10. Sleep-Timer-Taste (SLEEP)
11. Einstelltaste (SET)
12. Löschaste (CLR)
13. Taste zum Vornehmen und Abrufen gespeicherter Einstellungen (PRESET)
14. One-Touchaste (ONE-TOUCH)
15. Hochleistungaste (HI-POWER)
16. Stromspartaste (ECO)
17. Flüsterbetrieaste (QUIET)
18. Nachtkomfortaste (COMFORT SLEEP)
19. Filterbetrieaste (FILTER)
20. Uhrbetrieaste (CLOCK)
21. Kontrollaste (CHK)



## 5 ONE-TOUCH

Drücken Sie die "ONE-TOUCH"-Taste für einen vollautomatischen Betrieb, der speziell auf die Wünsche der Verbraucher entwickelt wurde. Mit der "ONE-TOUCH" Taste werden Ihnen alternierende Möglichkeiten wie kontrollierte Luftstromstärke, Richtung der Luftströmung usw. geboten. Falls Sie andere Einstellungen bevorzugen, können Sie diese aus den vielen weiteren Betriebsfunktionen Ihres Toshiba Geräts auswählen.

Drücken Sie : Beginn des Betriebs.

## 6 AUTOMATIK

Zur automatischen Auswahl von Kühlbetrieb, Heizbetrieb, Nur-Ventilator-Betrieb

1. Drücken Sie : Wählen Sie A.
2. Drücken Sie : Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

## 7 KÜHLBETRIEB / HEIZBETRIEB / NUR-VENTILATOR-BETRIEB

1. Drücken Sie : Wählen Sie Kühlbetrieb , Heizbetrieb , oder Nur-Ventilator . (Der Ventilator steht für die Modelle M07, 10, 13, 16SKV nicht zur Verfügung)
2. Drücken Sie : Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.  
Kühlbetrieb: Min. 17°C, Heizbetrieb: Max. 30°C, Nur-Ventilator: Keine Temperaturanzeige
3. Drücken Sie : Wählen Sie AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, oder HIGH.

## 8 ENTFEUCHTUNGSBETRIEB (NUR KÜHLEN)

Für die Entfeuchtung wird automatisch eine moderate Kühlleistung eingestellt.

1. Drücken Sie : Wählen Sie den Entfeuchtungsbetrieb .
2. Drücken Sie : Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

## 9 HOCHLEISTUNGSBETRIEB

Nur Raumtemperatur, Luftstrom und Betriebsmodus werden für schnelleres Kühlen bzw. Heizen automatisch gesteuert (nicht im Betriebsmodus DRY (Entfeuchtung) und FAN ONLY (Nur-Ventilator)).

Drücken Sie : Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

## 10 STROMSPARMODUS (ECO)

Raumtemperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und Betriebsmodus werden für energiesparenden Betrieb automatisch gesteuert (nicht im Betriebsmodus DRY (Entfeuchtung) und FAN ONLY (Nur-Ventilator)).

Drücken Sie : Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

**Hinweis:** Kühlbetrieb; die eingestellte Temperatur wird automatisch 2 Stunden lang um 1 Grad/Stunde erhöht (maximale Erhöhung um 2 Grad). Beim Heizen sinkt die eingestellte Temperatur.

## 11 TEMPORÄRER BETRIEB

Dank dieser Funktion können Sie die Klimaanlage auch dann bedienen, wenn Sie die Fernbedienung nicht finden können oder die Batterien erschöpft sind.

- Wenn Sie die Taste RESET drücken, können Sie die Klimaanlage ohne Fernbedienung starten und stoppen.
- Der Betriebsmodus ist auf AUTOMATIC eingestellt; die voreingestellte Temperatur beträgt 24°C und der Ventilator ist auf automatische Geschwindigkeit eingestellt.



## 12 TIMERBETRIEB

| Einstellen des ON-Timers |                                                    | Einstellen des OFF-Timers                          |  |
|--------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--|
| 1                        | Drücken Sie  : Stellen Sie den Einschalttimer ein. | Drücken Sie  : Stellen Sie den Ausschalttimer ein. |  |
| 2                        | Drücken Sie  : Hiermit aktivieren Sie den Timer.   | Drücken Sie  : Hiermit aktivieren Sie den Timer.   |  |
| 3                        | Drücken Sie  : Hiermit schalten Sie den Timer aus. | Drücken Sie  : Hiermit schalten Sie den Timer aus. |  |

Mit dem täglichen Timer können der Einschalt- (ON) und der Ausschalttimer (OFF) eingestellt werden. Die Aktualisierung erfolgt täglich.

Einstellung des täglichen Timers

|   |                                                    |   |                                                              |
|---|----------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------|
| 1 | Drücken Sie  : Zum Einstellen des Einschalttimers. | 3 | Drücken Sie  :                                               |
| 2 | Drücken Sie  : Zum Einstellen des Ausschalttimers. | 4 | Drücken Sie die Taste  solange die Markierung  oder  blinkt. |

- Wenn der tägliche Timer aktiviert ist, werden beide Pfeile (, ) angezeigt.

### Hinweis:

- Der Abstand zwischen Fernbedienung und Innengerät darf nicht größer als die Reichweite der Fernbedienung sein. Andernfalls kommt es zu einer Verzögerung von bis zu 15 Minuten.
- Die Einstellung wird gespeichert und steht wieder zur Verfügung, wenn Sie die Funktion das nächste Mal verwenden.

## 13 BETRIEB MIT VOREINSTELLUNGEN

Stellen Sie den gewünschten Betriebsmodus zur späteren Verwendung ein. Zum Speichern und Abrufen von Einstellungen. (mit Ausnahme der Luftstromrichtung)

1. Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus.
2. Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellung zu speichern. Die Markierung wird angezeigt.
3. Drücken Sie : Hiermit starten Sie die Klimaanlage mit den zuvor gespeicherten Einstellungen.

## 14 NEUSTARTAUTOMATIK

Zum automatischen Neustarten der Klimaanlage nach einem Stromausfall. Die Anlage muss eingeschaltet sein.

### Einstellen

1. Halten Sie die RESET-Taste am Innengerät für 3 Sekunden gedrückt, um die Betriebseinstellung zu speichern. (3 Pieptöne und die Lampe OPERATION blinkt 5-mal/Sek für 5 Sekunden)
- Aktivieren Sie den ON-Timer und OFF-Timer nicht.
2. Halten Sie die Taste RESET am Innengerät für 3 Sekunden gedrückt, um den Betriebsmodus zu löschen. (3 Pieptöne, aber die Lampe OPERATION blinkt nicht)

## 15 FLÜSTERBETRIEB

Zur Verringerung der Ventilatorgeschwindigkeit auf ein Minimum für einen besonders leisen Betrieb (nicht im Entfeuchtungsbetrieb)

- Drücken Sie : Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

**Hinweis:** Unter bestimmten Bedingungen bietet der Betriebsmodus QUIET nicht genug Kühlung oder Heizung, wegen zu niedriger Geräusche.

## 16 NACHTKOMFORTBETRIEB

Zum Energiesparen während der Nacht, automatische Kontrolle des Luftstroms und automatische Abschaltung.

- Drücken Sie : Stellen Sie für den Ausschalttimer (OFF-Timer) 1, 3, 5 oder 9 Stunden ein.

**Hinweis:** Kühlbetrieb; die eingestellte Temperatur wird automatisch 2 Stunden lang um 1 Grad/ Stunde erhöht (maximale Erhöhung um 2 Grad). Beim Heizen sinkt die eingestellte Temperatur.

## 17 SLEEP-TIMER-BETRIEB

Zum Starten des Sleep-Timer-Betriebs (OFF-Timer-Betrieb).

- Drücken Sie : Stellen Sie für den Ausschalttimer (OFF-Timer) 1, 3, 5 oder 9 Stunden ein.

## 18 WARTUNG

⚠ Schalten Sie die Anlage zunächst am Trennschalter aus.

### Zurücksetzen des Filters (Nur bei einigen Modellen)

FILTER Lampe leuchtet auf; der Filter muss gereinigt werden.

Um die Lampe auszuschalten, drücken Sie die RESET-Taste am Innengerät oder die FILTER-Taste auf der Fernbedienung.

### Innengerät und Fernbedienung

- Reinigen Sie das Innengerät und die Fernbedienung bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.
- Benzin, Verdünner, Scheuerpulver oder chemisch behandelte Staubtücher dürfen nicht verwendet werden.

## 19 SELBSTREINIGUNGSBETRIEB (NUR KÜHL- UND ENTFEUCHTUNGSBETRIEB)

Zum Schutz vor unangenehmen Gerüchen, die durch Feuchtigkeit im Innengerät verursacht werden können.

1. Wenn die Taste im Kühl- ("Cool") bzw. Entfeuchtungsbetrieb ("Dry") einmal gedrückt wird, läuft der Ventilator noch weitere 20 Minuten und schaltet sich dann automatisch aus. Dies verringert die Feuchtigkeit im Innengerät.
2. Wenn Sie die Klimaanlage sofort stoppen möchten, drücken Sie innerhalb von 30 Sekunden 3-mal.

### Hinweis:

- Der Betriebsmodus SELF CLEANING ist werkseitig eingestellt.
- Halten Sie die Taste RESET etwa 20 Sekunden lang am Innengerät gedrückt, um diese Funktion auszuschalten. Der Betriebsmodus SELF CLEANING wird ausgeschaltet. (5 Pieptöne, aber die Lampe OPERATION blinkt nicht)
- Führen Sie das Gleiche aus, um die Funktion wieder zu aktivieren. (5 Pieptöne und die Lampe OPERATION blinkt 5 mal/Sek für 5 Sekunden)
- Der Betriebsmodus AUTO RESTART wird gelöscht, indem man den Betriebsmodus SELF CLEANING einstellt oder löscht. Stellen Sie es wider ein, falls notwendig.

## 20 BETRIEBS-UND LEISTUNGSMERKMALE

1. Dreiminütige Einschaltverzögerung zum Schutz der Anlage: Wenn die Klimaanlage aus- und sofort wieder eingeschaltet bzw. neu gestartet wird, verzögert diese Funktion den Betriebsstart um etwa 3 Minuten.
2. Vorheizvorgang: Die Klimaanlage wird 5 Minuten lang vorgeheizt, bevor der Heizbetrieb startet.
3. Warmluftkontrolle: Wenn die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist, wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch reduziert und das Außengerät stoppt.
4. Automatischer Abtauvorgang: Während des Abtauvorgangs laufen die Ventilatoren nicht.
5. Heizbetrieb: Beim Heizbetrieb wird Außenwärme aufgenommen und in den Raum geführt. Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, empfiehlt es sich, zum Heizen nicht allein diese Klimaanlage, sondern in Kombination damit ein weiteres Heizgerät zu verwenden.
6. Achtung bei Schneeverwehungen: Wählen Sie den Standort für das Außengerät so, dass die Funktion des Geräts nicht von Schneeverwehungen, Laub oder anderen jahreszeitlichen Einflüssen beeinträchtigt wird.
7. Kleine knackende Geräusche können während des Betriebs auftreten. Dies ist normal, da die Geräusche durch Ausdehnung/Kontraktion des Plastiks auftreten können.

**Hinweis:** Punkt 2 und 6 gelten nur für das Heizmodell.

### Betriebsbedingungen der Klimaanlage

| Betrieb     | Temp. | Außentemperatur | Raumtemperatur |
|-------------|-------|-----------------|----------------|
|             |       |                 |                |
| Heizen      |       | -15°C ~ 24°C    | Unter 28°C     |
| Kühlen      |       | 0°C ~ 43°C      | 21°C ~ 32°C    |
| Entfeuchten |       | 0°C ~ 43°C      | 21°C ~ 32°C    |

## 21 STÖRUNGSBEHEBUNG

| Die Klimaanlage funktioniert nicht.                                                                                                                                                                                                                                 | Die Kühl- oder Heizleistung ist unzureichend.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Der Hauptschalter ist ausgeschaltet.</li><li>• Der Trennschalter wurde ausgelöst, um die Stromversorgung zu unterbrechen.</li><li>• Die Stromversorgung ist unterbrochen.</li><li>• Der On-Timer ist eingestellt.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• In den Filtern hat sich Staub angesammelt.</li><li>• Die Temperatur wurde nicht richtig eingestellt.</li><li>• Fenster oder Türen sind geöffnet.</li><li>• Lufteinlass oder Luftauslass des Außengeräts sind blockiert.</li><li>• Die Ventilatorgeschwindigkeit ist zu niedrig.</li><li>• Als Betriebsmodus ist FAN (Ventilator) oder DRY (Entfeuchtung) eingestellt.</li></ul> |

Überprüfen Sie, ob sich die gewählte Betriebsart von den eingestellten Betriebsarten der Geräte in den anderen Räumen unterscheidet. (Folgende Betriebsarten-Kombinationen sind nicht funktionsfähig: KÜHLUNG und HEIZUNG, ENTFEUCHTUNG und HEIZUNG sowie PURE und HEIZUNG.) Wählen Sie dieselbe Betriebsart wie bei den anderen Räumen aus.

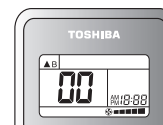
## 22 FERNBEDIENUNG A-B Wahl

Werden 2 Klimageräte installiert, muss die Fernbedienung für jedes Innengerät getrennt werden.

### Fernbedienung B-Installation.

1. Drücken Sie am Innengerät die Taste RESET, um das Klimagerät anzustellen.
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät.
3. Halten Sie die Taste auf der Fernbedienung mit der Spitze eines Bleistifts gedrückt. "00" wird im Display angezeigt.
4. Drücken Sie und gleichzeitig drücken. Die Zuordnung "B" erscheint im Display. "00" verschwindet im Display und das Klimagerät wird ausgeschaltet. Die Zuordnung B der Fernbedienung wird gespeichert.

- Hinweis:** 1. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um die Fernbedienung auf Zuordnung A umzustellen.  
2. Die Fernbedienung A zeigt im Display kein "A".  
3. Die Werkseinstellung der Fernbedienung steht auf A.



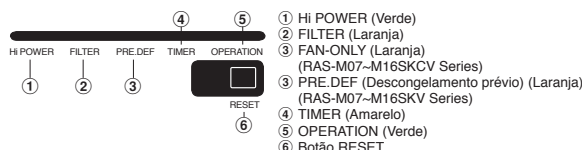
DE

## PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com diminuições, físicas, mentais ou sensoriais ou sem experiência e conhecimentos, para o efeito, excepto no caso de lhes serem dadas instruções relativas à utilização do aparelho ou serem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PERIGO</b>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Não instale, repare, abra ou retire a tampa, pois poderá ficar exposto a tensões perigosas. Encarregue o concessionário ou um técnico especializado desta tarefa.</li><li>• O facto de desligar a alimentação de corrente eléctrica não impede um eventual choque eléctrico.</li><li>• O aparelho será instalado em conformidade com o regulamento nacional de instalações eléctricas.</li><li>• Nas cablagens fixas tem de ser incorporado um meio de desconexão da alimentação com um intervalo de contactos de, pelo menos, 3 mm em todos os pólos.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>AVISO</b>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Evite expor directamente o corpo ao caudal de ar frio por períodos prolongados.</li><li>• Não insira os dedos ou qualquer dispositivo na entrada/saída de ar.</li><li>• Se ocorrer uma anomalia (cheiro a queimado, etc.), pare o aparelho de ar condicionado e desligue a alimentação eléctrica ou o disjuntor.</li><li>• Este aparelho foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas, o com falta de experiência e conhecimento, a não ser que se encontrem sob a supervisão da pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho.</li><li>• As crianças devem ser vigiadas para se certificar de que não brincam com o aparelho.</li></ul>                       |
| <b>CUIDADO</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Não proceda à lavagem da unidade com água. Poderão ocorrer choques eléctricos.</li><li>• Não utilize a unidade para outros fins, tais como a conservação de alimentos, criação de animais, etc.</li><li>• Não pise nem coloque objectos em cima da unidade interior/exterior. Isto pode provocar danos ou avaria na unidade.</li><li>• Não toque na barra de alumínio porque tal pode provocar uma lesão.</li><li>• Antes de proceder à limpeza da unidade, desligue o interruptor principal ou o disjuntor.</li><li>• Quando a unidade não for utilizada por períodos prolongados, desligue o interruptor principal ou o disjuntor.</li><li>• É recomendável que a manutenção seja feita por um especialista autorizado, quando a unidade estiver em funcionamento por um período prolongado.</li></ul> |

## 1 MOSTRADOR DA UNIDADE INTERIOR



## 2 PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

### Preparação dos filtros

1. Abra a grelha de admissão de ar e remova os filtros de ar.
2. Fixe os filtros. (Consultar a folha de acessórios pormenorizadamente)

### Carregamento das pilhas

1. Retirar a tampa da bateria.
2. Insira 2 pilhas novas (tipo AAA) tendo atenção à orientação dos pólos (+) e (-).

### Retirada das pilhas

1. Retire a tampa e, em seguida, as pilhas.
2. Reinstale a tampa.

\* Elimine as pilhas de acordo com o regulamento local.

### Configuração do relógio

1. Carregue em CLOCK (Relógio) • utilizando a ponta de um lápis.

2. Carregue em ON ou OFF : (Desligado) ajuste a hora.

3. Carregue em SET : Programe o temporizador.

### Reinicialização do controlo remoto

1. Retire as pilhas.
2. Carregue em ON.
3. Introduza as pilhas.

## 3 DIRECÇÃO DO CAUDAL DE AR

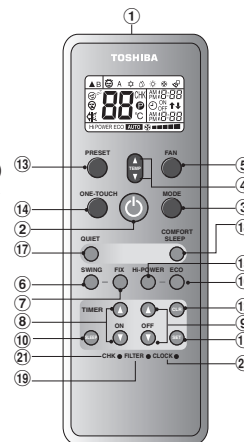
|          |                                                                                             |  |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Carregue em FIX : Mova o difusor na direcção vertical desejada.                             |  |
| <b>2</b> | Carregue em SWING : Incline o caudal de ar automaticamente e carregue novamente para parar. |  |
| <b>3</b> | O ajuste na direcção horizontal tem de ser realizado manualmente.                           |  |

### Nota:

- Não movimente a lâmina manualmente.
- A lâmina pode posicionar-se automaticamente ligando o modo de funcionamento.

## 4 CONTROLO REMOTO

- 1 Emissor de infra-vermelhos
- 2 Botão de colocação em funcionamento/paragem
- 3 Botão de selecção do modo (MODE)
- 4 Botão da temperatura (TEMP)
- 5 Botão de velocidade da ventoinha (FAN)
- 6 Botão de oscilação das lâminas (SWING)
- 7 Botão de regulação do difusor (FIX)
- 8 Botão para programar a hora de conexão (ON)
- 9 Botão para programar a hora de desconexão (OFF)
- 10 Botão do temporizador de desactivação automática (SLEEP)
- 11 Botão de configuração (SET)
- 12 Botão "Clear" (Inicialização) - (CLR)
- 13 Botão memória e pré-selecção (PRESET)
- 14 Tecla de funcionamento automático (ONE-TOUCH)
- 15 Botão de alta potência (HI-POWER)
- 16 Botão de economia (ECO)
- 17 Botão silencioso (QUIET)
- 18 Botão sleep conforto (COMFORT SLEEP)
- 19 Botão de reinicialização do filtro (FILTER)
- 20 Botão de reinicialização do relógio (CLOCK)
- 21 Botão de inspeção (CHK)



## 5 TOQUE ÚNICO

Pressione o botão "ONE-TOUCH" (Funcionamento automático) para activar o funcionamento automático personalizado de acordo com as preferências comuns dos consumidores na sua parte do mundo. As definições personalizadas controlam a temperatura do fluxo de ar, a direcção do fluxo de ar e outras definições que disponibilizam um contacto alternativo através do botão "ONE-TOUCH". Se preferir outras definições pode seleccioná-las recorrendo a muitas outras funções operacionais da sua unidade Toshiba.

Carregue em ONE-TOUCH : Início da operação.

## 6 OPERAÇÃO AUTOMÁTICA

Para seleccionar automaticamente arrefecimento, aquecimento ou operação exclusiva da só ventoinha

1. Carregue em MODE : Selecciona A.
2. Carregue em TEMP : Regule a temperatura desejada.

## 7 OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO / AQUECIMENTO / SÓ VENTONINHA

1. Carregue em MODE : Selecciona Arrefecimento ❄️, Aquecimento 🔥, ou Só ventoinha 🌀. (A ventoinha não está disponível para as séries M07, 10, 13, 16SKV)
2. Carregue em TEMP : Regule a temperatura desejada.  
Arrefecimento: Mín. 17°C, Aquecimento: Máx. 30°C, Só ventoinha: Sem indicação de temperatura
3. Carregue em FAN : Selecciona AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, ou HIGH.

## 8 FUNCIONAMENTO A SECO (APENAS ARREFECIMENTO)

Para o processo de desumidificação, o arrefecimento moderado é controlado automaticamente.

1. Carregue em MODE : Selecciona Seco ☁️.
2. Carregue em TEMP : Regule a temperatura desejada.

## 9 OPERAÇÃO HI-POWER

Para controlar automaticamente a temperatura ambiente e o fluxo de ar para uma operação de arrefecimento ou aquecimento mais rápida (excepto quando no modo DRY (Seco) e FAN ONLY (Só ventoinha))

Carregue em HI-POWER : Inicie e pare a operação.

## 10 OPERAÇÃO ECO

Para controlar automaticamente a temperatura ambiente poupando energia (excepto quando no modo DRY (Seco) e FAN ONLY (Só ventoinha))

Carregue em ECO : Inicie e pare a operação.

**Nota:** Na operação de arrefecimento, a temperatura configurada irá aumentar automaticamente em 1 grau/hora durante 2 horas (aumento de 2 graus no máximo). A temperatura irá diminuir no caso da operação de aquecimento.

## 11 FUNCIONAMENTO TEMPORÁRIO

No caso de não se saber onde está o telecomando ou de as pilhas estarem descarregadas

- Se se carregar no botão RESET, a unidade pode ser colocada em funcionamento ou parada sem o telecomando.
- O modo de funcionamento está configurado para a operação AUTOMATIC (Automático), a temperatura predefinida é de 24°C e a operação da ventoinha encontra-se na velocidade automática.



## 12 OPERAÇÃO TIMER

| Configuração de ON Timer |                                                   | Configuração de OFF Timer                          |  |
|--------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--|
| 1                        | Carregue em  : Defina o temporizador ON desejado. | Carregue em  : Defina o temporizador OFF desejado. |  |
| 2                        | Carregue em  : Programe o temporizador.           | Carregue em  : Programe o temporizador.            |  |
| 3                        | Carregue em  : Cancele o temporizador.            | Carregue em  : Cancele o temporizador.             |  |

O temporizador diário permite ao utilizador definir ambos os temporizadores ON e OFF e os mesmos serão activados diariamente.

Configurar o temporizador diário

|   |                                            |   |                                                                 |
|---|--------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------|
| 1 | Carregue em  : Definir o temporizador ON.  | 3 | Carregue em  .                                                  |
| 2 | Carregue em  : Definir o temporizador OFF. | 4 | Carregue no botão  enquanto a marca (I ou II) estiver a piscar. |

Nota: No decorrer da activação do temporizador diário, ambas as setas (I, II) são indicadas.

- Mantenha o telecomando dentro do alcance de transmissão à unidade interior, caso contrário poderá ocorrer um atraso até 15 minutos.
- A configuração será guardada para a próxima operação igual.

## 13 OPERAÇÃO PRESET

Defina o tipo de funcionamento preferido para posterior utilização. A configuração será guardada pela unidade para operação futura (excepto direcção do fluxo de ar).

- Selecione o tipo de funcionamento preferido.

2. Carregue e mantenha carregado o botão durante 3 segundos para memorizar a definição. É mostrada a marca .

3. Carregue em : Execute a operação pré-configurada.

## 14 OPERAÇÃO AUTO RESTART

Para reiniciar automaticamente o sistema de ar condicionado após uma falha de energia (A unidade tem de estar ligada à corrente.)

Configuração

- Pressione ininterruptamente o botão RESET (Reinicializar) na unidade interior durante 3 segundos para configurar o funcionamento. (é emitido um sinal sonoro – 3 bips – e a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) irá piscar 5 vezes/segundo durante 5 segundos).
  - Não opere a activação (ON) do temporizador nem a desactivação (OFF) do temporizador.
- Pressione ininterruptamente o botão RESET (Reinicializar) na unidade interior durante 3 segundos para cancelar o funcionamento. (é emitido um sinal sonoro – 3 bips – mas a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) não pisca)

## 15 FUNCIONAMENTO SILENCIOSO

Funcionamento silencioso em velocidade de ventoinha super reduzida para (excepto em modo DRY (Seco))

Carregue em : Inicie e pare a operação.

Nota: Sob determinadas condições, a operação QUIET (Silenciosa) pode não fornecer arrefecimento ou aquecimento adequados por causa das baixas características sonoras.

## 16 FUNCIONAMENTO SLEEP CONFORTO

Para poupar energia enquanto dorme, a unidade irá controlar automaticamente o fluxo de ar e desligar-se (OFF) automaticamente.

Carregue em : Selecione 1, 3, 5 ou 9 horas para operação OFF timer.

Nota: Na operação de arrefecimento, a temperatura configurada irá aumentar automaticamente em 1 grau/hora durante 2 horas (aumento de 2 graus no máximo). A temperatura irá diminuir no caso da operação de aquecimento.

## 17 FUNCIONAMENTO TEMPORIZADOR SLEEP

Para iniciar o funcionamento do temporizador sleep (temporizador OFF)

Carregue em : Selecione 1, 3, 5 ou 9 horas para operação OFF timer.

## 18 MANUTENÇÃO

⚠ Em primeiro lugar, desligue o disjuntor.

Reinicialização do filtro (Em alguns modelos apenas)

A lâmpada indicadora do filtro (FILTER) acende-se; o filtro tem de ser limpo. Para desligar a lâmpada, pressione o botão RESET (Reinicialização) na unidade interior ou o botão FILTER (Filtro) no controlo remoto.

Unidade interior e telecomando

- Limpe a unidade interior e o telecomando com um pano humedecido, sempre que for necessário.
- Não use benzina, diluente, pó para polir ou produtos de limpeza do pó quimicamente tratados.

## 19 OPERAÇÃO DE AUTO-LIMPEZA (OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO E A SECO APENAS)

Para prevenir maus odores causados pela humidade na unidade interior

- Se o botão for carregado uma vez durante o modo "Arrefecimento" ou "Seco", a ventoinha irá continuar a trabalhar durante mais 20 minutos, desligando-se então automaticamente. Isto permitirá a diminuição de humidade na unidade interior.
- Para parar a unidade imediatamente, carregue 3 vezes e em cada 30 segundos.

Nota:

- A função SELF CLEANING (auto-limpeza) é predefinida de fábrica.
- Para cancelar esta função, pressione ininterruptamente o botão RESET (Reinicialização) na unidade interior durante cerca de 20 segundos. A função SELF CLEANING (auto-limpeza) será cancelada. (é emitido um sinal sonoro – 5 bips – mas a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) não pisca)
- Repita esta acção para configurar esta função novamente. (é emitido um sinal sonoro – 5 bips – e a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) irá piscar 5 vezes/segundo durante 5 segundos).
- A função AUTO RESTART (arranque automático) será cancelada ao configurar ou cancelar a função SELF CLEANING (auto-limpeza). Configure-a novamente se necessário.

## 20 OPERAÇÃO E DESEMPENHO

- Função de protecção de três minutos: Para impedir que a unidade seja activada durante 3 minutos, quando de um rearranque ou ligação súbitos.
- Operação de pré-aquecimento: Aquecimento da unidade durante 5 minutos antes de começar a operação de aquecimento.
- Aqueça controle de ar: Quando a temperatura no quarto atinge o valor programado, a velocidade da ventoinha é automaticamente reduzida e a unidade exterior pára.
- Descongelamento automático: As ventoinhas param durante a operação de descongelamento.
- Capacidade de aquecimento: O calor é absorvido do exterior e libertado no quarto. Quando a temperatura exterior é demasiado baixa, utilize outro aparelho de aquecimento recomendado em conjunto com o aparelho de ar condicionado.
- Possibilidade de acumulação de neve: Selecione uma localização para a unidade exterior, de modo que esta não fique exposta à acumulação de neve, folhas ou outros detritos sazonais.
- Pode ocorrer algum som menor quando a unidade está a operar. Isto é normal visto que o som pode ser provocado pela expansão/contractão do plástico.

Nota: Item 2 a 6 para o modelo de aquecimento

Condições de operação do aparelho de ar condicionado

| Temp.         | Temperatura exterior | Temperatura ambiente |
|---------------|----------------------|----------------------|
| Aquecimento   | -15°C ~ 24°C         | Inferior a 28°C      |
| Arrefecimento | 0°C ~ 43°C           | 21°C ~ 32°C          |
| Seco          | 0°C ~ 43°C           | 21°C ~ 32°C          |

## 21 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (PONTO DE CONTROLO)

| A unidade não funciona.                                                                                                                                                                                                                     | O arrefecimento ou aquecimento são anormalmente baixos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>O interruptor de corrente principal está desligado.</li><li>O disjuntor está activado para cortar a corrente.</li><li>Interrupção da corrente eléctrica.</li><li>ON timer está configurado.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Os filtros estão bloqueados com pó.</li><li>A temperatura foi regulada incorrectamente.</li><li>As janelas ou portas estão abertas.</li><li>A entrada ou saída de ar da unidade exterior está bloqueada.</li><li>A velocidade da ventoinha é demasiado baixa.</li><li>O modo de operação é FAN ou DRY.</li></ul> |

Verifique se o modo de operação é diferente do que foi seleccionado para as unidades nos outros compartimentos. (Não pode efectuar as combinações dos modos de operação seguintes: REFRIGERAÇÃO e AQUECIMENTO, SECO e AQUECIMENTO, e PURE e AQUECIMENTO.)

Selecione o mesmo modo de operação para os outros compartimentos.

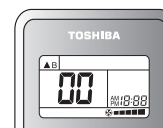
## 22 CONTROLO REMOTO SELECÇÃO A-B

Para separar a utilização do controlo remoto para cada unidade interior na eventualidade da instalação de 2 unidades de ar condicionado adjacentes.

Configuração do controlo remoto B.

- Pressione o botão RESET (Reinicialização) na unidade interior para ligar (ON) a unidade de ar condicionado.
- Aponte o controlo remoto à unidade interior.
- Pressione ininterruptamente o botão no controlo remoto utilizando a ponta de um lápis. A indicação "00" irá surgir no ecrã.
- Carregue em enquanto pressiona . A indicação "B" irá surgir no ecrã e a indicação "00" irá desaparecer e a unidade de ar condicionado irá desligar-se (OFF). O controlo remoto B é memorizado.

- Nota:
- Repita o passo anterior para reconfigurar o controlo remoto para a posição A.
  - O controlo remoto A não apresenta a indicação "A" no ecrã.
  - A predefinição do controlo remoto de fábrica é A.

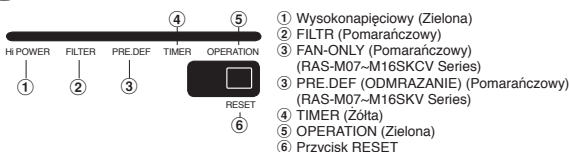


## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włączając dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, albo nie posiadających doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nie wolno samodzielnie instalować ani przeprowadzać napraw urządzenia, jak również otwierać bądź zdejmować pokrywę. Może to grozić porażeniem prądem o wysokim napięciu. Wykonanie tych czynności należy zlecić sprzedawcy lub wykwalifikowanemu personelowi.</li> <li>Odciepnięcie dopływu prądu nie chroni przed możliwym porażeniem prądem elektrycznym.</li> <li>Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.</li> <li>Stała instalacja elektryczna winna być wyposażona w urządzenie odłączające zasilanie o odstępnie między stykami wynoszącym przynajmniej 3 mm.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>OSTRZEŻENIE</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Unikać dłuższego bezpośredniego wystawienia ciała na podmuch chłodnego powietrza.</li> <li>Nie należy wkładać palców lub innych obiektów do otworów wlotu/wylotu powietrza.</li> <li>W przypadku zauważenia nieprawidłowego działania klimatyzatora (np. śwąd) należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie lub wyłączyć wyłącznik automatyczny.</li> <li>Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub umysłową, ani przez osoby, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, chyba że zostały przeszkolone lub są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.</li> <li>Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.</li> </ul>                                                                                                                                   |
| <b>UWAGA</b>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nie myć urządzenia wodą. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym.</li> <li>Nie używać klimatyzatora w pomieszczeniach przeznaczonych do innych celów, takich jak przechowywanie pożywienia, hodowla zwierząt itp.</li> <li>Nie stawiać ani kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu wewnętrznym/zewnętrznym. Działanie takie może spowodować uszkodzenie ciała lub urządzenia.</li> <li>Nie należy dotykać aluminiowego radiatora, co może spowodować urazy.</li> <li>Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy wyłączyć urządzenie za pomocą głównego wyłącznika zasilania lub wyłącznika automatycznego.</li> <li>Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyłączyć główny wyłącznik zasilania lub wyłącznik automatyczny.</li> <li>Zaleca się, aby wszelkie czynności konserwacyjne po długim okresie eksploatacji urządzenia, były dokonywane przez serwis.</li> </ul> |

## 1 WYŚWIETLACZ URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO



- 1 Wysokonapięciowy (Zielona)
- 2 FILTR (Pomarańczowy)
- 3 FAN-ONLY (Pomarańczowy) (RAS-M07~M16SKCV Series)
- 4 PRE-DEF (ODMRAZANIE) (Pomarańczowy) (RAS-M07~M16SKV Series)
- 5 TIMER (Żółta)
- 6 OPERATION (Zielona)
- Przycisk RESET

## 2 PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

### Przygotowanie filtrów

- Otwórz kratkę wlotu powietrza i wyjmij filtry powietrza.
- Zainstaluj filtry. (patrz szczegóły w opisie akcesoriów)

### Wkładanie baterii

- Zdjąć osłonę baterii.
- Włożyć dwie nowe baterie (typ AAA) pamiętając, aby nie pomylić biegunów baterii (+) i (-).

### Wymagania baterii

- Zdjąć pokrywę i wyjąć baterie.
  - Zamocować pokrywę.
- \* Baterii należy się pozbywać zgodnie z miejscowymi przepisami.

### Ustawianie zegara

- Naciśnąć CLOCK • za pomocą np. koniuszka ołówka.
- Naciśnij przycisk lub aby ustawić czas.

### Programowanie Pilotu Zdalnego Sterowania

- Usunąć baterie.
- Naciśnij przycisk .
- Włożyć baterie.

## 3 KIERUNEK STRUMIENIA POWIETRZA

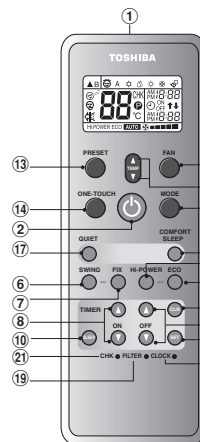
|          |                                                                                                     |  |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Naciśnij przycisk  : Ustaw żaluzje, aby wyregulować pionowy strumień powietrza.                     |  |
| <b>2</b> | Naciśnij przycisk  : Uruchom automatyczną funkcję ruchu (SWING) i naciśnij ponownie, aby zatrzymać. |  |
| <b>3</b> | Poziomy strumień powietrza wyreguluj ręcznie.                                                       |  |

### Uwaga:

- Nie należy przesuwac ręcznie żaluzji wentylacyjnych.
- Żaluzje wentylacyjne automatycznie ustawiają się w pozycję, zgodnie z trybem działania.

## 4 ZDALNE STEROWANIE

- Przełącznik promieni podczerwonych
- Przycisk Start/Stop
- Przycisk wyboru trybu (MODE)
- Przycisk temperatury (TEMP)
- Przycisk prędkości wentylatora (FAN)
- Przycisk swobodnego ruchu żaluzji wentylacyjnych (SWING)
- Przycisk ustawienia żaluzji (FIX)
- Przycisk programatora czasu włączenia (ON)
- Przycisk programatora czasu wyłączenia (OFF)
- Przycisk programowanego wyłączenia (SLEEP)
- Przycisk programowania (SET)
- Przycisk usuwania (CRL)
- Przycisk pamięci i ustawień (PRESET)
- Przycisk Sensora Dotykowego (ONE-TOUCH)
- Przycisk intensywnego działania (HI-POWER)
- Przycisk trybu niskiego poboru mocy (ECO)
- Przycisk wyciszenia (QUIET)
- Przycisk komfortowego wyłączenia (COMFORT SLEEP)
- Przycisk programowania filtra (FILTER)
- Przycisk programowania zegara (CLOCK)
- Przycisk trybu sprawdzania (CHK)



## 5 SENSOR DOTYKOWY

Naciśnięcie przycisku "ONE-TOUCH" w celu całkowitego automatycznego działania, zgodnego z preferencjami użytkownika, typowymi dla danego regionu. Ustawienia użytkownika kontrolują temperaturę cyrkulacji powietrza, jego kierunek cyrkulacji, i inne typowe ustawienia, poprzez naprzemienne zastosowanie przycisku sensora dotykowego "ONE-TOUCH". W celu zmiany ustawień, można wybrać inne funkcje działania urządzenia firmy Toshiba.

Naciśnij przycisk : Rozpocząć działanie.

## 6 DZIAŁANIE AUTOMATYCZNE

Urządzenie samoczynnie wybiera funkcję chłodzenia, nagrzewania lub pracy wentylatora

- Naciśnij przycisk : Wybierz A.
- Naciśnij przycisk : Ustaw żądaną temperaturę.

## 7 CHŁODZENIE / NAGRZEWANIE / TYLKO WENTYLATOR

- Naciśnij przycisk : Wybierz Chłodzenie ❄️, Nagrzewanie ☀️, lub Tylko wentylator 🌀. (Sam wentylator jest niedostępny dla serii M07, 10, 13, 16SKV)
- Naciśnij przycisk : Ustaw żądaną temperaturę.  
Chłodzenie: 17°C lub powyżej, Grzanie: 30°C lub poniżej, Tylko wentylator: Brak wskazania temperatury
- Naciśnij przycisk : Wybierz AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, lub HIGH.

## 8 OPERACJA OSUSZANIA (TYLKO CHŁODZENIE)

W trakcie operacji Osuszania, urządzenie samoczynnie kontroluje funkcję chłodzenia ustawioną na poziom średni.

- Naciśnij przycisk : Wybierz Osuszanie ☁️.
- Naciśnij przycisk : Ustaw żądaną temperaturę.

## 9 TRYB HI-POWER

Urządzenie automatycznie kontroluje temperaturę cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu dla lepszego jego chłodzenia lub ogrzewania (z wyjątkiem trybu działania DRY lub FAN ONLY)

Naciśnij przycisk : Uruchom i zatrzymaj pracę.

## 10 DZIAŁANIE W TRYBIE NISKIEGO POBORU MOCY

Urządzenie automatycznie kontroluje zużycie energii w pomieszczeniu (z wyjątkiem trybu DRY lub FAN ONLY)

Naciśnij przycisk : Uruchom i zatrzymaj pracę.

**Uwaga:** Tryb chłodzenia; ustawienia temperatury zmniejszają automatycznie o 1 stopień/ godz. przez 2 godziny działania urządzenia (maksymalnie o 2 stopnie). W przypadku trybu ogrzewania ustawienia temperatury automatycznie wzrosną.

## 11 DZIAŁANIE FUNKCJI TEMPORARY

Ta funkcja służy do sterowania urządzeniem w wypadku zagubienia pilota zdalnego sterowania lub wyczerpania baterii zasilających pilota

- Naciśnięcie przycisku RESET można uruchomić lub wyłączyć klimatyzator bez korzystania z pilota.
- Tryb działania zostaje ustawiony na AUTOMATIC, wstępnie ustawienie temperatury to 24°C, a działanie prędkości wentylatora zostaje automatycznie przyspieszone.



## 12 OBSŁUGA PROGRAMATORA

| Ustawianie programatora czasu włączenia ON |                                                                    | Ustawianie programatora czasu wyłączenia OFF                         |  |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--|
| 1                                          | Naciśnij przycisk  : Ustaw żądaną godzinę włączenia urządzenia ON. | Naciśnij przycisk  : Ustaw żądaną godzinę wyłączenia urządzenia OFF. |  |
| 2                                          | Naciśnij przycisk  : Ustaw programator.                            | Naciśnij przycisk  : Ustaw programator.                              |  |
| 3                                          | Naciśnij przycisk  : Skasuj ustawienia programatora.               | Naciśnij przycisk  : Skasuj ustawienia programatora.                 |  |

Czas włączenia ON i wyłączenia OFF można ustawić przy pomocy programatora dziennego, który będzie codziennie stosował te ustawienia.

Ustawianie programatora dziennego.

|   |                                                              |   |                                                             |
|---|--------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------|
| 1 | Naciśnij przycisk  : Ustaw programator czasu włączenia ON.   | 3 | Naciśnij przycisk  .                                        |
| 2 | Naciśnij przycisk  : Ustaw programator czasu wyłączenia OFF. | 4 | Naciśnij przycisk  (lub  ) : gdy miga wskaźnik (I lub II) . |

- Podczas aktywowania funkcji programatora dziennego, wyświetlane są obie strzałki (I, II).

Uwaga:

- Pilot powinien się znajdować w odpowiedniej odległości od urządzenia wewnętrznego; w przeciwnym razie wystąpi opóźnienie do 15 minut.
- Ustawienie zostanie zachowane dla kolejnej operacji tego samego typu.

## 13 USTAWIENIA POCZĄTKOWE

Istnieje możliwość zapamiętania ustawień najczęściej wykonywanej operacji w celu ich późniejszego wykorzystania. Zapamiętywanie ustawień dla przyszłego wykorzystania (nie dotyczy ustawienia kierunku strumienia powietrza).

- Wybierz najczęściej wykonywaną operację.
- Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk aby zapamiętać ustawienie. Wyświetlone zostanie wskazanie .
- Naciśnij przycisk : Rozpocznij pracę urządzenia według zaprogramowanych ustawień.

## 14 OPERACJA AUTOMATYCZNEGO WZNAWIANIA PRACY

Automatyczne wznowianie pracy klimatyzatora po zaniku napięcia (Zasilanie urządzenia musi być włączone.)

Ustawianie

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu przez 3 sekundy, w celu ustawienia trybu działania. (3 sygnały dźwiękowe, a lampka OPERATION mrugnie 5 razy/sek. przez 5 sekund)
  - Nie obsługiwać funkcji timer ON i timer OFF.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu przez 3 sekundy, w celu anulowania trybu działania. (3 sygnały dźwiękowe, bez mrugającej lampki OPERATION)

## 15 CICHE DZIAŁANIE

Maksymalne zwolnienie prędkości wiatraka w celu wyciszenia urządzenia (z wyjątkiem trybu DRY)

Naciśnij przycisk : Uruchom i zatrzymaj pracę.

Uwaga: W pewnych warunkach, tryb działania QUIET może nie dostarczać odpowiedniego chłodzenia czy ogrzewania, zgodnie z nisko-szumowym trybem działania.

## 16 DZIAŁANIE FUNKCJI KOMFORTOWEGO WYŁĄCZENIA

Urządzenie kontroluje zużycie energii podczas trybu uśpienia, automatycznie kontrolując cyrkulację powietrza, i automatycznie wyłączając się.

Naciśnij przycisk : Wybierz ustawienie programatora czasu wyłączenia 1, 3, 5 lub 9 godz.

Uwaga: Tryb chłodzenia, ustawiona temperatura automatycznie zmniejszy się o 1 stopień/godz. przez 2 godziny działania urządzenia. W przypadku trybu ogrzewania, ustawienia temperatury automatycznie wzrosną.

## 17 DZIAŁANIE FUNKCJI PROGRAMOWANEGO WYŁĄCZENIA

Uruchamianie funkcji programowanego wyłączenia (programator WYL.)

Naciśnij przycisk : Wybierz ustawienie programatora czasu wyłączenia 1, 3, 5 lub 9 godz.

## 18 KONSERWACJA

⚠ Należy najpierw wyłączyć wyłącznik automatyczny.

Programowanie filtra (tylko niektóre z typów urządzeń)

Lampka filtru zapalona; filtr musi zostać oczyszczony.

W celu wyłączenia lampki, naciśnij przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu, lub przycisk FILTER na pilocie zdalnego sterowania.

Urządzenie wewnętrzne i pilot

- Urządzenie wewnętrzne oraz pilota należy w miarę potrzeby wycierać wilgotną szmatką.
- Nie należy stosować benzyny, rozcieńczalnika, proszku polerskiego ani odpylnika obrabianego chemicznie.

## 19 OPERACJA SAMOCZYSZCZENIA (TYLKO CHŁODZENIE I OSUSZANIE)

Ochrona przed nieprzyjemnym zapachem wywołanym osadzaniem się wilgoci w urządzeniu wewnętrznym

- Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku podczas pracy w trybie "Chłodzenia" lub "Osuszania", wentylator będzie kontynuował pracę przez kolejnych 20 minut, a następnie wyłączy się automatycznie. Funkcja ta umożliwi redukcję wilgotności w środku urządzenia wewnętrznego.
- Aby natychmiast zakończyć pracę urządzenia należy, naciśnij przycisk 3 razy w ciągu 30 sekund.

Uwaga:

- Tryb działania samoczyszczenia SELF CLEANING, jest fabrycznym ustawieniem standardowym.
- W celu anulowania tego trybu działania, naciśnij i przytrzymaj przycisk RESET, na wewnętrznym urządzeniu przez 20 sekund. Tryb działania SELF CLEANING zostanie anulowany (5 sygnałów dźwiękowych, bez mrugającej lampki OPERATION)
- W celu ponownego ustawienia tej funkcji, należy powtórzyć powyższe czynności. (5 sygnałów dźwiękowych, a lampka OPERATION mrugnie 5 razy/sek. przez 5 sekund)
- Tryb automatycznego rozpoczęcia działania AUTO RESTART zostanie anulowany poprzez funkcję ustawiania lub anulowania trybu działania SELF CLEANING. Ustawić ponownie w razie konieczności.

## 20 SPOSÓB I SKUTECZNOŚĆ DZIAŁANIA

- Funkcja trzuminutowej ochrony: Uniemożliwia uruchomienie klimatyzatora przez około 3 minuty po nagłym ponownym uruchomieniu lub włączeniu zasilania (ON).
- Operacja nagrzewania wstępnego: Nagrzewanie urządzenia przez 5 minut przed rozpoczęciem podgrzewania powietrza.
- Kontrola ciepłego powietrza: Kiedy temperatura pomieszczenia osiągnie nastawiony poziom, szybkość obrotów wentylatora zostaje automatycznie zmniejszona i urządzenie zewnętrzne przestaje pracować.
- Automatyczne odszranianie: W trakcie odszraniania wentylatory zostają zatrzymane.
- Zdolność grzewcza: Ciepło jest absorbowane z zewnątrz budynku i uwalniane wewnątrz pomieszczenia. Jeżeli temperatura na zewnątrz jest zbyt niska, poza klimatyzatorem zaleca się stosować również inne urządzenia grzewcze.
- Niebezpieczeństwo związane z nagromadzeniem śniegu: Urządzenie zewnętrzne powinno być umieszczone w miejscu, w którym nie zagraża mu nagromadzenie śniegu, gromadzenie się liści lub innych odpadów sezonowych.
- Podczas działania urządzenia mogą dochodzić pewne mało znaczące dźwięki. Stanowi to normalne działanie urządzenia, spowodowane pracą elementów plastycznych.

Uwaga: Punkty 2-6 dotyczą modelu grzewczego

Warunki pracy klimatyzatora

| Operacja    | Temp. | Temperatura Zewnętrzna | Temperatura pokojowa |
|-------------|-------|------------------------|----------------------|
| Nagrzewanie |       | -15°C ~ 24°C           | Poniżej 28°C         |
| Chłodzenie  |       | 0°C ~ 43°C             | 21°C ~ 32°C          |
| Osuszanie   |       | 0°C ~ 43°C             | 21°C ~ 32°C          |

## 21 PROBLEMY I ICH PRZYCZYNY

| Urządzenie nie działa.                                                                                                                                                                                                                                               | Mała skuteczność chłodzenia lub nagrzewania.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Wyłączono główny wyłącznik zasilania.</li><li>Doszło do uruchomienia wyłącznika automatycznego, który spowodował odcięcie zasilania.</li><li>Zanik napięcia</li><li>Ustawiony jest programator czasu włączenia (ON).</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Nadmierne nagromadzenie zanieczyszczeń doprowadziło do zatkania filtrów.</li><li>Temperatura została ustawiona nieprawidłowo.</li><li>W pomieszczeniu otwarto drzwi lub okna.</li><li>Wlot lub wylot powietrza urządzenia zewnętrznego jest zatkany.</li><li>Szybkość obrotów wentylatora została ustawiona na zbyt niski poziom.</li><li>Klimatyzator jest ustawiony na tryb FAN lub DRY.</li></ul> |

Sprawdź, czy tryb pracy różni się od trybu wybranego dla jednostek w innych pomieszczeniach. (Urządzenie nie może pracować jednocześnie w następujących trybach: CHŁODZENIE i GRZANIE, OSUSZANIE i GRZANIE oraz OCZYSZCZANIE i GRZANIE.)

Wybrać ten sam tryb pracy, co dla innych pomieszczeń.

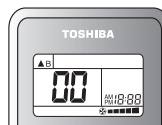
## 22 PILOT ZDALNEGO STEROWANIA SELEKCJA A-B

Oddzielne zastosowanie pilota zdalnego sterowania dla każdego z 2 urządzeń klimatyzacji, zainstalowanych w bezpośredniej bliskości.

Ustawianie Pilota Zdalnego Wybierania B

- Naciśnij przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu, w celu załączenia urządzenia klimatyzacji.
- Skierować pilot zdalnego sterowania na wewnętrzne urządzenie.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk na pilocie zdalnego sterowania, używając np. końcówki ołówka. Na wyświetlaczu pojawi się "00".
- Naciśnij przycisk podczas przytrzymywania . Na wyświetlaczu pojawi się "B", co spowoduje zniknięcie "00" i wyłączenie urządzenia klimatyzacji. Oznacza to, że ustawienia Pilota Zdalnego Sterowania zostały zapamiętane.

- Uwaga:
- Powtórzyć powyższe czynności, w celu ponownego programowania Pilota Zdalnego Sterowania jako A.
  - Pilot Zdalnego Sterowania nie posiada wyświetlania znaku "A".
  - Standardowym ustawieniem fabrycznym Pilota Zdalnego Sterowania jest A.

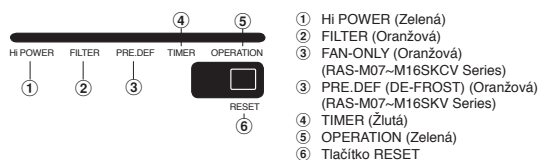


## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

S tímto přístrojem by neměly manipulovat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nebylo o jeho používání předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NEBEZPEČÍ</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Neinstalujte, neopravujte, neotvírejte ani neodstraňujte kryt zařízení. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Pokud potřebujete takový úkon provést, požádejte o to svého dodavatele nebo technika.</li> <li>Vypnutí napájení přístroje nezabrání případnému zásahu elektrickým proudem.</li> <li>Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy o elektroinstalacích.</li> <li>Součástí pevné elektroinstalace musí být zařízení pro odpojení od zdroje napájení, se vzdáleností mezi kontakty alespoň 3 mm u všech pólů.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                |
| <b>VAROVÁNÍ</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nevystavujte své tělo delší dobu přímému proudění studeného vzduchu.</li> <li>Nevkládejte do vzduchového vstupu/výstupu prsty ani žádné předměty.</li> <li>Pokud je zřetelně jakékoliv neobvyklé chování zařízení (pach spalovaného materiálu, atd.), vypněte klimatizační zařízení a odpojte napájecí zdroj nebo vypněte jistič přístroje.</li> <li>Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí), které mají snížené fyzické, senzorické nebo psychické schopnosti, či nedostatek zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod přímým dozorem nebo nedostávají pokyny o používání od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.</li> <li>Děti je zapotřebí hlídat, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrájí.</li> </ul>                              |
| <b>UPOZORNĚNÍ</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Neomývejte zařízení vodou. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.</li> <li>Nepoužívejte klimatizační zařízení pro jiné účely, například pro ošetření potravin, k chovu zvířat, atd.</li> <li>Na vnitřní/venkovní jednotku zařízení nestoupejte, ani na něj nic nepokládejte. Mohlo by dojít ke zranění nebo poškození jednotky.</li> <li>Nedotýkejte se hliníkového žebra, protože může dojít k poranění.</li> <li>Před vyčištěním zařízení vypněte hlavní spínač nebo obvodový jistič.</li> <li>Pokud nebude klimatizační zařízení delší čas používáno, vypněte z bezpečnostních důvodů hlavní vypínač nebo jistič.</li> <li>Doporučujeme, aby v případě, že bude zařízení v provozu dlouhodobě, prováděl údržbu schválený specialista.</li> </ul> |

## 1 DISPLEJ VNITŘNÍ JEDNOTKY



## 2 PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ PŘED POUŽITÍM

### Příprava filtrů

- Otevřete mřížku vstupního vzduchového otvoru a vyjměte vzduchové filtry.
- Připojte filtry. (viz podrobnosti na listě příslušenství).

### Instalace baterií

- Odstraňte kryt prostoru pro baterie.
- Vložte 2 nové baterie (typ AAA) a dodržte přitom jejich polaritu umístění (+) a (-) pólů.

### Vyjmutí baterií

- Sejměte kryt a vytáhněte baterie.
- Kryt znovu připevněte.

\* Použité baterie likvidujte podle místních předpisů.

### Nastavení hodin

- Stiskněte **CLOCK** + hrotem tužky.
- Stiskněte **ON** nebo **OFF** : [vypnuto] nastavíte.
- Stiskněte **SET** : Nastavte časovač.

### Vynulování dálkového ovladače

- Vyjměte baterii.
- Stiskněte **ON**.
- Vložte baterii.

## 3 SMĚR PRŮTOKU VZDUCHU

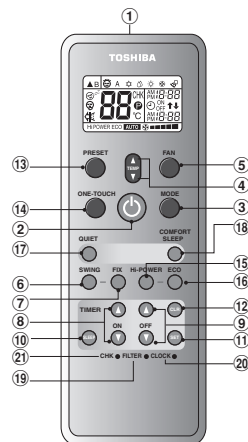
|          |                                                                                   |  |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Stiskněte <b>FIX</b> : Přesuňte žaluzie do požadované svislé polohy.              |  |
| <b>2</b> | Stiskněte <b>SWING</b> : Swing the air automatically and Stiskněte again to stop. |  |
| <b>3</b> | Nastavení ve vodorovném směru je nutné provést ručně.                             |  |

### Poznámka:

- Nepohybujte žaluzií ručně pomocí ostatních.
- Žaluzie může zaujmout polohu automaticky přechodem do provozního režimu.

## 4 DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

- Vysílač infračerveného signálu
- Tlačítko start/stop
- Tlačítko výběru režimu (MODE)
- Tlačítko teploty (TEMP)
- Tlačítko rychlosti ventilátoru (FAN)
- Tlačítko naklápění žaluzie (SWING)
- Tlačítko nastavení žaluzií (FIX)
- Tlačítko časového spínače zapnutí (ON)
- Tlačítko časového spínače vypnutí (OFF)
- Tlačítko časovače režimu spánku (SLEEP)
- Nastavovací tlačítko (SET)
- Tlačítko vymazat (CLR)
- Tlačítko paměti a přednastavení (PRESET)
- Jednodotkové tlačítko (ONE-TOUCH)
- Tlačítko vysokého výkonu (HI-POWER)
- Tlačítko ekonomického režimu (ECO)
- Tlačítko tichého režimu (QUIET)
- Tlačítko režimu komfortní spánku (COMFORT SLEEP)
- Tlačítko vynulování filtru (FILTER)
- Tlačítko vynulování hodin (CLOCK)
- Kontrolní tlačítko (CHK)



## 5 JEDNODOTKOVÉ TLAČÍTKO

Stisknutím tlačítka „ONE-TOUCH“ spustíte plně automatický provoz, který uzpůsoben podle požadavků typického zákazníka ve Vaší části světa. Uzpůsobená nastavení řídí teplotu průtoku vzduchu, jeho sílu, směr proudění a další nastavení, které měníte dotykem tlačítka „ONE-TOUCH“. Pokud dáváte přednost jiným nastavením, můžete si vybrat z mnoha provozních funkcí svého zařízení Toshiba.

Stiskněte **ONE-TOUCH** : Spustíte provoz.

## 6 AUTOMATICKÝ PROVOZ - PŘEPÍNÁNÍ

Pokud chcete automaticky zvolit chlazení, vytápění nebo pouze provoz ventilátoru

- Stiskněte **MODE** : Vyberte A.
- Stiskněte **TEMP** : Nastavte požadovanou teplotu.

## 7 PROVOZNÍ REŽIMY OCHLAZOVÁNÍ / VYHŘÍVÁNÍ / POUZE VENTILÁTOR

- Stiskněte **MODE** : Vyberte Ochlazování, Vyhřívání, nebo Pouze ventilátor. (Režim „jen větrák“ není k dispozici v sériích M07, 10, 13, 16SKV.)
- Stiskněte **TEMP** : Nastavte požadovanou teplotu.  
Chlazení: Minimálně 17°C, Vyhřívání: Maximálně 30°C, Pouze ventilátor: Bez indikace
- Stiskněte **FAN** : Zvolit AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, nebo HIGH

## 8 PROVOZNÍ REŽIM VYSOUŠENÍ (POUZE CHLAZENÍ)

Pokud chcete zvolit režim vysoušení, je přiměřený výkon chlazení řízen automaticky.

- Stiskněte **MODE** : Zvolte vysoušení.
- Stiskněte **TEMP** : Nastavte požadovanou teplotu.

## 9 PROVOZNÍ FUNKCE S VYSOKÝM VÝKONEM

Pro automatickou kontrolu teploty místnosti a průtoku vzduchu při rychlejší ochlazování nebo ohřívání (s výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

Stiskněte **HI-POWER** : Spustí a zastaví provoz zařízení.

## 10 EKONOMICKÝ PROVOZ

Pro automatickou kontrolu místnosti s cílem šetřit energii (s výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

Stiskněte **ECO** : Spustí a zastaví provoz zařízení.

**Poznámka:** Chlazení; nastavená teplota se zvýší automaticky o 1 stupeň/hodina během 2 hodin (maximální zvýšení o 2 stupně) Při vytápění se nastavená teplota sníží.

## 11 DOČASNÝ PROVOZ

V případě nesprávné umístění, nebo vybitého dálkového ovladače:

- Stiskem tlačítka RESET lze zařízení zastavit nebo uvést do chodu bez použití dálkového ovladače.
- Provozní režim je nastaven na AUTOMATIC [automatický], kdy je předem nastavená teplota 24°C a provoz ventilátoru je nastaven na automatické otáčky.



## 12 PROVOZ V REŽIMU ČASOVAČE

| Nastavení časovače zapnutí |                                                       | Nastavení časovače vypnutí                             |  |
|----------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--|
| 1                          | Stiskněte  : Nastavte požadovaný časovač zapnutí (ON) | Stiskněte  : Nastavte požadovaný časovač vypnutí (OFF) |  |
| 2                          | Stiskněte  : Nastavte časovač.                        | Stiskněte  : Nastavte časovač.                         |  |
| 3                          | Stiskněte  : Zrušte nastavení časovače.               | Stiskněte  : Zrušte nastavení časovače.                |  |

Denní časovač umožňuje uživateli nastavit časovač zapnutí a vypnutí a spouští se na denní bázi. Denní časovač

|   |                                     |   |                                                             |
|---|-------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------|
| 1 | Stiskněte  : Nastavte čas spuštění. | 3 | Stiskněte .                                                 |
| 2 | Stiskněte  : Nastavte čas vypnutí.  | 4 | Pokud problikává značka (  ) nebo (  ) stiskněte tlačítko . |

- Když je nastaven denní časovač, jsou indikovány obě šipky ( , ).

### Poznámka:

- Používejte dálkový ovladač na takovém místě, ze kterého může volně vysílat do vnitřní jednotky; v opačném případě dojde k časovému zpoždění až do 15 minut.
- Nastavení bude uloženo až do následujícího použití stejné funkce.

## 13 PROVOZ V REŽIMU PŘEDNASTAVENÍ

Nastavte požadovanou funkci pro pozdější použití. Nastavení bude v tomto případě uloženo do paměti a v budoucnosti je bude možné použít (s výjimkou směru průtoku vzduchu)

- Zvolte požadovanou funkci.
- Stisknutím a podržením po dobu 3 sekund uložte nastavení do paměti. Zobrazí se značka .
- Stiskněte tlačítko přednastavení : Použijte přednastavenou funkci.

## 14 PROVOZ V REŽIMU AUTOMATICKÉHO OBNOVĚNÍ PROVOZU

Pro automatické restartování klimatizačního zařízení po výpadku dodávky elektrické energie (Musí být zapnutý hlavní spínač jednotky.)

### Nastavení

- Pro nastavení provozu stiskněte a držte tlačítko RESET [nulovat] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund. (Ozve se 3 pípnutí a po 5 sekund bude přerušované svítit kontrolka OPERATION [provoz] 5 x za sekundu)
  - Neprovádějte ZAPNUTÍ ani VYPNUTÍ časového spínače.
- Pro zrušení provozu stiskněte a držte tlačítko RESET [nulovat] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund. (Ozve se 3 pípnutí, ale kontrolka OPERATION [provoz] neblíká)

## 15 TICHÝ PROVOZ

Provoz při velmi nízkých otáčkách ventilátoru pro tichý provoz (kromě režimu sucho - DRY (Vysoušení))

Stiskněte : Spustí a zastaví provoz zařízení.

**Poznámka:** Za určitých podmínek nemůže režim QUIET [tichý] zajistit odpovídající chlazení či ohřev kvůli nedostatečnému výkonu při nízké hloučnosti.

## 16 PROVOZ PRO KOMFORTNÍ SPÁNEK

Pro úsporu energie během spánku automaticky kontroluje průtok vzduchu a automaticky VYPNE.

Stiskněte : Pro aktivaci časovače vypnutí zvolte 1, 3, 5 nebo 9 hodin.

**Poznámka:** Chlazení, nastavená teplota se zvýší automaticky o 1 stupeň/hodinu během 2 hodin (maximální zvýšení o 2 stupně). Při vytápění se nastavená teplota sníží.

## 17 PROVOZ S ČASOVAČEM SPÁNKU

Pro spuštění funkce časovače spánku (časovače vypnutí)

Stiskněte : Pro aktivaci časovače vypnutí zvolte 1, 3, 5 nebo 9 hodin.

## 18 ÚDRŽBA

⚠ Nejprve vypněte obvodový jistič.

### Vynulování filtru (Pouze některé modely)

Svítlí kontrolka FILTER, filtr se musí vyčistit.

Pro vypnutí kontrolky stiskněte tlačítko RESET [nulovat] na vnitřní jednotce nebo tlačítko FILTER na dálkovém ovládání.

### Vnitřní jednotka a dálkové ovládání

- Vnitřní jednotku a dálkové ovládání můžete v případě potřeby vyčistit vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádný benzín, ředidlo, leštící prášky nebo chemikáliemi napuštěné prachovky.

## 19 SAMOČISTIČÍ PROVOZ (POUZE PROVOZ CHLAZENÍ A VYSOUŠENÍ VZDUCHU)

Pro ochranu před nepříjemným zápachem, způsobeným vlhkostí sraženou ve vnitřní jednotce:

- Pokud je jednou stisknuto tlačítko během použití režimů "Chlazení" nebo "Vysoušení", pak bude ventilátor pokračovat v chodu dalších 20 minut a poté se automaticky vypne. Tím bude zajištěno odstranění vlhkosti z vnitřní jednotky.
- Pokud je nutné jednotku ihned zastavit, stiskněte v intervalu 30 sekund třikrát .

### Poznámka:

- SELF CLEARING [samočištění] je provozní režim standardně nastavený ve výrobním závodě.
- Pro zrušení této funkce stiskněte a držte nulovací tlačítko na vnitřní jednotce po dobu 20 sekund. Režim SAMOČIŠTĚNÍ bude zrušen. (Ozve se 5 pípnutí, ale kontrolka OPERATION [provoz] neblíká)
- Pro opětovné nastavení této funkce postupujte stejně. (Ozve se 5 pípnutí a po 5 sekund bude přerušované svítit kontrolka OPERATION [provoz] 5 x za sekundu)
- Funkce AUTO RESTART [automatické vynulování] bude zrušena nastavení nebo zrušením funkce SELF CLEARING [samočištění]. V případě potřeby ji znovu nastavte.

## 20 PROVOZ A VÝKONY

- Funkce třiminutové ochrany: Jako ochrana jednotky před aktivací na dobu 3 minut, pokud dojde k náhlému spuštění nebo přepnutí do polohy ON.
- Funkce předehřívání: Pro zahřátí jednotky na dobu 5 minut před spuštěním vyhřívání funkce.
- Rízení teplého vzduchu: Pokud pokojová teplota dosáhne nastavené hodnoty, otáčky ventilátoru se automaticky sníží a venkovní jednotka se zastaví.
- Automatické odmrazování: Během režimu odmrazování se ventilátor zastaví.
- Kapacita vyhřívání: Teplo je absorbováno z venkovního prostředí a uvolňováno v pokoji. Pokud je venkovní teplota příliš nízká, doporučujeme použít v kombinaci s klimatizačním zařízením jiné topné těleso.
- Pozor na nahromaděný sníh: Vyberte pro venkovní jednotku takové místo, kde nebude vystavena vlivu navátého sněhu, nahromaděných listů nebo jiných sezónních nečistot.
- Při provozu zařízení se může ozývat slabé praskání. To je normální, protože praskání může být způsobováno roztahováním/smršťováním plastu.

**Poznámka:** Položky 2 až 6 platí pro model s vyhříváním

### Provozní podmínky klimatizačního zařízení

|           | Teplota | Venkovní teplota | Pokojeová teplota |
|-----------|---------|------------------|-------------------|
| Provoz    |         |                  |                   |
| Vyhřívání |         | -15°C ~ 24°C     | Méně než 28°C     |
| Chlazení  |         | 0°C ~ 43°C       | 21°C ~ 32°C       |
| Vysoušení |         | 0°C ~ 43°C       | 21°C ~ 32°C       |

## 21 VYHLEDÁVÁNÍ ZÁVAD (KONTROLNÍ SEZNAM)

| Jednotka nepracuje.                                                                                                                                                                                              | Chlazení nebo vyhřívání má neobvykle nedostatečný výkon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Hlavní vypínač je vypnutý.</li><li>Jistič přerušil přívod proudu.</li><li>Přerušení dodávky elektrického proudu.</li><li>Je nastaven časový spínač zapnutí (ON).</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Filtry jsou zablokované prachem.</li><li>Teplota nebyla správně nastavena.</li><li>Jsou otevřena okna nebo dveře.</li><li>Přívodní nebo výstupní vzduchový otvor venkovní jednotky je zablokovaný.</li><li>Jsou nastaveny příliš nízké otáčky ventilátoru.</li><li>Provozní režim je nastaven na ventilátor FAN nebo vysoušení DRY.</li></ul> |

Ověřte si, zda se provozní režim liší od režimu, který byl vybrán pro jednotky v ostatních místnostech. (Tyto kombinace činností nelze uskutečnit: CHLADNÝ a TEPLÝ, SUCHÝ a TEPLÝ a PURE a TEPLÝ.)

Vyberte stejný provozní režim jako pro ostatní místnosti.

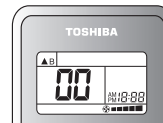
## 22 VOLBA A-B NA DÁLKOVÉM OVLAĐAČI

Pro oddělené používání dálkového ovladače pro každou vnitřní jednotku v případě, že jsou 2 klimatizační jednotky nainstalovány blízko sebe.

### Nastavení B dálkového ovladače.

- Stiskněte tlačítko RESET [nulování] na vnitřní jednotce pro ZAPNUTÍ klimatizační jednotky.
- Zaměřte dálkový ovladač na vnitřní jednotku.
- Na dálkovém ovladači hrotem tužky zatlačte a držte tlačítko Na displeji se objeví „00“.
- Během stlačení stlačte Na displeji se objeví „B“, „00“ zmizí a klimatizace se VYPNE. Dálkové ovládání B se ukládá do paměti.

**Poznámka:** 1. Opakujte shora uvedený krok pro vynulování dálkového ovladače na A.  
2. Dálkový ovladač A nemá zobrazené „A“.  
3. Výrobní nastavení dálkového ovladače ze závodu je A.



## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство не предназначено для использования человеком (включая детей) с пониженными чувствительными или умственными возможностями, либо не обладающим достаточным опытом и знаниями, если он не находится под наблюдением, либо не был проинструктирован человеком, ответственным за его безопасность.

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ОПАСНО</b>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Не выполняйте установку, ремонт, не открывайте и не снимайте крышку. Вы можете подвергнуться воздействию высокого напряжения. Обратитесь по этому вопросу к дилеру или специалисту.</li> <li>Отключение питания не предотвращает опасность поражения электрическим током.</li> <li>Прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими внутри страны правилами электромонтажа.</li> <li>Система электропроводки должна включать прибор отключения от источника питания с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Не подвергайте свой организм воздействию холодного воздушного потока слишком долго.</li> <li>Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в отверстия для входа и выхода воздуха.</li> <li>При появлении признаков ненормальной работы кондиционера (запах гари и т.д.) остановите его работу и отсоедините от источника питания или выключите автоматический выключатель.</li> <li>Этот прибор может использоваться людьми (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, только под наблюдением ответственного за их безопасность лица или при условии прохождения инструктажа по использованию прибора.</li> <li>Дети должны находиться под наблюдением, при этом необходимо гарантировать, чтобы они не играли с прибором.</li> </ul>                                   |
| <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Не мойте устройство водой. Это может стать причиной поражения электрическим током.</li> <li>Не используйте этот кондиционер для других целей, например сохранения пищевых продуктов, разведения животных и т.д.</li> <li>Не ставьте и не кладите ничего на внутренний/наружный блок. Это может нанести травму и привести к повреждению устройства.</li> <li>Не прикасайтесь к алюминиевым краям, так как это может причинить вам вред.</li> <li>Перед чисткой устройства выключите выключатель питания или автоматический выключатель.</li> <li>Если устройство не планируется использовать в течение длительного времени, выключите выключатель питания или автоматический выключатель.</li> <li>В случае эксплуатации устройства в течение длительного периода времени, рекомендуется, чтобы его техническое обслуживание производилось уполномоченным специалистом.</li> </ul> |

## 1 ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА



## 2 ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### Подготовка фильтров

- Откройте решетку входа воздуха и снимите воздушные фильтры.
- Установите фильтры. (подробности см. на дополнительном листе)

### Установка батареек

- Снимите крышку отсека для батареек.
- Вставьте 2 новые батарейки (типа AAA), соблюдая правильную полярность (+) и (-).

### Извлечение батареек

- Снять крышку и вынуть батарейки.
- Вернуть крышку на место.

\* Утилизируйте отработанные батарейки в соответствии с местными правилами утилизации подобных материалов.

### Установка часов

- Нажмите кнопку CLOCK • кончиком карандаша.
- Нажмите кнопку или : чтобы отрегулировать время.
- Нажмите кнопку : Для установки таймера.

### Установка Пульт Дистанционного Управления

- Удалите батарейку.
- Нажмите кнопку .
- Вставьте батарейку.

## 3 НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА ВОЗДУХА

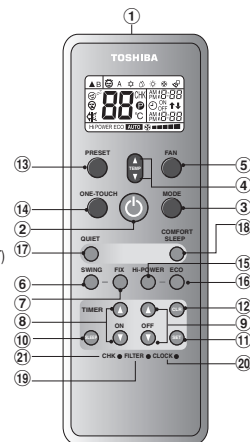
|          |                                                                                                                          |  |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Нажмите кнопку  : Для установки жалюзи в нужном направлении в вертикальной плоскости.                                    |  |
| <b>2</b> | Нажмите кнопку  : Для автоматического качания направления воздушного потока и нажмите ее еще раз для остановки операции. |  |
| <b>3</b> | Отрегулируйте направление в горизонтальной плоскости вручную.                                                            |  |

### Примечание:

- Не меняйте положение жалюзи вручную другими предметами.
- Жалюзи могут автоматически установиться при включении рабочего режима.

## 4 ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Излучатель инфракрасного сигнала управления
- Кнопка пуска/остановки
- Кнопка выбора режима (MODE)
- Кнопка температуры (TEMP)
- Кнопка скорости режима вентилирования (FAN)
- Кнопка качания жалюзи (SWING)
- Кнопка установки жалюзи (FIX)
- Кнопка таймера включения (ON)
- Кнопка таймера выключения (OFF)
- Кнопка таймера выключения, устанавливаемого перед сном (SLEEP)
- Кнопка настройки (SET)
- Кнопка отмены (CLR)
- Кнопка памяти и предварительных установок (PRESET)
- Кнопка одного прикосновения (ONE-TOUCH)
- Кнопка высокой мощности (Hi-POWER)
- Кнопка экономичного режима (ECO)
- Кнопка бесшумного режима работы (QUIET)
- Кнопка режима для комфортного сна (COMFORT SLEEP)
- Кнопка настройки фильтра (FILTER)
- Кнопка настройки часов (CLOCK)
- Контрольная кнопка (CHK)



## 5 КНОПКА ONE-TOUCH

Нажмите кнопку "ONE-TOUCH" для полной автоматизации работы системы, в соответствии с типичными для вашего региона потребительскими предпочтениями. Вы можете выбрать необходимые настройки контроля температуры, силы потока воздуха, направления циркуляции воздуха и другие настройки с помощью кнопки "ONE-TOUCH". Если вы предпочитаете другие настройки, вы можете выбрать из множества других рабочих функций вашего изделия фирмы Toshiba.

Нажмите кнопку : Начало работы.

## 6 АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Для автоматического выбора режима охлаждения, нагрева или вентилирования

- Нажмите кнопку : Для выбора режима A.
- Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.

## 7 РАБОТА В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ / НАГРЕВАНИЯ / ВЕНТИЛИРОВАНИЯ

- Нажмите кнопку : Для выбора режима Охлаждение ❄️, Нагрев ☀️, или Вентилирование 🌀 (Вентилятор не представляется для серий M07, 10, 13, 16SKV)
- Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.  
Охлаждение: Минимум 17°C, Нагревание: Максимум 30°C, Вентилирование: Индикация температуры отсутствует
- Нажмите кнопку : Для выбора значения AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, или HIGH.

## 8 РАБОТА В РЕЖИМЕ СУШКИ (ТОЛЬКО ОХЛАЖДЕНИЕ)

При осушении среднее значение холодопроизводительности контролируется автоматически.

- Нажмите кнопку : Для выбора режима Сушка ☁️.
- Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.

## 9 РАБОТА В РЕЖИМЕ Hi-POWER

Для автоматического управления температурой воздуха в помещении и потоком воздуха для более быстрого охлаждения или обогрева (во всех режимах, кроме DRY и FAN ONLY)

Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.

## 10 РАБОТА В РЕЖИМЕ ECO

Для автоматического управления температурой в помещении, скоростью вращения вентилятора и режимами работы для экономии электроэнергии (во всех режимах, кроме DRY и FAN ONLY)

Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.

**Примечание:** Во время работы в режиме охлаждения настройка температуры будет увеличиваться автоматически на 1 градус/в час в течение 2 часов (максимальное увеличение 2 градуса). Для работы в режиме обогрева настройка температуры будет уменьшаться.

## 11 РАБОТА В РЕЖИМАХ TEMPORARY

- В случае потери пульта ДУ или разрядки батареек в пульте
- Нажав кнопку RESET, можно без помощи пульта ДУ начать или остановить работу устройства.
  - Рабочий режим установлен на АВТОМАТИЧЕСКУЮ работу, предустановленная температура составляет 24°C, а вентилятор работает в режиме автоматической скорости.



## 12 РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА

| Настройка таймера включения (ON) |                                                                   | Настройка таймера выключения (OFF)                                  |  |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--|
| 1                                | Нажмите кнопку  : Установите нужное время таймера включения (ON). | Нажмите кнопку  : Установите нужное время таймера выключения (OFF). |  |
| 2                                | Нажмите кнопку  : Для установки таймера.                          | Нажмите кнопку  : Для установки таймера.                            |  |
| 3                                | Нажмите кнопку  : Для отмены режима таймера.                      | Нажмите кнопку  : Для отмены режима таймера.                        |  |

Ежедневный таймер позволяет пользователю установить оба таймера включения и выключения и активируется ежедневно.

Установка ежедневного таймера

|   |                                                        |   |                                                        |
|---|--------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------|
| 1 | Нажмите кнопку  : Установите время таймера включения.  | 3 | Нажмите кнопку  : Установите время таймера выключения. |
| 2 | Нажмите кнопку  : Установите время таймера выключения. | 4 | Нажмите кнопку  : Когда будет мигать символ (или и).   |

- Когда активирован ежедневный таймер, отображаются обе стрелки (и и).

Примечание:

- Пульт ДУ должен находиться на расстоянии, приемлемом для передачи сигнала на внутренний блок; в противном случае может иметь место задержка срабатывания длительностью до 15 минут.
- Эта настройка будет сохранена для следующей аналогичной операции.

## 13 РАБОТА В РЕЖИМЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ УСТАНОВОК

Установите желаемый режим, которым впоследствии вы можете воспользоваться. Настройка будет сохранена в памяти устройства для использования при последующей работе (за исключением направления потока воздуха)

- Выберите желаемый режим.
- Нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 3 секунд для сохранения настройки. Отобразится символ .
- Нажмите кнопку : Для начала работы в режиме предварительных установок.

## 14 АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК

Для автоматического повторного пуска кондиционера после перерыва в подаче питания (Питание устройства должно быть включено.)

Настройка

- Нажмите и удерживайте кнопку RESET на внутреннем блоке в течение 3 секунд, чтобы настроить режим работы (устройство издает 3 звуковых сигнала, индикатор OPERATION будет мигать со скоростью 5 раз/в секунду в течение 5 секунд).
  - Не используйте кнопку включения таймера ON и кнопку выключения таймера OFF.
- Нажмите и удерживайте кнопку RESET на внутреннем блоке в течение 3 секунд, чтобы отменить режим работы (устройство издает 3 звуковых сигнала, а индикатор OPERATION не будет мигать)

## 15 РАБОТА В РЕЖИМЕ QUIET (БЕСШУМНЫЙ)

Для работы в бесшумном режиме с очень низкой скоростью вращения вентилятора (кроме режима DRY (сушка))

Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.

Примечание: В некоторых условиях работа в режиме QUIET (БЕСШУМНЫЙ) может не обеспечивать достаточного охлаждения или обогрева из-за низких звуковых характеристик.

## 16 РАБОТА В РЕЖИМЕ COMFORT SLEEP (КОМФОРТНЫЙ СОН)

Для экономии энергии в режиме ожидания автоматический контроль потока воздуха автоматически отключается.

Нажмите кнопку : Для выбора 1, 3, 5 или 9 часов в качестве значения для работы в режиме таймера выключения (OFF).

Примечание: Во время работы в режиме охлаждения настройка температуры будет увеличиваться автоматически на 1 градус/в час в течение 2 часов (максимальное увеличение 2 градуса). Для работы в режиме обогрева настройка температуры будет уменьшаться.

## 17 РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ, УСТАНОВЛИВАЕМОГО ПЕРЕД СНОМ

Для начала работы в режиме таймера выключения, устанавливаемого перед сном (таймера выключения)

Нажмите кнопку : Для выбора 1, 3, 5 или 9 часов в качестве значения для работы в режиме таймера выключения (OFF).

## 18 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Сначала выключите автоматический выключатель.

Переустановка Фильтра (Только для некоторых моделей)

Если загорается индикатор ФИЛЬТРА, необходимо произвести очистку фильтра. Чтобы выключить лампу, нажмите кнопку RESET на внутреннем блоке или кнопку FILTER на пульте ДУ

Внутренний блок и пульт ДУ

- Когда потребуется, почистите внутренний блок и пульт ДУ влажной тканью.
- Не используйте бензин, растворитель, полировальный порошок или химические обработанные средства для удаления пыли.

## 19 РЕЖИМ САМООЧИСТКИ (ТОЛЬКО В РЕЖИМАХ ОХЛАЖДЕНИЯ И СУШКИ)

Для предотвращения образования неприятного запаха, вызываемого влажностью внутри внутреннего блока

- Если один раз нажать кнопку в режиме "Охлаждение" или "Сушка", вентилятор будет продолжать работать в течение последующих 20 минут, а затем автоматически выключится. Это снизит влажность во внутреннем блоке.
- Для немедленной остановки работы устройства, трижды нажмите на кнопку в течение 30 секунд.

Примечание:

- Режим САМООЧИСТКИ является стандартной заводской настройкой.
- Чтобы отменить данную функцию, нажмите и удерживайте кнопку RESET внутреннего блока в течение 20 секунд. Режим САМООЧИСТКИ будет отменен (устройство издает 5 звуковых сигналов, а индикатор OPERATION не будет мигать).
- Сделайте то же самое, чтобы вновь установить эту функцию (вы услышите 5 звуковых сигналов, а индикатор OPERATION будет мигать со скоростью 5 раз/в секунду в течение 5 секунд).
- РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОВТОРНОГО ПУСКА будет отменен при установке или отмене режима САМООЧИСТКИ. При необходимости установите его еще раз.

## 20 ФУНКЦИИ И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ

- Функция трехминутной защиты: Для предотвращения запуска устройства в течение 3 минут при немедленном повторном пуске после работы или при установке выключателя питания в положение ON (включено).
- Подготовка к нагреву: Прогрев устройства в течение 5 минут, прежде чем оно перейдет в режим нагревания.
- Управление подачей теплого воздуха: Когда температура внутри помещения достигнет установленной температуры, скорость режима вентилирования автоматически снижается, и наружный блок перестает работать.
- Автоматическое размораживание: Во время операции размораживания вентиляторы останавливаются.
- Нагревательная способность: Тепло отбирается снаружи и отдается в помещение. При слишком низкой наружной температуре используйте вместе с кондиционером другое рекомендованное нагревательное оборудование.
- Замечание относительно накапливающегося снега: Для наружного блока следует выбирать такое положение, в котором он не будет подвержен излишним скоплениям снега, листьев или другого мусора.
- Во время работы блока возможен незначительный звук потрескивания. Это нормально, потому что причиной потрескивающего звука может быть расширение/сжатие пластика.

Примечание: Пункты со 2 по 6 относятся к модели для нагревания

Условия работы кондиционера

| Температура | Наружная температура | Комнатная температура |
|-------------|----------------------|-----------------------|
| Режим       |                      |                       |
| Нагревание  | -15°C ~ 24°C         | Ниже 28°C             |
| Охлаждение  | 0°C ~ 43°C           | 21°C ~ 32°C           |
| Сушка       | 0°C ~ 43°C           | 21°C ~ 32°C           |

## 21 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK (ОРИЕНТИРЫ)

| Устройство не работает.                                                                                                                                                                                                                                                | Чрезвычайно низкая эффективность охлаждения или нагревания.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Выключатель питания находится в положении OFF (выключено).</li><li>Автоматический выключатель сработал и отключил подачу питания.</li><li>Прекращение подачи электропитания.</li><li>Установлен таймер включения (ON).</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Фильтры заблокированы из-за высокой степени загрязнения.</li><li>Температура установлена неправильно.</li><li>Открыты окна или двери.</li><li>Заблокированы отверстия для входа или выхода воздуха на наружном блоке.</li><li>Слишком низкая скорость режима вентилирования.</li><li>Установлен режим FAN или DRY.</li></ul> |

Проверьте, что режим работы совпадает с режимом работы, выбранным для блоков в других комнатах. (Следующие комбинации операций не могут быть выполнены: ОХЛАЖДЕНИЕ и ОБОГРЕВ, ОСУШЕНИЕ и ОБОГРЕВ, и ОЧИСТКА и ОБОГРЕВ).

Выберите тот же режим работы, что и для других комнат.

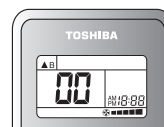
## 22 ВЫБОР А-В НА ПУЛЬТЕ ДУ

Чтобы обособить использование пульта ДУ для каждого внутреннего блока в случае, если 2 кондиционера воздуха близко установлены друг к другу

Установка параметра В на пульте ДУ

- Нажмите кнопку RESET на внутреннем блоке, чтобы включить кондиционер воздуха.
- Направьте пульт ДУ на внутренний блок.
- Нажмите и удерживайте кнопку на пульте ДУ кончиком карандаша. На дисплее отображается индикация "00".
- Удерживая нажатой кнопку , нажмите кнопку . На дисплее появится значок "B", а индикация "00" исчезнет, и кондиционер воздуха выключится. Параметр "В" пульта ДУ внесен в память.

Примечание: 1. Повторите вышеуказанные шаги для переустановки пульта ДУ на "А".  
2. Отображение настройки "А" пульта ДУ не предусмотрено.  
3. Заводской стандартной настройкой пульта ДУ является положение "А".

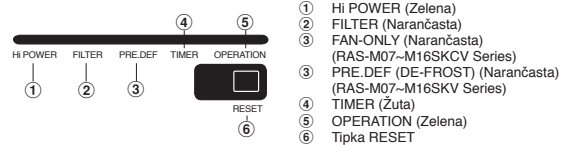


## MJERE SIGURNOSTI

Rukovanje ovim uređajem nije namijenjeno osobama (također i djeci) smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili intelektualnih sposobnosti te osobama koje nemaju iskustvo i znanje iz područja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost te ako su im pružene upute o korištenju uređaja.

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>OPASNOST</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nemojte ugrađivati, popravljati, otvarati niti skidati poklopac. Unutra se nalaze elementi pod visokim naponom. Obavljanje toga prepustite prodavaču ili serviseru.</li> <li>Isključivanje mrežnog napona neće spriječiti mogućnost nastanka električnog udara.</li> <li>Uređaj mora biti ugrađen u skladu s nacionalnim standardima ožičenja.</li> <li>Mogućnost isključivanja s izvora napajanja, s razmakom između kontakata od najmanje 3 mm na svim polovima, mora biti ugrađena u fiksni sustav ožičenja.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| <b>UPOZORENJE</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nemojte svoje tijelo dulje vrijeme izravno izlagati hladnome zraku.</li> <li>Nemojte gurati prste ni druge predmete u otvore za ulaz i izlaz zraka.</li> <li>U slučaju nastanka neobičajenih pojava (mirisa zagorjelosti i sl.), isključite klimatski uređaj i iskopčajte mrežni napon ili izvadite osigurač.</li> <li>Uređajem ne smiju rukovati osobe (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe bez iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili naputke od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.</li> <li>Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.</li> </ul>                                                  |
| <b>OPREZ</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uređaj ne perite vodom. To bi moglo izazvati električni udar.</li> <li>Klimatski uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjen, primjerice za zamrzavanje hrane, uzgajanje životinja i sl.</li> <li>Nemojte gaziti niti bilo što stavljati na unutarnju i vanjsku jedinicu. To može prouzročiti ozljede i oštetiti uređaj.</li> <li>Nemojte doticati aluminijsko rebro jer se možete ozlijediti.</li> <li>Prije čišćenja uređaja, isključite glavni prekidač ili izvadite osigurač.</li> <li>Ako uređaj dulje vrijeme neće biti korišten, isključite glavni prekidač ili izvadite osigurač.</li> <li>U slučaju dugotrajnog rada preporučuje se da održavanje provodi ovlaštena osoba.</li> </ul> |

## 1 PRIKAZ UNUTARNJE JEDINICE



## 2 PRIJE UPORABE

### Priprema filtera

- Otvorite rešetku usisa zraka i izvadite filtre za zrak.
- Ugradite filtre. (pogledajte detalj na listu s dodatnim komponentama)

### Stavljanje baterija

- Uklonite poklopac baterije.
- Stavite 2 nove baterije veličine AAA, pazeći pritom na ispravan položaj polova (+) i (-).

### Uklonite baterije

- Skinite poklopac i izvadite baterije.
  - Ponovo stavite poklopac.
- \* Odložite baterije u skladu s lokalnim propisima.

### Postavljanje sata

- Pritisnite CLOCK (vrhom olovke).
- Pritisnite tipku ili : namjestite vrijeme.
- Pritisnite tipku : Pokrenite programator.

### Resetiranje daljinskog upravljača

- Uklonite bateriju.
- Pritisnite tipku .
- Umetnite bateriju.

## 3 SMJER STRUJANJA ZRAKA

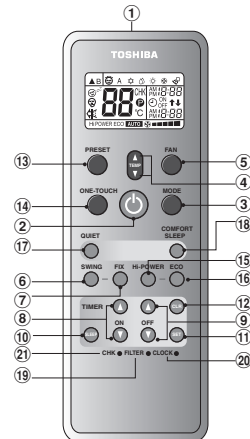
|          |                                                                                      |  |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Pritisnite tipku  : Namjestite rešetkasti otvor na željeni okomiti smjer.            |  |
| <b>2</b> | Pritisnite tipku  : Automatski usmjerite zrak i pritisnite ponovno za zaustavljanje. |  |
| <b>3</b> | Za vodoravno usmjeravanje namjestite ručno.                                          |  |

### Napomena:

- Nemojte ručno pomicati rešetku.
- Rešetka se može automatski pozicionirati načinom rada.

## 4 DALJINSKI UPRAVLJAČ

- Odašiljač infracrvenih signala
- Tipka za uključivanje/isključivanje
- Tipka biranja načina rada (MODE)
- Tipka temperatur e (TEMP)
- Tipka brzine ventilatora (FAN)
- Tipka za okretanje rešetke (SWING)
- Tipka za namještanje rešetkastog otvora (FIX)
- Tipka za uključivanje programatora (ON)
- Tipka za isključivanje programatora (OFF)
- Tipka za automatsko isključivanje (SLEEP)
- Tipka za postavljanje (SET)
- Tipka za brisanje (CLR)
- Tipka za memoriju i unos programa (PRESET)
- Tipka "jedan pritisak" (ONE-TOUCH)
- Tipka za veliku snagu (HI-POWER)
- Tipka za ekonomičan rad (ECO)
- Tipka za tihi rad (QUIET)
- Tipka za ugodan noćni rad (COMFORT SLEEP)
- Tipka za resetiranje filtra (FILTER)
- Tipka za resetiranje sata (CLOCK)
- Tipka za provjeru (CHK)



## 5 ONE-TOUCH

Pritisnite tipku "ONE-TOUCH" za potpuni automatski rad koji je prilagođen tipičnim preferencama potrošača u vašoj regiji. Prilagođene postavke upravljanju temperaturom jačine struje zraka, smjerom strujanja zraka i ostalim postavkama koje vam omogućuju promjene kontakta pomoću tipke "ONE-TOUCH". Ako biste željeli drugačije postavke možete ih odabrati iz mnogih drugih funkcija rada na svojoj Toshiba jedinici.

Pritisnite tipku : Pokrenite uređaj.

## 6 AUTOMATSKI RAD

Omogućuje automatski odabir hlađenja, grijanja ili provjetravanja

- Pritisnite tipku : Odaberite A.
- Pritisnite tipku : Namjestite željenu temperaturu.

## 7 HLAĐENJE / GRIJANJE / PROVJETRAVANJE

- Pritisnite tipku : Odaberite Hlađenje , Grijanje , ili Provjetravanje (Samo ventilator nije dostupan za serije M07, 10, 13, 16SKV)
- Pritisnite tipku : Namjestite željenu temperaturu.  
Hlađenje: Min. 17°C, Grijanje: Maks. 30°C, Provjetravanje: Nema prikaza temperature
- Pritisnite tipku : Odaberite postavku AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, ili HIGH

## 8 SUHO HLAĐENJE (SAMO HLAĐENJE)

Za odvlaživanje, umjerena snaga hlađenja automatski se kontrolira.

- Pritisnite tipku : Odaberite Suhi rad .
- Pritisnite tipku : Namjestite željenu temperaturu.

## 9 RAD PRI VELIKOJ SNAZI

Za automatsko kontroliranje sobne temperature i struje zraka za brže hlađenje ili grijanje (osim načina rada SUHO i PROVJETRAVANJE)

Pritisnite tipku : Za uključivanje i isključivanje.

## 10 EKONOMIČAN RAD

Za automatsko kontroliranje stanja zraka u sobi zbog štednje energije (osim načina rada SUHO i PROVJETRAVANJE)

Pritisnite tipku : Za uključivanje i isključivanje.

**Napomena:** Hlađenje; postavljena temperatura automatski će se podizati za jedna stupanj na sat tijekom dva sata (povećanje od najviše 2 stupnja). Grijanje; postavljena temperatura će se sniziti.

## 11 PRIVREMENI RAD

- U slučaju da zagubite daljinski upravljač ili se baterije isprazne.
- Pritiskom tipke **RESET** uređaj je moguće uključiti i isključiti bez daljinskog upravljača.
  - Način rada namješten je na **AUTOMATIC**, temperatura je postavljena na 24°C a ventilator na automatsku brzinu.



## 12 RAD PROGRAMATORA

| Namještanje vremena uključivanja programatora |                                                              | Namještanje vremena isključivanja programatora                |  |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--|
| 1                                             | Pritisnite tipku  : Namjestite željeno vrijeme uključivanja. | Pritisnite tipku  : Namjestite željeno vrijeme isključivanja. |  |
| 2                                             | Pritisnite tipku  : Pokrenite programator.                   | Pritisnite tipku  : Pokrenite programator.                    |  |
| 3                                             | Pritisnite tipku  : Isključite programator.                  | Pritisnite tipku  : Isključite programator.                   |  |

Dnevni programator omogućuje podešavanje vremena uključivanja i isključivanja koje će biti aktivirano svakog dana.

### Namještanje dnevnog programatora

|   |                                                                |   |                                                         |
|---|----------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------|
| 1 | Pritisnite tipku  : Podešavanje programatora za uključivanje.  | 3 | Pritisnite tipku  : Isključite programator.             |
| 2 | Pritisnite tipku  : Podešavanje programatora za isključivanje. | 4 | Pritisnite tipku  kad počne treperiti oznaka (H ili I). |

- Kad je aktiviran dnevni programator, bit će prikazane obje strelice (H, I).

### Napomena:

- Daljinski upravljač postavite tako da je omogućen lak prijem do unutarnje jedinice. U suprotnome može doći do vremenskog zastoja od 15 minuta.
- Namještena će postavka biti spremljena za sljedeći takav rad.

## 13 PROGRAMIRANJE

Podesite željeni način rada za budući rad. Namještena će postavka biti spremljena za sljedeće obavljanje rada (osim u smjeru protoka zraka).

1. Odaberite željeni način rada.
2. Držite pritisnutu tipku u trajanju od 3 sekunde kako bi se postavke memorirale. Bit će prikazana oznaka .
3. Pritisnite tipku : Pokrenite programirani rad.

## 14 AUTOMATSKO UKLJUČIVANJE

Služi za automatsko uključivanje klimatskog uređaja nakon prekida napajanja (Uređaj mora biti priključen na napajanje.)

### Namještanje

1. Pritisnite i držite tipku **RESET** na unutrašnjoj jedinici 3 sekunde kako biste postavili način rada. (3 bipa a svjetlo **OPERATION** trepti 5 puta/s tijekom 5 sekundi)
  - Nemojte dirati programatore **ON** i **OFF**.
2. Pritisnite i držite tipku **RESET** na unutrašnjoj jedinici 3 sekunde kako biste prekinuli rad. (3 bipa ali svjetlo **OPERATION** ne trepti)

## 15 TIHI RAD

Za tihi rad s vrlo malom brzinom ventilatora (osim u režimu **SUHO**)

Pritisnite tipku : Za uključivanje i isključivanje.

**Napomena:** U određenim uvjetima tihi rad (**QUIET**) možda neće pružiti prikladan hlađenje ili grijanje zbog smanjenja jačine zvuka.

## 16 UGODAN NOĆNI RAD

Kako biste tijekom spavanja štedjeli energiju, automatski kontrolirajte protok zraka i automatski isključite uređaj (**OFF**).

Pritisnite tipku : Odaberite vrijeme od 1, 3, 5 ili 9 sati za isključivanje programatora.

**Napomena:** Hlađenje; postavljena temperatura automatski će se podizati za jedan stupanj na sat tijekom dva sata (povećanje od najviše 2 stupnja).  
Grijanje; postavljena temperatura će se sniziti.

## 17 PROGRAMATOR

Za pokretanje funkcije operatora (za isključivanje)

Pritisnite tipku : Odaberite vrijeme od 1, 3, 5 ili 9 sati za isključivanje programatora.

## 18 ODRŽAVANJE

⚠ Najprije prekinite napajanje ili izvadite osigurač.

### Resetiranje filtra (samo određeni modeli)

vjetlo **FILTER** svijetli; filter mora biti očišćen.

Da biste isključili svjetlo, pritisnite tipku **RESET** na unutrašnjoj jedinici ili tipku **FILTER** na daljinskom upravljaču.

### Unutarnja jedinica i daljinski upravljač

- Prema potrebi, unutarnju jedinicu i daljinski upravljač očistite vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivače, prašak za pranje niti krpe navlažene kemikalijama.

## 19 SAMOČIŠĆENJE (SAMO KOD HLA-ENJA I SUHOG RADA)

Kako biste spriječili nastanak neugodnih mirisa zbog vlage u unutarnjoj jedinici

1. Pritisne li se tipka jedanput tijekom "Hlađenja" ili "Suhog rada", ventilator će nastaviti raditi još 20 minuta, a zatim će se automatski isključiti. To će smanjiti vlagu u unutarnjoj jedinici.
2. Kako biste uređaj trenutno zaustavili, pritisnite tipku 3 puta unutar 30 sekunda.

### Napomena:

- Rad u načinu samočišćenja (**SELF CLEANING**) je osnovna tvorička postavka.
- Da biste poništili ovu funkciju pritisnite i držite tipku za resetiranje na unutrašnjoj jedinici otprilike 20 sekundi. Rad **SELF CLEANING** bit će prekinut. (5 bipova ali svjetlo **OPERATION** ne trepti)
- Ponovite isti postupak za ponovno postavljanje ove funkcije. (5 bipova a svjetlo **OPERATION** trepti 5 puta/s tijekom 5 sekundi)
- Način rada auto-pokretanja (**AUTO RESTART**) prekinut će se postavljanjem ili poništavanjem načina rada **SELF CLEANING**. Ako je potrebno, ponovno ga postavite.

## 20 OPTIMALAN RAD UREĐAJA

1. Zaštitna značajka od tri minute: Sprječava rad uređaja u trajanju od 3 minute nakon nenaodanog pokretanja ili uključivanja.
2. Prethodno zagrijavanje: Zagrijava uređaj u trajanju od 5 minuta prije početka grijanja prostorije.
3. Regulacija toplog zraka: Kad se temperatura u prostoriji izjednači sa zadanom, brzina ventilatora automatski se smanjuje, a vanjska se jedinica zaustavlja.
4. Automatsko odmrzavanje: Ventilatori neće raditi tijekom odmrzavanja.
5. Kapacitet grijanja: Toplina se dobavlja izvana i ispušta u prostoriju. Ako je vanjska temperatura preniska, preporučuje se koristiti još jedan uređaj za zagrijavanje zajedno s klimatskim uređajem.
6. Nakupljanje snijega: Odaberite položaj vanjske jedinice gdje neće biti izložena nanosima snijega, nakupljanju lišća i sličnim okolnostima.
7. Za vrijeme rada jedinice može se čuti zanemarivo krckanje. To je uobičajeno jer takav zvuk može izazvati širenje ili skupljanje plastike.

**Napomena:** Gornje točke od 2 do 6 odnose se na model s grijanjem.

### Radni uvjeti klimatskog uređaja

| Rad      | Temp. | Vanjska temperatura | Sobna temperatura |
|----------|-------|---------------------|-------------------|
| Grijanje |       | -15°C ~ 24°C        | Niža od 28°C      |
| Hlađenje |       | 0°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C       |
| Suho     |       | 0°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C       |

CR

## 21 RJEŠAVANJE PROBLEMA (PREKONTROLIRAJTE TOČKE)

| Uređaj ne radi.                                                                                                                                                                                                                                | Hlađenje ili grijanje vrlo je slabo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Isključen je glavni prekidač napajanja.</li><li>• Aktivirao se prekidač osigurača i isključio napajanje.</li><li>• Prekid napajanja električne energije.</li><li>• Namješten je programator.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Filtri su blokirani zbog prašine.</li><li>• Temperatura nije ispravno namještena.</li><li>• Otvoreni su prozori ili vrata.</li><li>• Blokirano je usis ili ispuh zraka vanjske jedinice.</li><li>• Brzina ventilatora je preniska.</li><li>• Uređaj radi u načinu rada provjetravanja ili suhog hlađenja.</li></ul> |

Provjerite je li način rada drugačiji od onoga koji ste odabrali na jedinicama u drugim prostorijama. (Nije moguće primijeniti sljedeće kombinacije rada: **HLAĐENJE** i **GRIJANJE**, **SUŠENJE** i **GRIJANJE** te **PROČIŠĆAVANJE** i **GRIJANJE**.)

Odaberite isti način rada kao i za ostale prostorije.

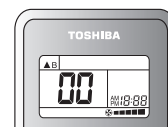
## 22 ODABIR A-B POMOĆU DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Za odvojeno korištenje daljinskog upravljača za unutarnje jedinice u slučaju kada su 2 klima-uređaja međusobno blizu.

### Postavljanje daljinskog upravljača B

1. Pritisnite tipku **RESET** na unutarnjoj jedinici kako biste **UKLJUČILI** klima-uređaj.
2. Usmjerite daljinski upravljač prema unutarnjoj jedinici.
3. Vrhom olovke pritisnite i držite tipku **CHK** na daljinskom upravljaču. Na zaslonu će biti prikazano "00".
4. Pritisnite tipku tijekom držanja tipke **CHK**. Na zaslonu će biti prikazano "B", "00" a klima-uređaj će se isključiti (**OFF**). Daljinska kontrola B pohranjena je u memoriju.

- Napomena:**
1. Ponovite gornje korake kako biste daljinsku kontrolu postavili na A.
  2. Daljinska kontrola A nema prikaz "A".
  3. Zadana tvorička postavka daljinske kontrole je A.

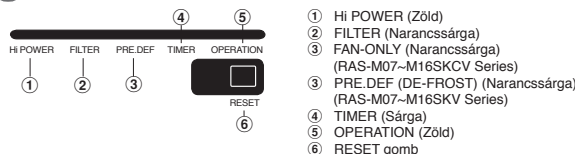


## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ezt a készüléket csak akkor használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket is), ha a biztonságukért felelős személy a készülék használatát illetően felügyeli vagy utasításokkal látja el őket.

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VIGYÁZAT!</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne mozdítsa el, ne szerelje, ne nyissa fel és ne vegye le a fedelet! Ellenkező esetben veszélyes feszültségű elektromos árammal érintkezhet. Az ilyen munkákat bízva a szakszervizre.</li> <li>A tápforrás kikapcsolásával nem szűnik meg az áramutés veszélye.</li> <li>A készüléket az elektromos berendezésekre vonatkozó helyi előírások szerint kell üzembe helyezni.</li> <li>Egy minden pólust nyitó kapcsolót vagy áramkört kioldót (min. 3 mm érintkezőközzel) kell a fix kábelezésbe iktatni.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   |
| <b>FIGYELMEZTETÉS</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne maradjon hosszabb ideig közvetlenül a kiáramló hideg levegő útjában!</li> <li>A levegőbemenetbe/kimenetbe ne nyújtsa be az ujját vagy más tárgyat.</li> <li>Ha valamilyen rendellenességet észlel (pl. égett szagot), azonnal állítsa le a klímaberendezést, és válassza le az elektromos hálózatról, vagy kapcsolja le az áramkör megszakítóját.</li> <li>A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy megfelelő gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket is), hacsak nem felügyeli őket egy biztonságukért felelős személy.</li> <li>Ügyelni kell arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.</li> </ul>              |
| <b>FIGYELEM</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne mossa a berendezést vízzel! Ez áramütést okozhat.</li> <li>Ne használja a légkondicionálót egyéb célokra, például ételek tartásására, állattartáshoz stb.</li> <li>Ne tegyen semmit a beltéri vagy a kültéri egységre. Ez személyi sérüléshez vagy a műszer károsodásához vezethet.</li> <li>Ne érjen az alumínium bordázathoz, mert sérülést okozhat.</li> <li>Az egység tisztítása előtt kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramkört megszakítót.</li> <li>Ha a berendezés előreláthatólag hosszabb ideig nem lesz használatban, akkor kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramkört megszakítót.</li> <li>Hosszú ideig tartó használatot követően ajánlott a készülék szakértői általi karbantartása.</li> </ul> |

## 1 BELTÉRI EGYSÉG KIJELZŐ



## 2 HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

### A szűrők előkészítése

- Nyissa fel a levegőbemenet rácsát, és vegye ki a levegőszűrőket.
- A szűrők felszerelése. (a részleteket lásd a kiegészítő lapon).

### Az elemek behelyezése

- Távolítsa el az elemfedelet.
- Helyezzen be 2 darab új elemet (AAA típusút), figyelve a (+) és a (-) pólus helyes irányára.

### Az elemek eltávolítása

- Távolítsa el a fedelet, és vegye ki az elemeket.
- Tegye vissza a fedelet.

\* Az elemeket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

### Óra beállítás

- Nyomja meg a CLOCK gombot egy ceruza hegyével.
- Nyomja meg a ON és a OFF gombot az idő beállításához.
- Nyomja meg a SET gombot : Ertárolja az időzítési beállítást.

### A távirányító alaphelyzetbe állítása

- Távolítsa el az elemet.
- Nyomja meg a ON gombot.
- Helyezze be az elemet.

## 3 A LEVEGŐFÚVÁS IRÁNYA

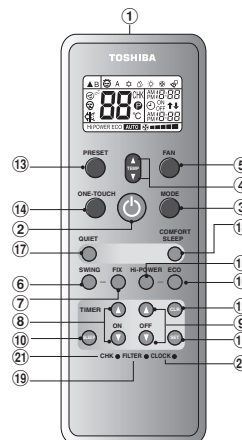
|          |                                                                                                                   |  |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Nyomja meg a FIX gombot : A terelőlapot a kívánt függőleges állásba állíthatja.                                   |  |
| <b>2</b> | Nyomja meg a SWING gombot : A levegőfúvás iránya automatikusan hintázik, a gomb újbóli megnyomására pedig megáll. |  |
| <b>3</b> | A vízszintes irányt kézzel kell beállítani.                                                                       |  |

### Megjegyzés:

- Ne mozgassa kézzel a terelőlapot.
- A működésbe lépés során a légterelőlap automatikus mozgásba kerülhet.

## 4 A TÁVIRÁNYÍTÓ

- Infravörös jeladó
- Elindítás/leállítás gomb
- Üzem módválasztó gomb (MODE)
- Hőmérséklet gomb (TEMP)
- Ventilátor sebesség gomb (FAN)
- Terelőlap lengető gomb (SWING)
- Terelőlap-állítás gomb (FIX)
- Bekapcsolási időzítés gomb (ON)
- Kikapcsolási időzítés gomb (OFF)
- Automatikus kikapcsolási időzítő gomb (SLEEP)
- Beállítás gomb (SET)
- Törles gomb (CLR)
- Memória és tárolás gomb (PRESET)
- Egy gombnyomás üzemmód (ONE-TOUCH)
- Nagy teljesítmény gomb (HI-POWER)
- Takarékos üzemmód gomb (ECO)
- Csendes üzemmód gomb (QUIET)
- Kényelmi automatikus kikapcsolás gomb (COMFORT SLEEP)
- Szűrő helyreállítás gomb (FILTER)
- Óra beállítás gomb (CLOCK)
- Ellenőrzés gomb (CHK)



## 5 EGY GOMBNYOMÁS (ONE-TOUCH) FUNKCIÓ

Nyomja meg a „ONE-TOUCH” gombot egy teljesen automatizált működéshez, amely az Ön térségére jellemző fogyasztói igények szerint lett kialakítva. A testre szabott beállítások szabályozzák a hőmérsékletet, a légáramerősséget, a légáramirányt, valamint egyéb paramétereket, hogy egy alternatív szolgáltatást nyújtsanak Önnek a gomb egyetlen megnyomásával. Amennyiben más beállításokat szeretne, úgy választhat a Toshiba készüléke számos egyéb funkciója közül.

Nyomja meg a ONE-TOUCH gombot : A művelet elindul.

## 6 AUTOMATIKUS MŰKÖDÉS

A készülék automatikusan választ hűtés, fűtés és ventilátor üzemmód közül, és vezérli a ventilátor sebességet.

- Nyomja meg a MODE gombot : Válassza az A beállítást.
- Nyomja meg a TEMP gombot : Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.

## 7 HŰTÉS / FŰTÉS / VENTILÁTOR ÜZEMMÓD

- Nyomja meg a MODE gombot : Válassza a Hűtés, Fűtés, vagy Ventilátor üzemmód beállítását. (A ventilátor csak M07, 10, 13, 16SKV ívtíplel lehet kapható.)
- Nyomja meg a TEMP gombot : Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.  
Hűtés: Min. 17°C, Fűtés: Max. 30°C, Ventilátor: Nincs hőfokjelzés
- Nyomja meg a FAN gombot : Válassza az AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, vagy beállítást.

## 8 SZÁRÍTÁS MÓD (CSAK HŰTÉS)

Nedvességmentesítésre a rendszer automatikusan szabályoz egy mérsékelt hűtőteljesítményt.

- Nyomja meg a MODE gombot : Válassza a Szárítás üzemmódot.
- Nyomja meg a TEMP gombot : Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.

## 9 HI-POWER ÜZEMMÓD

A gyorsabb hűtés vagy fűtés érdekében a hőmérséklet és a légáram automatikus szabályozása (kivéve SZÁRÍTÁS és CSAK VENTILÁTOR üzemmódban)

Nyomja meg a HI-POWER gombot : Az üzemmód ki- és bekapcsolása.

## 10 TAKARÉKOS ÜZEMMÓD

A környezet automatikus szabályozása energiatakarékos módon (kivéve SZÁRÍTÁS és CSAK VENTILÁTOR üzemmódban)

Nyomja meg a ECO gombot : Az üzemmód ki- és bekapcsolása.

**Megjegyzés:** A hűtési művelet során a beállított hőmérséklet automatikusan 1 fokot emelkedik óránként 2 órán keresztül (maximum 2 fokos emelkedés). A fűtési művelet során a beállított hőmérséklet csökkenni fog.

## 11 IDEIGLENES MŰVELET

- Ha nem találja a távirányítót, vagy lemerültek benne az elemek
- A RESET gomb megnyomásával a berendezés a távirányító nélkül is elindítható és leállítható.
  - Az üzemmód AUTOMATIKUS működésre van állítva, a beállított hőmérséklet 24°C és a ventilátor működése automatikus sebességen van.



## 12 IDŐZÍTÉS MÓD

| A be- és kikapcsolás beállítása |                                                              | A be- és időzítés beállítása                                  |  |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--|
| 1                               | Nyomja meg a  gombot : Állítsa be a kívánt ON (Be) időzítőt. | Nyomja meg a  gombot : Állítsa be a kívánt OFF (Ki) időzítőt. |  |
| 2                               | Nyomja meg a  gombot : Etlároja az időzési beállítást.       | Nyomja meg a  gombot : Etlároja az időzési beállítást.        |  |
| 3                               | Nyomja meg a  gombot : Törli az időzési beállítást.          | Nyomja meg a  gombot : Törli az időzési beállítást.           |  |

A napi időzítő lehetővé teszi a felhasználó számára a készülék BE- és KI kapcsoló időzítőjének minden napra vonatkozó aktiválását.

A napi időzítő beállítása

|   |                                                                   |   |                                        |
|---|-------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------|
| 1 | Nyomja meg a  gombot : Állítsa be az ON (bekapcsolási) időzítőt.  | 3 | Nyomja meg a  gombot.                  |
| 2 | Nyomja meg a  gombot : Állítsa be az OFF (kikapcsolási) időzítőt. | 4 | Nyomja meg a  gombot, ha a  jel világ. |

- A napi időzítő aktiválásakor mindkét nyíl (↑, ↓) megjelenik.

Megjegyzés:

- Ha a távirányító olyan helyen van, amely akadályozza a megfelelő jelátvitelt, akkor maximum 15 perc késés előfordulhat.
- A klímaberendezés a beállításokat az üzemmód újbóli bekapcsolásáig megjegyzi.

## 13 ELŐRE BEÁLLÍTOTT MŰKÖDÉS

Válassza ki a kívánt üzemmódot a jövőbeli használatra. A berendezés a beállításokat az üzemmód újbóli bekapcsolásáig megjegyzi (kivéve a légáramlás iránya)

1. Válassza ki a kívánt üzemmódot.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva a gombot 3 másodpercig a beállítás tárolásához. Megjelenik a jelzés.
3. Nyomja meg a gombot : Az eltárolt működési mód aktiválódik.

## 14 AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ

Áramkimaradás után a klímaberendezés automatikus újraindítása (Ehhez a berendezésnek áram alatt kell lennie.)

Beállítás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a RESET gombot a beltéri egységen 3 másodpercig, a művelet beállításához. (3 sípolás hallható, és az OPERATION (üzemmód) lámpa másodpercenként 5-ször felvillan, 5 másodpercen keresztül)
- Ne használja az időzített BEKAPCSOLÁS és az időzített KIKAPCSOLÁS funkciókkal.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a RESET gombot a beltéri egységen 3 másodpercig a művelet törléséhez. (3 sípolás hallható, de az OPERATION (működés) lámpa nem villog)

## 15 CESENDES ÜZEMMÓD

Különlegesen alacsony ventilátorsebesség a csendes működés érdekében (kivéve a DRY (Szárítás) üzemmódot)

Nyomja meg a gombot : Az üzemmód ki- és bekapcsolása.

Megjegyzés: Bizonyos esetekben a QUIET (csendes) üzemmód nem nyújt megfelelő hűtést vagy fűtést a zajszint alacsonyan tartásának érdekében.

## 16 KÉNYELMI AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

Alvás során az energia-megtakarítás érdekében a légáram automatikus szabályozása és automatikus kikapcsolás.

Nyomja meg a gombot : A kikapcsolási időzítéshez négy beállítás választható – 1, 3, 5 vagy 9 óra.

Megjegyzés: A hűtési művelet során a beállított hőmérséklet automatikusan emelkedik 1 fokot óránként, 2 órán keresztül (maximum 2 fokos emelkedés). A fűtési műveletkor a beállított hőmérséklet csökken.

## 17 MŰKÖDTETÉS AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁSSAL

Az automatikus kikapcsolási időzítő (OFF) működtetésének megkezdése

Nyomja meg a gombot : A kikapcsolási időzítéshez négy beállítás választható – 1, 3, 5 vagy 9 óra.

## 18 KARBANTARTÁS

▲ Elsőként kapcsolja le a hálózati megszakítót.

A szűrő helyreállítása (Csak néhány modell esetén)

Amikor a FILTER (szűrő) lámpa kigyullad, a szűrőt meg kell tisztítani. A lámpa kikapcsolásához nyomja meg a RESET gombot a beltéri egységen, vagy a FILTER gombot a távirányítón.

Beltéri egység és távirányító

- Ha kell, egy nedves ruhával tisztítsa meg a beltéri egységet és a távirányítót.
- Ne használjon benzint, higítót, súrolóport vagy vegyszert a tisztításhoz.

## 19 ÖNTISZTÍTÁS FUNKCIÓ (CSAK HŰTÉS ÉS SZÁRÍTÁS ÜZEMMÓDBAN)

A beltéri egységben lecsapódó pára miatti kellemetlen szagok ellen véd

1. Ha a gombot „Hűtés” vagy „Szárítás” üzemmódban egyszer megnyomják, a ventilátor még 20 percig nem áll le, majd magától kikapcsol. Ez csökkenti a beltéri egység nedvességét.
2. A berendezés azonnali leállításához, 30 másodpercen belül nyomja meg háromszor a gombot.

Megjegyzés:

- Az ÖNTISZTÍTÁS funkció egy gyári alapbeállítás.
- E funkció törléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a RESET gombot 20 másodpercig a beltéri egységen.
- Az ÖNTISZTÍTÁS funkció törlődik. (5 sípolás hallható, de az OPERATION (működés) lámpa nem villog)
- Végezze el ugyanezt a műveletet a funkció visszaállításához. (5 sípolás hallható, és az OPERATION (működés) lámpa másodpercenként 5-ször felvillan, 5 másodpercen keresztül)
- Az AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS funkció törlődik az ÖNTISZTÍTÁS funkció beállításával vagy törlésével. Állítsa be újra, ha szükséges.

## 20 ÜZEMMÓDOK ÉS TELJESÍTMÉNY

1. Három perces védelem funkció: Megakadályozza a berendezés működését 3 percig, ha közvetlenül működés után újraindították vagy bekapcsolták.
2. Előfűtés: Fűtés üzemmód előtt 5 percig előmelegíti a berendezést.
3. A meleg levegő szabályozása: Ha a szoba hőmérséklete elérte a beállított hőmérsékletet, a ventilátor sebessége automatikusan csökken, és a kültéri egység leáll.
4. Automatikus jégmentesítés: Jégmentesítés üzemmódban a ventilátorok leállnak.
5. Fűtési kapacitás: A rendszer hőt nyer ki a külső térből, és a helyiségben kibocsátja. Ha a külső hőmérséklet túl alacsony, javasolt a légkondicionáló mellett egy másik fűtő berendezés használata is.
6. A hó lerakódásának figyelembe vétele: Olyan helyet kell a kültéri egység számára választani, ahová a szél nem hord a havat, falevelet vagy egyéb szezonális hulladékokat.
7. Kisebb pattogó zörejt előfordulhat a berendezés működése során, amely normális, mivel ezt a műanyag hőtágulása és összehúzódása okozhatja.

Megjegyzés: A 2-6 pont fűtő modellre vonatkozik

A légkondicionáló üzemi feltételei

| Működés  | Hőmérs. | Kültéri hőmérséklet | Szobahőmérséklet |
|----------|---------|---------------------|------------------|
| Fűtés    |         | -15°C ~ 24°C        | 28°C alatt       |
| Hűtés    |         | 0°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C      |
| Szárítás |         | 0°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C      |

HU

## 21 HIBAELHÁRÍTÁS (ELLENŐRZŐ LISTA)

| A berendezés nem működik.                                                                                                                                                                                                | A hűtés vagy fűtés teljesítménye túl gyenge.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• A tápkapcsoló ki van kapcsolva?</li><li>• Az áramköri megszakító kioldott, emiatt nincs áram?</li><li>• Áramszünet van?</li><li>• Bekapcsolási időzítés van beállítva?</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Eltömődtek a levegőszűrők?</li><li>• Lehet, hogy nem a kívánt hőmérséklet van beállítva?</li><li>• Ajtó vagy ablak nyitva van?</li><li>• Nem szabad az áramlás a kültéri egység levegőbemeneténél vagy -kimeneténél?</li><li>• A ventilátorsebesség alacsonyra van állítva?</li><li>• Nem ventilátor vagy szárítás (FAN/DRY) üzemmódban van a berendezés?</li></ul> |

Ellenőrizze, hogy nem állított-e be más üzemmódot, mint amit a más helyiségekben lévő egységeken. (Az üzemmódok következő kombinációi nem állíthatók be: HŰTÉS és FŰTÉS, SZÁRÍTÁS és FŰTÉS, valamint LÉG-TISZTÍTÁS és FŰTÉS.)

Válassza ugyanazt az üzemmódot, amit a többi helyiségben.

## 22 A TÁVIRÁNYÍTÓN AZ A-B ÁLLÁS KIVÁLASZTÁSA

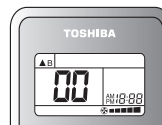
Két légkondicionáló egymáshoz közel történő felszerelése esetén, az egyes beltéri egységek egymástól független használata távirányítóval.

A B távirányító beállítása.

1. Nyomja meg a RESET gombot a beltéri egységen, hogy a légkondicionálót bekapcsolja.
2. Irányítsa a távirányítót a beltéri egység felé.
3. Tartsa lenyomva a gombot a távirányítón egy ceruza hegyével. Ekkor "00" jelzés látható a kijelzőn.
4. Nyomja meg a gombot, a gomb lenyomva tartása közben. A "B" jelzés jelenik meg a kijelzőn és a "00" jelzés eltűnik, a légkondicionáló pedig kikapcsol. A B távirányító beállítása eltárolásra kerül.

Megjegyzés:

1. Ismételje meg az előző folyamatot az A távirányító visszaállításához.
2. Az A távirányító állásnak nincs "A" jelzése.
3. A távirányító gyári alapbeállítása az A állás.

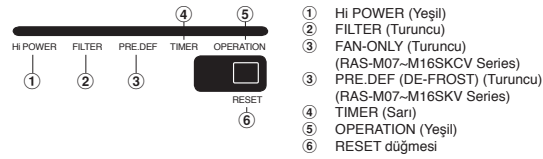


## GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Bu alet; güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından aletin kullanımına ilişkin eğitim verilmemiş ya da kullanımı esnasında nezaret edilmediği, düşük fiziksel, duyuşal ya da zihinsel kapasiteleri veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımına yönelik değildir.

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TEHLİKE</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kapağı takmayın, tamir etmeyin, açmayın veya çıkartmayın. Size tehlikeli seviyede voltaj aktarabilir. Bunu yapması için satıcınıza veya bir uzmana danışın.</li> <li>Cihazın kapatılması elektrik çarpması riskini ortadan kaldırmaz.</li> <li>Cihaz, ulusal kablolama düzenlemelerine göre monte edilecektir.</li> <li>Sabit kablolamada, bağlantıyı keserken kullanılmak üzere, her kutupta en az 3 mm. ilk temas aralığı bırakılmalıdır.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   |
| <b>UYARI</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uzun süre doğrudan soğuk havaya maruz kalmayın.</li> <li>Hava giriş/çıkışı parmağınızı veya herhangi bir nesneyi sokmayın.</li> <li>Anormal bir durum olduğunda (yanma kokusu, vb.), klimayı durdurun ve güç kaynağı fişini çekin veya sigortayı kapatın.</li> <li>Bu cihaz, düşük fiziksel, algısal veya zihinsel özellikleri olan veya deneyim veya bilgi eksikliği bulunan kişiler (çocuklar dahil) tarafından güvenliklerinden sorumlu olan kişilerce gözetim veya cihazın kullanımı ile ilgili talimat verilmemiş kullanılmamalıdır.</li> <li>Çocuklar cihazla oynamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmalıdır.</li> </ul>                  |
| <b>DİKKAT</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cihazı suyla yıkamayın. Elektrik çarpmasına neden olabilir.</li> <li>Bu klimayı, yiyecek saklama ve koruma, hayvan yetiştirme gibi, başka amaçlar için kullanmayın.</li> <li>İç/dış ünite üzerine bir şey koymayın ve üzerine basmayın.</li> <li>Yaralanmaya veya ünitenin zarar görmesine sebep olabilir.</li> <li>Alüminyum kuyruğa dokunmayın, çünkü yaralanmaya neden olabilir.</li> <li>Ünite temizlenmeden önce, ana şalteri veya sigortayı kapatın.</li> <li>Ünite uzun bir süre kullanılmıyorsa güvenli için ana şalteri veya sigortayı kapatın.</li> <li>Ünite uzun süre kullanılmışsa, bakımını bir uzmanın yapması tavsiye edilir.</li> </ul> |

## 1 İÇ ÜNİTE EKRANI



## 2 KULLANIM ÖNCESİ HAZIRLIK

### Filtreleri Hazırlama

- Hava giriş izgarasını açın ve hava filtrelerini çıkarın.
- Filtreleri takın (aksesuar sayfasındaki ayrıntılara bakın)

### Pilleri Takma

- Pil bölmesi kapağını çıkarın.
- 2 yeni pili (AAA boyunda), (+) ve (-) konumlarına göre takın.

### Pillerin çıkarılması

- Kapağı söküp pilleri dışarı çıkarın.
- Kapağı tekrar takın.

\* Lütfen pilleri yerel yasa ve yönetmeliklere uygun olarak atın.

### Saat Ayarı

- Kalem ucuyla CLOCK • düğmesini itin.
- OK veya SET düğmesine basarak saat ayarını yapın.
- OK düğmesine basın : Süreyi ayarlayın.

### Uzaktan Kumandanın Sıfırlanması

- Pili çıkarın.
- OK düğmesine basın.
- Pili takın.

## 3 HAVA AKIŞI YÖNÜ

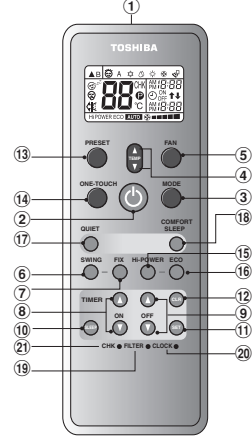
|          |                                                                                              |  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | OK düğmesine basın : Panjuru istediğiniz dikey pozisyonda ayarlayın.                         |  |
| <b>2</b> | SWING düğmesine basın : Havayı otomatik olarak dolaştırın ve bir defa daha basarak durdurun. |  |
| <b>3</b> | Dikey yön vermek için, elinizle ayarlayın.                                                   |  |

### Not:

- Panjurları elle hareket ettirmeyin.
- Panjurlar çalışma modunda otomatik olarak ayarlanabilir.

## 4 UZAKTAN KUMANDA

- Kızıltesi sinyal verici
- Start/Stop (Başlat/Durdur) düğmesi
- Mod seçme düğmesi (MODE)
- Sıcaklık düğmesi (TEMP)
- Fan hızı düğmesi (FAN)
- Panjur hareket düğmesi (SWING)
- Panjur ayar düğmesi (FIX)
- Zamanlayıcı Açık düğmesi (ON)
- Zamanlayıcı kapalı düğmesi (OFF)
- Uyku zamanlama düğmesi (SLEEP)
- Ayar düğmesi (SET)
- Temizleme düğmesi (CLR)
- Hafıza ve Preset düğmesi (PRESET)
- Tek Dokunuş düğmesi (ONE-TOUCH)
- Yüksek güç düğmesi (HI-POWER)
- Ekonomi düğmesi (ECO)
- Sessiz düğmesi (QUIET)
- Konfor uyku düğmesi (COMFORT SLEEP)
- Filtre sıfırlama düğmesi (FILTER)
- Saat Sıfırlama düğmesi (CLOCK)
- Kontrol düğmesi (CHK)



## 5 TEK DOKUNUŞ (ONE-TOUCH)

Dünyanın bulunduğunuz bölgesindeki tüketici tercihlerine göre özel ayarları tek dokunuşla tam otomatik olarak çalıştırmak için "ONE-TOUCH" tuşuna basın. Müşteriye özel ayarlar, düğmeye "ONE-TOUCH" ile çeşitli alternatifler elde etmeniz için sıcaklık, hava akışı gücü, hava akışı yönü ayarları ile diğer ayarları kontrol etmenizi sağlar. Diğer ayarları tercih etmek isterseniz, Toshiba ünitenizdeki diğer birçok çalışma fonksiyonları arasından seçim yapabilirsiniz.

ONE-TOUCH tuşuna basın: Çalıştırmaya başlayın.

## 6 OTOMATİK ÇALIŞMA

Soğutma, ısıtma veya sadece fan çalışmasını otomatik olarak seçmek, fan hızını

- MODE tuşuna basın: A modunu seçin.
- TEMP tuşuna basın: İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.

## 7 SOĞUTMA / ISITMA / SADECE FAN ÇALIŞTIRMA

- MODE tuşuna basın: Soğuk ❄️, Sıcak ☀️, veya Sadece Fan 🌀 modunu seçin. ("Fan, sadece M07, 10, 13, 16SKV serisinde mevcut değildir.")
- TEMP tuşuna basın: İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.  
Soğutma: Min. 17°C, Isıtma: Maks. 30°C, Sadece Fan: Sıcaklık gösterilmiyor
- TEMP tuşuna basın: AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH seçeneklerinden birini seçin.

## 8 KURUTMA ÇALIŞMA (SADECE SOĞUTMA)

Nem alma için, yeterli soğutma performansı otomatik olarak kontrol edilir.

- MODE tuşuna basın: Kuru ☁️ seçeneğini seçin.
- TEMP tuşuna basın: İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.

## 9 YÜKSEK GÜÇTE ÇALIŞMA (HI-POWER)

Daha hızlı bir soğutma ya da ısıtma işlemi amacıyla oda sıcaklığını ve hava akışını otomatik olarak kontrol etmek için (DRY (Kuru) ve FAN ONLY (SADECE FAN) modları hariç)

HI-POWER tuşuna basın: Çalışmayı başlatın ve durdurun.

## 10 ECO ÇALIŞMA

Enerji tasarrufu amacıyla odanın otomatik olarak kontrol edilmesi için (DRY (Kuru) ve FAN ONLY (SADECE FAN) modları hariç)

ECO tuşuna basın: Çalışmayı başlatın ve durdurun.

**Not:** Soğutma işlemi: ayarlanan sıcaklık 2 saat boyunca saatte 1 derece artar (azami 2 derece artış). Isıtma işleminde ise ayarlanan sıcaklık azalacaktır.

## 11 GEÇİCİ ÇALIŞMASI

Uzaktan kumanda cihazının kaybolması veya pilinin bitmesi halinde

- RESET düğmesine basıldığında, ünite uzaktan kumanda cihazı kullanılmadan da çalışıp durabilir.
- Çalışma modu OTOMATİK çalışmaya getirilir, sıcaklık ayarı 24°C yapılır ve fan çalışması da otomatik hıza ayarlanır.



## 12 TIMER / ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI

| ON Timer (Zamanlayıcıyı AÇIK) Ayarlama                | OFF Timer (Zamanlayıcıyı KAPALI) Ayarlama              |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1.  tuşuna basın : İstediğiniz ON Süresini ayarlayın. | 1.  tuşuna basın : İstediğiniz OFF Süresini ayarlayın. |
| 2.  tuşuna basın : Süreyi ayarlayın.                  | 2.  tuşuna basın : Süreyi ayarlayın.                   |
| 3.  tuşuna basın : Zamanlayıcıyı iptal etme.          | 3.  tuşuna basın : Zamanlayıcıyı iptal etme.           |

Günlük zamanlayıcı, kullanıcıya hem ON & OFF (AÇILIŞ & KAPANIŞ) zamanlamaları için imkan verecek, hem de günlük zaman diliminde etkin durumda olacaktır.

Günlük Zamanlayıcının Ayarlanması

|                                       |                                                                              |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  tuşuna basın : ON timer ayarlar.  | 3.  tuşuna basın.                                                            |
| 2.  tuşuna basın : OFF timer ayarlar. | 4.  tuşuna basın : Sıra Sıra veya  işaretli yapıp sönükten  düğmesine basın. |

- Günlük zamanlayıcının etkin olduğu zaman süresince, her iki ok da (↑, ↓) görünür.

**Not:**

- Uzaktan kumandayı, iç ünite ile iletişim kurabilecek şekilde tutun; aksi halde, 15 dakikaya kadar zaman farkı oluşabilir.
- Ayar aynı işlemin bir sonraki tekrarı için kaydedilir.

## 13 ÖNCEDEN AYARLI ÇALIŞMA (PRESET)

Gelecekteki kullanımı için tercih ettiğiniz çalışmayı ayarlayın. Ayar ünite tarafından bir sonraki çalışma için ezberlenir (hava akışı yönü dışında).

1. Tercih ettiğiniz çalışmayı seçin.
2. Ayarları hafızaya almak için 3 saniye basın ve basılı tutun. işareti belirir.
3. tuşuna basın : Önceden ayarladığınız işlemi başlatın.

## 14 OTOMATİK OLARAK YENİDEN ÇALIŞMA İŞLEMİ

Klimayı, elektrik arızası sonrasında otomatik olarak yeniden çalıştırmak için (Ünitenin gücü açık konumunda olmalıdır.)

**Ayar**

1. Çalışmayı başlatmak için iç ünite üzerindeki RESET düğmesine basın ve 3 saniye basılı tutun. (5 saniye boyunca 3 bip sesi duyulur ve OPERATION lambası saniyede 5 kez yanıp sönür)
- ON timer ve OFF timer'ı çalıştırmayın.
2. Çalışmayı iptal etmek için iç ünite üzerindeki RESET düğmesine basın ve 3 saniye basılı tutun. (3 bip sesi duyulur, ancak OPERATION lambası yanıp sönmez)

## 15 SESSİZ ÇALIŞMA

Çok düşük fan hızında sessiz çalışma için (KURU mod dışında)

- tuşuna basın : Çalışmayı başlatın ve durdurun.

**Not:** Belirli koşullar altında QUIET (Sessiz) çalışma düşük ses özellikleri nedeniyle uygun soğutmayı veya ısıtmayı yapmaz.

## 16 KONFOR UYKU ÇALIŞMASI

Uyku modunda enerji tasarrufu sağlamak için hava akışı otomatik olarak kontrol edilir ve otomatik olarak OFF (Kapalı) konumuna geçer.

- tuşuna basın : Zamanlayıcının kapanacağı 1, 3, 5 veya 9 saat seçeneğini seçin.

**Not:** Soğutma işleminde, ayarlanan sıcaklık 2 saat boyunca saatte 1 derece artar (azami 2 derece artış). Isıtma işleminde ise ayarlanan sıcaklık azalacaktır.

## 17 UYKU ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI

Uyku zamanlayıcı (OFF timer) çalışmasını başlatmak için

- tuşuna basın : Zamanlayıcının kapanacağı 1, 3, 5 veya 9 saat seçeneğini seçin.

## 18 BAKIM

İlk olarak, sigortayı kapatın.

**Filtrenin Sıfırlanması (Yalnızca bazı modellerde)**

FILTER lambası yanıyorsa, filtrenin temizlenmesi gerekir. Bu lambayı söndürmek için iç ünite üzerindeki RESET düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki FILTER düğmesine basın.

**İç Ünite ve Uzaktan Kumanda**

- İç üniteyi ve uzaktan kumandayı gerektiğinde nemli bir bezle silin.
- Benzin, tiner, cila veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın.

## 19 KENDİNİ TEMİZLEME ÇALIŞMASI (SADECE SOĞUTMA VE KURUTMA ÇALIŞMASINDA)

İç ünite üzerindeki nem nedeniyle oluşan kötü kokuyu engellemek için

1. Eğer düğmesine "Soğutma" veya "Kurutma" modunda bir defa basılırsa, fan 20 dakika daha çalışmaya devam eder, ardından da otomatik olarak kapanır. Bu, iç ünite üzerindeki nem azaltır.
2. Üniteyi anında durdurmak için, 30 saniye içerisinde 3 kez basın.

**Not:**

- Kendi Kendini Temizleme (SELF CLEANING) işlemi fabrika çıkışı varsayılan ayardır.
- Bu fonksiyonu iptal etmek için iç ünite üzerindeki sıfırlama (RESET) düğmesine basın ve 20 saniye basılı tutun. Kendi Kendini Temizleme (SELF CLEANING) işlemi iptal edilmiş olur. (5 bip sesi duyulur, ancak OPERATION lambası yanıp sönmez)
- Bu fonksiyonu yeniden devreye sokmak için aynı işlemi tekrarlayın. (5 saniye boyunca 5 bip sesi duyulur ve OPERATION lambası saniyede 5 kez yanıp sönür)
- AUTO RESTART (Otomatik Olarak Yeniden Başlatma) işlemi, SELF CLEANING (Kendi Kendini Temizleme) işlemi ayarlandığında ya da iptal edildiğinde iptal edilir. Gerekirse bunu yeniden devreye sokun.

## 20 ÇALIŞMA VE PERFORMANS

1. Üç dakikalık koruma özelliği: Ünitenin bir anda yeniden çalıştırılması veya AÇIK konuma getirilmesi onucunda 3 dakika etkin olmasını engellemek için.
2. Ön ısıtma işlemi: Isıtma işlemi başlamadan üniteyi 5 dakika boyunca ısıtmak için.
3. Sıcak hava kontrolü: Oda ısısı ayarlanan ısıya geldiğinde, fan hızı otomatik olarak düşer ve dış ünite durur.
4. Otomatik buz çözme: Buz çözme işlemi sırasında fanlar durur.
5. Isıtma kapasitesi: Isı dışarıdan emilir ve odanın içine verilir. Dışarıdaki sıcaklık çok düşükse, klimayla birlikte başka bir ısıtma cihazı kullanılması önerilir.
6. Kar birikmesi ile ilgili görüşler: Dış üniteyi, karın birikmeyeceği, yaprakların ve mevsimlere bağlı maddelerin birikmeyecekleri bir yere kurun.
7. Ünite çalışırken bazı küçük çatırdama sesleri çıkabilir. Plastik maddenin genleşmesi/büzülmesi söz konusu olduğundan, bu ses gayet normaldir.

**Not:** Isıtma modeli için madde 2-6

**Klima çalışma koşulları**

| Çalıştırma | Isı. | Dışarıdaki Sıcaklık | Oda Sıcaklığı |
|------------|------|---------------------|---------------|
| Isıtma     |      | -15°C ~ 24°C        | 28°C'den az   |
| Soğutma    |      | 0°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C   |
| Kuru       |      | 0°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C   |

## 21 PRATİK ÇÖZÜMLER (KONTROL NOKTASI)

| Ünite çalışmıyor.                                                                                                                                                                                    | Soğutma ve Isıtma anormal derecede düşük seviyede.                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ana güç şalteri kapalı.</li> <li>• Sigorta elektriği kesmek için etkin durumda.</li> <li>• Elektrik akımı kesik.</li> <li>• ON timer ayarlanmış.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtreler tozla kaplanmış.</li> <li>• Isı düzgün ayarlanmamış.</li> <li>• Pencereler ve kapılar açık.</li> <li>• Cihazın dış ünitesindeki hava girişi ve çıkışları tıkalı.</li> <li>• Fan hızının ayarı çok düşük.</li> <li>• Çalışma modu FAN veya DRY.</li> </ul> |

Çalışma modunun, diğer odalardaki üniteler için seçilen çalışma modundan farklı olup olmadığını kontrol edin. (Aşağıdaki kombinasyonlarda çalışma yapılamaz: COOL (Soğutma) ve HEAT (Isıtma), DRY (Nem alma) ve HEAT (Isıtma), ve PURE (Temizleme) ve HEAT (Isıtma).)

Diğer odalar için de aynı çalışma modunu seçin.

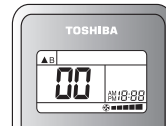
## 22 UZAKTAN KUMANDA A-B SEÇİMİ

Yan yana iki iç ünitenin kurulu olduğu durumlarda, uzaktan kumandanın üniteler üzerindeki kullanımını birbirinden ayırmak içindir.

**Uzaktan Kumanda B Ayarı.**

1. İç ünite üzerindeki RESET düğmesine basarak klima cihazını açın.
2. Uzaktan kumandayı iç üniteye doğrultun.
3. Uzaktan Kumanda üzerindeki düğmesini kalem ucuyla itin ve basılı tutun. Ekran "00" ibaresi gelir.
4. düğmesini iterken tuşuna basın. Ekrandaki "00" silinir, bunun yerine "B" işareti ekranda görünür ve klima cihazı KAPALI (OFF) konumuna geçer. Uzaktan Kumanda B hafızaya alınmış olur.

- Not:**
1. Uzaktan Kumandanın A ayarını yapmak için yukarıdaki işlemi tekrarlayın.
  2. Uzaktan Kumanda A ayarını yapınca ekranda "A" görünmez.
  3. Uzaktan Kumandanın fabrika çıkışındaki varsayılan ayarı A'dır.

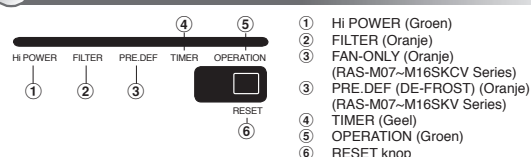


## VEILIGHEIDSVORZORGEN

Dit apparaat is niet geschikt om bediend te worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij de persoon in kwestie voor het gebruik van dit apparaat onder toezicht staat of onderricht heeft genoten van een persoon die volledige verantwoordelijkheid draagt voor de veiligheid.

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>GEVAAR</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>De behuizing niet monteren, repareren, openen noch demonteren. Hierdoor loopt men elektrocutiegevaar. Laat dit over aan de dealer of een specialist.</li> <li>Het toestel afzetten voorkomt geen elektrocutie.</li> <li>Het toestel dient te worden geïnstalleerd conform de nationale voorschriften.</li> <li>De aansluiting op het stroomnet moet zijn voorzien van een schakelaar die alle polen bedient en met een contactafstand van minstens 3 mm.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>WAARSCHUWING</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stel uw lichaam niet te lang bloot aan de koude luchtstroom.</li> <li>Stop niets in de luchtinlaat-uitlaat.</li> <li>Bij abnormale werking (brandgeur, enz.) moet u de airconditioning afzetten en de voeding loskoppelen of de stroom onderbreken.</li> <li>Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke mogelijkheden of te weinig ervaring of kennis, tenzij onder toezicht van iemand die verantwoordelijk voor hun veiligheid en na instructie over het gebruik van de apparatuur.</li> <li>Op kinderen moet toezicht worden gehouden zodat zij niet met de apparatuur kunnen spelen.</li> </ul>                                                                                                                       |
| <b>OPGELET</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reinig het toestel niet met water. Dit kan elektrocutie tot gevolg hebben.</li> <li>Gebruik deze airconditioning niet voor andere doeleinden zoals bijvoorbeeld het bewaren van levensmiddelen, het kweken van dieren, enz.</li> <li>Ga niet op de binnen-/buitenmodule zitten en plaats er ook niets op. Dit kan leiden tot letsels of schade aan het apparaat.</li> <li>Raak niet de aluminium koelribben aan, daar dit blessures veroorzaken kan.</li> <li>Zet de hoofdschakelaar of stroomonderbreker af alvorens het toestel te reinigen.</li> <li>Zet de hoofdschakelaar of stroomonderbreker af wanneer het toestel gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.</li> <li>Het wordt aanbevolen, na een lange looptijd, door een specialist servicewerkzaamheden aan het toestel te laten verrichten.</li> </ul> |

## 1 DISPLAY BINNENMODULE



## 2 VOORBEREIDSELEN

### Filters klaarmaken

- Open het luchtinlaatrooster en verwijder de luchtfilters.
- Bevestig de filters. (zie detail in de accessoirelijst)

### Batterijen aanbrengen

- Neem het deksel van het batterijvak.
- Plaats 2 nieuwe batterijen (type AAA) en hou daarbij rekening met de (+) en (-) aanduidingen.

### Verwijderen van de batterijen

- Verwijder het deksel en neem de batterijen er uit.
- Breng het deksel weer aan.

\* Lever de batterijen in volgens de plaatselijk geldende voorschriften.

### Klokinstelling

- Druk op CLOCK met de punt van de stift.
- Druk op of om de tijd in te stellen.
- Druk op : Stel de timer in.

### Terugzetten van de afstandsbediening

- Verwijder de batterij.
- Druk op .
- Leg de batterij in.

## 3 LUCHTSTROOMRICHTING

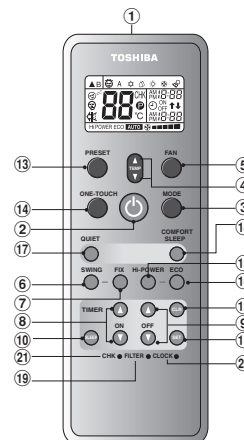
|          |                                                                           |  |
|----------|---------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Druk op  : Beweeg het blaasrooster in de gewenste verticale richting.     |  |
| <b>2</b> | Druk op  : Automatische luchtverdeling en nogmaals drukken om te stoppen. |  |
| <b>3</b> | Manueel horizontaal instellen.                                            |  |

### Opmerking:

- Het rooster niet handmatig bewegen.
- Het rooster wordt automatisch ingesteld, zodra de bedrijfsmodus ingeschakeld wordt.

## 4 AFSTANDSBEDIENING

- Infraroodsignaalzender
- Start/Stop-toets
- Standkeuzeknop (MODE)
- Temperatuurregelknop (TEMP)
- Ventilatorregelknop (FAN)
- Toets voor het zwenken van het rooster (SWING)
- Blaasroosterregelknop (FIX)
- Timer AAN-knop (ON)
- Timer UIT-knop (OFF)
- Slaaptimer-knop (SLEEP)
- Instellings-toets (SET)
- Wistoets (CLR)
- Geheugen- en preset-knop (PRESET)
- 1-Knopsbediening (ONE-TOUCH)
- Hoogvermogensknop (HI-POWER)
- Economy-knop (ECO)
- Stil-knop (QUIET)
- Comfortslaap-knop (COMFORT SLEEP)
- Toets om filter terug te zetten (FILTER)
- Toets om klok terug te zetten (CLOCK)
- Controletoets (CHK)



## 5 1-KNOPSBEDIENING

Druk op de toets "ONE-TOUCH" voor volautomatisch bedrijf, afgestemd op de voorkeur van de typische klant in uw wereldstreek. Deze afgestemde instelling regelt de temperatuur, de sterkte en de richting van de luchtstroom en andere instellingen en biedt u een alternatieve bediening met "ONE-TOUCH" op de toets. Indien u de voorkeur geeft aan andere instellingen, dan kunt u kiezen uit vele andere bedieningsfuncties van uw Toshiba-apparaat.

Druk op : start het bedrijf.

## 6 AUTOMATISCHE WERKING

Om automatisch koeling, verwarming of ventilatie te kiezen en de ventilatorsnelheid te regelen

- Druk op : Kies A.
- Druk op : Stel de gewenste temperatuur in.

## 7 KOELING / VERWARMING / VENTILATIE WERKING

- Druk op : Kies Koeling , Verwarming , of Ventilatie .  
(Alleen ventilator is niet beschikbaar voor de M07, 10, 13, 16SKV series)
- Druk op : Stel de gewenste temperatuur in.  
Koeling: Min. 17°C, Verwarming: Max. 30°C, Ventilatie: Geen temperatuurindicatie
- Druk op : Kies AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, of HIGH

## 8 DROGE WERKING (ALLEEN KOELEN)

Bij ontvochtigen wordt automatisch een lichte koeling doorgevoerd.

- Druk op : Kies Droge lucht .
- Druk op : Stel de gewenste temperatuur in.

## 9 HOOGVERMOGENSWERKING

Om de kamertemperatuur en de luchtstroom automatisch te controleren voor een snellere koeling of verwarming (uitgezonderd in de bedrijfsfuncties DRY en FAN ONLY)

Druk op : Werking starten en stoppen.

## 10 ECO-WERKING

Voor automatisch controle van de ruimte, om energie te sparen (uitgezonderd in de bedrijfsfuncties DRY en FAN ONLY)

Druk op : Werking starten en stoppen.

**Opmerking:** koelfunctie in bedrijf; de ingestelde temperatuur stijgt gedurende 2 uur, met 1 graad per uur (maximaal 2 graad stijging). In de verwarmingsfunctie daalt de temperatuur.

## 11 TIJDELIJK WERKING

- Wanneer de afstandsbediening zoek is of de batterijen leeg zijn
- Met een druk op de RESET knop kan het toestel aan en uit worden geschakeld zonder gebruik te maken van de afstandsbediening.
  - De bedrijfsmodus wordt op AUTOMATIC-bedrijf ingesteld, de ingestelde temperatuur is 24°C en de snelheid van de ventilator staat op automatisch.



## 12 TIMERGESTUURDE WERKING

| ON Timer instellen |                                          | OFF Timer instellen                       |  |
|--------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|--|
| 1                  | Druk op  : Stel de gewenste ON timer in. | Druk op  : Stel de gewenste OFF timer in. |  |
| 2                  | Druk op  : Stel de timer in.             | Druk op  : Stel de timer in.              |  |
| 3                  | Druk op  : Annuleer de timer.            | Druk op  : Annuleer de timer.             |  |

Met de Dag-timer kan de gebruiker zowel de AAN- als de UIT-timer gebruiken en deze worden dan dagelijks in werking gesteld.

De Dag-timer instellen

|   |                                  |   |                                          |
|---|----------------------------------|---|------------------------------------------|
| 1 | Druk op  : Stel de ON-timer in.  | 3 | Druk op  .                               |
| 2 | Druk op  : Stel de OFF-timer in. | 4 | Druk op  knop terwijl (■ of ■) knippert. |

- Wanneer de dag-timer is ingesteld, worden beide pijlen (■, ■) weergegeven.

**Opmerking:**

- Hou de afstandsbediening binnen het zendbereik van de binnenmodule, zoniet moet er tot 15 minuten worden gewacht.
- De instelling wordt opgeslagen voor de volgende identieke functie.

## 13 VOORINSTELFUNCTIE

Stel uw voorkeur in voor gebruik in de toekomst. De instelling wordt opgeslagen voor toekomstige bediening (uitgezonderd de richting van de luchtstrooming).

1. Selecteer de voorkeurwerking.
2. Druk op en houd haar 3 seconden ingedrukt om de instelling in het geheugen op te slaan. verschijnt.
3. Druk op : Laat de voorinstelde functie werken.

## 14 AUTOMATISCHE HERSTART

Om de airconditioning automatisch te herstarten na een stroomuitval (Toestel moet zijn aangeschakeld.)

**Instelling**

1. Houdt de RESET-toets op de binneneenheid 3 seconden ingedrukt, om de bedrijfsfunctie te starten. (3 pieptonen en het OPERATION-lampje knippert, gedurende 5 seconden, 5 keer per seconde)
  - Bedien niet ON-timer en OFF-timer.
2. Houdt de RESET-toets op de binneneenheid 3 seconden ingedrukt, om de bedrijfsfunctie te annuleren. (3 pieptonen maar het OPERATION-lampje knippert niet)

## 15 STILLE WERKING

De ventilator zal aan een superlaag toerental gaan draaien voor een stille werking (uitgezonderd in DRY-modus)

Druk op : Werking starten en stoppen.

**Opmerking:** Onder bepaalde omstandigheden is het mogelijk, dat het QUIET-bedrijf, wegens zijn specifieke eigenschappen, niet voldoende koeling of verwarming levert.

## 16 COMFORT SLAAP-WERKING

Om, terwijl u slaapt, energie te sparen, de luchtstroom automatische te regelen en automatisch uit te schakelen.

Druk op : Kies 1, 3, 5 of 9 h voor OFF timer.

**Opmerking:** In de koelfunctie stijgt de ingestelde temperatuur automatisch 1 graad per uur, gedurende 2 uur (maximaal 2 graad stijging). In de verwarmingsfunctie daalt de ingestelde temperatuur.

## 17 SLAAPTIMER-WERKING

Om de slaaptimer-werking (OFF timer) te starten

Druk op : Kies 1, 3, 5 of 9 h voor OFF timer.

## 18 ONDERHOUD

⚠ Schakel eerst de stroomonderbreker uit.

**Filter terugzetten (alleen voor sommige modellen)**

Het FILTER-lampje brandt; de filter moet gereinigd worden.

Om het lampje uit te schakelen, moet u op de RESET-toets, op de binneneenheid, drukken of op de FILTER-toets, op de afstandsbediening.

**Binnenmodule en afstandsbediening**

- Reinig de binnenmodule en de afstandsbediening met een vochtige doek indien nodig.
- Gebruik geen benzine, thinner, schuurpoeder noch chemisch behandeld stoffdoek.

## 19 ZELFREINIGING (ALLEEN KOELING EN DROGE WERKING)

Om slechte geuren door vocht in de binnenmodule te voorkomen

1. Wanneer de knop eenmaal wordt ingedrukt tijdens "Koeling" of "Droge" werking, blijft de ventilator nog 20 minuten werken waarna hij automatisch stopt. Hierdoor zal het vocht in de binneneenheid gaan afnemen.
2. Druk 3 keer binnen de 30 seconden op knop om het toestel meteen af te zetten.

**Opmerking:**

- SELF CLEANING is de van fabriekswege ingestelde standaard bedrijfsfunctie.
- Om deze functie te annuleren, moet u de RESET-toets op de binneneenheid gedurende 20 seconden ingedrukt houden. De bedrijfsfunctie SELF CLEANING wordt dan geannuleerd (5 pieptonen, maar het OPERATION-lampje brandt niet)
- Doe hetzelfde om deze functie weer in te schakelen. (5 pieptonen en het OPERATION-lampje knippert, gedurende 5 seconden, 5 keer per seconde)
- Door instelling of annulering van de bedrijfsfunctie SELF CLEANING wordt de bedrijfsfunctie AUTO RESTART geannuleerd. Stel deze zonodig opnieuw in.

## 20 WERKING EN PRESTATIES

1. Beveiligingsfunctie van drie minuten: Voorkomt dat het toestel gedurende 3 minuten kan worden gestart nadat het plots werd herstart of aangeschakeld.
2. Voorverwarming: Laat het toestel 5 minuten opwarmen voor het begint te verwarmen.
3. Warmteluchtregeling: Wanneer de kamertemperatuur de insteltemperatuur bereikt, wordt het ventilatortoerental automatisch verlaagd en stopt de buitenmodule.
4. Automatisch ontdooien: Bij het ontdooien werken de ventilatoren niet.
5. Warmvermogen: Warmte wordt geabsorbeerd van buiten en binnen afgegeven. Wanneer het buiten te koud is, gebruikt u bij voorkeur een verwarmingstoestel samen met de airconditioning.
6. Hou rekening met sneeuwophoping: Stel de buitenmodule zo op dat ze niet is blootgesteld aan ophoping van sneeuw, bladeren of dergelijke.
7. Tijdens het bedrijf van het apparaat is soms een kraakgeluid te horen. Dit is normaal, daar een kraakgeluid veroorzaakt kan worden door de uitzetting/krimping van kunststof.

**Opmerking:** Punt 2 tot 6 voor verwarmingsmodel

**Werkingsvoorwaarden**

| Functie    | Temp.             |                  |
|------------|-------------------|------------------|
|            | Buitemtemperatuur | Kamertemperatuur |
| Verwarming | -15°C ~ 24°C      | Minder dan 28°C  |
| Koeling    | 0°C ~ 43°C        | 21°C ~ 32°C      |
| Droog      | 0°C ~ 43°C        | 21°C ~ 32°C      |

## 21 STORINGEN VERHELLEN (CONTROLES)

NL

| Toestel werkt niet.                                                                                                                                                                                                            | Gebrekkige koeling of verwarming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• De hoofdschakelaar staat af.</li><li>• De stroomonderbreker werd geactiveerd om de stroomvoorziening te onderbreken.</li><li>• Geen stroom.</li><li>• ON timer is ingesteld.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• De filters zitten vol stof.</li><li>• De temperatuur is niet correct ingesteld.</li><li>• Deuren of vensters staan open.</li><li>• De luchtuitlaat of -inlaat van de buitenmodule is afgesloten.</li><li>• Het ventilatortoerental is te laag ingesteld.</li><li>• Werkingsstand FAN of DRY.</li></ul> |

Controleer of de gekozen werkingsstand verschilt van de stand die is gekozen voor de apparaten in andere kamers. (De volgende werkingsstanden zijn niet te combineren: KOELEN en VERWARMEN, DROGEN en VERWARMEN, en ZUIVERING en VERWARMEN.)

Kies dezelfde werkingsstand als in de andere kamers.

## 22 A-B SELECTIE AFSTANDSBEDIENING

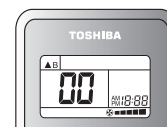
Voor afzonderlijke gebruik van de afstandsbediening voor elke binneneenheid, voor het geval dat 2 airconditioners dicht bij elkaar geïnstalleerd zijn.

**Instelling afstandsbediening B.**

1. Druk op de RESET-toets op de binneneenheid om de airconditioner aan te schakelen.
2. Richt de afstandsbediening op de binneneenheid.
3. Houdt de toets op de afstandsbediening ingedrukt met de punt van de stift. "00" verschijnt in de display.
4. Druk tegelijkertijd op en en . "B" verschijnt nu in de display en "00" verdwijnt en de airconditioner schakelt uit. De afstandsbediening B wordt in het geheugen opgeslagen.

**Opmerking:**

1. Herhaal de bovengenoemde stap om de afstandsbediening in te stellen op A.
2. Voor de afstandsbediening A verschijnt geen "A" in de display.
3. De van fabriekswege ingestelde standaardwaarde van de afstandsbediening is A.

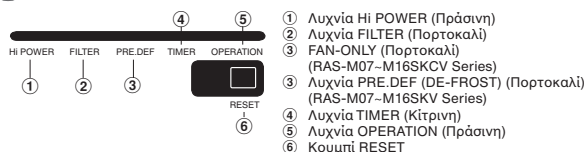


## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, εκτός αν υπόκεινται σε επίτηρησή ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση της συσκευής, από το άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Μην τοποθετείτε, μην επισκευάζετε, μην ανοίγετε και μην αφαιρείτε το κάλυμμα. Ενδέχεται να εκτεθείτε σε επικίνδυνες στάθμες τάσης. Αναθέστε στην αντιπροσωπεία ή σε κάποιον ειδικευμένο τεχνικό να το κάνει.</li> <li>Η επενεργοποίηση της συσκευής δεν σας προστατεύει από πιθανό κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.</li> <li>Η τοποθέτηση της συσκευής θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τον εθνικό κανονισμό που αφορά τις καλωδιώσεις.</li> <li>Θα πρέπει να παρέχεται στην μόνιμη καλωδίωση τρόπος αποσύνδεσης από την παροχή, με διαχωρισμό των επαφών τουλάχιστον κατά 3 mm, σε όλους τους πόλους.</li> </ul>                                                                                                                                                                         |
| <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Μην εκτίθεστε απευθείας στον κρύο αέρα επί μεγάλες χρονικές περιόδους.</li> <li>Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή αντικείμενα στην εισαγωγή/έξοδο του αέρα.</li> <li>Όταν υπάρχουν μη φυσιολογικές ενδείξεις (ισμή καμένου κ.λπ.), διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και αποσυνδέστε το από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφαλεία.</li> <li>Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός αν εγείρονται υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.</li> <li>Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.</li> </ul>                         |
| <b>ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Μην πλένετε την μονάδα με νερό. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.</li> <li>Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό αυτό για άλλους σκοπούς, όπως η συντήρηση τροφίμων, η εκτροφή ζώων κ.λπ.</li> <li>Να μην πατάτε και να μην τοποθετείτε τίποτα επάνω στην εσωτερική/εξωτερική μονάδα. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να προκαλέσετε ζημιά στη μονάδα.</li> <li>Μην σκουπίζετε την περιοχή αλουμινίου καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.</li> <li>Πριν τον καθαρισμό της μονάδας, κλείστε το γενικό διακόπτη ή τον ασφαλειοδιακόπτη.</li> <li>Όταν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, κλείστε το γενικό διακόπτη ή τον ασφαλειοδιακόπτη.</li> <li>Συνιστάται να γίνεται η συντήρηση από τεχνικό όταν η συσκευή έχει λειτουργήσει επί μακρόν.</li> </ul> |

## 1 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ



## 2 ΠΡΟΕΤΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

### Προετοιμασία των φίλτρων

1. Ανοίξτε τη γρίλια εισόδου του αέρα και αφαιρέστε τα φίλτρα αέρα.
2. Τοποθετήστε τα φίλτρα. (βλ. λεπτομέρειες στο φύλλο αξεσουάρ).

### Τοποθέτηση των μπαταριών

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
2. Τοποθετήστε 2 νέες μπαταρίες (τύπου AAA), σύμφωνα με τις θέσεις (+) και (-).

### Αφαίρεση μπαταριών

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα και αφαιρέστε τις μπαταρίες.
  2. Τοποθετήστε το κάλυμμα 'ανά.
- \* Παρακαλούμε, φροντίστε για την απόρριψη των μπαταριών σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

### Ρύθμιση του ρολογιού

1. Πιέστε το CLOCK : με τη μύτη ενός μολυβιού.
2. Πιέστε : ρυθμίστε την ώρα.
3. Πιέστε : Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη.

### Επαναφορά τηλεχειριστηρίου

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Πιέστε .
3. Τοποθετήστε την μπαταρία.

## 3 ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ

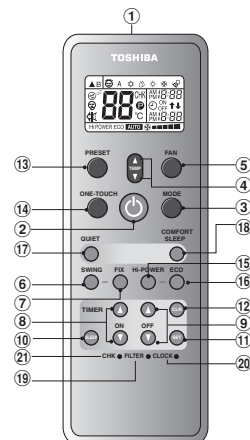
|          |                                                                                                 |  |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Πιέστε : Μετακινήστε την περσίδα κατακόρυφα, ωστόσο στραφεί προς την κατεύθυνση που επιθυμείτε. |  |
| <b>2</b> | Πιέστε : Ενεργοποιείτε την αυτόματη ταλάντευση της ροής αέρα. Πιέστε και πάλι για διακοπή.      |  |
| <b>3</b> | Η οριζόντια κατεύθυνση ρυθμίζεται με το χέρι.                                                   |  |

### Σημείωση:

- Μη μετακινείτε την περσίδα με το χέρι.
- Η θέση της περσίδας μπορεί να ρυθμίζεται αυτόματα με ορισμένες λειτουργίες.

## 4 ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- 1 Πιπός υπέρυθρων σημάτων
- 2 Κουμπί εκκίνησης/παύσης
- 3 Κουμπί επιλογής λειτουργίας (MODE)
- 4 Κουμπί θερμοκρασίας (TEMP)
- 5 Κουμπί ταχύτητας ανεμιστήρα (FAN)
- 6 Κουμπί παλινδρόμησης περσίδων (SWING)
- 7 Κουμπί ρύθμισης θέσης περσίδων (FIX)
- 8 Κουμπί Χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης (ON)
- 9 Κουμπί Χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης (OFF)
- 10 Κουμπί Χρονοδιακόπτη ύπνου (SLEEP)
- 11 Κουμπί ρύθμισης (SET)
- 12 Κουμπί απαλοιφής (CLR)
- 13 Κουμπί Μνήμης και Προεπιλογής (PRESET)
- 14 Κουμπί ενός πατήματος (ONE-TOUCH)
- 15 Κουμπί υψηλής ισχύος (Hi-POWER)
- 16 Κουμπί Οικονομίας (ECO)
- 17 Κουμπί Ήσυχης Λειτουργίας (QUIET)
- 18 Κουμπί Άνετου ύπνου (COMFORT SLEEP)
- 19 Κουμπί επαναφοράς φίλτρου (FILTER)
- 20 Κουμπί επαναφοράς ρολογιού (CLOCK)
- 21 Κουμπί ελέγχου (CHK)



## 5 ONE-TOUCH

Πιέστε το κουμπί "ONE-TOUCH" για μια πλήρως αυτοματοποιημένη λειτουργία που έχει προσαρμοστεί για τις τυπικές προτιμήσεις των πελατών στη δική σας χώρα. Οι προσαρμοσμένες ρυθμίσεις ελέγχουν τη θερμοκρασία, την ισχύ της ροής του αέρα, την κατεύθυνση της ροής του αέρα και άλλες ρυθμίσεις για να σας παρέχουν εναλλακτική επαφή με το πάτημα ενός κουμπιού ("ONE-TOUCH"). Αν προτιμάτε διαφορετικές ρυθμίσεις μπορείτε να τις επιλέξετε από τις πολλές λειτουργίες της μονάδας Toshiba.

Πιέστε : Ξεκινάει η λειτουργία.

## 6 ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για να επιλέξετε αυτόματα τη λειτουργία ψύξης, θέρμανσης ή μόνο ανεμιστήρα, καθώς

1. Πιέστε : Επιλέξτε A.
2. Πιέστε : Ρυθμίστε στην θερμοκρασία που επιθυμείτε.

## 7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ / ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ / ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

1. Πιέστε : Επιλέξτε ψύξη, θέρμανση, ή ανεμιστήρα μόνο. (Μόνον ο ανεμιστήρας δεν διατίθεται για τη σειρά M07, 10, 13, 16SKV)
2. Πιέστε : Ρυθμίστε στην θερμοκρασία που επιθυμείτε.  
 Ψύξη: Ελάχ. 17°C, Θέρμανση: Μέγ. 30°C, Ανεμιστήρας μόνο : Δεν υπάρχει ένδειξη θερμοκρασίας
3. Πιέστε : Επιλέξτε AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, ή HIGH.

## 8 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ (ΜΟΝΟ ΨΥΞΗ)

Κατά τη λειτουργία της αφύγρανσης, ελέγχεται αυτόματα και μια λειτουργία περιορισμένης ψύξης.

1. Πιέστε : Επιλέξτε Αφύγρανση.
2. Πιέστε : Ρυθμίστε στην θερμοκρασία που επιθυμείτε.

## 9 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ HI-POWER

Για τον αυτόματο έλεγχο της θερμοκρασίας του δωματίου και της ροής αέρα για ταχύτερη ψύξη ή θέρμανση (εκτός από τις λειτουργίες DRY και FAN ONLY)

Πιέστε : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

## 10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO

Για τον αυτόματο έλεγχο της θερμοκρασίας του δωματίου για εξοικονόμηση ενέργειας (εκτός από τις λειτουργίες DRY και FAN ONLY)

Πιέστε : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

**Σημείωση:** Λειτουργία ψύξης: η καθορισμένη θερμοκρασία θα αυξάνεται κατά 1 βαθμό/ώρα για 2 ώρες (μέγιστη αύξηση 2 βαθμοί). Για τη λειτουργία θέρμανσης η καθορισμένη θερμοκρασία θα μειώνεται.

## 11 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ

- Εάν χάσετε το τηλεχειριστήριο σας ή αποφορτιστεί
- Πιέζοντας το κουμπί RESET, η μονάδα μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας, χωρίς τη χρήση του τηλεχειριστηρίου.
  - Ο τρόπος λειτουργίας ρυθμίζεται σε λειτουργία AUTOMATIC, η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 24°C και η λειτουργία ανεμιστήρα είναι στην αυτόματη ταχύτητα.



## 12 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

| Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ON |                                                                       | Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη OFF                                           |  |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--|
| 1                            | Πιέστε  : Ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ του χρονοδιακόπτη. | Πιέστε  : Ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ του χρονοδιακόπτη. |  |
| 2                            | Πιέστε  : Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη.                                  | Πιέστε  : Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη.                                    |  |
| 3                            | Πιέστε  : Ακυρώστε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη.                   | Πιέστε  : Ακυρώστε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη.                     |  |

Ο καθημερινός χρονοδιακόπτης επιτρέπει στο χρήστη να ορίσει τους χρονοδιακόπτες στο ON & OFF και θα ενεργοποιείται καθημερινά.

### Ρύθμιση Καθημερινού Χρονοδιακόπτη

|   |                                          |   |                                                        |
|---|------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------|
| 1 | Πιέστε  : Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη ON.  | 3 | Πιέστε  :                                              |
| 2 | Πιέστε  : Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη OFF. | 4 | Πιέστε το κουμπί  ενόσω αναβοσβήνει η ένδειξη (■ ή ■). |

- Ενώ είναι ενεργοποιημένος ο καθημερινός χρονοδιακόπτης, και τα δύο βέλη (■, ■) εμφανίζονται.

### Σημείωση:

- Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο σε θέση τέτοια από όπου θα μπορούσε να μεταδώσει σήμα στην εσωτερική μονάδα. Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει χρονική καθυστέρηση έως και 15 λεπτών.
- Η ρύθμιση θα αποθηκευθεί για την επόμενη παρόμοια λειτουργία.

## 13 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ PRESET

Ρυθμίστε τη λειτουργία που προτιμάτε για μελλοντική χρήση. Η ρύθμιση θα αποθηκευτεί στη μονάδα για μελλοντική λειτουργία (εκτός της κατεύθυνσης της ροής αέρα).

1. Ρυθμίστε τη λειτουργία που προτιμάτε.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να αποθηκευτεί η ρύθμιση. Εμφανίζεται η ένδειξη .
3. Πιέστε το κουμπί : Εκκινεί η αποθηκευμένη λειτουργία.

## 14 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Για να επανεκκινήσετε αυτόματα το κλιματιστικό μετά από διακοπή ρεύματος (η μονάδα πρέπει να είναι ενεργοποιημένη.)

### Ρύθμιση

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί RESET στην εσωτερική μονάδα για 3 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε τη λειτουργία. (Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) 3 φορές και η λυχνία OPERATION αναβοσβήνει 5 φορές/δευ. για 5 δευτερόλεπτα)
- Μην ενεργοποιείτε (ON) και απενεργοποιείτε (OFF) το χρονοδιακόπτη.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί RESET στην εσωτερική μονάδα για 3 δευτερόλεπτα για να ακυρώσετε τη λειτουργία. (Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) 3 φορές αλλά η λυχνία OPERATION δεν αναβοσβήνει)

## 15 ΗΣΥΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο ανεμιστήρας δουλεύει σε πάρα πολύ χαμηλή ταχύτητα για ήσυχη λειτουργία (εκτός από όταν είναι στην κατάσταση DRY)

Πιέστε : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

**Σημείωση:** Υπό ορισμένες συνθήκες, η λειτουργία QUIET μπορεί να μην παρέχει επαρκή ψύξη ή θέρμανση λόγω των χαρακτηριστικών της ήσυχης λειτουργίας.

## 16 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΤΟΥ ΥΠΝΟΥ

Για την εξοικονόμηση ενέργειας κατά τη διάρκεια του ύπνου, τον αυτόματο έλεγχο της ροής του αέρα και την αυτόματη απενεργοποίηση (OFF).

Πιέστε : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

**Σημείωση:** Στη λειτουργία ψύξης, η καθορισμένη θερμοκρασία θα αυξάνεται κατά 1 βαθμό/ώρα για 2 ώρες (μέγιστη αύξηση 2 βαθμοί). Στη λειτουργία θέρμανσης, η καθορισμένη θερμοκρασία θα μειωθεί.

## 17 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΥΠΝΟΥ

Για να ξεκινήσει η λειτουργία του χρονοδιακόπτη ύπνου (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ χρονοδιακόπτη)

Πιέστε : Επιλέξτε 1, 3, 5 ή 9 ώρες για τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης.

## 18 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠️ Πρώτα απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη.

### Επαναφορά φίλτρου (Μόνο σε ορισμένα μοντέλα)

Ανάβει η λυχνία FILTER. Το φίλτρο πρέπει να καθαριστεί.

Για να σβήσει η λυχνία, πιέστε το κουμπί RESET στην εσωτερική μονάδα ή το κουμπί FILTER στο τηλεχειριστήριο.

### Εσωτερική μονάδα και τηλεχειριστήριο

- Καθαρίστε την εσωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο, όποτε χρειάζεται, με ένα βρεγμένο πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, σκόνη γυαλίσματος ή ξεσκονόπανο με χημικές ουσίες.

## 19 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ (ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΨΥΞΗΣ ΚΑΙ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ)

Για να προστατευθείτε από τις άσχημες οσμές που εκλύονται λόγω της υγρασίας στην εσωτερική μονάδα

1. Εάν το κουμπί πατηθεί μία φορά κατά τη διάρκεια των λειτουργιών "Ψύξη" ή "Αφύγρανση", ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για άλλα 20 λεπτά και, στη συνέχεια, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Αυτό θα μειώσει την υγρασία στην εσωτερική μονάδα.
2. Για να διακόψετε αμέσως τη λειτουργία της μονάδας, πατήστε το 3 φορές μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.

### Σημείωση:

- Η λειτουργία SELF CLEANING είναι η προεπιλεγμένη εργοστασιακή ρύθμιση.
- Για να ακυρώσετε τη λειτουργία, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί επαναφοράς στην εσωτερική μονάδα για 20 δευτερόλεπτα. Η λειτουργία SELF CLEANING θα ακυρωθεί. (Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) 5 φορές αλλά η λυχνία OPERATION δεν αναβοσβήνει)
- Ακολουθήστε τα ίδια βήματα για να ενεργοποιήσετε πάλι τη λειτουργία. (Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) 5 φορές και η λυχνία OPERATION αναβοσβήνει 5 φορές/δευ. για 5 δευτερόλεπτα)
- Η λειτουργία AUTO RESTART ακυρώνεται με την ενεργοποίηση ή την ακύρωση της λειτουργίας SELF CLEANING. Ενεργοποιήστε την πάλι, αν είναι απαραίτητο.

## 20 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΣΗ

1. Χαρακτηριστικό προστασίας τριών λεπτών: Αποτρέπει την ενεργοποίηση της μονάδας για 3 λεπτά, όταν ενεργοποιηθεί αμέσως μετά από διακοπή λειτουργίας ή ο διακόπτης τροφοδοσίας ρυθμιστεί στο ON.
2. Λειτουργία προθέρμανσης: Θερμαίνει τη μονάδα επί 5 λεπτά πριν ξεκινήσει η λειτουργία θέρμανσης.
3. Έλεγχος θερμότητας αέρα: Όταν η θερμοκρασία του δωματίου φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα μειώνεται αυτόματα και η εξωτερική μονάδα παύει να λειτουργεί.
4. Αυτόματη απόψυξη: Οι ανεμιστήρες θα σταματήσουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης.
5. Θερμαντική απόδοση: Θερμότητα απορροφάται από τον εξωτερικό χώρο και αποδίδεται στο δωμάτιο. Όταν η θερμοκρασία έξω είναι πολύ χαμηλή, χρησιμοποιήστε μια άλλη κατάλληλη συσκευή θέρμανσης σε συνδυασμό με το κλιματιστικό.
6. Πρόβλεψη συσσωρευμένου χιονιού: Επιλέξτε τη θέση της εξωτερικής μονάδας σε σημείο που να μην είναι εκτεθειμένη συσσώρευση χιονιού, φύλλων ή άλλων υπολειμμάτων, ανάλογα με την εποχή.
7. Ενδέχεται να ακούγεται κάποιος ελαφρύς ήχος τριξίματος όταν λειτουργεί η μονάδα. Αυτό είναι φυσιολογικό καθώς το τριξίμο μπορεί να προκαλείται από τη διαστολή/συστολή του πλαστικού.

**Σημείωση:** Τα στοιχεία 2 έως 6 αναφέρονται στο μοντέλο θέρμανσης

### Συνθήκες λειτουργίας του κλιματιστικού

| Λειτουργία | Θερμ. | Εξωτερική θερμοκρασία | Θερμοκρασία δωματίου |
|------------|-------|-----------------------|----------------------|
| Θέρμανση   |       | -15°C ~ 24°C          | Μικρότερη από 28°C   |
| Ψύξη       |       | 0°C ~ 43°C            | 21°C ~ 32°C          |
| Αφύγρανση  |       | 0°C ~ 43°C            | 21°C ~ 32°C          |

## 21 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ (ΣΗΜΕΙΟ ΕΛΕΓΧΟΥ)

| Η μονάδα δεν λειτουργεί.                                                                                                                                                                                                                                                     | Η απόδοση ψύξης ή θέρμανσης είναι αψύσια χαμηλή.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Ο κεντρικός διακόπτης είναι απενεργοποιημένος.</li><li>• Ο ασφαλειοδιακόπτης απενεργοποιείται για να διακόψει την παροχή ρεύματος.</li><li>• Διακοπή ρεύματος</li><li>• Έχει ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Τα φίλτρα είναι φραγμένα από σκόνη.</li><li>• Δεν έχει ρυθμιστεί η κατάλληλη θερμοκρασία.</li><li>• Υπάρχουν ανοικτά παράθυρα ή πόρτες.</li><li>• Η εισαγωγή ή η έξοδος αέρα της εξωτερικής μονάδας έχει μπλοκαριστεί.</li><li>• Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη πολύ χαμηλά.</li><li>• Ο τρόπος λειτουργίας είναι FAN ή DRY.</li></ul> |

Ελέγξτε εάν ο τρόπος λειτουργίας είναι διαφορετικός από εκείνον που επιλέξατε για τις μονάδες στα υπόλοιπα δωμάτια. (Οι ακόλουθοι συνδυασμοί λειτουργιών δεν είναι δυνατόν να εκτελεστούν: ΨΥ Η και ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ και ΘΕΡΜΑΝΣΗ, και ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ και ΘΕΡΜΑΝΣΗ.) Επιλέξτε τον ίδιο τρόπο λειτουργίας με τα υπόλοιπα δωμάτια.

## 22 ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ A-B

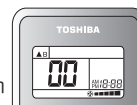
Για να διαχωρίσετε τη χρήση του τηλεχειριστηρίου για κάθε εσωτερική μονάδα, στην περίπτωση που έχουν εγκατασταθεί 2 κλιματιστικά σε κοντινή απόσταση.

### Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου B.

1. Πιέστε το κουμπί RESET στην εσωτερική μονάδα για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.
2. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί στο τηλεχειριστήριο με τη μύτη ενός μολυβιού. Θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "00".
4. Πιέστε το ενώ πατάτε το . Θα εμφανιστεί η ένδειξη "B" στην οθόνη. Θα εξαφανιστεί η ένδειξη "00" και το κλιματιστικό θα απενεργοποιηθεί. Απομνημονεύεται το τηλεχειριστήριο B.

### Σημείωση:

1. Επαναλάβετε το παραπάνω βήμα για να ρυθμίσετε το τηλεχειριστήριο σε A.
2. Το τηλεχειριστήριο A δεν εμφανίζει την ένδειξη "A".
3. Η προεπιλεγμένη εργοστασιακή ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου είναι A.

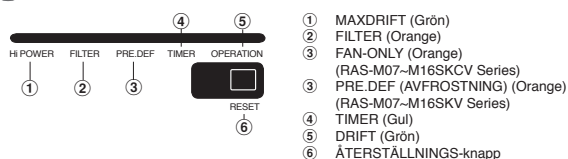


## SÄKERHETSANVISNINGAR

Denna utrustning är ej avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet eller kunskap, med mindre än att de instruerats i hur utrustningen ska användas och övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FARA</b>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kåpan får inte monteras, repareras, öppnas eller tas bort. Detta medför fara för högspanning. Vänd dig till återförsäljaren eller en specialist.</li> <li>Risken för elektriska stötar kvarstår även efter att strömförsörjningen kopplats ur.</li> <li>Aggregatet ska installeras enligt nationella föreskrifter om elinstallationer.</li> <li>Anslutning till nätspänning ska ske i form av fast installation via en huvudbrytare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>VARNING</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utsätt inte kroppen direkt för den kalla luftströmmen under längre perioder.</li> <li>Stick inte in fingrarna eller något annat i in-/utblåset.</li> <li>Stäng genast av luftkonditioneringsaggregatet och bryt strömmen om något onormalt inträffar (att det luktar bränt e.dyl.).</li> <li>Denna apparat är inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala förhinder, eller med otillräcklig erfarenhet eller kunskap, om de inte är försedda med övervakning eller instruktioner angående användandet av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.</li> <li>Barn skall övervakas så att de inte leker med apparaten.</li> </ul>        |
| <b>VAR FÖRSIKTIG</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rengör inte luftkonditioneringsaggregatet med vatten. Risk för elektriska stötar.</li> <li>Använd inte luftkonditioneringen för specialsyften, t ex livsmedelskonservering, djurhållning o.d.</li> <li>Klöv inte på inomhus- eller utomhusenheten, och ställ inget ovanpå dem. Det kan orsaka skada eller skada enheten.</li> <li>Aluminiumfläns får ej vidröras eftersom detta kan orsaka skada.</li> <li>Stäng av huvudströmbrytaren eller strömbrytaren före rengöring.</li> <li>Stäng av huvudströmbrytaren eller strömbrytaren när aggregatet inte ska användas på länge.</li> <li>Det är rekommenderat att underhållet sköts av en specialist då enheten använts under en längre tid.</li> </ul> |

## 1 INOMHUSENHETENS DISPLAY



## 2 FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

### Förbereda filtren

- Öppna gallret på aggregatets framsida och ta ut luftfiltren.
- Sätt fast filtren. (se detaljerad beskrivning i tillbehörsbladet).

### Sätta i batterier

- Avlägsna batterilocket.
- Sätt i två nya AAA-batterier (ej uppladdningsbara) med (+) och (-) polerna rätt vända.

### För att ta ut batterierna

- Ta av locket och ta ut batterierna.
- Sätt på locket igen.

\* Ta hand om de förbrukade batterierna enligt lokala bestämmelser.

### Inställning av Klocka

- Tryck på CLOCK med en pennspets.
- Tryck på eller : justera tiden.
- Tryck på : Ställ in timern.

### Nollställa fjärrkontrollen

- Avlägsna batteriet.
- Tryck på .
- Sätt i batteriet.

## 3 LUFTFLÖDETS RIKTNING

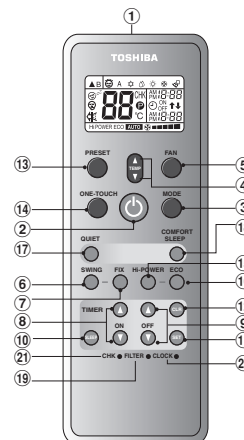
|          |                                                                                              |  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Tryck på  : Flytta lufttriktarspjällen i önskad riktning (vertikalt).                        |  |
| <b>2</b> | Tryck på  : Gör att luftströmmen svänger omväxlande upp och ned. Tryck igen för att avbryta. |  |
| <b>3</b> | Luftströmmens horisontella inriktning justeras manuellt.                                     |  |

### Obs:

- Flytta ej luftspjällen på annat sätt.
- Luftspjällen kanske ställer in läget automatiskt då användarläget aktiveras.

## 4 FJÄRRKONTROLL

- Infraröd signalsändare
- Av/på-knapp
- Knapp för funktionsval (MODE)
- Temperaturknapp (TEMP)
- Fläkthastighetsknapp (FAN)
- Knapp för svängning av luftspjällen (SWING)
- Inställningsknapp för lufttriktarspjällen (FIX)
- ON TIMER-knapp (ON)
- OFF TIMER-knapp (OFF)
- Timer-knapp för nattdrift (SLEEP)
- Timerbekräftelse (SET)
- Rensa-knapp (CLR)
- Minnes- och snabbvals-knapp (PRESET)
- Knapp för Ett Tryck (ONE-TOUCH)
- Maxdrift (Hi-POWER)
- Energisparknapp (ECO)
- Knapp för tyst drift (QUIET)
- Komfortknapp för viloläge (COMFORT SLEEP)
- Filteråterställningsknapp (FILTER)
- Knapp för Nollställning Av Klocka (CLOCK)
- För servicepersonal (CHK)



## 5 ETT-TRYCK

Tryck på knappen "ONE-TOUCH" för en helt automatiserad användning som är anpassad efter den typiske kundens önskemål i den del av världen där du befinner dig. De anpassade inställningarna kontrollerar temperatur, luftflödesstyrka, luftflödesriktning samt andra inställningar för att ge dig alternativt med "ONE-TOUCH" på en knapp. Om du föredrar andra inställningar kan du välja bland många andra användarfunktioner på din Toshiba-enhet.

Tryck på : Påbörja användandet.

## 6 AUTOMATISK DRIFT

Används för automatiskt val av kyla, värme, eller endast fläkt-drift

- Tryck på : Välj A.
- Tryck på : Ställ in önskad temperatur.

## 7 KYLA / VÄRME / ENDAST FLÄKT-DRIFT

- Tryck på : Välj mellan Cool (kyla) , Heat (värme) , eller Fan only (endast fläkt) . (Enbart fläkt är inte tillgänglig för M07, 10, 13, 16SKV serier.)
- Tryck på : Ställ in önskad temperatur.  
Kyla: Min. 17°C, värme: Max. 30°C, Endast fläkt: Ingen temperaturangivelse
- Tryck på : Välj mellan AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , eller HIGH .

## 8 AVFUKTNING (ENDAST KYLA)

För avfuktningens skull styrs en lagom kyla automatiskt.

- Tryck på : Välj Torr .
- Tryck på : Ställ in önskad temperatur.

## 9 MAXDRIFT

För att automatiskt kontrollera rumstemperaturen och luftflödet för snabbare nedkylning eller uppvärmning (förutom i lägena avfuktning och Endast fläkt)

Tryck på : Stäng av och slå på driften.

## 10 ENERGISPARDRIFT

För att automatiskt kontrollera rummet för att spara energi (förutom i lägena avfuktning och Endast fläkt)

Tryck på : Stäng av och slå på driften.

**Obs:** Kyla; den inställda temperaturen kommer automatiskt att stiga med 1 grad/timme i 2 timmar (maximalt 2 graders ökning). Vid uppvärmning kommer den inställda temperaturen att sjunka.

## 11 TILLFÄLLIG DRIFT

- Om fjärrkontrollen har kommit bort eller är urladdad
- Tryck på knappen RESET så kan luftkonditioneringen slås på och av utan fjärrkontrollen.
  - Användarläget är satt till AUTOMATIC, den förinställda temperaturen till 24°C och fläktdriften går med automatisk hastighet.



## 12 TIMER-DRIFT

|   | Slå på (ON) timern                    | Slå av (OFF) timern                    |
|---|---------------------------------------|----------------------------------------|
| 1 | Tryck på  : Ställ in önskad ON-timer. | Tryck på  : Ställ in önskad OFF-timer. |
| 2 | Tryck på  : Ställ in timern.          | Tryck på  : Ställ in timern.           |
| 3 | Tryck på  : Avbryt timern.            | Tryck på  : Avbryt timern.             |

Daglig timer låter användaren ställa in både ON- & OFF-timers och aktiveras dagligen.  
Ställa in Daglig Timer

|   |                                  |   |                                            |
|---|----------------------------------|---|--------------------------------------------|
| 1 | Tryck på  : Ställ in ON-timern.  | 3 | Tryck på  .                                |
| 2 | Tryck på  : Ställ in OFF-timern. | 4 | Tryck på knappen  när (1 eller 1) blinkar. |

Båda pilarna (1, 1) är indikerade när den dagliga timern aktiveras.

Obs:

- Se till att fjärrkontrollen är inom räckhåll för inomhusenheten, annars kan aktiveringen bli en kvart försenad.
- Inställningen sparas för nästa liknande driftstillfälle.

## 13 SNABBVALSDRIFT

Ställa in framtida driftsläge. Denna inställning memoreras av apparaten för framtida drift (utom luftflödesriktning).

- Välj driftsläge.
- Tryck på och håll ner i 3 sekunder för att spara inställningen. Symbolen visas.
- Tryck på : Kör det förinställda driftläget.

## 14 STÄLLA IN AUTOMATISK OMSTART

Avsett för att automatiskt starta om luftkonditioneringen efter ett strömbavbrott (Strömmen till enheten måste vara på.)

Inställning

- Tryck in och håll ner knappen RESET på inomhusenheten i 3 sekunder för att starta drift. (3 pipjud och lampan OPERATION blinkar 5 gånger/sek i 5 sekunder)
  - Använd inte ON timer och OFF timer.
- Tryck in och håll ner knappen RESET på inomhusenheten i 3 sekunder för att stoppa drift. (3 pipjud men lampan OPERATION blinkar ej)

## 15 TYST DRIFT

För att köra aggregatet med mycket låg fläkthastighet för tyst drift (förutom i AVFUKTNING-läge)

Tryck på : Stäng av och slå på driften.

Obs: I vissa omständigheter, kanske inte QUIET-funktionen ger tillräcklig nedkylning eller uppvärmning på grund av funktionen som ger lågt ljud.

## 16 KOMFORT I VILOLÄGE

För att spara energi då du sover, kontrollera luftflödet automatiskt och stäng av automatiskt.

- Tryck på : Välj 1, 3, 5 eller 9 timmar för OFF timer-drift.

Obs: Nedkylning, den inställda temperaturen kommer automatiskt att stiga med 1 grad/timme i 2 timmar (maximalt 2 graders ökning). Vid uppvärmning, kommer den inställda temperaturen att sjunka.

## 17 VILOTIMER

För att starta vilotimern (OFF-timern)

Tryck på : Välj 1, 3, 5 eller 9 timmar för OFF timer-drift.

## 18 UNDERHÅLL

⚠ Stäng först av strömbrytaren.

**Filteråterställning (Endast vissa modeller)**

FILTER-lampan tänds; filtret måste rengöras.

För att stänga av lampan, tryck på knappen RESET på inomhusenheten eller knappen FILTER på fjärrkontrollen.

**Inomhusenheten och fjärrkontrollen**

- Rengör inomhusenheten och fjärrkontrollen med en fuktad trasa vid behov.
- Bensin, förtunningsmedel, putsmedel med slipverkan eller kemiskt behandlade dammtasor/vippor får ej användas.

## 19 SJÄLVTVÄTT (ENDAST VID TORR OCH SVAL-DRIFT)

För att undvika dålig lukt orsakad av fukten i inomhusenheten.

- En knapptryckning på knappen under läge "Sval" eller "Torr", gör att fläkten fortsätter att arbeta i 20 minuter varefter den stängs av. Detta minskar fukten i inomhusenheten.
- Tryck på 3 gånger inom 30 sekunder, stanna apparaten omedelbart.

Obs:

- SELF CLEANING-funktionen är ursprungsinställningen från fabriken.
- För att slå av denna funktion, tryck in och håll ner återställningsknappen på inomhusenheten i 20 sekunder.
- SELF CLEANING-funktionen slås nu av. (5 pipjud men lampan OPERATION blinkar ej)
- Gör samma för att ställa in denna funktion igen. (5 pipjud och lampan OPERATION blinkar 5 gånger/sek i 5 sekunder)
- AUTO RESTART-funktionen slås av genom inställning eller avslagning av SELF CLEANING-funktionen. Ställ in den igen om det är nödvändigt.

## 20 DRIFT OCH PRESTANDA

- Treminuters säkerhetsspärr: För att skydda luftkonditioneringsaggregatet från att aktiveras under tre minuter vid plötslig omstart eller påslagning till ON.
- Förvärmningsdrift: Värmer upp aggregatet i 5 minuter innan uppvärmningsdriften startas.
- Varmluftskontroll: När temperaturen i rummet når inställd temperatur börjar fläkten snurra långsammare och utomhusenheten stannar.
- Automatisk avfrostning: Fläktarna stannar under avfrostningen.
- Uppvärmningskapacitet: Värme absorberas utifrån och skickas in i rummet. Använd ett annat rekommenderat värmeaggregat när utomhustemperaturen är för låg.
- Tänk på följande angående snöansamlingar: Placera utomhusenheten på ett ställe där den inte utsätts för snö, löv eller annat årstidsbetonat skräp.
- Vissa mindre knakande ljud kan uppstå då enheten är igång. Detta är normalt eftersom det knakande ljudet kan vara orsakat av utvidgning/hopdragning av plast.

Obs: Punkt 2 t o m 6 gäller värmeaggregatsmodeller.

Driftsmiljö för luftkonditioneringen

|            | Temp. | Utomhustemperatur | Rumstemperatur |
|------------|-------|-------------------|----------------|
| Drift      |       |                   |                |
| Värme      |       | -15°C ~ 24°C      | Under 28°C     |
| Kyla       |       | 0°C ~ 43°C        | 21°C ~ 32°C    |
| Avfuktning |       | 0°C ~ 43°C        | 21°C ~ 32°C    |

## 21 FELSÖKNING (KONTROLLPUNKTER)

| Aggregatet arbetar inte.                                                                                                                                                                                      | Kyl- eller värmeeffekten är onormalt svag.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Huvudströmbrytaren är avslagen.</li><li>Automatsäkring har aktiverats för att bryta strömförsörjningen.</li><li>Strömbavbrott.</li><li>ON-timern är inställd.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Filtren är blockerade av damm.</li><li>Temperaturen är inte rätt inställd.</li><li>Fönstren eller dörrarna står öppna.</li><li>Luftintaget eller utblåset på utomhusenheten är blockerade.</li><li>Fläkten snurrar inte fort nog.</li><li>Driftsläge FAN eller DRY är inställt.</li></ul> |

Kontrollera om den inomhusenheten är inställd på något annat driftläge än inomhusenheterna i övriga rum. (Följande kombinationer av driftlägen går inte att använda: KYLA och VÄRME, AVFUKTNING och VÄRME, och LUFTRENING och VÄRME.)

Ställ in samma driftläge som i de andra rummen.

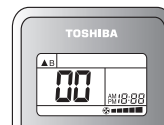
## 23 FJÄRRKONTROLL A-B VAL

För att separera användandet med fjärrkontroll för vardera inomhusenhet 2 luftkonditionerare är installerade nära varandra.

**Fjärrkontroll B Inställning.**

- Tryck på knappen RESET på inomhusenheten för att sätta på luftkonditioneraren så den hamnar i läget ON.
- Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten.
- Tryck och håll ner knappen på Fjärrkontrollen med en pennspets. "00" visas nu på displayen.
- Tryck på medan du håller nere . "B" visas nu på displayen och "00" försvinner och luftkonditioneraren stängs av och hamnar i läget OFF. Fjärrkontrollen B är nu memorerad.

- Obs: 1. Repetera stegen ovan för att återställa Fjärrkontrollen till att vara A.
- Fjärrkontroll A har inte "A"-display.
  - Fabriksinställningen hos Fjärrkontrollen från fabriken är A.



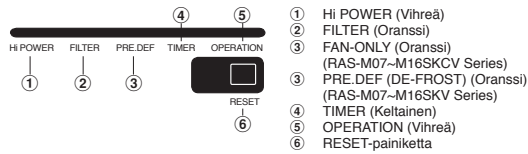
SV

## VAROTOIMENPITEET

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo laitteen käyttöä tai opasta sen käyttöä.

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VAARA</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Älä asenna tai korjaa laitetta ominpäin äläkä avaa tai irrota sen kantta. Muussa tapauksessa voit altistaa vaarallisen suurille jännitteille. Pyydä jälleenmyyjää tai valtuutettua asentajaa suorittamaan nämä toimenpiteet.</li> <li>Laitteen virran katkaiseminen ei poista mahdollisen sähköiskun vaaraa.</li> <li>Laitte on asennettava paikallisten sähkömääräysten mukaisesti.</li> <li>Kiinteään johdotukseen on liitettävä pääkytkin, jonka koskettimien ilmaväli on vähintään 3 mm kaikissa navoissa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>VAROITUS</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Älä altista kehoasi pitkäksi aikaa kylmälle ilmavirrälle.</li> <li>Älä työnä sormea tai mitään tavarota ilmanottoaukkoon/ilman ulostuloaukkoon.</li> <li>Mikäli jotakin epätavallista (palaneen käryä tms.) ilmenee, pysäytä ilmastointilaitte ja kytkä se irti virtalähteestä tai katkaise virta katkaisimesta.</li> <li>Tätä laitetta ei saa käyttää henkilö (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistit tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tuntemusta laitteesta, ellei heidän turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö ole opastanut heitä siinä.</li> <li>Lapsia on kiellettävä leikkimästä laitteella.</li> </ul>                                                                          |
| <b>HUOMIO</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Älä pese laitetta vedellä. Se voi aiheuttaa sähköiskun.</li> <li>Älä käytä ilmastointilaitetta muuhun kuin sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen, esim. elintarvikkeiden pitämiseen viileänä tms.</li> <li>Älä nouse sisä-/ulkoyksikön päälle tai laita mitään sen päälle. Se voi johtaa tapaturmaan tai vahingoittaa laitetta.</li> <li>Älä kosketa alumiinipäätä, sillä se saattaa aiheuttaa loukaantumisen.</li> <li>Katkaise laitteen virta pääkytkimestä tai virtakytkimestä ennen sen puhdistamista.</li> <li>Jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, katkaise sen virta pääkytkimestä tai virtakytkimestä.</li> <li>On suositeltavaa, että laitteen huolto annetaan asiantuntijan hoidettavaksi pitkän käyttöajan jälkeen.</li> </ul> |

## 1 SISÄYKSIKÖN NÄYTTÖ



## 2 VALMISTELU ENNEN KÄYTTÖÄ

### Suodattimien valmistelu

1. Avaa ilmanotto- ja -tuloaukko ja irrota ilmansuodattimet.
2. Kiinnitä suodattimet. (Kts. täydentäviä tietoja liitteestä)

### Paristojen asentaminen

1. Irrota paristolokeroon kansi.
2. Laita sisään kaksi uutta AAA-paristoa varmistaen, että (+) ja (-) navat tulevat oikein päin.

### Paristojen irrottaminen

1. Irrota kansi ja ota paristot pois.
  2. Sulje kansi.
- \* Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti.

### Kellon asettaminen

1. Paina CLOCK • liijykynän kärjen avulla.
2. Paina ON tai OFF : säätääksesi aika.
3. Paina SET : Aseta ajastus.

### Kauko-säätimen Uudelleenasettaminen

1. Poista paristo.
2. Paina ON.
3. Aseta paristo paikalleen.

## 3 ILMANVIRTAUKSEN SUUNTA

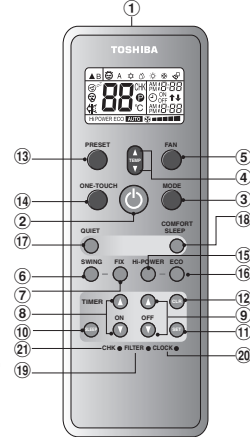
|          |                                                                                                     |  |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Paina  : Siirrä säleikkö haluamaasi asentoon pystysuunnassa.                                        |  |
| <b>2</b> | Paina  : Lima virtaa automaattisesti. Pysäytä säleikön kääntymisen painamalla painiketta uudelleen. |  |
| <b>3</b> | Säädä haluamasi asento vaakasuunnassa manuaalisesti.                                                |  |

### Huomaa:

- Älä liikuta säleikköä käsin tai muulla tavalla.
- Säleikkö saattaa automaattisesti-tilassa ollessa liikkua.

## 4 KAUKO-SÄÄDIN

- 1 Infrapunalähtetin
- 2 Käynnistys-/pysäytyspainike
- 3 Tilanvalintapainike (MODE)
- 4 Lämpötilan säätöpainike (TEMP)
- 5 Puhaltimen nopeuden säätöpainike (FAN)
- 6 Säleikön suuntaamis-painike (SWING)
- 7 Säleikön asetuspainike (FIX)
- 8 Käynnistysajastimen painike (ON)
- 9 Pysäytysajastimen painike (OFF)
- 10 Uniajastinpainike (SLEEP)
- 11 Asetus-painike (SET)
- 12 Poisto-painike (CLR)
- 13 Muisti- ja esiasetuspainike (PRESET)
- 14 Monitorointi-painike (ONE-TOUCH)
- 15 Suurtehokas (HI-POWER)
- 16 Virransäästöpainike (ECO)
- 17 Mykistyspainike (QUIET)
- 18 Comfort-uniajastinpainike (COMFORT SLEEP)
- 19 Suodattimen uudelleen asennus - painike (FILTER)
- 20 Kellon asetus-painike (CLOCK)
- 21 Tarkistus-painike (CHK)



## 5 ONE-TOUCH

Paina "ONE-TOUCH"-painiketta valitaksesi täysin automaattinen käyttötila. Käyttötoiminnot on asetettu vastaamaan paikallisia käyttötottumuksia. Esiasetetut toiminnot säätävät puhallusilman suuntaa, ilman lämpötilaa, puhallusvoimakkuutta sekä muita asetuksia. Näin saat valittua erilaisia toimintoja "ONE-TOUCH"-painiketta käyttäen. Mikäli haluat vaihtaa asetuksia, voit valita haluamasi asetukset Toshiba-laitteesi monista eri vaihtoehdoista.

Paina : aloittaaksesi toiminta

## 6 AUTOMAATTIKÄYTTÖ

Jäähdytyksen, lämmityksen tai pelkän puhallinkäytön automaattinen valinta sekä

1. Paina : Valitse A.
2. Paina : Aseta haluamasi lämpötila.

## 7 JÄÄHDYTYKSEN / LÄMMITYKSEN / PELKKÄ PUHALLINKÄYTTÖ

1. Paina : Valitse Jäähdytys, Lämmitys, tai Pelkkä puhallin.
2. Paina : Aseta haluamasi lämpötila.
3. Paina : Valitse AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, tai HIGH.

## 8 KUIVATUS (PELKKÄ JÄÄHDYTYKSEN)

Kosteuden poistoa varten keskitasoinen jäähdytystoiminto säädetään automaattisesti.

1. Paina : Valitse Kuivatus.
2. Paina : Aseta haluamasi lämpötila.

## 9 SUURTEHOKÄYTTÖ

Voidaksesi automaattisesti säätää huonelämpötilaa ja ilmanpuhallusta nopeuttaaksesi viilentymistä tai lämpenemistä. (Ei toimi KUIVATUS JA PELKKÄ PUHALLIN tiloissa)

Paina : Käynnistä ja pysäytä toiminta.

## 10 VIRRANSÄÄSTÖTOIMINTO

Voidaksesi automaattisesti säätää huonelämpötilaa ja säästää energiankulutusta (Ei toimi KUIVATUS JA PELKKÄ PUHALLIN tiloissa)

Paina : Käynnistä ja pysäytä toiminta.

**Huomaa:** Viilentäminen: Asetettu lämpötila nousee automaattisesti yhdellä asteella tunnin ajan (enintään kahden asteen verran). Lämmittäessä asetettu lämpötila vastaavasti alenee yhdellä asteella tunnissa.

## 11 TILAPÄINEN KÄYTTÖ

- Jos kaukosäädin on kadoksissa tai sen paristot ovat tyhjentyneet
- Laite voidaan käynnistää tai pysäyttää ilman kaukosäädintä painamalla RESET-painiketta.
  - AUTOMAATTINEN-toiminto on tehdasasetuksena, esiasetettu lämpötila on 24°C. Puhallin-toiminnan tehdasasetuksena on automaattinen nopeus.



## 12 AJASTINKÄYTTÖ

| Sammutusajastimen asettaminen |                                             | Käynnistys- asettaminen                   |  |
|-------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|--|
| 1                             | Paina  : Aseta haluamasi käynnistysajastin. | Paina  : Aseta haluamasi sammutusajastin. |  |
| 2                             | Paina  : Aseta ajastus.                     | Paina  : Aseta ajastus.                   |  |
| 3                             | Paina  : Peruuta ajastus.                   | Paina  : Peruuta ajastus.                 |  |

Päivittäinen ajastus mahdollistaa käyttäjän asettaa sekä PÄÄLLÄ (ON) ja POIS PÄÄLTÄ (OFF) ajastukset ja ottaa ne käyttöä päivittäisellä perusteella.

Päivittaisen ajastuksen asetus

|   |                                   |   |                                                  |
|---|-----------------------------------|---|--------------------------------------------------|
| 1 | Paina  : Aseta käynnistysajastin. | 3 | Paina  .                                         |
| 2 | Paina  : Aseta sammutusajastin.   | 4 | Paina  -painiketta (I-tai II)-merkin vilkkuessa. |

- Kun päivittäinen ajastus on käytössä, tätä kuvataan molemmilla nuolipainikkeilla (I, II).

**Huomaa:**

- Pidä kaukosäädin lähetysetäisyydellä sisäyksiköstä. Muussa tapauksessa seurauksena on 15 minuutin viive.
- Asetus tallennetaan seuraavaa samanlaista käyttöä varten.

## 13 ESIASETUSKÄYTTÖ

Aseta oletustoiminto tulevaa käyttöä varten. Laite tallentaa asetuksen tulevaa käyttöä varten (paitsi ilmanvirtauksen suunta).

1. Valitse oletustoiminto.
2. Paina -painiketta ja pidä se painettuna 3 sekunnin ajan tallentaaksesi asetuksen. -merkki tulee näkyviin.
3. Paina : Esiasetettu käyttötoiminto suoritetaan.

## 14 AUTOMAATTINEN UUELLEENKÄYNNISTYS

Ilmastointilaite käynnistyy automaattisesti uudelleen sähkökatkon jälkeen (Laitteen virran on oltava päällä sähkökatkon sattuessa.)

**Asetus**

1. Paina ja pidä alaspainettuna sisäyksikön RESET-painiketta 3 sekunnin ajan. (Kuulet 3 piippausta ja TOIMINTA valo vilkkuu 5 kertaa/sekunti viiden sekunnin ajan)
  - Älä käytä ON-ajastinta tai OFF-ajastinta.
2. Paina ja pidä alaspainettuna sisäyksikön RESET-painiketta 3 sekunnin ajan kumotaksesi toiminto. (Kuulet 3 piippausta mutta TOIMINTA valo ei vilku)

## 15 HILJAINEN TOIMINTO

Hiljainen toiminto erittäin hitaalla tuulettimen käyntinopeudella (paitsi kuivatustilassa)

Paina : Käynnistä ja pysäytä toiminto.

**Huomaa:** Tietyissä olosuhteissa, HILJAINEN-toiminto saattaa olla tuottamatta riittävää viilenemistä tai lämpenemistä valitun hiljaisen käytön takia.

## 16 COMFORT-UNIAJASTINTOIMINTO

Säästääksesi energiaa valvettilassa, automaattinen ilmvirtaus-säätö ja automaattinen sammutus.

Paina : Valitse 1, 3, 5 tai 9 tuntia pysäytysajastinta varten.

**Huomaa:** Vileentäminen: Asetettu lämpötila nousee automaattisesti yhdellä asteella tunnissa kahden tunnin ajan (enintään kahden asteen verran). Lämmitäessä asetettu lämpötila vastaavasti alenee yhdellä asteella tunnissa.

## 17 UNIAJASTINTOIMINTO

Uniajastintoinnin käynnistys (sammutusajastin)

Paina : Valitse 1, 3, 5 tai 9 tuntia pysäytysajastinta varten.

## 18 HUOLTO

⚠ Katkaise ensin laitteen virta virtakatkaisimesta.

**Suodattimen Uudelleenasetus (Vain tietyt mallit)**

SUODATIN-merkkivalo syttyy: suodatin täytyy puhdistaa.

Sammuttaaksesi valo paina sisäyksikön RESET-painiketta tai kaukosäätimen FILTER-painiketta.

**Sisäyksikkö ja kaukosäädin**

- Puhdista sisäyksikkö ja kaukosäädin tarvittaessa kostealla liinalla.
- Älä käytä bensiniä, tinneriä, puhdistusjauhetta tai kemiallisesti käsiteltyä puhdistusliinaa.

## 19 ITSEPUHDISTUSTOIMINTO (VAIN JÄÄHDYTYS- JA KUIVAKÄYTTÖ)

Sisäyksikköön kerääntyvän kosteuden aiheuttaman pahan hajun välttämiseksi.

1. Jos -painiketta painetaan kerran "jäähdytys"- tai "kuivatuskäytön" aikana, puhallin toimii vielä 20 minuutin ajan, minkä jälkeen se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Näin varmistetaan kosteuden väheneminen sisäyksiköstä.
2. Laite voidaan pysäyttää välittömästi, paina kolme kertaa 30 sekunnin aikana.

**Huomaa:**

- ITSEPUHDISTUS-toiminto on tehdasasetuksena.
- Kumotaksesi tämä toiminto paina ja pidä alaspainettuna sisälaitteen uudelleenasetuspainiketta 20 sekunnin ajan.
- ITSEPUHDISTUS-toiminto on nyt kumottu. (Kuulet 5 piippausta, mutta TOIMINTA-merkkivalo ei vilku)
- Tee samoin asettaaksesi tämä toiminto uudelleen käyttöön. (Kuulet 5 piippausta ja TOIMINTA-merkkivalo vilkkuu 5 kertaa sekunnissa viiden sekunnin ajan)
- AUTOMAATTINEN UUELLEENKÄYNNISTYS-toiminto kumoutuu silloin, kun asetat tai kumoat ITSEPUHDISTUS-toiminnon. Tarvittaessa aseta se uudelleen.

## 20 TOIMINTA JA SUORITUSKYKY

1. Kolmen minuutin suojaustoiminto: Laite aktivoituu kolmen minuutin viiveellä, kun se käynnistetään uudelleen tai kytketään päälle äkillisesti.
2. Esilämmitystoiminto: Laitetta esilämmitetään viiden minuutin ajan ennen lämmitystoiminnon käynnistymistä.
3. Lämpimän ilman säätö: Kun huoneenlämpötila saavuttaa asetetun lämpötilan, puhaltimen nopeus hidastuu automaattisesti ja ulkoyksikkö pysähtyy.
4. Automaattinen sulatus: Puhaltimet pysähtyvät sulatuksen ajaksi.
5. Lämmitysteho: Lämpö absorboidaan ulkoilmasta ja se vapautuu huonetiloihin. Kun ulkolämpötila on liian matala, on käytettävä muuta suositeltua lämmityslaitetta yhdessä ilmastointilaitteen kanssa.
6. Estä lumen kerääntyminen ulkoyksikön päälle: Valitse ulkoyksikölle sellainen paikka, jossa sen päälle ei pääse kerääntymään lunta, puista pudonneita lehtiä tai vastaavaa.
7. Laitteesta saattaa kuulua vähäistä natinaa sen toiminnan aikana. Tämä on normaalia, sillä ääni aiheutuu muovin laajentumisesta tai supistumisesta.

**Huomaa:** kohdat 2-6 koskevat lämmitysmallia.

Ilmastointilaitteen käyttöolosuhteet

| Käyttö    | Lämp. | Ulkolämpötila | Huoneen Lämpötila |
|-----------|-------|---------------|-------------------|
| Lämmitys  |       | -15°C ~ 24°C  | Alle 28°C         |
| Jäähdytys |       | 0°C ~ 43°C    | 21°C ~ 32°C       |
| Kuivatus  |       | 0°C ~ 43°C    | 21°C ~ 32°C       |

## 21 VIANETSINTÄ (TARKISTETTAVAT SEIKAT)

| Laite ei toimi.                                                                                                                                                                                                                                               | Jäähdytyksen tai lämmityksen teho on heikko.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Laitteen päävirtakytkin on off-asennossa.</li><li>• Laitteen virransyöttö on katkaistu virrankatkaisimesta.</li><li>• Virransyöttö on katkenut (esim. sähkökatko).</li><li>• Käynnistysajastin on asetettu.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pöly on tukkinut suodattimet.</li><li>• Lämpötilaa ei ole asetettu oikein.</li><li>• Ikkuna tai ovi on auki.</li><li>• Ulkoyksikön ilmanottoaukko tai ilman ulostuloaukko on tukkeutunut.</li><li>• Puhaltimen nopeus on liian hidas.</li><li>• Käyttötila on FAN tai DRY.</li></ul> |

Tarkista, poikkeako toimintotila muissa huoneissa oleville yksiköille valitusta. (Seuraavia toimintoyhdistelmiä ei voi käyttää: JÄÄHDYTYS ja LÄMMITYS, KUIVAUS ja LÄMMITYS sekä PUHDISTUS ja LÄMMITYS.)  
Valitse sama toimintotila kuin muissakin huoneissa.

FI

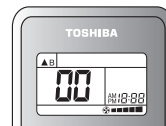
## 22 KAUKOSÄÄTIMEN A-B VALINTA

Näin voit käyttää samaa kaukosäädintä erikseen kahden toistensa läheisyydessä sijaitsevan ilmastointilaitteen kanssa.

**Kaukosäätimen B-asetus**

1. Paina sisäyksikön RESET-painiketta käynnistääksesi ilmastointilaite.
2. Suunta kauko-säädin sisäyksikköä kohti.
3. Paina ja pidä kauko-säätimen -painiketta kynän kärjen avulla. "00" tulee näkyviin ruudulle.
4. Samalla kun painat -painiketta, paina . "B" tulee näkyviin ja "00" katoaa. Ilmastointilaite sammuu. Kauko-ohjaimen B-asetus tallentuu muistiin.

- Huomaa:**
1. Toimi yllä esitetyllä tavalla asettaaksesi kaukosäädin A-tilaan.
  2. Kauko-säätimen A-asetuksen "A" ei tule näkyviin.
  3. Kauko-säätimen tehdasasetus on A.

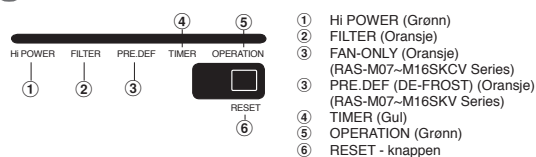


## SIKKERHETSREGLER

Dette apparatet skal ikke brukes av personer (herunder barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de har fått instruksjoner i bruken av apparatet eller er under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FARE</b>      | <ul style="list-style-type: none"><li>Ikke monter, reparer, åpne eller fjern dekslet. Det kan utsette deg for farlig høye spenninger. Spor leverandøren eller spesialisten om å gjøre dette.</li><li>Det å slå av strømmen vil ikke forhindre et mulig elektrisk støt.</li><li>Dette apparatet skal monteres i henhold til nasjonale elektrisitetstilsforskrifter.</li><li>Det skal monteres skillebryter med minimum 3 mm kontaktavstand for alle poler ved fast tilkobling til strømtilførsel.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>ADVARSEL</b>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Ikke utsett deg for trekk over lengre tidsrom.</li><li>Ikke stikk fingrene eller andre gjenstander inn i luftinntaket /-uttaket.</li><li>Hvis noe unormalt skjer (brent lukt, osv.), slår man av apparatet og kobler fra strømtilførselen eller slår av på skillebryteren.</li><li>Dette produktet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske eller psykiske evner, eller som mangler nødvendig kunnskap eller erfaring om denne typen apparater, så lenge de ikke veiledes, eller har fått opplæring i bruken av apparatet av personer som er ansvarlige for deres sikkerhet.</li><li>Barn må veiledes slik at de ikke bruker apparatet som et leketøy.</li></ul> |
| <b>FORSIKTIG</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>Vask ikke enheten med vann. Det kan føre til elektrisk støt.</li><li>Bruk ikke dette apparatet til andre formål, som å bevare mat, oppfostre dyr og lignende.</li><li>Stå ikke på eller stikk ikke noen gjenstander i innendørs- / utendørsenheten. Det kan føre til personskader eller skade enheten.</li><li>Ikke rør aluminiumsribben da det kan forårsake skade.</li><li>Før du rengjør enheten, slår du av hovedbryteren eller skillebryteren.</li><li>Når maskinen ikke skal benyttes over lengre tid, slår du av hovedbryteren eller skillebryteren.</li><li>Det anbefales at vedlikeholdet utføres av en spesialist når enheten har vært i drift over lengre tid.</li></ul>       |

## 1 SKJERM PÅ INNENDØRSENHETEN



## 2 FORBEREDELSE FØR BRUK

### Klargjøre filter

1. Åpne luftinntaksgillene og fjern luftfiltrene.
2. Monter filtrene. (se detaljer i tilbehørsarket)

### Montere batterier

1. Fjern batteridekslet.
2. Sett in 2 nye batterier (type AAA) ved å følge (+) og (-) markeringene.

### Å ta ut batteriene

1. Ta av dekslet, og ta ut batteriene.
2. Sett dekslet på igjen.

\* Vennligst kasser batteriene i samsvar med lokale bestemmelser.

### Innstilling av klokke

1. Trykk CLOCK med spissen på en blyant.
2. Trykk ON eller OFF: juster tiden.
3. Trykk: Juster tidsuret.

### Tilbakestill fjernkontrollen

1. Fjern batteriet.
2. Trykk.
3. Sett inn batteriet.

## 3 LUFTSTRØMSRETNINGER

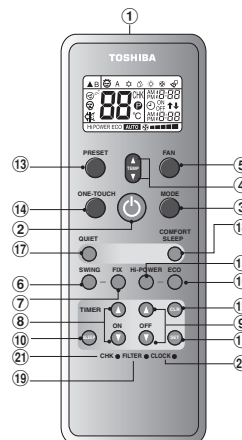
|          |                                                             |  |
|----------|-------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Trykk : Flytt spjeldet i den ønskede vertikale retningen.   |  |
| <b>2</b> | Trykk : Vri luften automatisk, og trykk igjen for å stoppe. |  |
| <b>3</b> | Horisontal justering må utføres manuelt.                    |  |

### Merk:

- Ikke beveg lufteventilen med hendene.
- Lufteventilen kan i automasjonsposisjon bli i driftsmodus.

## 4 FJERNKONTROLL

- 1 Den infrarøde senderen
- 2 Start/stopp-knappen
- 3 Funksjonsvelgeren (MODE)
- 4 Temperaturknappen (TEMP)
- 5 Viftehastighetsknappen (FAN)
- 6 Sving lufteventilkappen (SWING)
- 7 Still spjeldknappen (FIX)
- 8 Tidsur på-knapp (ON)
- 9 Tidsur av-knapp (OFF)
- 10 Innsøvningsknapp (SLEEP)
- 11 Oppsettingsknapp (SET)
- 12 Avslutt knapp (CLR)
- 13 Knapper for minne og forhåndsinnstillinger (PRESET)
- 14 One touch knapp (ONE-TOUCH)
- 15 Knapp for høy effekt (Hi-POWER)
- 16 Økonomiknapp (ECO)
- 17 Stilleknapp (QUIET)
- 18 Komfortinnsøvningsknapp (COMFORT SLEEP)
- 19 Filter nullstillingsknapp (FILTER)
- 20 Nullstillingsknapp for klokke (CLOCK)
- 21 Kontrollknapp (CHK)



## 5 ONE-TOUCH

Trykk "ONE-TOUCH" knappen for full automatisert drift som er tilpasset den typiske forbrukerpreferansen i din del av verden. De tilpassede innstillingene kontrollerer luftstrømmens temperaturstyrke, luftstrømrøtning og andre innstillinger for å gi deg alternativ kontakt med "ONE-TOUCH" av knappen. Hvis du foretrekker andre innstillinger kan du velge mellom mange andre driftsfunksjoner på Toshiba-enheten din.

Trykk : Start operasjonen

## 6 AUTOMATISK DRIFT

For å velge kjøling, oppvarming eller kun vifte drift.

1. Trykk : Velg A.
2. Trykk : Velg ønsket temperatur.

## 7 KJØLING / OPPVARMING / KUN VIFTE DRIFT

1. Trykk : Velg Kjøling , Oppvarming , eller Kun vifte .
- (Kun vifte er ikke tilgjengelig for seriene M07, 10, 13 og 16SKV)
2. Trykk : Velg ønsket temperatur.
- Kjøling: Min. 17°C, Oppvarming: Maks. 30°C, Kun vifte: Ingen temperaturindikering
3. Trykk : Velg AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, eller HIGH

## 8 TØRRDRIFT (KUN KJØLING)

For avfuktning styres en moderat kjølelytelse automatisk.

1. Trykk : Velg Tørr .
2. Trykk : Velg ønsket temperatur.

## 9 HØYEFFEKT-DRIFT

For å kontrollere automatisk temperaturen og luftstrømmen for hurtigere avkjøling eller varmeoperasjon (unntatt i TØRR og KUN VIFTE modus)

Trykk : Start og stopp driften.

## 10 ECODRIFT

For å automatisere kontrollrommet for å spare energi (unntatt i TØRR og KUN VIFTE modus)

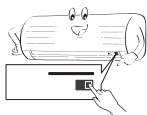
Trykk : Start og stopp driften.

**Merk:** Kjøleoperasjon; den innstilte temperaturen vil øke automatisk 1 grad/timen i 2 timer (maksimum 2 grader økning). For varmeoperasjon vil den innstilte temperaturen øke.

## 11 MIDLERTIDIG DRIFT

I tilfelle mistet eller utladet fjernkontroll

- Ved å trykke på RESET knappen kan enheten starte eller stoppe uten bruk av fjernkontrollen.
- Operasjonsmodus er satt til AUTOMATISK operasjon, forhåndsinnstilt temperatur er 24°C og vifteoperasjon har automatisk hastighet.



## 12 TIDSURDRIFT

|   | Slå tidsuret ON                  | Slå tidsuret OFF                 |
|---|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 | Trykk  : For å justere PÅ-tiden. | Trykk  : For å justere AV-tiden. |
| 2 | Trykk  : Juster tidsuret.        | Trykk  : Juster tidsuret.        |
| 3 | Trykk  : Avbryt tidsuret.        | Trykk  : Avbryt tidsuret.        |

Hverdagstimeren lar brukeren justere timeren for ON og OFF, og de aktiveres daglig. Stille inn hverdagstimeren

|   |                             |   |                                                 |
|---|-----------------------------|---|-------------------------------------------------|
| 1 | Trykk  : Juster PÅ-timeren. | 3 | Trykk .                                         |
| 2 | Trykk  : Juster AV-timeren. | 4 | Trykk  knappen mens (I eller I) merket blinker. |

- Mens hverdagstimeren blir aktivert, vil begge pilene (I, I) være indikert.

**Merk:**

- Hold fjernkontrollen innen akseptabelt avstand til inneenheten. Hvis ikke kan det oppstå en tidsforsinkelse på opp til 15 minutter.
- Denne innstillingen vil bli lagret til neste gang.

## 13 FORHÅNDSPROGRAMERT DRIFT

Still foretrukket drift for fremtidig bruk. Denne innstillingen vil bli husket av enheten for fremtidig drift. (unntatt luftstrømmens retning)

1. Velg foretrukket drift.
2. Trykk ned og hold den nede i 3 sekunder for å lagre innstillingen. P-merket vises.
3. Trykk : Bruke forhåndsinnstilt drift.

## 14 AUTOMATISK RESTARTDRIFT

For å starte enheten automatisk etter en strømfeil (Enhetens må være tilkoblet og slått på).

**Innstillinger**

1. Trykk og hold RESET knappen på innendørsenheten i 3 sekunder for å stille inn operasjonen. (3 pipetoner og OPERASJONS lampen blinker 5 ganger/sek i 5 sekunder)
- Ikke betjen PÅ timer og AV timer.
2. Trykk og hold RESET knappen på innendørsenheten i 3 sekunder for å avslutte operasjonen. (3 pipetoner men OPERASJONS lampen blinker ikke)

## 15 STILLE DRIFT

For å kjøre enheten ved lave viftehastigheter og lavt støynivå (med unntak av TØRR-modus)

Trykk : Start og stopp driften.

**Merk:** Under visse forutsetninger, kan ikke STILLE operasjon gi tilstrekkelig kjøling eller varming på grunn av for lav lyd.

## 16 KOMFORTINNSOVNINGSDRIFT

For å spare energi når man sover, kontroller luftstrømmen og slå AV automatisk.

Trykk : Velg 1, 3, 5 eller 9 timer for OFF-tidsur drift.

**Merk:** Kjøleoperasjon; den innstilte temperaturen vil øke automatisk 1 grad/timen i 2 timer (maksimum 2 grader økning). For varmeoperasjon vil den innstilte temperaturen minke.

## 17 INNSOVNINGSDRIFT

For å starte innsøvnings timer (AV-timer)

Trykk : Velg 1, 3, 5 eller 9 timer for OFF-tidsur drift.

## 18 VEDLIKEHOLD

▲ Først, slå av skillebryteren.

**Innsetting av filter (kun for noen modeller)**

FILER lampen er på; filteret må renses.

For å slå av lampen, trykk RESET knappen på innendørsenheten eller FILTER knappen på fjernkontrollen.

**Inneenheten og fjernkontroll**

- Rengjør inneenheten og fjernkontrollen med en fuktig klut når det er nødvendig.
- Ikke bruk bensin, fortynner, poleringsmiddel eller kjemisk behandlete stovkluter.

## 19 SELVRENSINGSDRIFT (KUN KJØLING OG TØRRDRIFT)

For å beskytte mot dårlig lukt forårsaket av fuktigheten i inneenheten.

1. Hvis -knappen trykkes en gang under "Kjølig" eller "Tørr"-drift, vil viften fortsette å kjøre i 20 minutter før den vil slå seg av automatisk. Dette vil redusere fuktigheten i innendørsenheten.
2. For å stoppe enheten umiddelbart, trykk 3 ganger i løpet av 30 sekunder.

**Merk:**

- SELVRENGJØRINGS operasjon er standardinnstilling fra fabrikk.
- Trykk og hold RESET knappen på innendørsenheten i 20 sekunder for å avslutte denne funksjonen.
- SELVRENGJØRINGS operasjon vil bli avsluttet. (5 pipetoner men OPERASJONS lampen blinker ikke)
- Gjør det samme for å stille inn denne funksjonen igjen. (5 pipetoner og OPERASJONS lampen blinker 5 ganger/sek i 5 sekunder)
- AUTO RESTART operasjonen vil bli avsluttet ved å stille inn eller kansellering av SELVRENGJØRINGS operasjonen. Still den inn igjen hvis nødvendig.

## 20 DRIFT OG YTELSE

1. Tre-minutters beskyttelsesfunksjon: For å hindre enheten i å bli aktivert for det har gått 3 minutter etter at den plutselig blir restartet eller slått PÅ.
2. Forhåndsoppvarmingsdrift: Varmer opp enheten i 5 minutter før oppvarmingen starter.
3. Varmluftstrying: Når romtemperaturen når den innstilte temperaturen, reduseres automatisk viftehastigheten og utendørsenheten stopper.
4. Automatisk avriming: Viftene stopper under avrimingsdrift.
5. Varmekapasitet: Varmen hentes utenfra og overføres til rommet. Når temperaturen utendørs er for lav, må du benytte en annen oppvarmingskilde i kombinasjon med denne enheten.
6. Opphoping av snø: Velg en plassering av utendørsenheten hvor det ikke samler seg opp snø, løv eller annet rusk og rask.
7. Noen lave smellelyder kan oppstå når enheten er i drift. Dette er normalt fordi smellelydene kan oppstå ved ekspansjon/kontraksjon av plastikk.

**Merk:** Punkt 2 til 6 gjelder oppvarmingsmodellen.

**Enhetens driftsbetingelser**

| Drift      | Temperatur | Utendørstemperatur | Romtemperatur   |
|------------|------------|--------------------|-----------------|
| Oppvarming |            | -15°C ~ 24°C       | Mindre enn 28°C |
| Kjøling    |            | 0°C ~ 43°C         | 21°C ~ 32°C     |
| Tørr       |            | 0°C ~ 43°C         | 21°C ~ 32°C     |

## 21 FEILSØKING (KONTROLLPUNKTER)

| Enheten virker ikke.                                                                                                                                                                                                                | Kjøling eller oppvarming fungerer unormalt dårlig.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Hovedstrømsbryteren er slått av.</li><li>• Skillebryteren har slått av strømtilførselen til enheten.</li><li>• Stopp i elektrisitetsforsyningen</li><li>• PÅ-tidsuret er justert.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Filtrene er blokkert med støv.</li><li>• Temperaturen er feil innstilt.</li><li>• Vinduer eller dører er åpne.</li><li>• Luftinntaket eller uttaket på utendørsenheten er blokkert.</li><li>• Viftehastigheten er for lav.</li><li>• Driftsinnstillingen er FAN eller DRY.</li></ul> |

Kontrollér om driftsmodusen er forskjellig fra det som er valgt for enhetene i de andre rommene. (Følgende driftskombinasjoner kan ikke utføres: KJØLING og VARME, TØRR og VARME, og LUFTRENSING og VARME.)

Velg samme driftsmodus som for de andre rommene.

NO

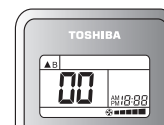
## 22 FJERNKONTROLL A-B SELEKSJON

For å separere bruk av fjernkontroller for hver innendørsenhet hvis 2 klimaanlegg er installert i nærheten av hverandre.

**Fjernkontroll B oppsett**

1. Trykk RESET knappen på innendørsenheten for å slå PÅ klimaanlegget.
2. Pek fjernkontrollen på innendørsenheten.
3. Trykk og hold knappen på fjernkontrollen med spissen på en blyant. "00" vil vises på skjermen.
4. Trykk mens du trykker . "B" vil vises på skjermen og "00" vil forsvinne og klimaanlegget vil bli slått AV. Fjernkontroll B er memorert.

- Merk:**
1. Repeter trinnene over for å resette fjernkontrollen til å bli A.
  2. Fjernkontroll A har ikke "A" visning.
  3. Standardinnstilling på fjernkontrollen er A fra fabrikk.

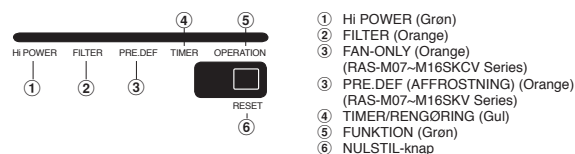


## SIKKERHEDSFORBEHOLD

Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte motoriske evner, sanser eller mentale evner eller med manglende erfaring eller viden, medmindre de er under overvågning eller har modtaget instruktioner i brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FARE</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Undlad at installere, reparere, åbne eller fjerne indkapslingen. Du kan blive udsat for stærk spænding. Bed din forhandler eller en specialist om at gøre dette.</li> <li>Slukning af strømforsyningen gør ikke, at du undgår potentielle elektriske stød.</li> <li>Apparatet skal installeres i overensstemmelse med de nationale regler for ledningsføring.</li> <li>Afbrydere af strømforsyningen skal have en kontaktafstand på mindst 3 mm. Alle poler skal være indbygget i ledningen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       |
| <b>ADVARSEL</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Udsæt ikke dig selv for kold luft i længere tid ad gangen.</li> <li>Stik ikke din finger eller andre objekter ind i luftindsugningen/-udgangen.</li> <li>Hvis en anomalitet (lugt af brændt materiale etc.) forekommer, skal du stoppe klimaanlægget og slå strømforsyningen fra eller slukke for afbryderen.</li> <li>Dette apparat er ikke tiltænkt anvendelse af personer (inclusive børn) med reducerede fysiske, sansmæssige eller mentale færdigheder samt manglende erfaring eller kendskab, medmindre de er blevet oplært eller instrueret i anvendelse af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.</li> <li>Børn bør overvåges, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.</li> </ul>    |
| <b>PAS PÅ!</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vask ikke enheden med vand. Du kan risikere elektrisk stød.</li> <li>Anvend ikke dette klimaanlæg til andre formål såsom konservering af madvarer, opfostring af dyr etc.</li> <li>Du må ikke træde eller placere tunge genstande på den indendørs/udendørs enhed. Du kan komme til skade eller beskadige enheden.</li> <li>Rør ikke aluminiumsribben da den kan forårsage personskade.</li> <li>Sluk for enheden eller kredsafbryderen, før du påbegynder rengøring.</li> <li>Hvis enheden ikke anvendes i længere tid, skal der slukkes for hovedkontakten eller kredsafbryderen.</li> <li>Det anbefales, at vedligeholdelse foretages af en specialist, når enheden er blevet brugt i lang tid.</li> </ul> |

## 1 DISPLAY PÅ INDENDØRS ENHED



## 2 FORBEREDELSE FØR BRUG

### Forberedelse af filtre

1. Åbn for luftindsugningsristen og fjern luftfiltrene.
2. Sæt filtrene fast. (se flere detaljer på tilbehørsarket)

### Isætning af batterier

1. Fjern låget.
2. Sæt to nye batterier i (AAA-type) ifølge (+) og (-) markeringerne.

### Udtagning af batterierne

1. Fjern dækslet og tag batterierne ud.
2. Sæt dækslet på igen.

\* Bortskaf venligst batterierne i henhold til de lokale bestemmelser.

### Indstilling af uret

1. Tryk på CLOCK med spidsen af en blyant.
2. Tryk på eller : Justering af tiden.
3. Tryk på : Indstilling af tiden.

### Nulstilling af fjernkontrollen

1. Fjern batteriet.
2. Tryk på .
3. Sæt batteriet i.

## 3 LUFTSTRØMMENS RETNING

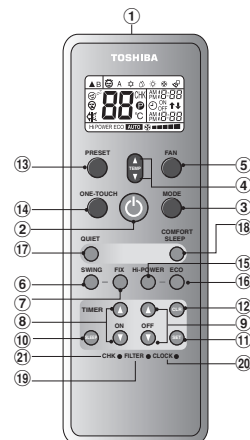
|          |                                                                           |  |
|----------|---------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Tryk på  : Flyt lamelvinduet til den ønskede lodrette retning.            |  |
| <b>2</b> | Tryk på  : Sving luften automatisk og tryk på knappen igen for at stoppe. |  |
| <b>3</b> | Juster manuelt for vandret retning.                                       |  |

### Bemærk:

- Flyt ikke lamelvinduet manuelt.
- Lamelvinduet kan tænkes at placere sig automatisk med visse funktioner.

## 4 FJERNKONTROLLENS FUNKTION

- 1 Udsender af infrarødt signal
- 2 Start/stop-knap
- 3 Valg af modus (MODE)
- 4 Temperaturindstilling (TEMP)
- 5 Viftehastighed (FAN)
- 6 Knap til vippepjæld (SWING)
- 7 Slå timer fra (FIX)
- 8 Slå timer til (ON)
- 9 Slå timer fra (OFF)
- 10 Sleep timer-knap (SLEEP)
- 11 Indstillingsknap (SET)
- 12 Ryd-knap (CLR)
- 13 Hukommelse og forindstillingsknap (PRESET)
- 14 Et-tryks-knap (ONE-TOUCH)
- 15 Knap til høj styrke (HI-POWER)
- 16 Økonomiknap (ECO)
- 17 Knap til lydløs tilstand (QUIET)
- 18 Comfort sleep-knap (COMFORT SLEEP)
- 19 Knap til nulstilling af filter (FILTER)
- 20 Knap til nulstilling af ur (CLOCK)
- 21 Check (CHK)



## 5 ONE-TOUCH

Tryk på knappen "ONE-TOUCH" for en fuldt automatiseret betjening, som er tilpasset de typiske brugerindstillinger i din del af verden. De tilpassede indstillinger styrer temperaturen på luftstrømmen samt dens retning og styrke m.m. Vælg denne funktion med kontakten "ONE-TOUCH". Hvis du foretrækker andre indstillinger, kan du vælge dem fra de mange andre funktioner på din Toshiba-enhed.

Tryk på : Start funktionen.

## 6 AUTOMATISK FUNKTION

Til automatisk valg af afkøling, opvarmning eller kun vifte

1. Tryk på : Vælg A.
2. Tryk på : Indstil den ønskede temperatur.

## 7 AFKØLING / OPVARMNING / KUN VIFTEFUNKTION

1. Tryk på : Vælg Cool , Heat , eller Fan only .
- (Ventilator alene er ikke tilgængelig for M07, 10, 13, 16SKV-serierne)
2. Tryk på : Indstil den ønskede temperatur.  
Cooling: Min. 17°C, Heating: Max. 30°C, Fan Only: Ingen temperaturindikation
3. Tryk på : Vælg AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , eller HIGH .

## 8 TØR DRIFT (KUN AFKØLING)

For affugtning. Moderat afkøling kontrolleres automatisk.

1. Tryk på : Vælg Dry .
2. Tryk på : Indstil den ønskede temperatur.

## 9 HI-POWER-FUNKTION

Til automatisk kontrol af rummets temperatur og lufttrykket for hurtigere afkøling og opvarmning (undtagen i TØR og KUN VIFTE-funktion)

Tryk på : Start og stop funktionen.

## 10 ØKOFUNKTION

Til automatisk energibesparelse (undtagen i TØR og KUN VIFTE-funktion)

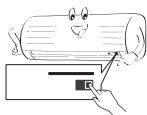
Tryk på : Start og stop funktionen.

**Bemærk:** Afkøling; den indstillede temperatur stiger automatisk 1 grad/ per time i 2 timer (maksimal stigning på 2 grader). Ved opvarmning vil den indstillede temperatur stige.

## 11 MIDLERTIDIG DRIFT

I tilfælde af at fjernbetjeningen er blevet væk eller løbet tør for batteri

- Ved tryk på RESET-knappen kan enheden startes eller stoppes uden brug af fjernbetjeningen.
- Driftsfunktionen sættes til AUTOMATISK, den forindstillede temperatur sættes til 24°C og viftens funktion er automatisk hastighed.



## 12 TIMER-FUNKTION

| Sådan slår du timeren ON                   | Sådan slår du timeren OFF                 |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1 Tryk på  : Indstil den ønskede ON-timer. | Tryk på  : Indstil den ønskede OFF-timer. |
| 2 Tryk på  : Indstil timeren.              | Tryk på  : Indstil timeren.               |
| 3 Tryk på  : Annuller timeren.             | Tryk på  : Annuller timeren.              |

Den daglige timer gør, at brugeren kan indstille både ON & OFF-timerne, så de aktiveres hver dag.

Indstilling af den daglige timer

|                                          |                                                     |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1 Tryk på  : Indstilling af ON-timeren.  | 3 Tryk på  : Indstilling af OFF-timeren.            |
| 2 Tryk på  : Indstilling af OFF-timeren. | 4 Tryk på  knappen mens (↑ eller ↓) mærket blinker. |

- Under aktivering af den daglige timer vil begge piler (↑, ↓) være indikeret.

Bemærk:

- Hold fjernbetjeningen inden for rækkevidde af den indendørs enhed; ellers vil der ske en forsinkelse på 15 minutter.
- Indstillingen vil blive gemt, til samme funktion anvendes næste gang.

## 13 FORINDSTILLET FUNKTION

Indstil din foretrukne funktion til fremtidig brug. Indstillingen vil blive gemt af enheden til fremtidig brug (undtagen luftstrømmens retning).

1. Vælg din ønskede funktion.
2. Tryk på og hold den nede i 3 sekunder, så indstillingen gemmes. mærket vises.
3. Tryk på : Vælg den forindstillede funktion.

## 14 AUTO-GENSTART

Sådan genstarter du automatisk klimaanlægget efter strømbrydelse (enheden skal være tændt).

Indstilling

1. Tryk på og hold RESET nede på den indendørs enhed i 3 sekunder for at indstille funktionen. (3 blyde og FUNKTIONS-lampen blinker 5 gange/sek. i 5 sekunder)
- Anvend ej knapperne til at slå timeren til/fra.
2. Tryk på og hold RESET nede på den indendørs enhed i 3 sekunder for at annullere funktionen (3 blyde, men FUNKTIONS-lampen blinker ikke)

## 15 STILLE FUNKTION

Anvendelse ved super lav viftehastighed og lav støj (undtagen i TØRFUNKTION)

Tryk på : Start og stop funktionen.

Bemærk: Under visse forhold vil STILLE funktion ikke give den nødvendige afkøling eller opvarmning på grund af det lave lydniveau.

## 16 FUNKTIONEN TIL KOMFORTABEL SØVN

For at spare energi mens du sover, kan luftstrømmen kontrolleres og enheden automatisk slås fra.

Tryk på : Vælg 1, 3, 5 eller 9 timer for OFFtimerfunktionen.

Bemærk: Ved afkølingsfunktion vil temperaturen forøges automatisk 1 grad/time i 2 timer (maksimalt 2 graders stigning). Ved opvarmningsfunktion vil den indstillede temperatur blive formindsket.

## 17 SLEEP TIMER-FUNKTION

For at starte sleep timeren (OFF-timeren)

Tryk på : Vælg 1, 3, 5 eller 9 timer for OFF-timerfunktionen.

## 18 VEDLIGEHOLDELSE

⚠ Først skal du slukke for kredsafbryderen.

Filternulstilling (gælder kun nogle modeller)

FILTER-lampen lyser; filteret skal renses.

Tryk på RESET-knappen på den indendørs enhed eller på FILTER-knappen på fjernbetjeningen for at slukke for lampen.

Indendørs enhed og fjernbetjening

- Rengør den indendørs enhed og fjernbetjeningen med en våd klud efter behov.
- Der må ikke anvendes benzin, fortynder, skurepulver eller kemisk behandlede stovklude.

## 19 SELVRENSNING (GÆLDER KUN AFKØLINGS- OG OPVARMNINGSFUNKTIONERNE)

For at undgå dårlig luft på grund af fugtighed i den indendørs enhed.

1. Hvis der trykkes én gang på knappen under "Afkøling" eller "Tør"-funktionerne, vil viften fortsætte med at køre i 20 minutter, derefter slukker den automatisk. Dette vil reducere fugtigheden i den indendørs enhed.
2. Tryk gange inden for 30 sekunder for at stoppe enheden straks.

Bemærk:

- SELVRENSNINGEN er en standardfabriksindstilling.
- Tryk på resetknappen på den indendørs enhed og hold den nede i 20 sekunder for at annullere funktionen. SELVRENSNINGEN afbrydes nu. (5 blyde, men FUNKTIONSLAMPEN blinker ikke)
- Gør det samme for at indstille funktionen igen. (5 blyde og FUNKTIONSLAMPEN blinker 5 gange/sek i 5 sekunder)
- AUTO-OMSTART-funktionen annulleres ved indstilling eller annullering af SELVRENSNINGEN. Indstil den igen om nødvendigt.

## 20 FUNKTION OG ANVENDELSE

1. Treminutters beskyttelsesfunktion: Anvendes til at beskytte enheden mod at blive aktiveret i 3 minutter, hvis den pludseligt genstartes eller TÆNDES.
2. Foropvarmning: Varm enheden op i 5 minutter før opvarmningsfunktionen anvendes.
3. Kontrol af varm luft: Når rummets temperatur når den indstillede temperatur, reduceres viftehastigheden automatisk, og den udendørs enhed stopper.
4. Automatisk affrostning: Viften stopper under affrostning.
5. Opvarmningskapacitet: Varmen absorberes udefra og slipper ind i rummet. Hvis temperaturen udenfor er lav, så anvend et andet anbefalet opvarmningsapparat i kombination med klimaanlægget.
6. Vedrørende sneansamlinger: Vælg en placering til den udendørs enhed, hvor den ikke udsættes for snefygning, nedfaldne blade eller andet årstidsbetonet nedfald.
7. Der kan forekomme en lav knaselyd, når enheden anvendes. Dette er normalt, idet knaselyden kan være forårsaget af udvidelse/ sammentrækning af plastik.

Bemærk: Punkt 2 til 6 for opvarmningsmodellen

Klimaanlæggets anvendelsesvilkår

| Funktion   | Temp. | Udendørs temperatur | Rummets temperatur |
|------------|-------|---------------------|--------------------|
| Opvarmning |       | -15°C ~ 24°C        | Mindre end 28°C    |
| Afkøling   |       | 0°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C        |
| Tør        |       | 0°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C        |

## 21 FEJLSØGNING (CHECKLISTE)

| Enheden virker ikke.                                                                                                                                                                                                                  | Afkølingen eller opvarmningen er unormalt lav.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Hovedstrømkontakten er slukket.</li><li>• Kredsafbryderen er aktiveret, så den afbryder strømforsyningen.</li><li>• Den elektriske strøm er stoppet</li><li>• Timeren er slået TIL.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Filtrene er blokeret af støv.</li><li>• Temperaturen er indstillet forkert.</li><li>• Vinduerne eller dørene er åbne.</li><li>• Luftindsugning eller udgangen på den udendørs enhed er blokeret.</li><li>• Viftehastigheden er for lav.</li><li>• Driftsfunktionen er sat til FAN eller DRY.</li></ul> |

Kontroller, om driftstilstanden er en anden end den, der er valgt for enhederne i de andre rum. (Følgende driftskombinationer kan ikke benyttes: AFKØLING og OPVARMNING, TØRRING og OPVARMNING samt LUFTRENSNING og OPVARMNING.)

Vælg den samme driftstilstand som for andre rum.

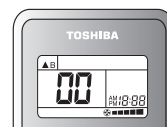
## 22 FJERNBETJENINGENS VALG AF A-B

Anvendelse af to separate fjernbetjeningen til de indendørs enheder i tilfælde af at to klimaanlæg er installeret tæt på hinanden.

Indstilling af fjernkontrol B.

1. Tryk på RESET-knappen på den indendørs enhed for at TÆNDE for klimaanlægget.
2. Ret fjernbetjeningen mod den indendørs enhed.
3. Tryk på og hold knappen nede på fjernbetjeningen med spidsen af en blyant. "00" vises nu på displayet.
4. Tryk på mens du trykker på . "B" vil nu blive vist på displayet og "00" forsvinder og klimaanlægget SLUKKER. Fjernbetjening B huskes nu.

Bemærk: 1. Gentag ovenstående trin for at nulstille fjernbetjeningen til at være A.  
2. Fjernbetjening A har ikke visning af et "A".  
3. Standardindstillingen for fjernbetjeningen fra fabrikkens side er A.



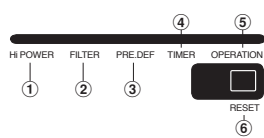
DK

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, fără experiență și cunoștințe necesare, cu excepția situațiilor în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană răspunzătoare de siguranța lor.

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PERICOL</b>     | <ul style="list-style-type: none"><li>Utilizatorul nu va monta, repara, deschide sau scoate capacul. În caz contrar, există riscul expunerii la tensiuni periculoase. Pentru aceste operațiuni, se va apela la ajutorul dealerului sau al specialistului.</li><li>Întreruperea alimentării cu electricitate nu elimină posibilitatea producerii de șocuri electrice.</li><li>Aparatul va fi instalat în conformitate cu reglementările naționale referitoare la legarea la rețea.</li><li>Cablurile fixe trebuie să fie prevăzute cu dispozitive de deconectare de la rețea și ale căror contacte trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 3 mm față de toate bornele.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>AVERTISMENT</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>Se va evita expunerea directă și prelungită a corpului la curentul de aer rece.</li><li>Se interzice introducerea degetelor sau a obiectelor în orificiile de admisie / evacuare a aerului.</li><li>În cazul apariției unei situații anormale (miros de ars etc.), se oprește aparatul de aer condiționat și se deconectează sursa de alimentare sau se decuplează întrerupătorul.</li><li>Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințele necesare, decât dacă acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau sunt instruite cu privire la utilizarea aparatului.</li><li>Copiii vor fi supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.</li></ul>                                      |
| <b>ATENȚIE</b>     | <ul style="list-style-type: none"><li>Aparatul nu se va spăla cu apă, deoarece există pericolul de electrocutare.</li><li>Aparatul de aer condiționat nu va fi folosit în alte scopuri, cum ar fi pentru conservarea alimentelor, creșterea animalelor etc.</li><li>Nu se vor așeza obiecte și nu se va călca pe unitatea interioară sau exterioră. Se pot produce accidente sau deteriorarea unității.</li><li>Se interzice atingerea lamelor de aluminiu, datorită pericolului de accidentare.</li><li>Înainte de a curăța unitatea, se decuplează întrerupătorul principal sau disjunctorul.</li><li>Dacă aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă îndelungată, se decuplează întrerupătorul principal sau disjunctorul.</li><li>Se recomandă ca lucrările de întreținere să fie efectuate de către un specialist, atunci când aparatul a funcționat pentru o perioadă lungă de timp.</li></ul> |

## 1 AFIȘAJUL UNITĂȚII INTERIOARE



- 1 HI POWER (verde)
- 2 FILTER (portocaliu)
- 3 FAN-ONLY (portocaliu)  
(RAS-M07-M16SKCV Series)
- 3 PRE-DEF (DE-FROST) (portocaliu)  
(RAS-M07-M16SKV Series)
- 4 TIMER (galben)
- 5 OPERATION (verde)
- 6 Butonul RESET

## 2 PREGĂTIREA ÎNAINTE DE UTILIZARE

### Pregătirea filtrelor

1. Se deschide grila de admisie a aerului și se scot filtrele de aer.
2. Se fixează filtrele (vezi detaliile din fișa de accesorii).

### Introducerea bateriilor

1. Se scoate capacul compartimentului pentru baterii.
2. Se introduc 2 baterii noi (tip AAA), respectându-se polaritatea (+) și (-).

### Scoaterea bateriilor

1. Se scoate capacul și se scot bateriile.
2. Se pune capacul la loc.

\* Vă rugăm să aruncați bateriile în conformitate cu reglementările locale.

### Potrivirea ceasului

1. Se apasă pe CLOCK • cu vârful creionului.

2. Se apasă pe sau pe : se reglează ora.

3. Se apasă pe : se potrivește ora.

### Resetarea telecomenzii

1. Se scoate bateria.
2. Se apasă pe .
3. Se introduce bateria.

## 3 DIRECȚIA CURENTULUI DE AER

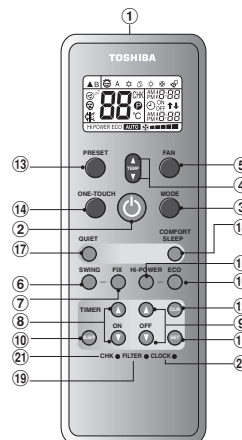
|          |                                                                                             |  |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Se apasă pe  : Pentru a bloca lamela pe verticală, în direcția dorită.                      |  |
| <b>2</b> | Se apasă pe  : Pentru balansarea automată a lamelor; se apasă din nou pentru a opri lamela. |  |
| <b>3</b> | Difuzarea curentului de aer pe orizontală se reglează manual.                               |  |

### Observație:

- Se interzice deplasarea manuală a lamelor.
- Lamela se poate poziționa automat, în funcție de modul de funcționare.

## 4 TELECOMANDA

- 1 Emițător cu infraroșu
- 2 Buton de pornire / oprire
- 3 Buton de selectare a modului (MODE)
- 4 Buton de temperatură (TEMP)
- 5 Buton de viteză a ventilatorului (FAN)
- 6 Buton de balansare a lamelor (SWING)
- 7 Buton de reglare a lamelor (FIX)
- 8 Buton pentru pornire programată (ON)
- 9 Buton pentru oprire programată (OFF)
- 10 Buton pentru temporizare nocturnă (SLEEP)
- 11 Buton de reglare (SET)
- 12 Buton de anulare (CLR)
- 13 Buton de memorare și presetare (PRESET)
- 14 Buton One Touch (ONE-TOUCH)
- 15 Buton de putere mare (HI-POWER)
- 16 Buton pentru modul economic (ECO)
- 17 Butonul pentru funcționare silențioasă (QUIET)
- 18 Buton pentru modul confort nocturn (COMFORT SLEEP)
- 19 Buton de resetare a filtrului (FILTER)
- 20 Buton de resetare a ceasului (CLOCK)
- 21 Buton de verificare (CHK)



## 5 BUTONUL ONE-TOUCH

Se apasă pe butonul „ONE-TOUCH” pentru funcționarea complet automată a aparatului, care este personalizată în funcție de preferințele clientului și de zona acestuia. Setările personalizate controlează temperatura, intensitatea și direcția curentului de aer, dar și alte setări, pentru a oferi utilizatorului alternative la atingerea butonului „ONE-TOUCH”. Dacă se preferă alte setări, acestea se pot selecta dintre celelalte funcții ale aparatului Toshiba.

Se apasă pe : aparatul este pus în funcțiune.

## 6 AUTOMATISK FUNKTION

Pentru a selecta automat funcționarea în modul de răcire, încălzire sau „Doar ventilator”

1. Se apasă pe : Se selectează A.
2. Se apasă pe : Se fixează temperatura dorită.

## 7 FUNCȚIILE RĂCIRE / ÎNCĂLZIRE / FUNCȚIONAREA ÎN MODUL „DOAR VENTILATOR”

1. Se apasă pe : se selectează Cool , Heat , sau Fan only .  
(Ventilatorul nu este disponibil separat pentru aparatele cu seria M07, 10, 13, 16SKV)
2. Se apasă pe : se fixează temperatura dorită.  
Cooling: Min. 17°C, Heating: Max. 30°C, Fan Only: nicio valoare de temperatură
3. Se apasă pe : se selectează AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , sau HIGH .

## 8 DEZUMIDIFICAREA (NUMAI RĂCIRE)

În cazul dezumidificării, funcția de răcire moderată este controlată în mod automat.

1. Se apasă pe : se selectează Dry. .
2. Se apasă pe : se fixează temperatura dorită.

## 9 FUNCȚIONAREA ÎN MODUL HI POWER

Pentru a controla în mod automat temperatura încăperii și curentul de aer, pentru o răcire sau o încălzire mai rapidă (cu excepția modurilor DEZUMIDIFICARE și DOAR VENTILATOR)

Se apasă pe : se inițiază și se oprește modul de funcționare respectiv.

## 10 FUNCȚIONAREA ÎN MODUL ECO

Pentru a controla automat temperatura încăperii și a economisi energie (cu excepția modurilor DEZUMIDIFICARE și DOAR VENTILATOR)

Se apasă pe : se inițiază și se oprește modul de funcționare respectiv.

**Observație:** Modul de răcire; temperatura stabilită va crește automat cu un grad/oră timp de 2 ore (creștere de maximum 2 grade). În modul de încălzire, temperatura stabilită va scădea.

## 11 FUNCȚIONAREA TEMPORARĂ

În cazul pierderii telecomenzii sau al descărcării bateriilor

- Apăsarea butonului RESET permite pornirea și oprirea aparatului de aer condiționat fără a utiliza telecomanda.
- Modul de funcționare este setat la AUTOMATIC, temperatura prestabilită este de 24°C, iar ventilatorul este reglat la viteză automată.



## 12 UTILIZAREA FUNCȚIEI DE PROGRAMARE

| Programarea pentru pornire / oprire (ON) |                                                            | Programarea pentru pornire / oprire (OFF)                  |  |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--|
| 1                                        | Se apasă pe  : Se fixează programarea pentru pornire (ON). | Se apasă pe  : Se fixează programarea pentru oprire (OFF). |  |
| 2                                        | Se apasă pe  : se fixează temporizatorul.                  | Se apasă pe  : se fixează temporizatorul.                  |  |
| 3                                        | Se apasă pe  : se anulează temporizatorul.                 | Se apasă pe  : se anulează temporizatorul.                 |  |

În fiecare zi, tTemporizatorul zilnic îi permite utilizatorului să seteze programarea pentru pornire (ON) și cea pentru oprire (OFF) și va fi activat zilnic.

Setarea temporizatorului zilnic

|   |                                                 |   |                                                                            |
|---|-------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Se apasă pe  : Programarea pentru pornire (ON). | 3 | Se apasă pe  : Se anulează programarea.                                    |
| 2 | Se apasă pe  : Programarea pentru oprire (OFF). | 4 | Se apasă pe  pe butonul în timp ce simbolul (I sau I) aprinde intermitent. |

- În timpul activării temporizatorului zilnic, sunt afișate ambele săgeți (I, I).

Observație:

- Telecomanda se va ține în zona de recepție a unității interioare; în caz contrar, poate apărea un decalaj temporal de până la 15 minute.
- Setarea va fi salvată pentru următoarea funcționare identică.

## 13 FUNCȚIONAREA PRESETATĂ

Se setează modul de funcționare preferat pentru următoarea utilizare. Setarea va fi memorată de către aparat pentru modulele de funcționare viitoare (cu excepția direcției curentului de aer).

1. Se selectează modul de funcționare dorit.

2. Se ține apăsat butonul timp de 3 secunde, pentru a memora setarea. Este afișat simbolul .

3. Se apasă pe : aparatul este pus în funcțiune în modul presetat.

## 14 FUNCȚIA DE REPORNIRE AUTOMATĂ

Pentru repornirea automată a aparatului de aer condiționat după o cădere de tensiune (cu condiția ca aparatul să fie alimentat)

Fixare

1. Pentru stabilirea modului de funcționare, se ține apăsat butonul RESET de pe unitatea interioară timp de 3 secunde. (se aud 3 bipuri, iar indicatorul de funcționare se aprinde intermitent de 5 ori pe secundă timp de 5 secunde).
- Nu se programează temporizatoarele pentru pornire (ON) și pentru oprire (OFF).
2. Pentru anularea modului de funcționare, se ține apăsat butonul RESET de pe unitatea interioară timp de 3 secunde. (se aud 3 bipuri, dar indicatorul de funcționare nu se aprinde intermitent)

## 15 FUNCȚIONAREA SILENȚIOASĂ

Pentru funcționarea ventilatorului la viteză super redusă în modul silențios (cu excepția modului Dezumidificare)

Se apasă pe : Se inițiază și se oprește modul de funcționare respectiv.

Observație: În anumite condiții, este posibil ca, datorită caracteristicilor de atenuare a zgomotului, modul QUIET să nu asigure o răcire eficientă.

## 16 FUNCȚIONAREA ÎN MODUL CONFORT NOCTURN

Pentru a economisi energie în timpul nopții, curentul de aer și oprirea aparatului sunt controlate automat.

Se apasă pe : Se selectează 1, 3, 5 sau 9 ore pentru programarea pentru oprire (OFF).

Observație: În modul de răcire, temperatura stabilită va crește automat cu un grad/oră timp de 2 ore (creștere de maximum 2 grade). În modul de încălzire, temperatura stabilită va scădea.

## 17 FUNCȚIONAREA ÎN MODUL TEMPORIZATOR NOCTURN

Pentru a activa modul TEMPORIZATOR NOCTURN (programare pentru oprire)

Se apasă pe : Se selectează 1, 3, 5 sau 9 ore pentru programarea pentru oprire (OFF).

## 18 ÎNȚEȚINEREA

⚠ Mai întâi, se decuplează disjunctorul.

Resetarea filtrului (numai la anumite modele)

Indicatorul FILTER se aprinde; filtrul trebuie curățat.

Pentru a stinge ledul, se apasă pe butonul RESET de pe unitatea interioară sau pe butonul FILTER de pe telecomandă.

Unitatea interioară și telecomanda

- La nevoie, unitatea interioară și telecomanda se curăță cu o cârpă umedă.
- Nu se vor folosi benzină, diluant, praf de lustruit sau lavete impregnate cu substanțe chimice.

## 19 FUNCȚIONAREA ÎN MODUL DE CURĂȚARE AUTOMATĂ (NUMAI ÎN MODUL DE RĂCIRE ȘI DE DEZUMIDIFICARE)

Pentru a elimina mirosurile neplăcute produse de umiditatea din unitatea interioară.

1. Dacă se apasă o dată pe butonul în modul „Răcire” sau „Dezumidificare”, ventilatorul va continua să funcționeze încă 20 de minute, după care se va opri automat. Acest lucru va reduce umezeala din unitatea interioară.
2. Pentru a opri imediat aparatul, se apasă butonul de 3 ori într-un interval de 30 de secunde.

Observație:

- Funcționarea în modul de CURĂȚARE AUTOMATĂ este setarea implicită din fabrică.
- Pentru a anula această funcție, se ține apăsat butonul de resetare de pe unitatea interioară timp de 20 de secunde. Funcționarea în modul CURĂȚARE AUTOMATĂ va fi anulată. (se aud 5 bipuri, dar indicatorul de funcționare nu se aprinde intermitent)
- Se va proceda la fel pentru a reactiva această funcție. (se aud 5 bipuri, iar indicatorul de funcționare se aprinde intermitent de 5 ori pe secundă timp de 5 secunde).
- Funcționarea în modul REPORNIRE AUTOMATĂ va fi anulată setând sau anulând funcționarea în modul CURĂȚARE AUTOMATĂ. Va fi reactivată, dacă este cazul.

## 20 FUNCȚIONAREA ȘI PERFORMANȚELE

1. Funcția de protecție de trei minute: împiedică activarea aparatului timp de 3 minute atunci când este repornit imediat după ce a fost oprit.
2. Preîncălzirea: preîncălzește aparatul timp de 5 minute înainte de pornirea funcției de încălzire.
3. Controlul aerului cald: Atunci când temperatura încăperii ajunge la valoarea fixată, viteza ventilatorului este redusă automat, iar unitatea exterioară se oprește.
4. Dezghețarea automată: în timpul dezghețării, ventilatoarele sunt oprite.
5. Capacitatea de încălzire: căldura este absorbită din mediul extern și degajată în încăpere. Atunci când temperatura exterioară este prea scăzută, se recomandă să se folosească un alt aparat de încălzit în combinație cu aparatul de aer condiționat.
6. Indicații în cazul ninsorilor puternice: unitatea exterioară va fi amplasată într-un loc în care să nu fie afectată de ninsoare, acumularea de frunze sau alte materiale naturale.
7. În timpul funcționării aparatului se pot auzi pocnete slabe. Aceste sunete nu indică o defecțiune, deoarece pot fi cauzate de dilatarea / contractarea plasticului.

Observație: Punctele 2-6 sunt valabile pentru modelele cu încălzire

Condițiile de funcționare a aparatului de aer condiționat

| Funcționare    | Temp. | Temperatură exterioară | Temperatura încăperii |
|----------------|-------|------------------------|-----------------------|
| Încălzire      |       | -15°C ~ 24°C           | Sub 28°C              |
| Răcire         |       | 0°C ~ 43°C             | 21°C ~ 32°C           |
| Dezumidificare |       | 0°C ~ 43°C             | 21°C ~ 32°C           |

## 21 PROBLEME TEHNICE (ASPECTE DE VERIFICAT)

| Aparatul nu funcționează.                                                                                                                                                                                                                                                        | Răcirea sau încălzirea se efectuează anormal de lent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Întrerupătorul principal este decuplat.</li><li>• Disjunctorul este activat pentru a întrerupe alimentarea cu electricitate.</li><li>• Întreruperea curentului electric</li><li>• Funcția de pornire programată este activată.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Filtrele sunt pline de praf.</li><li>• Temperatura a fost încorect fixată.</li><li>• Ușile sau ferestrele sunt deschise.</li><li>• Orificiul de admisie sau de evacuare a aerului de pe unitatea exterioară este blocat.</li><li>• Viteza ventilatorului este prea redusă.</li><li>• Modul de funcționare este FAN sau DRY.</li></ul> |

Se verifică dacă modul de funcționare este diferit de cel selectat pentru unitățile din celelalte încăperi. (Nu pot fi realizate următoarele combinații de operațiuni: RĂCIRE și ÎNCĂLZIRE, DEZUMIDIFICARE și ÎNCĂLZIRE și PURIFICARE și ÎNCĂLZIRE.)

Se selectează același mod de funcționare utilizat și în celelalte încăperi.

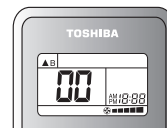
## 22 ALEGerea TELECOMENZII A-B

Pentru a identifica telecomanda utilizată pentru fiecare unitate interioară în cazul în care sunt instalate 2 aparate de aer condiționat

Setarea telecomenzii B

1. Se apasă pe butonul RESET de pe unitatea interioară pentru a porni aparatul de aer condiționat.
2. Se îndreaptă telecomanda către unitatea interioară.
3. Se ține apăsat butonul de pe telecomandă; pe acest buton se apasă cu vârful unui creion. Pe afișaj apare „00”.
4. Se apasă pe ținând apăsat butonul . Pe afișaj va apărea „B”, înlocuind cifrele „00”, iar aparatul de aer condiționat se va opri. Telecomanda B este memorată.

Observație: 1. Pentru a reseta telecomanda la A, se repetă pașii de mai sus.  
2. Telecomanda A nu are afișaj „A”.  
3. Setarea din fabrică a telecomenzii este A.

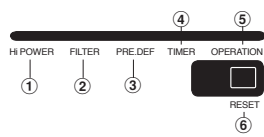


## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица с липса на опит и знания, освен ако не са били инструктирани за ползването, или ползвали уреда под надзора на лице, отговорно за безопасността им.

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ОПАСНОСТ</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Не монтирайте, поправяйте, отваряйте или сваляйте капака. Можете да се изложите на опасно високи напрежения. За да направите това, обърнете се към Вашия дилър или специалист.</li> <li>Изключването на захранването няма да предотврати потенциални токови удари.</li> <li>Уредът трябва да се инсталира в съответствие с местните наредби за електрическите инсталации.</li> <li>Средства за изключване на захранването с разделяне на контактите на всички полюси на поне 3 мм трябва да бъдат вградени във фиксираната електрическа инсталация.</li> </ul>                                                                                                                                                    |
| <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Не излагайте директно тялото си продължително време на студен въздух.</li> <li>Не пхкайте пръста си или други предмети във входния/изходния отвор за въздух.</li> <li>Ако усетите нещо нередно (миризма на изгорено и т.н.), спрете климатика, изключете захранването и изключете прекъсвача.</li> <li>Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с нарушени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, освен ако при използването му не са наблюдавани или упътвани от лице, отговорно за тяхната безопасност.</li> <li>Не позволявайте на децата да си играят с уреда.</li> </ul>                                                                          |
| <b>ВНИМАНИЕ</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Не мийте уреда с вода. Можете да предизвикате електрически удар.</li> <li>Не използвайте уреда за други цели, като напр. консервиране на храна, отглеждане на животни и т.н.</li> <li>Не поставяйте нищо върху вътрешната/външната част. Това може да нарани или повреди уреда.</li> <li>Не докосвайте алуминиевото ребро, тъй като можете да се нараните.</li> <li>Преди да започнете да чистите уреда, изключете ключа на захранването или автоматичния прекъсвач.</li> <li>Ако няма да използвате уреда за по-дълъг период от време, изключете ключа на захранването или автоматичния прекъсвач.</li> <li>Препоръчителна е поддръжка от специалист, ако уредът е бил използван продължително време.</li> </ul> |

## 1 ДИСПЛЕЙ НА ВЪТРЕШНАТА ЧАСТ



- 1 HI POWER (зелен)
- 2 FILTER (оранжев)
- 3 FAN-ONLY (оранжев) (RAS-M07-M16SKCV Series)
- 3 PRE DEF (DE-FROST) (оранжев) (RAS-M07-M16SKV Series)
- 4 TIMER (жълт)
- 5 OPERATION (зелен)
- 6 RESET бутон

## 2 ПОДГОТОВКА ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

### Подготовка на филтрите

- Отворете решетката на входния отвор за въздух и сваляте въздушните филтри.
- Закачете филтрите (за повече подробности виж списъка с аксесоарите).

### Зареждане на батериите

- Сваляте капака.
- Поставете 2 нови батерии (тип AAA), спазвайки (+) и (-) посоката.

### Премахване на батериите

- Махнете капака и извадете батериите.
- Поставете отново капака.

\* Моля, изхвърлете батериите в съответствие с местните правила.

### Настройка на часовника

- Натиснете CLOCK ● с върха на молив.
- Натиснете или : Изберете часа.
- Натиснете : Потвърдете часа.

### Рестартиране на дистанционното управление

- Сваляте батерията.
- Натиснете .
- Поставете батерията.

## 3 ПОСОКА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

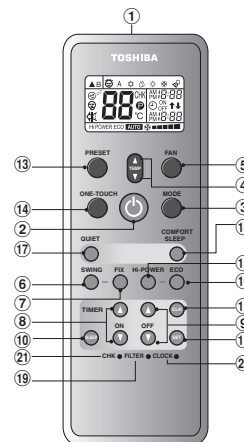
|          |                                                                                    |  |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Натиснете : Преместете вертикалните вентилационни отвори в желаната от Вас посока. |  |
| <b>2</b> | Натиснете : завъртете автоматично въздуха. Натиснете отново, за да спрете.         |  |
| <b>3</b> | Настройте ръчно хоризонталната посока.                                             |  |

### Забележка:

- Не се опитвайте ръчно да премествате вентилационния отвор.
- Вентилационният отвор може да се позиционира автоматично за предстоящ режим на работа.

## 4 ФУНКЦИИ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

- 1 Източник на инфрачервен сигнал
- 2 Бутон за пускане/спиране
- 3 Бутон за избор на режим (MODE)
- 4 Бутон за температурата (TEMP)
- 5 Бутон за скоростта на вентилатора (FAN)
- 6 Бутон за люлеене на жалюзите (SWING)
- 7 Бутон за настройка на вентилационния отвор (FIX)
- 8 Бутон на таймера за включване (ON)
- 9 Бутон на таймера за изключване (OFF)
- 10 Бутон за таймера за изключване (SLEEP)
- 11 Бутон за настройките (SET)
- 12 Бутон за изчистване (CLR)
- 13 Бутон за запазване и за предварително запазени настройки (PRESET)
- 14 Бутон за настройване с едно натискане (ONE-TOUCH)
- 15 Бутон за висока мощност (HI-POWER)
- 16 Бутон за енергоспестяване (ECO)
- 17 Бутон за тиха работа (QUIET)
- 18 Бутон за комфортен сън (COMFORT SLEEP)
- 19 Бутон за рестартиране на филтъра (FILTER)
- 20 Бутон за рестартиране на часовника (CLOCK)
- 21 Бутон за контрол (CHK)



## 5 ONE-TOUCH

Натиснете бутона "ONE-TOUCH" за изцяло автоматичен режим на работа, който е бил настроен към типичните предпочитания на потребителите във Вашия регион от света. Предварителните настройки контролират силата и посоката на въздушния поток, както и други параметри и са достъпни с едно натискане на бутона "ONE-TOUCH". Ако предпочитате други настройки, Вие можете да изберете от многото работни функции на Вашият уред Toshiba..

Натиснете : Стартирайте автоматичния режим на работа.

## 6 АВТОМАТИЧЕН РАЖИМ НА РАБОТА

За да изберете автоматично охлаждане, отопление или вентилиране

- Натиснете : изберете A.
- Натиснете : настройте желаната температура.

## 7 РЕЖИМ НА ОХЛАЖДАНЕ / ОТОПЛЕНИЕ / РЕЖИМ ВЕНТИЛИРАНЕ

- Натиснете : изберете Cool , Heat , или Fan only .
- Натиснете : настройте желаната температура.  
Cooling: мин. 17°C, Heating: макс. 30°C, Fan Only: няма индикация за температурата
- Натиснете : Изберете AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , sau HIGH .

## 8 РЕЖИМ НА МЕКО ИЗСУШАВАНЕ (САМО ОХЛАЖДАНЕ)

За изсушаване, режимът на умерено охлаждане се контролира автоматично.

- Натиснете : изберете Dry .
- Натиснете : настройте желаната температура.

## 9 РЕЖИМ HI-POWER

За да контролирате автоматично стаината температура и въздушния поток за по-бързо охлаждане или затопляне (с изключение на режимите DRY и FAN ONLY)

Натиснете : Пуска и спира режима.

## 10 РЕЖИМ ECO

За да контролирате автоматично спестяването на енергия (с изключение на режимите DRY и FAN ONLY),

Натиснете : Пуска и спира режима.

**Забележка:** Режим охлаждане; избраната температура ще се увеличава автоматично с по 1 градус/час за 2 часа (максимум 2 градуса увеличение). За режим отопление избраната температура ще се намалява.

## 11 ВРЕМЕНЕН РЕЖИМ НА РАБОТА

В случай на изгубено или незарежено дистанционно управление:

- Натиснете RESET бутона, устройството може да започне или да спре да работи без да използвате дистанционното управление.
- Режимът на работа е нагласен на АВТОМАТИЧНО, предварително зададената температура е 24°C и апа вентилаторът работи на автоматична скорост.



## 12 РЕЖИМ НА РАБОТА НА ТАЙМЕРА

| ВКЛЮЧВАНЕ на таймера |                                                    | ИЗКЛЮЧВАНЕ на таймера                               |  |
|----------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--|
| 1                    | Натиснете  : Изберете желания таймер на включване. | Натиснете  : Изберете желания таймер на изключване. |  |
| 2                    | Натиснете  : настройте таймера.                    | Натиснете  : настройте таймера.                     |  |
| 3                    | Натиснете  : отменете настройките на таймера.      | Натиснете  : отменете настройките на таймера.       |  |

Дневният таймер позволява на потребителя да настрои таймерите за ВКЛЮЧВАНЕ & ИЗКЛЮЧВАНЕ и ще бъде активиран всеки ден.

Настройване на дневния таймер

|   |                                                    |   |                                                    |
|---|----------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------|
| 1 | Настройте  : Настройване на таймера за ВКЛЮЧВАНЕ.  | 3 | Настройте  : Настройване на таймера за ИЗКЛЮЧВАНЕ. |
| 2 | Настройте  : Настройване на таймера за ИЗКЛЮЧВАНЕ. | 4 | Настройте  : Настройване на таймера за ИЗКЛЮЧВАНЕ. |

- При задействане на дневния таймер се виждат двете стрелки (1, 2).

**Забележка:**

- Дръжте дистанционното управление в обсега на вътрешния модул; в противен случай може да се появи разлика във времето до 15 минути.
- Настройката ще бъде запазена за последваща такава операция.

## 13 РЕЖИМ НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАДАДЕНИ НАСТРОЙКИ (PRESET)

Настройте Вашите предварително зададени настройки за бъдеща употреба. Настройките ще бъдат запазени от уреда за бъдеща работа (с изключение на посоката на въздушния поток).

- Изберете Вашите предпочитани настройки.
- Натиснете и задръжте за 3 секунди, за да се запазят настройките. На дисплея се появява маркера, .
- Натиснете : Работа в режим на предварително зададени настройки.

## 14 АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ

За да рестартирате автоматично климатика след спиране на тока (климатикът трябва да е включен)

**Настройка**

- Натиснете и задръжте RESET бутона на вътрешната част за 3 секунди, за да настроите режима на работа. (ще чуете 3 пъти звука бип, а лампата на функцията РЕЖИМ НА РАБОТА ще мига 5 пъти/сек. за 5 секунди)
  - Не задействайте таймера за ВКЛЮЧВАНЕ и ИЗКЛЮЧВАНЕ.
- Натиснете и задръжте RESET бутона на външната част за 3 секунди, за да отмените режима на работа. (ще чуете 3 пъти сигнала бип, но лампата на функцията РЕЖИМ НА РАБОТА няма да мига.)

## 15 ТИХ РЕЖИМ НА РАБОТА

За да работи вентилаторът на много ниска скорост в Тих режим (с изключение на режим МЕКО ИЗСУШАВАНЕ)

Натиснете : Пуска и спира режима.

**Забележка:** При определени условия, режимът ТИХ може да не осигури адекватно охлаждане или отопление заради активните системи за ниско ниво на звука.

## 16 РЕЖИМ КОМФОРТЕН СЪН (COMFORT SLEEP)

За да пестите енергия, докато спите, управлявайте автоматично въздушния поток и автоматично ИЗКЛЮЧАВАЙТЕ климатика.

Натиснете : Изберете 1, 3, 5 или 9 часа работа на таймера за изключване.

**Забележка:** При режим на охлаждане, избраната температура ще се увеличава автоматично с 1 градус/час за 2 часа (максимум 2 градуса увеличение). За режим отопление избраната температура ще се намалява.

## 17 РЕЖИМ ТАЙМЕР ЗАСПИВАНЕ (SLEEP TIMER)

За да включите режима таймер заспиване (таймер на изключване),

Натиснете : Изберете 1, 3, 5 или 9 часа работа на таймера за изключване.

## 18 ПОДДРЪЖКА

Първо изключете автоматичния прекъсвач.

**Почистване на филтрите (само за някои модели)**

Лампата FILTER свети; филтърът трябва да се почисти.

За да изключите крушката, натиснете бутона „RESET“ върху вътрешния модул или бутона „FILTER“ от дистанционното управление.

**Вътрешна част и дистанционно управление**

- При необходимост почистете вътрешната част и дистанционното управление с влажен парцал.
- Не използвайте бензин, разредители, средства за полиране или химически третиран парцал.

## 19 РЕЖИМ НА САМОПОЧИСТВАНЕ (САМО ЗА РЕЖИМИ ОХЛАЖДАНЕ И ИЗСУШАВАНЕ)

За да избегнете лошата миризма, причинена от влагата във вътрешния модул,

- Ако бутонът е натиснат веднъж при режим охлаждане или изсушаване, вентилаторът ще продължи да работи за още 20 минути, след това ще се изключи автоматично. Това ще намали влагата във вътрешния модул.
- За да спрете уред веднага, натиснете 3 пъти в рамките на 30 секунди.

**Забележка:**

- Режимът САМОПОЧИСТВАНЕ е настройката по подразбиране, избрана фабрично.
- За да отмените този режим, натиснете и задръжте рестартиращия бутон на вътрешния модул за 20 секунди. Режимът САМОПОЧИСТВАНЕ ще бъде отменен. (5 звукови сигнала, но крушката „OPERATION“ не мига)
- Направете същото, за да изберете този режим отново. (5 звукови сигнала и крушката „OPERATION“ мига 5 пъти в секунда за 5 секунди)
- Режимът АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ се включва или изключва чрез включване на режима САМОПОЧИСТВАНЕ. Включете го отново, ако е необходимо.

## 20 РЕЖИМ НА РАБОТА И ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТ

- Триминутна защита: за да предпазите устройството от включване за 3 мин. при внезапно рестартиране или ВКЛЮЧВАНЕ.
- Предварително нагряване: загрява уреда за 5 мин преди започване на работа.
- Контролиране на топлия въздух: когато температурата в помещението достигне предварително зададената температура, скоростта на вентилатора автоматично ще се намали и външната част ще спре да работи.
- Автоматично размразяване: вентилаторите ще спрат да работят по време на процеса на размразяване.
- Топлинна мощност: топлината се поглъща от вън и се разпределя в помещението. Ако външната температура е твърде ниска, използвайки друг препоръчителен уред за отопление в комбинация с климатика.
- Съображения за натрупан сняг: монтирайте външната част на място, което не позволява натрупването на сняг, листа.
- Може да се появи лек шум по време на работа на устройството. Този шум е нормален и идва от разширяването/свиването на пластмасата.

**Забележка:** Позиции 2 до 6 за модела за отопление

Условия на работа на климатика

| Режим на работа | Външна температура | Вътрешна температура |
|-----------------|--------------------|----------------------|
| Отопление       | -15°C ~ 24°C       | По-малко от 28°C     |
| Охлаждане       | 0°C ~ 43°C         | 21°C ~ 32°C          |
| Изсушаване      | 0°C ~ 43°C         | 21°C ~ 32°C          |

## 21 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ (ТОЧКА НА ПРОВЕРКА)

| Уредът не работи.                                                                                                                                                                                                                        | Охлаждането или отоплението е ненормално слабо.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Ключът на захранването е изключен.</li><li>Автоматичният прекъсвач е задействан да изключва захранването.</li><li>Спиране на електрическия ток</li><li>Настроен е таймерът за ВКЛЮЧВАНЕ.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Филтрите са задръстени с прах.</li><li>температурата е настроена неправилно.</li><li>Има отворени прозорци или врати.</li><li>Входният/изходният отвор за въздух на външната част е блокирал.</li><li>Скоростта на вентилатора е твърде ниска.</li><li>Режимът на работа е ВЕНТИЛАТОР или МЕКО ИЗСУШАВАНЕ.</li></ul> |

Проверете дали работният режим е различен от избрания за телата в другите стаи. (Не могат да се извършват Следните комбинации от операции: ОХЛАЖДАНЕ и ЗАТОПЛЯНЕ, ИЗСУШАВАНЕ и ЗАТОПЛЯНЕ, и ПОЧИСТВАНЕ и ЗАТОПЛЯНЕ.)

Изберете същият работен режим като в другите стаи.

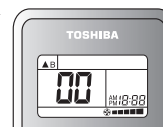
## 22 ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ А-В ИЗБОР

За да използвате дистанционното управление за всяка вътрешна част, в случай че има монтирани 2 климатика близо един до друг.

**Дистанционно управление В настройка.**

- Натиснете RESET бутона на вътрешната част, за да ВКЛЮЧИТЕ климатика.
- Насочете дистанционното управление към вътрешната част.
- Натиснете и задръжте снк докато от дистанционното управление с върха на молив. На дисплея ще се появи "00".
- Натиснете бутона едновременно с снк бутона. На дисплея ще се появи "B", "00" ще изчезне и климатикът ще се ИЗКЛЮЧИ. Дистанционно управление В запазено.

- Забележка:**
- Повторете гореописаните стъпки, за да настроите дистанционното управление на А.
  - Дистанционното управление А няма дисплей "A".
  - Заводската настройка на дистанционното управление е А.



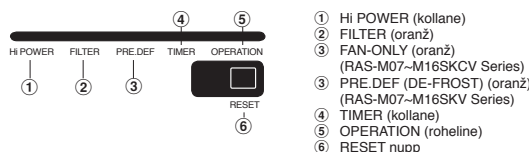
BG

## ETTEVAATUSABINÕUD

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikule (sh lapsed), samuti väheste kogemuste või ebapiisavate teadmistega isikule, välja arvatud juhul, kui sellist isikut on seadme kasutamise osas juhendanud tema ohutuse eest vastutav isik või on ta sellise isiku järelevalve all.

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>OHT</b>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ärge paigaldage, parandage avage või eemaldage katet. See võib jätta teid kaitseta ohtliku voolupinge ees. Paluge seda teha edasimüüjal või spetsialistil.</li> <li>Toiteallika väljalülitamine ei väldi potentsiaalset elektrilööki.</li> <li>Seade tuleb paigaldada vastavuses riikliku elektriseadusega.</li> <li>Vahendid toiteallikast lahutamiseks, millel on kontaktide vahe vähemalt 3 mm kõigil poolustel, peavad olema ühendatud fikseeritud juhtmetistikuks.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>HOIATUS</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ärge viibige pikka aega otsese jaheda õhuvoolu käes.</li> <li>Ärge pistke oma sõrme või mingit muud eset õhu sisse- või väljavooluavasse.</li> <li>Kui tekib mingi ebanormaalne olukord (kõrbelõhn, jne), peatage õhukonditsioneer ja lahutage toiteallikast või lülitage pealülit välja.</li> <li>See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute (kaasa arvatud lapsed) poolt, kelle psüühiline, sensoorne või vaimne võimekus on piiratud ning nende poolt, kellel ei ole piisavalt kasutuskogemusi ja teadmisi, ilma et neid juhendaks või kontrolliks isik, kes vastutab seadme ohutuse eest.</li> <li>Lapsed peavad olema järelevalve all, tagades sellega, et nad seadmega ei mängi.</li> </ul> |
| <b>ETTEVAATUST</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ärge peske seadet veega. See võib põhjustada elektrilööki.</li> <li>Ärge kasutage seda õhukonditsioneeriga teistel eesmärkidel, nagu toidu säilitamiseks jne.</li> <li>Ärge astuge sisse/välisseadme peale ega hoidke seal midagi.</li> <li>Ärge puutuge alumiiniumserva, sest see võib põhjustada vigastuse.</li> <li>Enne seadme puhastamist lülitage välja pealülit või võimsuslülit.</li> <li>Kui seadet ei kasutata kaua aega, lülitage välja pealülit või võimsuslülit.</li> <li>Soovitatakse, et hooldust viib läbi spetsialist, kui seade on kaua töötanud.</li> </ul>                                                                                                                           |

## 1 DISPLAY PÄ INDENDØRS ENHED



## 2 ETTEVALMISTUS ENNE KASUTAMIST

### Filtri ettevalmistamine

- Avage õhu sissevooluvõre ja eemaldage õhufiltrid.
- Kinnitage filtriid (vaata detaili tarvikute lehel).

### Patareide paigaldamine

- Eemaldage kate.
- Pange sisse 2 uut patareid (AAA tüüp), järgides (+) ja (-) pooluseid.

### Patareide eemaldamine

- Eemaldage kate ja võtke patareid välja.
  - Pange kaas uuesti peale.
- \* Visake patareid prügisse vastavalt kohalikele määrustele.

### Kella seadistamine

- Vajutage pliiatsi otsaga nuppu CLOCK • (kell).
- Kella häälestamiseks vajutage või .
- Kellaaja seadmiseks vajutage nuppu .

### Seadistuste nullimisnupp RESET

- Eemaldage aku.
- Vajutage .
- Pange aku sisse tagasi.

## 3 ÕHUVOOLU SUUND

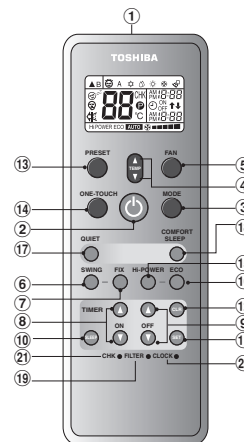
|          |                                                                             |  |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Vajutage  : Liigutage ventilatsioonitava soovitud vertikaalsuunas.          |  |
| <b>2</b> | Vajutage  : Õhk hakkab automaatselt liikuma ja vajutage uuesti, et peatada. |  |
| <b>3</b> | Horisontaalasendis reguleerige käsitsi.                                     |  |

### Märkus:

- Ärge liigutage ventilatsioonitava käsitsi teiste vahenditega.
- Ventilatsioonitava võib töörežiimil automaatselt positsioneerida.

## 4 KAUJUHTIMISPULDI OTSTARVE

- IP signaali allikas
- Start/stopp nupp
- Režiimi valiku nupp (MODE)
- Temperatuurinupp (TEMP)
- Ventilaatori kiiruse nupp (FAN)
- Kaartiistude nupp (SWING)
- Ventilatsioonitava seade nupp (FIX)
- Taimer sisselülitamise nupp (ON)
- Taimer väljalülitamise nupp (OFF)
- Unakutimeri nupp (SLEEP)
- Seadistusnupp (SET)
- Tühjendusnupp (CLR)
- Mälu ja eelseadistuste nupp (PRESET)
- One-Touch (üksainus puudutus) nupp (ONE-TOUCH)
- Suurendatud võimsuse nupp (HI-POWER)
- Säästurežiimi nupp (ECO)
- Vaikse režiimi nupp (QUIET)
- Unakunupp (COMFORT SLEEP)
- Filtri lähtestusnupp (FILTER)
- Kella lähtestusnupp (CLOCK)
- Kontrollnupp (CHK)



## 5 ONE-TOUCH (üksainus puudutus)

ONE-TOUCH nupu vajutamine lülitab sisse automaatrežiimi, mis on spetsiaalselt Teie regiooni tarbijaeelistuste jaoks kohandatud. Seaded mõjutavad näiteks temperatuuri, õhu väljavoolu hulka ja selle suunda. Toshiba võimaldab Teil soovi korral valida ka teisi sätteid.

Süsteemi käivitamiseks vajutage nuppu .

## 6 AUTOMAATREŽIIM

Automaatse jahutus-, soojendus- või ainult ventilaatori režiimi sisselülitamine

- Vajutage : Valige A.
- Vajutage : Seadke soovitud temperatuur.

## 7 JAHUTAMISE / KÜTE / FAN ONLY (ainult ventilaatori) REŽIIM

- Vajutage : Valige Cool , Heat , või Fan only .
- (Ventilaatorit ei ole ainult M07, 10, 13, 16SKV seeria mudelitel.)
- Vajutage : Seadke soovitud temperatuur.
- Cooling: Min. 17°C, Heating: Max. 30°C, Fan Only: temperatuuri näidustus puudub
- Vajutage : Valige AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, või HIGH.

## 8 KUIVATUSREŽIIM (COOLING ONLY (ainult jahutus))

Kuivatamist mõõdukalt jahutusrežiimil kontrollitakse automaatselt.

- Vajutage : Valige kuivatamine .
- Vajutage : Seadke soovitud temperatuur.

## 9 HI-POWER (suurendatud võimsuse) REŽIIM

Suurendatud võimsuse režiim võimaldab ruumi kiiremaks jahutamiseks või soojendamiseks automaatselt õhuvoo hulka ja temperatuuri kontrollida (välja arvatud kuivatamise ja ainult ventilaatori režiimis).

Süsteemi käivitamiseks ja seiskamiseks vajuta nuppu (suurendatud võimsus).

## 10 SÄÄSTUREŽIIM

Säästurežiim on suunatud energia säästmisele (välja arvatud kuivatamise ja ainult ventilaatori režiimis).

Süsteemi käivitamiseks ja seiskamiseks vajuta nuppu .

**Märkus:** Jahutusrežiimis langeb seatud temperatuur kiirusel 1 kraad tunnis 2 tunni jooksul (maksimaalselt 2°C langus); soojendusrežiimis temperatuur suureneb.

## 11 AJUTINE REŽIIM

Kaugjuhtimispuldi kadumise või patareide tühenemise korral:

- Vajutades RESET nuppu saab seadme käivitada ja peatada ilma kaugjuhtimispuldi kasutamata.
- Töörežiim seatakse AUTOMATIC peale, eelseatud temperatuur on 24°C ja ventilator töötab automaatselt.



## 12 TAIMERI REŽIIM

| Taimer sisse lülitamine (ON TIMER)                   | Taimer välja lülitamine (OFF TIMER)                 |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1 Vajutage  : sisse lülitamine (ON TIMER) sobiv aeg. | Vajutage  : välja lülitamine (OFF TIMER) sobiv aeg. |
| 2 Vajutage  : Seadke aeg.                            | Vajutage  : Seadke aeg.                             |
| 3 Vajutage  : Katkestate taimerit töö.               | Vajutage  : Katkestate taimerit töö.                |

Nädalapäeva taimer võimaldab kasutajal seadistada ON- ja OFF-timeri aktiveerumist nädalapäeva-põhiselt.

Nädalapäeva taimer seadistamine

|                                             |                                                    |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1 Vajutage  : sisse lülitamine (ON TIMER).  | 3 Vajutage .                                       |
| 2 Vajutage  : välja lülitamine (OFF TIMER). | 4 Vajutage  nuppu märgi (I või II) vilkumise ajal. |

- Nädalapäeva taimer aktiveerumise ajal näidatakse mõlemat noolt (I ja II).

Märkus:

- Hoidke kaugjuhtimispuldi siseseadmet
- Seadistuse võimaldab seadet automaatselt sisse või välja lülitada.

## 13 EELNEVALT SEADISTATUD REŽIIM

Salvestage endale meelepärased seadistused. Seade jätab need tulevikuks kasutamiseks meelde (välja arvatud õhuvoolu suunda puudutavad).

- Valige soovitud režiim.
- Vajutage ja hoidke nuppu 3 sekundit all, et seadistust mälu salvestada. Kuvatakse märk .
- Väljalülitamiseks ja seadistamiseks vajutage nuppu .

## 14 AUTOMAATNE KORDUSKÄIVITUS

Konditsioneer automaatselt uuesti käivitamiseks pärast voolukatkestust (seade peab olema sisse lülitatud).

Häältestus

- Vajutage ja hoidke all siseseadme RESET nuppu 3 sekundit, et seada töörežiim (kostab 3 helisignaali ja OPERATION lamp hakkab vilkuma 5 korda sekundis 5 sekundi vältel).
- Vajutage ja hoidke all siseseadme RESET nuppu 3 sekundit, et seda töörežiimi katkestada (kostab 3 helisignaali, kuid OPERATION lamp ei vilgu).

## 15 VAIKNE REŽIIM

Eta tagada vaikne töö ventilatori ülaeglaste töö juures (välja arvatud DRY režiimil)

Vajutage : Režiimi käivitamiseks.

Märkus: Teatud tingimustel ei pruugi QUIET režiim pakkuda küllaldast jahutust või soojust vaikse müra tõttu.

## 16 UINAKUREŽIIM

Energia säästmiseks kontrollige õhuvoolu hulka või lülitage see magamise ajaks välja.

Vajutage nuppu : ja valige väljalülitusajaks 1, 3, 5 või 9 tundi.

Märkus: Jahutusrežiimis langeb seatud temperatuur kiirusel 1 kraad tunnis 2 tunni jooksul (maksimaalselt 2°C langus); soojustusrežiimis temperatuur suureneb.

## 17 UINAKUTAIMERIREŽIIM

Uinakutimeri (OFF TIMER) käivitamiseks vajutage nuppu SLEEP ja valige väljalülitamise ajaks 1-, 3-, 5- või 9-tunnine periood .

## 18 HOOLDUS

⚠ Kõigepealt lülitage välja võimsuslülit.

Filtri lähtestamine (ainult mõnedel mudelitel)

FILTER lamp süttib; filter tuleb ära puhastada.

Lambi väljalülitamiseks vajutage siseseadmel nuppu RESET või kaugjuhtimispuldi nuppu FILTER.

Sisemudel ja kaugjuhtimispult

- Puhastage sisemudeli ja kaugjuhtimispuldi vajaduse korral märja lapiga.
- Ei tohi kasutada bensiini, vedeldajat, puhastuspulbrit või kemikaaliga töödeldud tolmulappi.

## 19 ISEPUHASTUV REŽIIM (AINULT JAHUTUS- JA SOOJENDUSREŽIIMI KORRAL)

Et siseseadmes tekkinud niiskuse tekitatud halba lõhna vältida:

- Kui nuppu vajutatakse jahutus- või soojustusrežiimis olles ühe korra, jätkab ventilator 20 minutiks tööd ning jääb seejärel automaatselt seisma. See aitab siseseadmes niiskust vähendada.
- Et seadme tööd kohe peatada, vajutage nuppu 3 korda 30 sekundi jooksul.

Märkus:

- ISEPUHASTUV REŽIIM on vaikimisi tehaseadete hulgas sisse lülitatud.
- Selle režiimi katkestamiseks vajutage ja hoidke siseseadme nullimisnuppu (reset) 20 sekundit all, misjärel ISEPUHASTUV REŽIIM katkestatakse (5 lühikest piiksu, kuid OPERATION (režiim) lüliti ei vilgu).
- Režiimi sisselülitamiseks tehke sedasama uuesti (5 lühikest piiksu, OPERATION (režiim) lüliti vilgub 5 korda sekundis umbes 5 sekundit).
- AUTO RESTART (automaatne taaskäivitus) funktsioon katkestatakse ISEPUHASTUVA REŽIIMI käivitamise või väljalülitamise korral. Vajaduse korral lülitage see uuesti sisse.

## 20 FUNKTION OG ANVENDELSE

- 3-minutilise kaitseomadus: et vältida seadet käivitumast 3 minuti jooksul siis, kui seade järsu uuesti käivitatakse või vajutatakse ON nuppu.
- Eelsoojendus: soojustage seadet 5 minutit enne kui käivitub kütterežiim.
- Sooja õhu juhtimine: kui ruumi temperatuur jõuab seadistatud temperatuurini, väheneb automaatselt ventilatori kiirus ja väline seade peatub.
- Automaatsulatus: ventilatorid seiskuvad sulatuse ajal.
- Kütmise võimsus: Soojus võetakse väljast ja antakse edasi ruumi. Kui välistemperatuur on liiga madal, kasutage teist soovitud aparati koos õhukonditsioneeriga.
- Märkus kogunenud lume kohta: valige välisseadmele koht, kus see ei jää lume alla, ei kogune peale lehti ega muud aastaajale iseloomulikke prahti.
- Võib kostuda mõningast praksumist, kui seade töötab. See on normaalne, sest praksumat heli võib põhjustada plastiku paisumine/ kokkutõmbumine.

Märkus: Punktid 2–6 on küttemudeli jaoks

Õhukonditsioneer töötingimused

| Töötamine | Temp. | Välistemperatuur | Toatemperatuur |
|-----------|-------|------------------|----------------|
| Küte      |       | -15°C ~ 24°C     | Vähem kui 28°C |
| Jahutus   |       | 0°C ~ 43°C       | 21°C ~ 32°C    |
| Kuiv      |       | 0°C ~ 43°C       | 21°C ~ 32°C    |

## 21 VEAD (CHECK POINT)

| Seade ei tööta.                                                                                                                                                                            | Jahutus või soojustus on ebatavaliselt nõrk.                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Toide on välja lülitatud.</li><li>Kaitselülitid on aktiivsed, et lahutada toide.</li><li>Elektrivoolu katkestus.</li><li>ON taimer töötab.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Filtrid on tolmuga ummistunud.</li><li>Temperatuur on valesti seatud.</li><li>Aknad või uksead on lahti.</li><li>Välisseadme õhu sisse- ja väljavool on takistatud.</li><li>Ventilaatori kiirus on liiga väike.</li><li>Töörežiim on FAN või DRY.</li></ul> |

Kontrollige, kas valitud töörežiim erineb teiste ruumide moodulite töörežiimist.

(Järgmiseid töörežiimi kombinatsioone ei saa kasutada: JAHUTUS ja SOOJENDAMINE, KUIVATUS ja SOOJENDAMINE ja PUHASTAMINE ja SOOJENDAMINE.)

Valige sama töörežiim, mis on teistes ruumides.

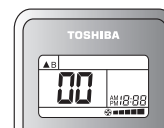
## 22 KAUGJUHTIMISPULDI A-B VALIK

Iga siseseadme kaugjuhtimispuldi kasutamise lahus hoidmiseks juhul, kui 2 õhukonditsioneer on lähestikku paigaldatud.

Kaugjuhtimispuldi B seade.

- Vajutage siseseadme RESET nuppu, et õhukonditsioneer sisse lülitada.
- Suunake kaugjuhtimispuldi siseseadmele.
- Vajutage ja hoidke pliiatsi otsaga all nuppu kaugjuhtimispuldil. Kuvarile ilmub "00".
- Vajutage nuppu samaaegselt nupuga. Kuvatakse "B" ja "00" kaob ning õhukonditsioneer lülitub välja. Kaugjuhtimispuldi B on salvestatud.

Märkus: 1. Korra eelmist sammu, et seada kaugjuhtimispuldi ümber olema A.  
2. Kaugjuhtimispuldi A ei ole "A" kuva.  
3. Kaugjuhtimispuldi tehase vaikeseade on A.



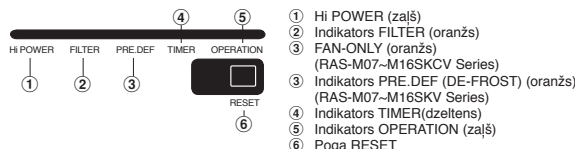
EE

## PROFILAKTISKIE DROŠĪBAS PASĀKUMI

Šo iekārtu nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar pazeminātām fiziskajām, maņu un garīgajām spējām vai personas ar pieredzes un zināšanu trūkumu, izņemot gadījumus, kad par šo personu drošību atbildīgā persona nodrošina iekārtas lietošanas uzraudzību vai apmācību.

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>⚠ BĪSTAMI!</b>    | <ul style="list-style-type: none"><li>Neveiciet nekādu uzturēšanu vai remontu un neatveriet vai nenovietojiet vaku.</li><li>Pretrīnā gadījumā varat saņemt bīstamu strāvas triecienu. Ja šīs darbības ir nepieciešamas, vērsieties pie iekārtas izplatītāja vai speciālista.</li><li>Strāvas padeves pārtraukšana nenovērš potenciālu strāvas trieciena risku.</li><li>Iekārtā jānodrošina saskaņā ar konkrētajā valstī spēkā esošiem elektroinstalāciju izbūves noteikumiem.</li><li>Piederumi, kas paredzēti strāvas padeves pārtraukšanai un kuru kontakti ir uzstādīti vismaz 3 mm attālumā viens no otra, ir jāuzstāda stacionārā savienojumā.</li></ul>                                                                                                                                                |
| <b>⚠ BRĪDINĀJUMS</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>Nepakļaujiet ilgstoši savu ķermeni tiešai aukstā gaisa plūsmai.</li><li>Neievietojiet gaisa ieplūdes/izplūdes atveres pirkstus vai priekšmetus.</li><li>Ja iekārtas darbībā konstatējat neparastas parādības (deguma smaku u.c.), izslēdziet gaisa kondicionētāju un pārtrauciet strāvas padevi iekārtai vai atvienojiet automātisko drošinātāju.</li><li>Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien tās neuzrauga vai par ierīces lietošanu neinstruē par viņu drošību atbildīgā persona.</li><li>Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespējas ar ierīci.</li></ul>                                                                               |
| <b>⚠ UZMANĪBU!</b>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Nemazgājiet agregātu ar ūdeni. Tas var izraisīt strāvas triecienu.</li><li>Neizmantojiet šo gaisa kondicionētāju neparedzētiem mērķiem, piemēram, pārtikas saglabāšanai, dzīvniekiem nepieciešamās vides uzturēšanai u.c.</li><li>Nekāpiet uz iekšējās/ārās agregāta vai nenovietojiet uz tā nekādus priekšmetus. Šādi var nodarīt traumas vai sabojāt agregātu.</li><li>Nepieskarieties alumīnija režģim, jo tas var izraisīt traumas.</li><li>Pirms agregāta tīrīšanas izslēdziet galveno slēdzi vai atvienojiet automātisko drošinātāju.</li><li>Ja agregāts netiks lietots ilgāku laiku, izslēdziet galveno slēdzi vai atvienojiet automātisko drošinātāju.</li><li>Pēc ilgstošas agregāta lietošanas iekārtas darbību ieteicams pārbaudīt speciālistam.</li></ul> |

## 1 IEKŠTĒLPAS AGREGĀTA DISPLEJS



## 2 SAGATAVOŠANA PIRMS LIETOŠANAS

### Filtru sagatavošana

- Atveriet gaisa padeves režģi un izņemiet gaisa filtrus.
- Uzstādiet filtrus. (Detalizētu informāciju sk. piederumu sarakstā.)

### Bateriju ievietošana

- Noņemiet vaku.
- Levārojoiet polaritāti (+) un (-), ievietojiet divas jaunas baterijas (tips AAA).

### Bateriju izņemšana

- Noņemiet vāciņu un izņemiet baterijas.
- Uzlieciet vāciņu.

\* Lūdzu, atbrīvojieties no baterijām saskaņā ar vietējo likumdošanu.

### Pulksteņa noregulēšana

- Nospiediet pogu **CLOCK**, izmantojot zīmuļa aso galu.
- Nospiediet pugu **ON** vai **OFF**, iestatiet pareizu laiku.
- Nospiediet pugu **SET**, saglabājat veiktos pulksteņa iestatījumus.

### Tālvadības pults atiestatīšana

- Izņemiet bateriju.
- Nospiediet pugu **ON**.
- Ievietojiet bateriju.

## 3 GAIŠA PLŪSMAS VIRZIENS

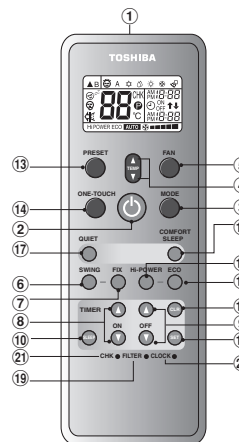
|          |                                                                                                                                                |  |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Nospiediet pugu <b>SWING</b> : Virziet žalūzijas vajadzīgajā vertikālajā virzienā.                                                             |  |
| <b>2</b> | Nospiediet pugu <b>SWING</b> : Gaisa plūsmas virziens tiek mainīts automātiski, un, lai apstādinātu žalūziju kustību, nospiediet pugu vēlreiz. |  |
| <b>3</b> | Lai plūsmas virzienu mainītu horizontālā virzienā, veiciet regulēšanu manuāli.                                                                 |  |

### Piezīme:

- Žalūziju virzīšanai neizmantojiet nekādus priekšmetus.
- Darba režīmā žalūzijas var tikt pozicionētas automātiski.

## 4 TĀLVADĪBAS PULTS FUNKCIJAS

- Infrasarkano staru signāla raidītājs
- Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- Režīma izvēles poga (MODE)
- Temperatūras regulēšanas poga (TEMP)
- Ventilatora rotācijas ātruma pārslēgšanas poga (FAN)
- Žalūziju pagriešanas poga (SWING)
- Žalūziju iestatīšanas poga (FIX)
- Taimera ieslēgšanas poga (ON)
- Taimera izslēgšanas poga (OFF)
- Miega taimera poga (SLEEP)
- Iestatīšanas poga (SET)
- Nodzesšanas poga (CLR)
- Atmiņas un speciālā režīma poga (PRESET)
- Viena pieskāriena režīma poga (ONE-TOUCH)
- Lieljaudas režīma poga (HI-POWER)
- Ekonomiskā režīma poga (ECO)
- Klusās darbības režīma poga (QUIET)
- Miega komforta režīma poga (COMFORT SLEEP)
- Filtra atiestatīšanas poga (FILTER)
- Pulksteņa atiestatīšanas poga (CLOCK)
- Pārbaudes poga (CHK)



## 5 VIENA PIESKĀRIENA REŽĪMS

Nospiediet pogu **ONE-TOUCH**, lai izmantotu pilnīgi automātisko režīmu, kura iestatījumi ir pielāgoti jūsu reģionam raksturīgajām lietotāju vajadzībām. Izmantojot pielāgotos iestatījumus, tiek regulēta temperatūra, gaisa plūsmas stiprums, virziens vai citi iestatījumi, kurus alternatīvi parastajam veidam var aktivizēt ar vienu pieskārienu pogai. Ja dodat priekšroku citiem iestatījumiem, varat izvēlēties sev vajadzīgās funkcijas no ierīces Toshiba bagātīgā klāsta.

Nospiediet pugu **ONE-TOUCH**: ieslēdziet darba režīmu.

## 6 AUTOMĀTISKĀS DARBĪBAS REŽĪMS

Automātiskā dzesēšanas, sildīšanas vai ventilatora režīma izvēle

- Nospiediet pugu **MODE**: Izvēlieties režīmu A.
- Nospiediet pugu **TEMP**: Iestatiet vajadzīgo temperatūru.

## 7 DZESĒŠANAS / APSILDE / VENTILATORA REŽĪMS

- Nospiediet pugu **MODE**: Ieslēdziet režīmu Cool ❄, Heat ☀, vai Fan only 🌀. (Tikai ventilators nav pieejams M07, 10, 13, 16SKV sērijām)
- Nospiediet pugu **TEMP**: Iestatiet vajadzīgo temperatūru.  
Cooling: Min. 17°C, Heating: Max. 30°C, Fan Only: Nav nekāda temperatūras rādītāja
- Nospiediet pugu **FAN**: Ieslēdziet režīmu AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, vai HIGH.

## 8 ŽĀVĒŠANAS REŽĪMS (TIKAI DZESĒŠANA)

Mitruma novadīšanas režīmā vidējā dzesēšanas jauda tiek regulēta automātiski.

- Nospiediet pugu **MODE**: Izvēlieties režīmu Dry 🌬.
- Nospiediet pugu **TEMP**: Iestatiet vajadzīgo temperatūru.

## 9 LIELJAUDAS REŽĪMS

Telpas temperatūras un gaisa plūsmas automātiska regulēšana, nodrošinot ātrāku dzesēšanu vai sildīšanu (izņemot žāvēšanas un ventilatora režīmu)

Nospiediet pugu **HI-POWER**: Ieslēdziet un izslēdziet darba režīmu.

## 10 EKONOMISKAIS REŽĪMS

Telpas mikroklimata automātiskās regulēšanas režīms, nodrošinot enerģijas taupīšanu (izņemot žāvēšanas un ventilatora režīmu)

Nospiediet pugu **ECO**: Ieslēdziet un izslēdziet darba režīmu.

**Piezīme.** Dzesēšanas režīmā iestatītā temperatūra 2 stundu laikā automātiski tiek paaugstināta par 1 grādu stundā (maksimālais temperatūras paaugstinājums — 2 grādi). Sildīšanas režīmā iestatītā temperatūra tiek samazināta.

## 11 PAGAIĻU DARBĪBAS REŽĪMS

Paredzēts gadījumam, ja nevarat atrast tālvadības pulti vai ir izlādējušies tās baterijas.

- Pēc pogas RESET nospiešanas agregāts sāk darboties vai izslēdzas, neizmantojot tālvadības pulti.
- Iekārta tiek ieslēgta režīmā AUTOMATIC, iestatītā temperatūra ir 24°C un ventilators darbojas rotācijas ātruma automātiskās regulēšanas režīmā.



## 12 TAIMERA REŽĪMS

| Taimera ieslēgšanas/ieslēdziet (ON) iestatīšana                    | Taimera ieslēgšanas/izslēdziet (OFF) iestatīšana                   |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1 Nospiediet pogu  : Iestatiet vajadzīgo ieslēgšanas (ON) taimeri. | Nospiediet pogu  : izslēdziet vajadzīgo ieslēgšanas (OFF) taimeri. |
| 2 Nospiediet pogu  : Iestatiet taimeri.                            | Nospiediet pogu  : Iestatiet taimeri.                              |
| 3 Nospiediet pogu  : Atceliet taimera iestatījumu.                 | Atceliet taimera iestatījumu  : Atceliet taimera iestatījumu.      |

Ikdienas taimeris lietotājam nodrošina iespēju iestatīt gan ieslēgšanas, gan izslēgšanas taimeri un tiek aktivizēts katru dienu.

Ikdienas taimera iestatīšana

|                                                       |                                                      |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1 Nospiediet pogu  : Ieslēgšanas taimera iestatīšana. | 3 Nospiediet pogu  :                                 |
| 2 Nospiediet pogu  : Izslēgšanas taimera iestatīšana. | 4 Nospiediet pogu  : kamēr mirgo simbols (I vai II). |

Laikā, kamēr ir aktivizēts ikdienas taimeris, ir redzamas abas bultiņas (I, II).

Piezīme:

- Glabājiet tālvadības pulti iekšējās agregāta signāla uztveršanas zonā; pretējā gadījumā notiks aizkavēšanās, kas var ilgt 15 minūtes.
- Iestatījums tiek saglabāts nākamajai darbības reizei.

## 13 SPECIĀLAIS REŽĪMS

Iestatiet vajadzīgo darbības režīmu, ko turpmāk izmantosit. Šis iestatījums tiek saglabāts ierīces atmiņā, lai izmantotu darbību turpmāk (izņemot gaisa plūsmas virzienu).

- Izvēlieties vajadzīgo darbības režīmu.
- Turiet nospiestu pogu sekundes, lai iestatījumu saglabātu ierīces atmiņā. Tiek parādīts simbols .
- Nospiediet pogu : ieslēdziet speciālo darbības režīmu.

## 14 DARBĪBAS AUTOMĀTISKĀS ATSĀKŠANAS REŽĪMS

Paredzēts, lai atsāktu kondicionētāja darbību pēc strāvas padeves pārtraukuma (agregāta strāvas padevei jābūt ieslēgtai).

Iestatīšana

- Turiet nospiestu iekšējās agregāta pogu RESET trīs sekundes, lai iestatītu darbības režīmu. (Atskan trīs signāli un indikators OPERATION 5 sekundes mirgo ar frekvenci 5 reizes sekundē.)
  - Neieslēdziet ieslēgšanas (ON) un izslēgšanas (OFF) taimeri.
- Turiet nospiestu iekšējās agregāta pogu RESET trīs sekundes, lai atceltu darbības režīmu. (Atskan trīs signāli, bet indikators OPERATION nemirgo.)

## 15 KLUSĀS DARBĪBAS REŽĪMS

Paredzēts ventilatora darbībai ar ļoti zemu rotācijas ātrumu, lai iekārtu ieslēgtu klusās darbības režīmā (izņemot režīmu DRY).

Nospiediet pogu : ieslēdziet un izslēdziet darba režīmu.

Piezīme: Režīmā QUIET, lai nodrošinātu klusu darbību, noteiktos apstākļos var netikt sasniegta atbilstoša dzesēšanas vai apsildes intensitāte.

## 16 MIEGA KOMFORTA REŽĪMS

Enerģijas taupīšana miega laikā, gaisa plūsmas automātiska vadīšana un automātiska izslēgšana.

Nospiediet pogu : izvēlieties izslēgšanas taimera darbības režīmu uz 1, 3, 5 vai 9 stundām.

Piezīme: Dzesēšanas režīmā iestatītā temperatūra 2 stundu laikā automātiski tiek paaugstināta par 1 grādu stundā (maksimālais temperatūras paaugstinājums — 2 grādi). Sildīšanas režīmā iestatītā temperatūra tiek samazināta.

## 17 MIEGA TAIMERA REŽĪMS

Miega taimera (izslēgšanas taimera) režīma ieslēgšana

Nospiediet pogu : izvēlieties izslēgšanas taimera darbības režīmu uz 1, 3, 5 vai 9 stundām.

## 18 APKOPE

⚠ Vispirms atvienojiet automātisko drošinātāju.

Filtru atiestatīšana (tikai dažiem modeļiem)

Ja iedegas indikators FILTER, ir jāveic filtra tīrīšana.

Lai izslēgtu lampu, nospiediet iekšējās agregāta pogu RESET vai tālvadības pults pogu FILTER.

Iekšējās agregāts un tālvadības pults

- Notīriet iekšējās agregātu un tālvadības pulti pēc nepieciešamības, izmantojot mitru drāniņu.
- Neizmantojiet tīrīšanai benzīnu, atšķaidītāju, pulveri vai ķīmiskos apstrādātus putekļu savākšanas lupātus.

## 19 AUTOMĀTISKĀS ATTĪRĪŠANAS REŽĪMS (TIKAI DZESĒŠANAS UN ŽĀVĒŠANAS REŽĪMĀ)

Paredzēts nepatīkamā aromāta novēršanai, ko izraisa iekšējās agregāta esošais mitrums.

- Ja poga tiek nospiesta, ierīce darbojoties dzesēšanas vai žāvēšanas režīmā, ventilators turpina darboties 20 minūtes pēc ierīces izslēgšanas un pēc tam automātiski izslēdzas. Šādi tiek samazināts iekšējās agregāta esošais mitrums.
- Lai agregātu izslēgtu nekavējoties, 30 sekunžu laikā nospiediet pogu reizes.

Piezīme.

- Automātiskās attīrīšanas režīms rūpnīcā tiek iestatīts kā noklusējuma iestatījums.
- Lai izslēgtu šo funkciju, turiet nospiestu iekšējās agregāta atiestatīšanas pogu 20 sekundes. Automātiskās attīrīšanas režīms tiek izslēgts. (Atskan pieci signāli, bet indikators OPERATION nemirgo.)
- Lai atkal ieslēgtu šo funkciju, veiciet tās pašas darbības. (Atskan pieci signāli un indikators OPERATION 5 sekundes mirgo ar frekvenci 5 reizes sekundē.)
- Ieslēdzot vai izslēdzot automātiskās attīrīšanas režīmu, tiek izslēgts darbības automātiskās atsākšanas režīms. Nepieciešamības gadījumā ieslēdziet to vēlreiz.

## 20 DARBA REŽĪMS UN JAUDA

- Trīs minūšu profilakses funkcija: agregāta ieslēgšanas aizkavēšana uz 3 minūtēm pēc nejaūšas atkārtotas ieslēgšanas vai ieslēgšanas darba režīmā (ON).
- Uzsildīšanas režīms: pirms apsildes režīma ieslēgšanas agregāts tiek sildīts 5 minūtes.
- Siltā gaisa plūsmas regulēšana: kad temperatūra telpā sasniedz iekārtā iestatīto temperatūru, ventilatora rotācijas ātrums automātiski samazinās un āra agregāts izslēdzas.
- Automātiskā atkausēšana: atkausēšanas režīmā ventilatori tiek izslēgti.
- Apsildes jauda: āra siltums tiek absorbēts un ievadīts telpā. Ja āra temperatūra ir pārāk zema, izmantojiet citu izmantošanai kopā ar gaisa kondicionētāju ieteiktu apsildes iekārtu.
- Piesardzība sniega uzkrāšanās gadījumā: izvēlieties tādā āra agregāta uzstādīšanas vietu, kurā nekrājas sniega kupenas, lapas vai citi atliecīgajai sezonai raksturīgi gruži.
- Agregāta darbības laikā var būt dzirdama neliela krakšķošana. Tas ir normāli, jo krakšķošanu var izraisīt iekārtas plastmasas daļu izplešanās/saraušanās.

Piezīme: 2.–6. punkts modelim ar apsildes funkciju

Gaisa kondicionētāja ekspluatācijas apstākļi

| Darbības režīms | Temp. | Temperatūra ārā | Temperatūra telpā |
|-----------------|-------|-----------------|-------------------|
| Apsilde         |       | -15°C ~ 24°C    | Mazāk nekā 28°C   |
| Dzesēšana       |       | 0°C ~ 43°C      | 21°C ~ 32°C       |
| Žāvēšana        |       | 0°C ~ 43°C      | 21°C ~ 32°C       |

## 21 DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA (PĀRBAUDES PUNKTS)

| Agregāts nedarbojas.                                                                                                                                                                                                                                                            | Nepareizi maza dzesēšanas vai sildīšanas jauda.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Ir izslēgts galvenais strāvas padeves slēdzis.</li><li>Ir nestrādājošs automātiskais drošinātājs, pārtraucot strāvas padevi.</li><li>Elektrotīkla ir pārtraukta strāvas padeve.</li><li>Ir iestatīts ieslēgšanas (ON) taimeris.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Filtrus ir pārklājuši putekļi.</li><li>Ir nepareizi iestatīta temperatūra.</li><li>Ir atvērti telpas logi vai durvis.</li><li>Āra agregātā ir bloķēta gaisa ieplūde vai izplūde.</li><li>Pārāk mazs ventilatora rotācijas ātrums.</li><li>Iekārta ir ieslēgta režīmā FAN vai DRY.</li></ul> |

Pārbaudiet, vai darbības režīms atšķiras no tā, kas izvēlēts daļām citās istabās. (Nevar veikt šādus darbību savienojumus: DZESĒŠANA un SILDĪŠANA, ŽĀVĒŠANA un SILDĪŠANA, un ATTĪRĪŠANA un SILDĪŠANA.) Izvēlieties darbības režīmu, kāds izvēlēts citās istabās.

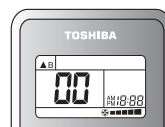
## 22 TĀLVADĪBAS PULTS A-B REŽĪMS

Paredzēts, lai nošķirtu katra iekšējās agregāta darbības vadīšanu, izmantojot tālvadības pulti, ja tuvu viens otram ir uzstādīti divi gaisa kondicionētāji.

Tālvadības pults B iestatīšana.

- Nospiediet iekšējās agregāta pogu RESET, lai ieslēgtu gaisa kondicionētāju (ON).
- Pavērsiet tālvadības pulti pret iekšējās agregātu.
- Izmantojot zīmāja galu, turiet nospiestu tālvadības pults pogu • Displejā ir redzams rādījums "00".
- Turot nospiestu pogu , nospiediet pogu • Displejā redzams rādījums "B", rādījums "00" nodzīst un gaisa kondicionētājs izslēdzas (OFF). Tālvadības pults B iestatījums ir saglabāts atmiņā.

- BPiezīme:
- Atkārtotiet iepriekš aprakstītās darbības, lai atiestatītu tālvadības pulti, kuru izmantosit kā A.
  - Tālvadības pults A nav rādījuma "A".
  - Tālvadības pults rūpnīcā veiktais noklusējuma iestatījums ir A. fra fabrikāns side er A.



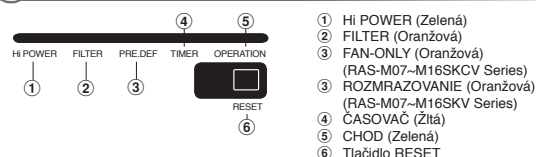
LV

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností či znalostí, pokiaľ nie je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie týkajúce sa používania tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NEBEZPEČENSTVO</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Neinštalujte, neopravujte, neotvárajte ani neodstraňujte kryt. Mohli by ste byť vystavení nebezpečnému napätiu. Požiadajte o to predajcu alebo odborníka.</li> <li>Vypnutie zariadenia neodstráni možnosť zásahu elektrickým prúdom.</li> <li>Zariadenie inštalujte v súlade s predpismi o elektrických inštaláciách vašej krajiny.</li> <li>Trvalá elektrická inštalácia musí byť urobená tak, aby pri odpojení od zdroja elektrického prúdu boli všetky póly vzdialené minimálne 3 mm.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>VÝSTRAHA</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nevyšťujte sa dlhodobým priamym prúdeniu chladného vzduchu.</li> <li>Nestriekajte prsty ani žiadne predmety do vzduchových priechodov.</li> <li>Keď sa vyskytne niečo nezvyčajné (zápach spáleniny a pod.), zastavte klimatizáciu a odpojte ju od prívodu elektrickej energie alebo vypnite istič.</li> <li>Toto zariadenie nebolo navrhnuté tak, aby ho mohli obsluhovať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez náležitých skúseností a poučenia, ktoré nie sú pod dozorom alebo nedostali inštrukcií od inej osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť.</li> <li>Používateľ zodpovedá za náležitý dozor, aby sa deti nehrali so zariadením.</li> </ul> |
| <b>UPOZORNENIE</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zariadenie neumývajte vodou. Mohlo by pri tom dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.</li> <li>Nepoužívajte túto klimatizáciu na iné účely, napríklad na uchovávanie potravín, chov zvierat atď.</li> <li>Na vonkajšiu ani na vnútornú časť zariadenia nestupajte ani na ňu nič nekladte. Mohlo by to viesť k zraneniu alebo k poškodeniu zariadenia.</li> <li>Nedotýkajte sa hliníkového rebra, lebo to môže viesť k zraneniu.</li> <li>Pred čistením zariadenia vypnite hlavný vypínač alebo istič.</li> <li>Ak sa zariadenie nebude dlhšie používať, vypnite hlavný vypínač alebo istič.</li> <li>Po dlhom používaní zariadenia sa odporúča, aby odborník vykonal údržbu.</li> </ul>                                    |

## 1 DISPLEJ VNÚTORNÉHO ZARIADENIA



## 2 PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM

### Príprava filtrov

- Otvorte mriežku prívodu vzduchu a vyberte filtre.
- Pripojte filtre. (podrobnosti pozrite v hárku s príslušenstvom)

### Vkladanie batérií

- Vyberte kryt.
- Vložte 2 nové batérie (typu AAA) a správne umiestnite póly (+) a (-).

### Vyberanie batérií

- Odstráňte kryt a vyberte batérie.
- Kryt znovu pripevnite.

\* Batérie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

### Nastavenie hodín

- Stlačte CLOCK • hrotom ceruzy.
- Stlačte alebo : na zmenu času.
- Stlačte : Nastavenie času.

### Resetovanie diaľkového ovládača

- Vyberte batériu.
- Stlačte .
- Vložte batériu.

## 3 SMER PRÚDENIA VZDUCHU

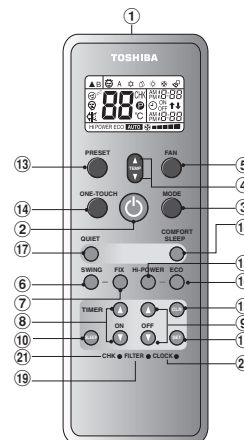
|          |                                                               |  |
|----------|---------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Stlačte  : Natočte lamely do požadovaného vertikálneho smeru. |  |
| <b>2</b> | Stlačte  : Automatická zmena prúdenia vzduchu.                |  |
| <b>3</b> | Horizontálny smer nastavte ručne.                             |  |

### Poznámka:

- Nepohybujte lamelami ručne pomocou iných lamel.
- Lamely sa môžu pri zapnutí automaticky správne nastaviť.

## 4 FUNKCIA DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

- Vysielač infračerveného žiarenia
- Tlačidlo štart/stop
- Tlačidlo volby režimu (MODE)
- Tlačidlo teploty (TEMP)
- Tlačidlo rýchlosti fúkania (FAN)
- Tlačidlo pohybu mriežok (SWING)
- Tlačidlo nastavenia lamiel (FIX)
- Tlačidlo zapínania časovača (ON)
- Tlačidlo vypínania časovača (OFF)
- Tlačidlo casovaca vypnutia (SLEEP)
- Tlačidlo nastavení (SET)
- Tlačidlo zrušenia (CLR)
- Tlačidlo pamäte a prednastavených hodnôt (PRESET)
- Tlačidlo na jeden dotyk (ONE-TOUCH)
- Tlačidlo vysokého výkonu (Hi-POWER)
- Tlačidlo ekonomického chodu (ECO)
- Tlačidlo tichého chodu (QUIET)
- Tlačidlo pre pohodlný spánok (COMFORT SLEEP)
- Resetovacie tlačidlo filtra (FILTER)
- Resetovacie tlačidlo hodín (CLOCK)
- Kontrolné tlačidlo (CHK)



## 5 OVLÁDANIE NA JEDEN DOTYK

Stlačte tlačidlo ovládania na jeden dotyk „ONE-TOUCH“ na dosiahnutie plne automatického chodu, ktorý je naprogramovaný podľa potrieb typického zákazníka vo vašej časti sveta. Toto naprogramované nastavenie určuje teplotu, silu a smer prúdenia vzduchu a ďalšie nastavenia, aby ste mali alternatívnu možnosť ovládania na JEDEN DOTYK. Ak uprednostníte iné nastavenia, môžete si vybrať z mnohých prevádzkových funkcií vášho zariadenia Toshiba.

Stlačte : Spustenie zariadenia.

## 6 AUTOMATISKÁ FUNKCIA

Na automatickú voľbu ochladzovania, ohrievania, alebo samostatného chodu ventilátora.

- Stlačte : Zvoľte A.
- Stlačte : Nastavte požadovanú teplotu.

## 7 OCHLADZOVANIE / KÚRENIE / SAMOSTATNÝ CHOD VENTILÁTORA

- Stlačte : Zvoľte Cool , Heat , alebo Fan only .  
(Iba vetrak není dostupný pro M07, 10, 13, 16SKV serie)
- Stlačte : Nastavte požadovanú teplotu.  
Cooling: Min. 17°C, Heating: Max. 30°C, Fan Only: Ingen temperaturindikation
- Stlačte : Zvoľte AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , alebo HIGH .

## 8 CHOD S VYSUŠOVANÍM (LEN OCHLADZOVANIE)

Na zníženie vlhkosti je mierny chladiaci výkon riadený automaticky.

- Stlačte : Zvoľte Dry .
- Stlačte : Nastavte požadovanú teplotu.

## 9 VYSOKO VÝKONNÝ CHOD

Na automatické udržiavanie izbovej teploty a prúdenie vzduchu na dosiahnutie rýchlejšieho ochladzovania alebo ohrievania (s výnimkou režimu VYSUŠOVANIE, DRY, alebo LEN VENTILÁTOR, FAN ONLY)

Stlačte : Spustenie a zastavenie chodu.

## 10 EKONOMICKÝ CHOD

Na automatické udržiavanie izbovej teploty pri šetrení energie (s výnimkou režimu VYSUŠOVANIE, DRY, alebo LEN VENTILÁTOR, FAN ONLY)

Stlačte : Spustenie a zastavenie chodu.

**Poznámka:** Ochladzovanie; nastavená teplota sa automaticky zvýši o 1 stupeň/hod. počas 2 hodín (maximálne zvýšenie o 2 stupne). V prípade ohrievania sa nastavená teplota zníži.

## 11 DOČASNÉ POUŽÍVÁNIE

- V prípade strateného alebo vybitého diaľkového ovládača
- Stlačením tlačidla RESET je možné zariadenie spustiť alebo zastaviť aj bez diaľkového ovládača.
  - Pracovný režim je nastavený na AUTOMATICKÝ chod, prednastavená teplota je 24°C a chod ventilátora má automatickú rýchlosť.



## 12 POUŽÍVÁNIE ČASOVAČA

|   | Zapnutie časovača                                         | Vypnutie časovača                                          |
|---|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1 | Stlačte  : Nastavenie požadovaného časovacieho spustenia. | Stlačte  : Nastavenie požadovaného časovacieho zastavenia. |
| 2 | Stlačte  : Nastavenie časovača.                           | Stlačte  : Nastavenie časovača.                            |
| 3 | Stlačte  : Zrušenie časovača.                             | Stlačte  : Zrušenie časovača.                              |

Denný časovač umožňuje používateľovi nastaviť časovač na spustenie i na zastavenie a bude aktívny každý deň

Nastavenie denného časovača

|   |                                               |   |                                                     |
|---|-----------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------|
| 1 | Stlačte  : Nastavenie časovača na spustenie.  | 3 | Stlačte  :                                          |
| 2 | Stlačte  : Nastavenie časovača na zastavenie. | 4 | Stlačte  tlačidlo, keď blíkajú symboly (☀ alebo ☿). |

- Keď je denný časovač aktívny, obe šípky (☀, ☿) sú viditeľné.

**Poznámka:**

- Uchovávať diaľkový ovládač v dosahu vnútornej jednotky; inak bude čas posunutý až o 15 minút.
- Nastavenie bude uložené pre rovnaký budúci chod.

## 13 PREDNASTAVENIE REŽIMU

Nastavte si požadovaný režim na budúce použitie. Jednotka si toto nastavenie uloží do pamäte na použitie pri ďalšom spustení (okrem smeru prúdenia vzduchu).

1. Zvoľte si požadovaný režim.
2. Stlačte a podržte tlačidlo 3 sekundy, aby ste uložili nastavenie do pamäte. Na displeji sa zobrazí .
3. Stlačte : Spustenie prednastaveného režimu.

## 14 FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU

Na automatické reštartovanie klimatizácie po výpadku energie (Prívod energie musí byť zapnutý.)

**Nastavenie**

1. Stlačte a podržte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení 3 sekundy na spustenie chodu. (3 pípnutia a kontrolka CHODU blíkne 5 ráz za sekundu počas 5 sekúnd)
  - Nepoužívajte časovač ON a OFF.
2. Stlačte a podržte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení 3 sekundy na zrušenie chodu. (3 pípnutia, ale kontrolka CHODU neblíkne)

## 15 TICHÝ CHOD

Na chod pri veľmi nízkej rýchlosti ventilátora (okrem režimu VYSUŠOVANIA)

Stlačte : Spustenie a zastavenie chodu.

**Poznámka:** Za určitých okolností nemusí TICHÝ režim dostatočne chladíť z dôvodu funkcií spojených s nízkou hlučnosťou.

## 16 REŽIM PRE POHODLNÝ SPÁNOK

Na šetrenie energie počas spánku, automatické ovládanie prúdenia vzduchu a automatické vypnutie.

Stlačte : Zvoľte 1, 3, 5 alebo 9 hod. na vypnutie časovača.

**Poznámka:** Režim ochladzovania, nastavená teplota sa automaticky zvýši o 1 stupeň/hod počas 2 hodín (maximálne zvýšenie o 2 stupne). V prípade ohrievania sa nastavená teplota zníži.

## 17 CHOD CASOVACA VYPNUTIA

Na spustenie chodu časovacieho vypnutia

Stlačte : Zvoľte 1, 3, 5 alebo 9 hod. na spustenie časovacieho vypnutia.

## 18 ÚDRŽBA

▲ Najskôr vypnite istič.

**Opätovné nastavenie filtra (len niektoré modely)**

Kontrolka FILTER sa rozsvieti; filter sa musí vyčistiť.

Na zhasnutie lampy stlačte tlačidlo RESET na vnútornej jednotke alebo tlačidlo FILTER na diaľkovom ovládači.

**Vnútornej zariadenie a diaľkový ovládač**

- Vyčistite vnútorné zariadenie a diaľkový ovládač s vlhkou handričkou, ak je to potrebné.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, leštiaci prášok alebo chemicky upravenú prachovku.

## 19 SAMOCISTIACI REŽIM (LEN PRI OCHLADZOVANÍ A VYSUŠOVANÍ)

Na zamedzenie zápachu spôsobeného vlhkosťou vo vnútornej jednotke.

1. Ak počas režimu „Ochladzovanie“ alebo „Vysušovanie“ stlačíte tlačidlo raz, ventilátor bude pokračovať v činnosti ďalších 20 minút, potom sa automaticky vypne. Tým sa zníži vlhkosť vo vnútornej jednotke.
2. Na okamžité zastavenie jednotky stlačte 3-krát v priebehu 30 sekúnd.

**Poznámka:**

- SAMOCISTIACI režim je naprogramované nastavenie z výroby.
- Na zrušenie tejto funkcie stlačte a 20 sekúnd podržte resetovacie tlačidlo na vnútornej jednotke. SAMOCISTIACI režim bude zrušený. (5 pípnutí, ale kontrolka chodu „OPERATION“ neblíkajú)
- Na opätovné nastavenie tejto funkcie postupujte rovnako. (5 pípnutí a kontrolka chodu „OPERATION“ blíkajú 5-krát za sekundu počas 5 sekúnd)
- Režim AUTOMATICKÉHO REŠTARTU sa zruší nastavením alebo zrušením SAMOCISTIAČEHO režimu. Ak je to potrebné, nastavte ho znova.

## 20 CHOD A VÝKON

1. Funkcia trojminútovej ochrany: Na zabránenie zariadeniu spustiť sa na 3 minúty, keď je náhle reštartované alebo zapnuté do polohy ON.
2. Chod pred začatím kúrenia: Zariadenie nechajte pred začatím kúrenia bežať 5 minút.
3. Riadenie teplého vzduchu: Keď dosiahne teplota v miestnosti nastavenú úroveň, rýchlosť ventilátora sa automaticky zníži a vonkajšie zariadenie sa zastaví.
4. Automatické rozmrazovanie. Ventilátory sa počas rozmrazovania zastavia.
5. Výhrevnosť: Teplo sa absorbuje zvonku a je uvoľňované do miestnosti. Ak je vonkajšia teplota príliš nízka, použite iné výhrevné teleso v kombinácii s klimatizáciou.
6. Pamätajte na nahromadený sneh: Vonkajšie zariadenie umiestnite tak, aby sa pri ňom nehromadil sneh, lístie alebo iné predmety počas jednotlivých ročných období.
7. Pri chode zariadenia môže byť počuť mierne praskanie. Je to normálne, lebo praskanie môže byť spôsobené roztáňaním/staňovaním plastu.

**Poznámka:** Položka 2 až 6 pri modeli s kúrením

**Prevádzkové podmienky klimatizácie**

| Prevádzka     | Teplota. | Vonkajšia teplota | Teplota v miestnosti |
|---------------|----------|-------------------|----------------------|
| Kúrenie       |          | -15°C ~ 24°C      | Menej ako 28°C       |
| Ochladzovanie |          | 0°C ~ 43°C        | 21°C ~ 32°C          |
| Vysušovanie   |          | 0°C ~ 43°C        | 21°C ~ 32°C          |

## 21 RIEŠENIE PROBLÉMOV (KONTROLNÝ BOD)

| Zariadenie nefunguje.                                                                                                                                                                                                      | Ochladzovanie alebo ohrievanie je mimoriadne slabé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Hlavný vypínač je vypnutý.</li><li>• Istič je v polohe, v ktorej je prerušená dodávka prúdu.</li><li>• Výpadok elektrickej energie</li><li>• Časovač je nastavený na ON.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Filtre sú upchaté prachom.</li><li>• Teplota bola nastavená nesprávne.</li><li>• Sú otvorené dvere alebo okná.</li><li>• Prívod alebo odvod vzduchu na vonkajšom zariadení sú zablokované.</li><li>• Rýchlosť ventilátora je príliš nízka.</li><li>• Režim je nastavený na VETRANIE alebo VYSUŠOVANIE.</li></ul> |

Skontrolujte, či nie je prevádzkový režim odlišný od režimu, ktorý sa zvolil pre jednotku v ostatných miestnostiach. (Nasledujúce kombinácie prevádzkových režimov sa nedajú zvoliť súčasne: CHLADENIE a VYKUROVANIE, SUŠENIE a VYKUROVANIE, a ČISTENIE a VYKUROVANIE.)

Zvoľte rovnaký prevádzkový režim ako pre ostatné miestnosti.

## 22 VÝBER DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA A-B

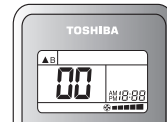
Na oddelenie používania diaľkového ovládača pre každú vnútornú zariadenie, ak sú dve klimatizačné jednotky umiestnené blízko seba.

**Nastavenie diaľkového ovládača B.**

1. Stlačte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení, aby ste klimatizáciu zapli do polohy ON.
2. Nasmerujte diaľkový ovládač na zariadenie.
3. Stlačte a držte tlačidlo na diaľkovom ovládači končekom ceruzky. Na displeji sa zobrazí „00“.
4. Stlačte súčasne s . Na displeji sa zobrazí „B“ a „00“ zmizne a klimatizácia sa VYPNE. Diaľkový ovládač B ma aktivovanú pamäť.

**Poznámka:**

1. Vyššie uvedené kroky zopakujte na nastavenie diaľkového ovládača na A.
2. Diaľkový ovládač A nemá na displeji „A“.
3. Pôvodné nastavenie diaľkového ovládača z výroby je A.



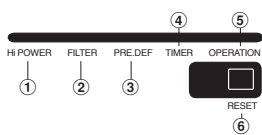
SK

## VARNOSTNA OPOZORILA

Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in če jih je ta oseba poučila o uporabi naprave.

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NEVARNOST</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne nameščajte, popravljajte, odpirajte in ne odstranite pokrova. Izpostavili bi se lahko nevarnim napetostim. Prosite prodajalca ali strokovnjaka, da to stori za vas.</li> <li>Izklop naprave iz omrežja ne prepreči nevarnosti električnega šoka.</li> <li>Napravo je potrebno namestiti v skladu z nacionalnimi pravili o električni napeljavi.</li> <li>Sredstva za izklop iz omrežja s kontakti medsebojne razdalje vsaj 3 mm na vseh polih morajo biti vključena v fiksno električno napeljavo.</li> </ul>                                                                                                                                                            |
| <b>OPOZORILO</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne izpostavljajte svojega telesa neposredno hladnemu zraku za dolga obdobja.</li> <li>V zračne reže ne vstavljajte prstov ali kateregakoli drugega predmeta.</li> <li>V primeru anomalije (vonj po sežigu, itd.) ustavite klimatsko napravo in jo izključite iz omrežja ali izklopite stikalo.</li> <li>Naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi in mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če so nadzorovane ali poučene glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.</li> <li>Otroke je potrebno nadzirati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.</li> </ul> |
| <b>PREVIDNO</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Enote ne operite z vodo. Lahko pride do električnega šoka.</li> <li>Klimatske naprave ne uporabljajte v drugačne namene, kot so na primer konzerviranje hrane, reja živali, itd.</li> <li>Ne stopite in ne postavite ničesar na notranjo/zunanjno enoto. Lahko pride do telesnih poškodb ali okvare enote.</li> <li>Ne dotikajte se aluminjske plavuti, ker lahko pride do poškodb.</li> <li>Pred čiščenjem enote, izklopite glavni gumb ali omrežno stikalo.</li> <li>Če enote ne nameravate uporabljati dlje časa, izklopite glavni gumb ali omrežno stikalo.</li> <li>Priporočamo, da po dolgotrajni uporabi strokovnjak izvede vzdrževalni poseg.</li> </ul>            |

## 1 PREGLED NOTRANJE ENOTE



- 1 Hi-POWER (Zelena)
- 2 FILTER (Oranžna)
- 3 FAN-ONLY (Oranžna)  
(RAS-M07-M16SKCV Series)
- 3 PRE-DEF (ODMRZNITEV) (Oranžna)  
(RAS-M07-M16SKV Series)
- 4 TIMER (Rumena)
- 5 DELOVANJE (Zelena)
- 6 Gumb za RESETIRANJE

## 2 PRIPRAVA PRED UPORABO

### Prilpava filtrov

1. Odprite zračno rešetko in odstranite zračne filtre.
2. Pritrdite filtre. (podrobnosti na listu z dodatki)

### Vnos baterij

1. Odstranite pokrov.
2. Vstavite 2 novi bateriji (vrste AAA), upoštevajoč znaka (+) in (-).

### Odstranjevanje baterij

1. Odstranite pokrovček in vzemite ven baterije.
2. Ponovno namestite pokrovček.

\* Baterije odstranite v skladu z lokalno zakonodajo.

### Nastavitev ure

1. S konico svinčnika pritisnite na CLOCK.
2. Pritisnite na ali : naravnajte čas.
3. Pritisnite na : nastavite čas.

### Resetiranje daljinskega upravljalnika

1. Odstranite baterijo.
2. Pritisnite na .
3. Vstavite baterijo.

## 3 SMER ZRAČNEGA TOKA

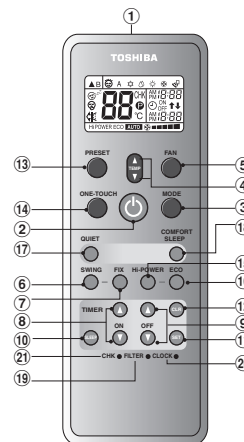
|          |                                                                               |  |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | Pritisnite na  : Premaknite loputo v zeleno navpično smer.                    |  |
| <b>2</b> | Pritisnite na  : Samodejno nihanje lopute, ponovno pritisnite za zaustavitev. |  |
| <b>3</b> | Vodoravno smer nastavite ročno.                                               |  |

### Opomba:

- Lopute ne premikajte ročno.
- Loputo lahko med delovanjem nastavite na samodejno.

## 4 FUNKCIJE DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA.

- 1 Oddajnik infrardečega signala
- 2 Gumb Start/Stop
- 3 Gumb za izbor načina (MODE)
- 4 Gumb za temperaturo (TEMP)
- 5 Gumb za hitrost ventilatorja (FAN)
- 6 Tipka za nihanje špranje (SWING)
- 7 Gumb za nastavev lopute (FIX)
- 8 Gumb za vklop timerja (ON)
- 9 Gumb za izklop timerja (OFF)
- 10 Tipka za sleep timer (SLEEP)
- 11 Tipka za nastavev (SET)
- 12 Tipka za brisanje (CLR)
- 13 Tipka za spomin in prednastavev (PRESET)
- 14 Tipka za enkratni dotik (ONE-TOUCH)
- 15 Tipka za visoko moč (HI-POWER)
- 16 Tipka za ekonomično delovanje (ECO)
- 17 Tipka za tiho delovanje (QUIET)
- 18 Tipka za komfortno spanje (COMFORT SLEEP)
- 19 Tipka za ponastavev filtra (FILTER)
- 20 Tipka za ponastavev ure (CLOCK)
- 21 Gumb za preveritev (CHK)



## 5 ONE-TOUCH

Pritisnite na tipko "ONE-TOUCH" (enkratni dotik) za popolnoma avtomatizirano delovanje, ki ga določite glede na uporabniške preference v vašem delu sveta. Prirejene nastavitve regulirajo moč zračnega toka, smer zračnega toka in druge nastavitve, omogočajo vam spreminjanje s pritiskom z enkratnim dotikom (ONE-TOUCH) na tipko. Če želite druge nastavitve, jih lahko izberete izmed številnih drugih funkcij vaše enote Toshiba.

Pritisnite na : Sprožite delovanje.

## 6 SAMODEJNO DELOVANJE

Za avtomatski izbor samo hlajenja, ogrevanja ali ventilatorja

1. Pritisnite na : Izberite A.
2. Pritisnite na : Nastavite želeno temperaturo.

## 7 HLAJENJE / OGREVANJE / DELOVANJE SAMO VENTILATORJA

1. Pritisnite na : Izberite Cool , Heat , ali Fan only .
- (Pri M07, 10, 13, 16SKV serijah ventilator sam ni na razpolago)
2. Pritisnite na : Nastavite želeno temperaturo.
- Cooling: Min. 17°C, Heating: Max. 30°C, Fan Only: Brez temperaturne oznake.
3. Pritisnite na : Izberite AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , ali HIGH .

## 8 SUŠENJE (SAMO HLAJENJE)

Za odpravo vlage se zmerno hlajenje uravnava samodejno.

1. Pritisnite na : Izberite Dry (Sušenje).
2. Pritisnite na : Nastavite želeno temperaturo.

## 10 DELOVANJE Z VISOKO MOČJO

TZa avtomatsko uravnava prostorske temperature in pretoka zraka za hitreje hlajenje ali segrevanje (razen v načinu DRY-sušenje in FAN ONLY-samo ventilator)

Pritisnite na : Zagon in zaustavitev delovanja.

## 11 EKONOMIČNO DELOVANJE

Za avtomatsko uravnava temperature za varčevanje z energijo (razen v načinu DRY-sušenje in FAN ONLY-samo ventilator)

Pritisnite na : Zagon in zaustavitev delovanja.

**Opomba:** Hlajenje: nastavljena temperatura bo avtomatsko narasla 1 stopinjo/uro za 2 uri (največ 2 stopinji dviga) Pri segrevanju se bo nastavljena temperatura znižala.

## 11 ZAČASNO DELOVANJE

- V primeru izgube daljinskega upravljalnika ali praznih baterij
- Pritisnite na gumb RESET, enoto je mogoče sprožiti in prekiniti brez uporabe daljinskega upravljalnika.
  - Način delovanja je nastavljen na SAMODEJNO delovanje (AUTOMATIC), prednastavljena temperatura je 24°C, hitrost ventilatorja je tudi samodejna.



## 12 DELOVANJE TIMERJA

| Vklop/izklop Timerja (ON) |                                               | Vklop/izklop Timerja (OFF)                      |  |
|---------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|--|
| 1                         | Pritisnite na  : Nastavite vklop timerski NO. | Pritisnite na  : Nastavite želeni timerski OFF. |  |
| 2                         | Pritisnite na  : Nastavite timer.             | Pritisnite na  : Nastavite timer.               |  |
| 3                         | Pritisnite na  : Preklic timerja.             | Pritisnite na  : Preklic timerja.               |  |

Dnevni časovnik, ki se aktivira vsak dan, uporabniku omogoča, da nastavi čas za ON in OFF, oziroma vklop in izklop.

Nastavitev dnevnega Timerja

|   |                                                             |   |                                                        |
|---|-------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------|
| 1 | Pritisnite na  : Nastavitev timerskega vklopa (On Timer).   | 3 | Pritisnite na                                          |
| 2 | Pritisnite na  : Nastavitev timerskega izklopa (OFF Timer). | 4 | Pritisnite na  tipko medtem, ko znak (1 ali 1) utripa. |

- Ko je dnevni timer aktiviran, sta obe puščici (1, 1) označeni.

Opomba:

- Daljinski upravljalnik naj bo na ustrezni oddaljeni razdalji z notranjo enoto; sicer bo prišlo do 15 minutnega časovnega zaostanka.
- Nastavitve se shranijo za naslednje delovanje.

## 13 PREDNASTAVITEV DELOVANJA

Nastavite svoj priljubljen način delovanja za prihodnjo uporabo. Nastavitve enota shrani za prihodnje delovanje (razen smeri zračnega pretoka).

1. Izberite svoj priljubljen način delovanja.
2. Pritisnite in za 3 sekunde zadržite , da bo enota shranila nastavitve. Pojavi se oznaka P.
3. Pritisnite na : Delovanje v prednastavljenem načinu.

## 14 SAMODEJNI PONOVI VKLOP

Za samodejni ponovni vklop klimatske naprave po izpadu elektrike (Enota mora biti vključena.)

Nastavitve

1. Pritisnite in zadržite gumb RESET na notranji enoti za 3 sekunde, da bi nastavili operacijo. (3 piski in lučka OPERATION utripa 5-krat/sek za 5 sekund)
- Ne sprožite vklopa (ON) in izklopa (OFF) timerja.
2. Pritisnite in zadržite gumb RESET na notranji enoti za 3 sekunde, da bi prekalcali operacijo. (3 piski, lučka OPERATION pa ne utripa)

## 15 TIHO DELOVANJE

Delovanje na najnižji hitrosti ventilatorja za tiho delovanje (razen v načinu SUŠENJA)

Pritisnite na : Zagon in zaustavitev delovanja.

Opomba: Pod določenimi pogoji bosta v način QUIET zaradi nizkozvorne funkcije morda hlajenje ali ogrevanje nezadostna.

## 16 OPERACIJA KOMFORTNEGA SPANJA

Za varčevanje z energijo med spanjem, avtomatsko regulacijo zračnega pretoka in avtomatski izklop.

Pritisnite na : Izberite 1, 3, 5 ali 9 ur za timerski izklop.

Opomba: Pri hlajenju nastavljena temperatura avtomatsko naraste 1 stopinjo/uro za 2 uri (največ 2 stopinji dviga). Pri segrevanju se bo nastavljena temperatura znižala.

## 17 DELOVANJE SLEEP TIMERJA (spanje)

Za sprožitev delovanja sleep timerja (timerski izklop)

Pritisnite na : Izberite 1, 3, 5 ali 9 ur za timerski izklop.

## 18 VZDRŽEVANJE

⚠ Najprej izklopite omrežno stikalo.

Resetiranje filtra (samo pri nekaterih modelih)

Lučka FILTER je prižgana; filter je potrebno očistiti.

Za ugasnitev lučke pritisnite na tipko RESET na notranji enoti ali tipko FILTER na daljinskem upravljalniku.

Notranja enota in daljinski upravljalnik

- Po potrebi očistite notranjo enoto in daljinski upravljalnik z mokro krpo.
- Ne uporabljajte bencina, razredčila, loščilnega praška ali kemično obdelane krpe za prah.

## 19 SAMOČIŠČENJE (SAMO ZA HLAJENJE IN SUŠENJE)

Za preprečitev neprijetnih vonjav, ki nastanejo zaradi vlage v notranji enoti.

1. Če v načinu "Cool" (hlajenje) ali "Dry" (sušenje) na tipko pritisnete enkrat, bo ventilator deloval za nadaljnjih 20 minut, nato se bo avtomatsko izklopil. To bo zmanjšalo vlago v notranji enoti.
2. Za takojšnje zaustavitev enote v roku 30 sekund na tipko pritisnite -krat.

Opomba:

- Funkcija SAMOČIŠČENJA je privzeta tovarniška nastavitve.
- Za preklic te funkcije pritisnite in za 20 sekund zadržite tipko za resetiranje (reset) na notranji enoti. Funkcija SAMOČIŠČENJA bo preklicana. (5 piskov, vendar lučka OPERATION ne utripa)
- Ponovite postopek za ponovno aktiviranje funkcije. (5 piskov in lučka OPERATION utripa 5 krat/sek. za 5 sekund)
- Operacijo SAMOČIŠČENJA prekličete z nastavitvijo ali preklicem operacije SAMOČIŠČENJA. Po potrebi jo ponovno nastavite.

## 20 DELOVANJE IN UČINEK

1. Triminutna zaščitna funkcija: Za preprečitev aktiviranja enote za 3 minute, ko jo nenadoma ponovno sprožite ali priklopite na ON.
2. Začetno ogrevanje: Ogrevanje enote za 5 minut, preden se dejavnost ogrevanja prostora dejansko začne.
3. Kontrola toplega zraka: Ko prostorska temperatura doseže nastavljeno temperaturo, se hitrost ventilatorja samodejno zmanjša, zunanja enota pa se zaustavi.
4. Samodejna odmrznitev: Med odmrzovanjem se bo ventilator zaustavil.
5. Grelna zmogljivost: Toplota se absorbira od zunaj in se sprosti v prostor. Ko je zunanja temperatura prenizka, je potrebno skupaj s klimatsko napravo uporabljati še dodaten grelnik.
6. Pozornost na kopičenje snega: Za zunanjo enoto izberite mesto, ki bo zaščiteno pred snegom, kopičenjem listja ali drugih sezonskih nanosov.
7. Med delovanjem enote lahko zaslišite manjše pokanje. Gre za normalen pojav, zvok je posledica raztezanja/krčenja plastike.

Opomba: Točke 2 do 6 za model z ogrevanjem

Pogoji delovanja klimatske naprave

| Delovanje | Temp. | Zunanja temperatura | Prostorska temperatura |
|-----------|-------|---------------------|------------------------|
| Ogrevanje |       | -15°C ~ 24°C        | Manj kot 28°C          |
| Hlajenje  |       | 0°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C            |
| Sušenje   |       | 0°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C            |

## 21 ODPRAVLJANJE TEŽAV (KONTROLNA TOČKA)

| Enota ne deluje.                                                                                                                                                                                                                        | Hlajenje ali segrevanje je nenavadno šibko.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Glavni vklopni gumb je izključen.</li><li>• Omrežno stikalo je nastavljeno za prekinitev električnega napajanja.</li><li>• Prekinitev električnega toka</li><li>• Timer je vklopljen.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Filtri so prašni.</li><li>• Temperatura ni bila pravilno nastavljena.</li><li>• Okna ali vrata so odprta.</li><li>• Zračni vhodi ali izhodi zunanje enote so blokirani.</li><li>• Hitrost ventilatorja je prenizka.</li><li>• Način delovanja je nastavljen na VENTILATOR (FAN) ali SUŠENJE (DRY).</li></ul> |

Preverite, ali se način delovanja razlikuje od načinov, ki so bili izbrani za enote, ki so v drugih sobah. (Teh kombinacij delovanja ni mogoče izvesti: OHLAJEVANJE in OGREVANJE, SUHI NAČIN in OGREVANJE ter ČIŠČENJE in OGREVANJE.)

Izberite isti način delovanja kot v drugih sobah.

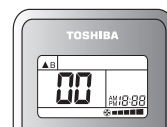
## 22 DALJINSKI UPRAVLJALNIK IZBOR A-B

Za ločeno uporabo daljinskega upravljalnika v primeru 2 notranjih enot, ki se nahajata blizu ena druge.

Daljinski upravljalnik Nastavitev B

1. Pritisnite na gumb RESET na notranji enoti za vklop klimatske naprave.
2. Daljinski upravljalnik usmerite v notranjo enoto.
3. Pritisnite in zadržite gumb na daljinskem upravljalniku s konico svinčnika. Na prikazu se pojavi "00".
4. Ko držite pritisnjen gumb pritisnite na gumb . Na prikazu se pojavi "B", "00" izgine in klimatska naprava se izklopi. Daljinski upravljalnik B se shrani.

Opomba: 1. Ponovite zgornje korake za resetiranje daljinskega upravljalnika na A.  
2. Za daljinski upravljalnik A se ne pojavi prikaz "A".  
3. A je tovarniška nastavitve daljinskega upravljalnika.



SI

MEMO

MEMO

| Information according to EMC Directive 2004/108/EC |                                                                                           |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| (Name of the manufacturer)                         | <b>TOSHIBA CARRIER CORPORATION</b>                                                        |
| (Address, city, country)                           | 336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken<br>416-8521 Japan                                    |
| (Name of the Importer / Distributor in EU)         | Toshiba Carrier UK Ltd.                                                                   |
| (Address, city, country)                           | Porsham Close, Belliver Industrial Estate,<br>PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.<br>United Kingdom |

**TOSHIBA**